

N. 19

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2010-2011**

15 JUIN 2011

# Questions et Réponses

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2010-2011

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2010-2011**

15 JUNI 2011

# Vragen en Antwoorden

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2010-2011

## SOMMAIRE

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

## INHOUD

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement	26	Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	69	Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement	74	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting
Ministre chargée des Travaux publics et des Transports	84	Minister belast met Openbare Werken en Vervoer
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique	108	Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek
Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propriété publique	143	Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid
Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative	146	Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging
Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente	158	Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Ministre-Président chargé  
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement  
du Territoire, des Monuments et Sites,  
de la Propriété publique et  
de la Coopération au Développement**

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Minister-President belast  
met Plaatselijke Besturen,  
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en  
Landschappen, Openbare Netheid en  
Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :**

*La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

**Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :**

*Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

**Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1<sup>er</sup> mars 2010 (N.) :**

*Le déficit de l'enseignement communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

**Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

*Deficit van het gemeentelijk onderwijs.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

**Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :**

*Les équipements sportifs dits de proximité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :**

*De « buurtsportvoorzieningen ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :**

*Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :**

*Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :**

*Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

**Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

**Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :**

*Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

**Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010 (N.) :**

*De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

**Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewyn du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

**Question n° 151 de Mme Bianca Debaets du 14 juin 2010 (N.) :**

*La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Vraag nr. 151 van mevr. Bianca Debaets d.d. 14 juni 2010 (N.) :**

*De promotie van Brussel als congresstad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

**Question n° 156 de Mme Danielle Caron du 5 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 10.

**Vraag nr. 156 van mevr. Danielle Caron d.d. 5 juli 2010 (Fr.) :**

*Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 10.

**Question n° 161 de Mme Brigitte De Pauw du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 14.

**Vraag nr. 161 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 14.

**Question n° 205 de Mme Brigitte De Pauw du 12 octobre 2010 (N.) :**

*Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 8.

**Vraag nr. 205 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 12 oktober 2010 (N.) :**

*De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 8.

**Question n° 213 de Mme Danielle Caron du 15 octobre 2010  
 (Fr.) :**

*Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 10.

**Question n° 215 de Mme Carla Dejonghe du 25 octobre 2010  
 (N.) :**

*Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 11.

**Question n° 232 de Mme Annemie Maes du 6 décembre 2010  
 (N.) :**

*Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du ministre-président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

**Question n° 236 de M. Pierre Migisha du 10 décembre 2010  
 (Fr.) :**

*Les subsides de la Région pour des événements sportifs à caractère national et international.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

**Question n° 244 de M. Herman Mennekens du 11 janvier 2011  
 (N.) :**

*La demande de permis d'urbanisme de la maison deBuren.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 9.

**Question n° 249 de Mme Els Ampe du 21 janvier 2011 (N.) :**

*Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des villes, communes et ASBL communales de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 7.

**Vraag nr. 213 van mevr. Danielle Caron d.d. 15 oktober 2010  
 (Fr.) :**

*Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 10.

**Vraag nr. 215 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 oktober 2010 (N.) :**

*De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 11.

**Vraag nr. 232 van mevr. Annemie Maes d.d. 6 december 2010  
 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatalen die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gewestelijke Thesaurieën, het ATO, BIP, enz.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

**Vraag nr. 236 van de heer Pierre Migisha d.d. 10 december 2010 (Fr.) :**

*De subsidies van het Gewest voor nationale en internationale sportmanifestaties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

**Vraag nr. 244 van de heer Herman Mennekens d.d. 11 januari 2011 (N.) :**

*De bouwaanvraag van huis deBuren.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 9.

**Vraag nr. 249 van mevr. Els Ampe d.d. 21 januari 2011 (N.) :**

*De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse steden, gemeenten en gemeentelijke vzw's.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 7.

**Question n° 256 de Mme Els Ampe du 1<sup>er</sup> février 2011 (N.) :**

*Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

**Vraag nr. 256 van mevr. Els Ampe d.d. 1 februari 2011 (N.) :**

*De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

**Question n° 259 de M. Emin Özkara du 4 février 2011 (Fr.) :**

*Fonds de compensation fiscale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 10.

**Vraag nr. 259 van de heer Emin Özkara d.d. 4 februari 2011 (Fr.) :**

*Het fiscaal compensatiefonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 10.

**Question n° 262 de M. Walter Vandenbossche du 16 février 2011 (N.) :**

*Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 8.

**Vraag nr. 262 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 februari 2011 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel-Stad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 8.

**Question n° 268 de M. Olivier de Clippele du 21 février 2011 (Fr.) :**

*Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

**Vraag nr. 268 van de heer Olivier de Clippele d.d. 21 februari 2011 (Fr.) :**

*Budgettaire en boekhoudkundige opvolging van de projecten ingeschreven op de begroting van de buitengewone dienst.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

**Question n° 269 de M. Emin Özkara du 25 février 2011 (Fr.) :**

*Accueil de la petite enfance à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

**Vraag nr. 269 van de heer Emin Özkara d.d. 25 februari 2011 (Fr.) :**

*Kinderopvang in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

**Question n° 295 de M. Olivier de Clippele du 2 mars 2011 (Fr.) :**

*Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 28.

**Vraag nr. 295 van de heer Olivier de Clippele d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :**

*Budgettaire en boekhoudkundige follow-up van de projecten op de begroting van de buitengewone dienst.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 28.

**Question n° 319 de Mme Barbara Trachte du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 11.

**Vraag nr. 319 van mevr. Barbara Trachte d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 11.

**Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 12.

**Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaafje 2010.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 12.

**Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Saga du palais Stoclet et sort que lui réserve la Région bruxelloise.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 12.

**Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*Soap van het Stocletpaleis en bestemming die het Brussels Gewest eraan wil geven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 12.

**Question n° 323 de Mme Anne Dirix du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*L'avenir du Parc Tournay-Solvay.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 14.

**Vraag nr. 323 van mevr. Anne Dirix d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*De toekomst van het Park Tournay-Solvay.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 14.

**Question n° 330 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 7 avril 2011 (Fr.) :**

*La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 18.

**Vraag nr. 330 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 7 april 2011 (Fr.) :**

*Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 18.

**Question n° 332 de Mme Bianca Debaets du 3 mai 2011 (N.) :**

*La commémoration de la Première Guerre mondiale.*

À Bruxelles aussi, la Première Guerre mondiale a causé des dégâts importants. C'est pourquoi on y trouve d'importants monuments commémoratifs dédiés à la « Grande guerre », par exemple au bourgmestre de Bruxelles Adolphe Max, qui fut un symbole de la résistance contre l'occupant allemand. Au cimetière d'Evere, se trouvent des pelouses d'honneur avec des tombes de soldats allemands, français et britanniques de la Première Guerre mondiale,

**Vraag nr. 332 van mevr. Bianca Debaets d.d. 3 mei 2011 (N.) :**

*De herdenking van WO I.*

Ook in Brussel heeft de Eerste Wereldoorlog grote vernielingen aangebracht. Er zijn dan ook belangrijke herdenkingsmomenten in Brussel rond deze « Groote Oorlog », bijvoorbeeld de burgemeester van Brussel Adolphe Max, die een symbool werd van het verzet tegen de Duitse bezetter. Op de begraafplaats van Evere zijn ereperken met Duitse, Franse en Britse soldatenengraven uit de Eerste Wereldoorlog en een ereperk voor Belgische gefusilleer-

ainsi qu'un enclos des fusillés belges. À Schaerbeek, il y avait le « Tir national », champ de tir où ont été exécutés de nombreux citoyens condamnés à mort pour espionnage ou sabotage par un tribunal allemand. Ledit tribunal siégeait du reste dans la salle plénière du Sénat, comme le rappelle encore une plaque commémorative apposée sur la tribune.

En Flandre, 44 projets connus bénéficient d'un subside dans le cadre du fonds d'impulsion « 100 jaar Grote Oorlog ». La plus grande part de ces projets se situent en Flandre occidentale. Anvers en compte 5, la Flandre orientale 3, le Limbourg 2 et le Brabant flamand 1. En outre, il y a également quelques projets qui dépassent les frontières provinciales. Bruxelles brille donc par son absence dans cette liste.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- 1) Avez-vous déjà entamé des pourparlers avec BITC/VisitBrussels sur le thème de la commémoration de la Première Guerre mondiale ? Qu'est-il ressorti de ces contacts ? Quelles activités et/ou quels monuments et projets sont-ils présentés sur ce thème à Bruxelles en 2014 ? Dans quelle mesure cela est-il déjà certain ?
- 2) Avez-vous, d'une manière ou d'une autre, contacté ou invité Bruxelles à soumettre des projets au fonds d'impulsion « 100 jaar Grote Oorlog » ? Dans la négative, pourquoi pas ?
- 3) Quelles activités sont-elles en cours d'organisation ou de préparation à Bruxelles, autour de cet événement majeur ? Y êtes-vous associé, ou les différents acteurs compétents se concercent-ils ?
- 4) Collabore-t-on avec Toerisme Vlaanderen ?

**Question n° 333 de Mme Sophie Brouhon du 27 avril 2011  
(N.) :**

*Les comptes 2009 et 2010 des pouvoirs locaux.*

Conformément à l'article 240 de la Nouvelle loi communale, les conseils communaux ont procédé au règlement des comptes 2010 au cours du premier trimestre.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Pouvez-vous nous communiquer, pour chaque commune, un tableau reprenant :
  - le résultat final 2010;
  - la dernière estimation du contrôle budgétaire (PAS l'estimation du budget 0) 2010;
  - le résultat final cumulé 2010;
  - la dotation au CPAS en 2010;
  - la dotation à la zone de police en 2010;
  - les montants de la dotation effectivement utilisés par la zone de police en 2010.
2. Pouvez-vous nous communiquer ces chiffres pour 2009 également ?

den. In Schaarbeek was er de « TIR », de schietbaan waar veel burgers geëxecuteerd werden die ter dood veroordeeld waren wegens spionage of sabotage door een Duitse rechbank. Deze rechbank zetelde trouwens in de plenaire zaal van de Senaat, een koperen herinneringsplaquette aan het spreekgestoelte herinnert hier nog aan.

In Vlaanderen zijn 44 projecten bekend die kunnen rekenen op een subsidie in het kader van het Impulsfonds « 100 jaar Groote Oorlog ». Het leeuwendeel van deze projecten bevinden zich in West-Vlaanderen, Antwerpen heeft er 5, Oost-Vlaanderen 3, Limburg 2 en Vlaams-Brabant 1. Daarnaast zijn er nog enkele projecten die de grenzen der provincies overschrijden. Grote afwezige in deze lijst is dus Brussel.

Ik wil u dan ook graag volgende vragen voorleggen :

- 1) Hebt u al gesprekken opgestart met het BITC/VisitBrussels rond het thema van de herdenking van de 1e Wereldoorlog ? Wat is er uit deze gesprekken voortgekomen ? Welke activiteiten, monumenten, projecten worden er in Brussel voorgesteld rond dit thema in 2014 ? In welke mate staat dit al vast ?
- 2) Hebt u Brussel op één of andere wijze betrokken of gevraagd om projecten in te dienen in het Impulsfonds « 100 jaar Groote Oorlog » ? Zo neen, waarom niet ?
- 3) Welke activiteiten worden er georganiseerd of voorbereid rond deze belangrijke gebeurtenis in Brussel ? Bent u hierbij betrokken of wordt er afgestemd tussen de verschillende bevoegde actoren ?
- 4) Is er samenwerking met Toerisme Vlaanderen ?

**Vraag nr. 333 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 27 april 2011  
(N.) :**

*De rekeningen 2009 en 2010 van de lokale besturen.*

Volgens artikel 240 van de Nieuwe Gemeentewet hebben de gemeenteraden de rekeningen 2010 vastgesteld in de loop van het eerste kwartaal.

Vandaar mijn vragen :

1. Kan u een tabel bezorgen per gemeente met :
  - het eindresultaat 2010;
  - de laatste raming van de begrotingscontrole (NIET de raming van het 0-begroting) 2010;
  - het gecumuleerd eindresultaat 2010;
  - de dotatie aan het OCMW in 2010;
  - de dotatie aan de politiezone in 2010;
  - de bedragen die de politiezone effectief van de dotaties heeft gebruikt in 2010.
2. Graag dezelfde cijfers voor het jaar 2009.

3. Quelle(s) zone(s) de police et quel(s) CPAS n'ont-ils pas encore procédé au règlement de leurs comptes 2009 et/ou 2010 ?

### **Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

**Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1er février 2010 (Fr.) :**

*Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

**Question n° 315 de Mme Julie de Groote du 20 octobre 2010 (Fr.) :**

*Le dispositif de lutte contre les incendies au sein de la STIB.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 14.

**Question n° 327 de Mme Carla Dejonghe du 28 octobre 2010 (N.) :**

*Suppression des extincteurs dans les rames du métro.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

**Question n° 438 de M. Paul De Ridder du 24 mars 2011 (N.) :**

*Les subsides accordés aux associations bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 20.

3. Welke politiezone(s) en welk(e) OCMW('s) hebben hun rekeningen 2009 en/of 2010 nog niet vastgesteld ?

### **Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

**Vraag nr. 315 van mevr. Julie de Groote d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :**

*Maatregelen in geval van brand bij de MIVB.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 14.

**Vraag nr. 327 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 oktober 2010 (N.) :**

*Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

**Vraag nr. 438 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 maart 2011 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 20.

**Question n° 452 de M. Paul De Ridder du 11 avril 2011 (N.) :**

***Les pôles de correspondance des transports en commun.***

Des transports en commun jugés de qualité sont essentiels pour réduire l'utilisation de la voiture en ville. L'accord de Gouvernement bruxellois le reconnaît également : « Les ruptures de charges éventuelles qui restent nécessaires doivent être d'une qualité irréprochable en termes de sécurité, d'abri pour les passagers, de connexion et d'information en temps réel des temps d'attente. ».

C'est pourquoi la STIB réalise chaque année une mesure de la perception par la clientèle de la qualité de ses services sous la forme d'une enquête (le « baromètre de satisfaction »). La ministre a déjà fait savoir qu'en 2011, elle investira près de 76 millions EUR dans les infrastructures des transports publics bruxellois. Ce montant sera alloué aux travaux de rénovation, allant de l'amélioration du réseau, comme l'installation d'ascenseurs ou la rénovation des stations, aux études visant l'extension du réseau ou l'optimisation de la fréquence (communiqué de presse du 15 février 2011). En 2011, la STIB entend répondre aux demandes du voyageur grâce à diverses mesures concrètes, concernant entre autres les pôles de correspondance.

La STIB s'efforce de réduire les temps d'attente lors des correspondances. Bien que les pôles de correspondance soient l'objet d'une évaluation positive, la satisfaction à l'égard des correspondances reste assez limitée. Je me pose des questions quant aux mesures suivantes :

1) « En 2010, des mesures ont été mises en place à plusieurs nœuds importants du réseau de manière à mieux coordonner les interconnexions entre les lignes de surface et le métro. »

- a. Quelles mesures ont-elles été mises en place ?
- b. Quel en a été le coût ?
- c. Quels pôles de correspondance ont-ils bénéficié de ces mesures ?
- d. Comment ceux-ci ont-ils été sélectionnés ?
- e. De quelles lignes s'agit-il ?
- f. Comment ont-elles été sélectionnées ?
- g. A-t-on des projets similaires pour 2011-2012 ?
- h. Dans l'affirmative, lesquels ?
- i. Quel en est le coût estimé ?
- j. À quels pôles de correspondance ?
- k. Comment ceux-ci ont-ils été sélectionnés ?
- l. De quelles lignes s'agit-il ?
- m. Comment ont-elles été sélectionnées ?

2) Simultanément, plusieurs pôles de correspondance ont été réaménagés et équipés de manière à faciliter et à sécuriser le déplacement des voyageurs.

- a. Quels pôles de correspondance ont-ils bénéficié de ces mesures ?
- b. Quel en a été le coût ?
- c. Comment ceux-ci ont-ils été sélectionnés ?

3) La gestion des correspondances sera également optimisée par le déploiement complémentaire de nouveaux pôles de correspondance.

**Vraag nr. 452 van de heer Paul De Ridder d.d. 11 april 2011 (N.) :**

***De overstapknooppunten van het openbaar vervoer.***

Openbaar vervoer dat gewaardeerd wordt als kwalitatief is essentieel om het gebruik van de wagen te beperken in de stad. Dat wordt ook erkend in het Brussels regeerakkoord : « In de gevallen waarbij het nog steeds nodig is over te stappen, moeten de veiligheid, de wachthuisjes voor de passagiers, de aansluitingen en de real time informatie over de wachttijden van onberispelijke kwaliteit zijn. ».

Daarom peilt de MIVB elk jaar met een enquête bij haar klanten naar hun perceptie van de kwaliteit van de dienstverlening (de tevredenheidsbarometer). De minister liet eerder al weten dat ze in 2011 voor bijna 76 miljoen EUR in de infrastructuur van het Brussels openbaar vervoer investeert. Dit bedrag gaat van herstellingswerken over de verbetering van het netwerk, zoals het plaatsen van liften of het vernieuwen van stations, tot studies om het netwerk uit te breiden of de frequentie te optimaliseren (persbericht 15 februari 2011). In 2011 wil de MIVB met een aantal concrete maatregelen tegemoet komen aan de vragen van de reiziger. Die hebben onder meer betrekking op de overstapknooppunten.

De MIVB spant zich in om de wachttijd te verminderen bij aansluitingen. Hoewel de overstapknooppunten positief worden gewaardeerd, blijft de tevredenheid over de aansluitingen eerder beperkt. Ik heb vragen over de volgende maatregelen :

- 1) « In 2010 werden maatregelen getroffen aan bepaalde, belangrijke overstapknooppunten op het net om de wachttijd te verminderen en op een optimale manier over te stappen op lijnen die aansluiten op de bovengrondse en op de metro. »
  - a. Welke maatregelen werden getroffen ?
  - b. Wat was de kostprijs hiervan ?
  - c. Aan welke overstapknooppunten gebeurde dit ?
  - d. Hoe werden deze geselecteerd ?
  - e. Over welke lijnen gaat het ?
  - f. Hoe werden deze geselecteerd ?
  - g. Heeft men gelijkaardige plannen in 2011-2012 ?
  - h. Zo ja, de welke ?
  - i. Wat is de geschatte kostprijs ?
  - j. Aan welke overstapknooppunten ?
  - k. Hoe werden deze geselecteerd ?
  - l. Over welke lijnen gaat het ?
  - m. Hoe werden deze geselecteerd ?
- 2) Tegelijk werden verschillende overstapknooppunten heraangelegd en uitgerust om de verplaatsing van de reizigers tijdens hun aansluiting te vergemakkelijken en te beveiligen.
  - a. Aan welke overstapknooppunten gebeurde dit ?
  - b. Wat was de kostprijs hiervan ?
  - c. Hoe werden deze geselecteerd ?
- 3) Het beheer van de aansluitingen zal eveneens worden geoptimaliseerd door de uitbreiding van de nieuwe overstapknooppunten.

- |   |   |
|---|---|
| <p>a. De quels nouveaux pôles de correspondance s'agit-il ?<br/>     b. Comment ceux-ci sont-ils ou ont-ils été sélectionnés ?<br/>     c. Quel en est le coût estimé ?<br/>     d. Quel calendrier la ministre prévoit-elle à cet égard ?</p> <p>4) Une enquête a été menée afin d'évaluer la manière dont est perçue la nouvelle connectivité aux pôles de correspondance concernés par ces améliorations (Hembeek, Simonis, Stockel, Beekkant, ...). Une évaluation générale figure sur le site web de la STIB (<a href="http://www.stib.be/irj/go/km/docs/STIB-MIVB/INTERNET/attachments/Baro_2010/synchronisation.pdf">http://www.stib.be/irj/go/km/docs/STIB-MIVB/INTERNET/attachments/Baro_2010/synchronisation.pdf</a>).</p> <p>a. Une évaluation par pôle de correspondance a-t-elle été réalisée ?<br/>     b. Dans l'affirmative, pouvez-vous me la communiquer ?<br/>     c. Dans la négative, pourquoi pas ?</p> | <p>a. Over welke nieuwe overstapknoppen gaat het ?<br/>     b. Hoe werden of worden deze geselecteerd ?<br/>     c. Wat is de geschatte kostprijs ?<br/>     d. Welke timing stelt de minister hier voorop ?</p> <p>4) Er werd een enquête gehouden om de perceptie van de nieuwe aansluitingen te evalueren op de overstapknoppen die betrokken zijn bij deze verbeteringen (Heembeek, Simonis, Stokkel, Beekkant, ...). Op de webstek van de MIVB (<a href="http://www.mivb.be/irj/go/km/docs/STIB-MIVB/INTERNET/attachments/Baro_2010/synchronisation_nl.pdf">http://www.mivb.be/irj/go/km/docs/STIB-MIVB/INTERNET/attachments/Baro_2010/synchronisation_nl.pdf</a>) is een algemene beoordeling te vinden.</p> <p>a. Werd een evaluatie gemaakt per knooppunt ?<br/>     b. Zo ja, kan u mij deze bezorgen ?<br/>     c. Indien niet, waarom niet ?</p> |
|---|---|

**Question n° 461 de M. Philippe Pivin du 27 avril 2011 (Fr.) :**

***L'intégration urbaine des infrastructures permettant la valorisation des taxis bruxellois.***

Ma question porte sur l'optimisation de l'usage des taxis bruxellois et plus précisément sur les mesures leur permettant une présence adaptée sur le territoire régional ainsi qu'une facilité de déplacement sur l'ensemble du réseau routier bruxellois.

Les questions des emplacements de stationnement des taxis ainsi que l'usage des bandes prioritaires pour les taxis sont, semble-t-il, les éléments clés d'une politique favorable et volontariste en matière d'utilisation des taxis de notre Région.

Dès lors :

1. Pouvez-vous me confirmer qu'à ce jour la Région de Bruxelles-Capitale ne compte que 125 zones de stationnement réservées aux taxis ?
2. Une évaluation du choix des emplacements existants a-t-elle été réalisée ? Si oui, à quelle date ?
3. Avec quels interlocuteurs la Direction Taxis décide de nouvelles implantations ? Sur quels critères les emplacements de stationnement de taxis sont-ils installés ? À quelle fréquence sont réalisées les nouvelles implantations ? Sur quels critères se décide le nombre de places individuelles de stationnement réalisées par implantation ?
4. De nouvelles implantations sont-elles à ce jour en attente d'être réalisées ? Si oui, à quels endroits ?
5. Combien de bandes de bus ne sont pas actuellement autorisées à la circulation des taxis ? Pour quelles raisons ne sont-elles pas toutes ouvertes au passage des taxis ?

**Vraag nr. 461 van de heer Philippe Pivin d.d. 27 april 2011 (Fr.) :**

***Integratie in de stad van de infrastructuur voor een optimaal gebruik van de Brusselse taxi's.***

Mijn vraag gaat over het optimale gebruik van de Brusselse taxi's en meer bepaald over de maatregelen die gericht zijn op een gepaste aanwezigheid op het gewestelijk grondgebied en een vlotte verplaatsing over het hele Brusselse wegennet.

De standplaatsen voor de taxi's en het gebruik van prioritaire rijstroken voor taxi's zijn volgens mij de sleutelementen van een krachtdadig beleid dat het gebruik van de taxi's in ons Gewest optimaliseert.

1. Kunt u bevestigen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vandaag slechts 125 taxizones telt ?
2. Is er een evaluatie van de keuze van de bestaande standplaatsen uitgevoerd ? Zo ja, wanneer ?
3. Met welke gesprekspartners beslist de directie Taxi's over nieuwe taxizones ? Volgens welke criteria worden de standplaatsen voor de taxi's gekozen ? Met welke frequentie worden de nieuwe taxizones aangelegd ? Volgens welke criteria wordt het aantal individuele standplaatsen per taxizone bepaald ?
4. Moeten er thans nog nieuwe taxizones worden aangelegd ? Zo ja, waar ?
5. Hoeveel rijstroken voor bussen mogen vandaag niet gebruikt worden door de taxi's ? Waarom mogen ze niet allemaal gebruikt worden door de taxi's ?

**Question n° 463 de M. Vincent De Wolf du 3 mai 2011 (Fr.) :**

***Équipement des taxis d'un lecteur Mobib.***

J'ai été informé du projet d'équipement des taxis bruxellois d'un lecteur de cartes Mobib. Un tel projet semble indiquer que des formules conjointes d'abonnement ou de tarif sont à l'étude au sein de votre administration.

Dans ce cadre, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le détail de ce projet ?
- Quelles formules conjointes sont, le cas échéant, à l'étude ?
- Quelles ont été les formes de consultation de la STIB, du secteur des taxis et de leurs usagers respectifs dans le cadre de ce projet ? Quelles en ont été les conclusions ?
- Quel est le calendrier prévu en vue de la réalisation de celui-ci ?
- Quel est le coût global estimé en vue de la réalisation de ce projet ? Quelle sera la part visée au budget régional 2010 ?
- Qui supportera les coûts y relatifs, dont celui du lecteur de cartes Mobib ?

**Question n° 464 de M. Vincent De Wolf du 3 mai 2011 (Fr.) :**

***Équipement des stationnements taxis de coquilles d'informations.***

Précédemment déjà, en marge de l'annulation du marché des bornes taxis commandées par votre prédécesseur, vous aviez annoncé l'installation de bornes d'informations à proximité des aires de stationnement taxis. Plus récemment, votre administration annonçait l'équipement de ces mêmes aires en coquilles d'informations.

Dans le cadre de cette annonce, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le détail de ces projets ?
- Quelles informations devraient être rendues accessibles par ce biais ?
- Quel est le calendrier prévu en vue d'un équipement finalisé des stationnements ?
- Quel est le coût global estimé en vue de la réalisation de ce projet ? Quelle sera la part visée au budget régional 2010 ? Quel est le coût unitaire de ces coquilles ?
- Un marché public a-t-il été initié ? Si oui, qu'en est-il de la procédure et de son état à la date de votre réponse ?

**Vraag nr. 463 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :**

***Uitrusting van de taxi's met een Mobib-kaartlezer.***

Ik heb vernomen dat gepland wordt de Brusselse taxi's uit te rusten met een lezer voor Mobib-kaarten. Dat lijkt erop te wijzen dat gezamenlijke abonnementen- of tariefformules worden onderzocht bij uw bestuur.

- Kan u mij details verschaffen over dit plan ?
- Welke gezamenlijke formules liggen eventueel ter studie ?
- In welke vorm werden de MIVB, de taxisector en de gebruikers geraadpleegd over dit plan ? Wat zijn de conclusies ervan ?
- Wat is het geplande tijdschema voor de verwezenlijking ervan ?
- Wat is de geraamde globale kostprijs voor de verwezenlijking van dit plan ? Welk deel betreft de gewestelijke begroting 2010 ?
- Wie zal de kosten ervan betalen, onder andere die voor de lezer van Mobib-kaarten ?

**Vraag nr. 464 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :**

***Uitrusting van de taxistandplaatsen met informatieschelpen.***

Bij de annulering van de opdracht voor taxipalen die besteld waren door uw voorganger, had u aangekondigd dat informatiepalen zouden worden geïnstalleerd in de buurt van de taxistandplaatsen. Nog recenter kondigde uw bestuur aan dat die plaatsen worden uitgerust met informatieschelpen.

- Kan u mij meer bijzonderheden geven over deze projecten ?
- Welke inlichtingen moeten erop toegankelijk zijn ?
- Wat is het geplande tijdschema voor de volledige uitrusting van deze standplaatsen ?
- Wat is de geraamde totale kostprijs voor de verwezenlijking van dit project ? Welk deel betreft de gewestelijke begroting 2010 ? Hoeveel kost elk van die schelpen ?
- Is een overheidsopdracht gestart ? Zo ja, hoever staat het thans met de procedure ?

- Enfin, quelle a été le coût total pour la Région du précédent marché relatif aux bornes taxis commandées par votre prédécesseur ? Quel a été, in fine, le coût propre au dédit de celui-ci ? Quelle forme a pris l'accord avec les sociétés commerciales concernées ?

**Question n° 465 de M. Vincent De Wolf du 3 mai 2011 (Fr.) :**

***Projet-pilote de taxis électriques.***

J'ai été informé du projet d'initier, en Région bruxelloise, un projet-pilote de taxis électriques.

Dans ce cadre, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le détail de ce projet ?
- Quelles ont été les formes de consultation du secteur des taxis dans le cadre de ce projet ? Quelles en ont été les conclusions ?
- Quel est le calendrier prévu en vue de la réalisation de ce projet-pilote ?
- À cette fin, la Région se porterait-elle acquéreur d'une flotte de véhicules électriques ?
- Quel est le coût global estimé en vue de la réalisation de ce projet ? Quelle sera la part visée au budget régional 2010 ?

**Question n° 466 de Mme Els Ampe du 3 mai 2011 (N.) :**

***Le tracé potentiel de la ligne de tram entre la gare du Nord et Laeken.***

Le Gouvernement bruxellois nourrit de grandes ambitions sur le plan de la mobilité urbaine. Votre plan stratégique Travaux publics et transports 2010-2014 énumère soigneusement les projets. L'un des objectifs consiste en « des transports publics intégrés et orientés client », avec notamment une offre plus étendue, une capacité plus importante et des correspondances faciles. L'un des projets révèle clairement que la possibilité d'une ligne de tram entre la gare du Nord et la place Emile Bockstael à Laeken est à l'étude. En soi, ce n'est pas une mauvaise chose. Dans la zone du canal entre Bruxelles-Ville et Laeken, plusieurs grands projets sont en chantier, tels que la tour Atenor, la poursuite du développement de Tour & Taxis et le projet Tivoli de la SDRB. Une ligne de tram renforcerait l'accessibilité de ces différents quartiers, qui sont en pleine transformation. Soit une plus-value supplémentaire pour le quartier et les habitants.

Or, les projets inquiètent les habitants actuels de Laeken. Le bruit circule que la nouvelle ligne de tram passerait au beau milieu de la place Alexandre Pouchkine, mais aussi que l'allée d'arbres du

- Wat is de totale kostprijs van de vorige opdracht voor taxipalen op bestelling van uw voorganger ? Hoeveel heeft de herroeping uiteindelijk gekost ? Welke vorm heeft het akkoord met de betrokken firma's ?

**Vraag nr. 465 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :**

***Proefproject met elektrische taxi's.***

Ik heb vernomen dat er plannen zijn om in het Brussels Gewest een proefproject met elektrische taxi's op te starten.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Waarin bestaat het proefproject ?
- Welk overleg werd gepleegd met de taxisector over het proef-project ? Wat zijn de conclusies ?
- Wat is het tijdschema voor het uitvoeren van het proefproject ?
- Zal het Gewest daartoe een vloot elektrische voertuigen aankopen ?
- Op hoeveel worden de totale kosten geraamde ? Hoeveel wordt aangerekend op de gewestbegroting 2010 ?

**Vraag nr. 466 van mevr. Els Ampe d.d. 3 mei 2011 (N.) :**

***Het potentiële tramtracé tussen het Noordstation en Laken.***

De Brusselse Regering heeft grote ambities op het vlak van stedelijke mobiliteit. De plannen worden netjes opgesomd in uw Beleidsplan « Openbare Werken 2010-2014 ». Eén van de doelen is een « geïntegreerd en klantgericht openbaar vervoer » met onder andere meer aanbod, meer capaciteit en vlotte overstapmogelijkheden. Op één van de plannen is het duidelijk dat men de mogelijkheid van een tramlijn tussen het Noordstation en het Emile Bockstaelplein in Laken bestudeert. Op zich is dit geen slechte zaak. In de kanaalzone tussen Brussel Stad en Laken zijn verschillende grote projecten op til zoals de Atenor-toren, de verdere ontwikkeling van Tour & Taxis en het Tivoli-project van de GOMB. Een tramlijn zou de verschillende buurten, die in volle transformatie zijn, beter bereikbaar maken. Een extra meerwaarde dus voor de wijk en de bewoners.

Toch maken huidige Lakenaren zich zorgen over de plannen. De geruchten doen de ronde dat de nieuwe tramlijn dwars over het Alexander Pouchkineplein zou rijden en ook de bomenlaan op de

boulevard Emile Bockstael devrait disparaître. De même, les projets de la STIB modifieraient le contrat de quartier Maison Rouge.

Les habitants ont besoin que la clarté soit faite sur ces projets, aussi voudrais-je poser à la ministre les questions suivantes :

- À quelle étape se trouvent les projets pour cette ligne de tram ?
- Quand prendra-t-on des décisions quant au tracé de la ligne de tram ?
- Quel impact cette ligne de tram aura-t-elle sur l'espace public ?
- Une séance d'information des riverains est-elle prévue ? Dans l'affirmative, quand celle-ci aura-t-elle lieu ?

**Question n° 467 de M. Johan Demol du 4 mai 2011 (N.) :**

*Les fraudeurs, le vandalisme, les infractions et les tentatives de suicide à la STIB.*

Mme la ministre pourrait-elle donner une réponse aux questions suivantes, relatives à la STIB ?

1. Concernant le nombre de fraudeurs en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total de fraudeurs; 2. une ventilation du point 1. en voyageurs, a) sans titre de transport et b) sans titre de transport valable; 3. une ventilation du point 1. en a) voyageurs domiciliés en Belgique, b) voyageurs domiciliés à l'étranger et c) réfugiés ?
2. Concernant les actes de vandalisme sur le patrimoine de la STIB en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total d'actes de vandalisme; 2. une ventilation du point 1. en a) graffiti, b) dégât matériel aux rames et aux locomotives, c) dégât matériel aux infrastructures de la STIB (bâtiments, quais, panneaux, palissades, etc.) et d) autres dégâts; 3. quelles sont les dix stations de la STIB où ont été commis le plus grand nombre d'actes de vandalisme, ainsi qu'une ventilation en fonction des quatre catégories susmentionnées pour ces dix stations; 4. le coût des préjudices indiqués aux points 1, 2 et 3; 5. le recouvrement éventuel de ces coûts auprès des auteurs éventuellement appréhendés des faits mentionnés aux points 1, 2 et 3; 6. le nombre de procès-verbaux dressés par la STIB dans ce cadre; 7. combien d'auteurs d'actes de vandalisme ont été appréhendés; 8. les mesures prises pour prévenir le vandalisme; 9. s'il existe déjà un « plan stratégique anti-graffiti » et, si oui, quel en est le contenu; 10. quel montant la STIB a consacré chaque année, a) à l'enlèvement des graffiti et b) aux autres actes de vandalisme ?
3. Concernant les infractions commises dans les rames et les stations de la STIB (à l'encontre du personnel de la STIB ou des

Emile Bockstaellaan zou moeten wijken. Ook het wijkcontract Roodhuis zou gewijzigd zijn door de plannen van de MIVB.

De bewoners hebben nood aan duidelijkheid over de plannen, daarom zou ik de minister graag de volgende vragen willen stellen :

- In welke fase bevinden de plannen voor deze tramlijn zich ?
- Wanneer zullen er beslissingen genomen worden over het tracé van de tramlijn ?
- Welke impact zal deze tramlijn hebben op de openbare ruimte ?
- Is er een informatiemoment gepland voor de betrokken buurtbewoners ? Indien ja, wanneer zal dit plaatsvinden ?

**Vraag nr. 467 van de heer Johan Demol d.d. 4 mei 2011 (N.) :**

*Zwartrijders, vandalisme, misdrijven en zelfmoordpogingen bij de MIVB.*

Graag had ik van mevrouw Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel, een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met de MIVB :

1. Kan u wat het aantal « zwartrijders » in 2008, 2009 en 2010 betreft, medelen : 1. het totaal aantal zwartrijders; 2 een opsplitsing van punt 1 in : a) zonder enig vervoerbewijs en b) zonder geldig vervoerbewijs; 3. een opsplitsing van punt 1 in : a) reizigers gehuisvest in België; b) reizigers gehuisvest in het buitenland en c) vluchtelingen ?
2. Kan u wat vandalisme aan het MIVB-patrimonium in 2008, 2009 en 2010 betreft, medelen : 1. het totaal aantal gevallen van vandalisme; 2 een opsplitsing van punt 1 in : a) graffiti; b) materiële schade aan treinstellen/locomotieven; c) materiële schade aan MIVB-infrastructuur (gebouwen, perrons, borden, omheining, enz.); d) andere schade; 3 in welke tien MIVB-stations werden de meeste vandalismemisdrijven gepleegd, alsook een opsplitsing in vier vooroemd categoriën voor die tien stations; 4. de kostprijs voor de punten 1, 2 en 3; 5. de eventuele recuperatie van die kosten bij eventueel gevatte daders voor de punten 1, 2 en 3; 6. het aantal processen-verbaal neergelegd door de MIVB in dit kader; 7. het aantal daders van vandalisme die gevatten werden; 8. de maatregelen om vandalisme te voorkomen; 9. bestaat er reeds een « anti-graffiti-beleidsplan »; zo ja, wat is de inhoud; 10. Hoeveel besteedde de MIVB jaarlijks aan a) graffiti-verwijdering en aan b) ander vandalisme ?
3. Kan u wat de misdrijven in MIVB-treinstellen en -stations (ten opzichte van MIVB-personeel en reizigers) in 2008, 2009 en

voyageurs) en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total d'infractions et sa ventilation en : a) infractions à l'encontre de voyageurs de la STIB, b) infractions à l'encontre du personnel de la STIB et c) types d'infractions; 2. quelles sont les dix stations et les dix lignes de la STIB où ont été commises le plus grand nombre d'infractions; 3. le nombre de procès-verbaux dressés par la STIB dans ce cadre; 4. combien d'auteurs d'actes de violence ont été appréhendés; 5. quel montant la STIB a consacré à la prévention des infractions (hors vandalisme) ?

4. Concernant les suicides et tentatives de suicide sous des véhicules de la STIB en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total de suicides; 2. le nombre total de tentatives de suicide; 3. l'endroit exact où ont été commis ces suicides et tentatives de suicide; 4. le coût total des dégâts y afférents; 5. le recouvrement total de ces préjudices; 6. le nombre de jours de congé maladie des membres du personnel de la STIB qui ont été confrontés à ces suicides et tentatives de suicide ?

**Question n° 468 de M. Vincent De Wolf du 4 mai 2011 (Fr.) :**

*Infrastructures de sécurité sises avenue des Casernes.*

L'avenue des Casernes compte parmi les voiries gérées par la Région de Bruxelles-Capitale. Elle constitue l'une des principales voies d'entrée au sein de la Commune d'Etterbeek, étant dans le prolongement quasi direct de la E411 et du boulevard du Triomphe.

Cette voirie régionale dispose, à l'approche du croisement avec l'avenue de la Chasse, de diverses bornes centrales équipées – à l'origine du moins – de réflecteurs censés contribuer à une meilleure sécurisation de cette artère et de ses passages piétons.

Or, les années passant, ces réflecteurs semblent avoir perdu leur propriété première. Ainsi, en soirée et de nuit, les bornes centrales sont désormais moins perceptibles.

Au vu de ce constat, je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Ce problème a-t-il été constaté par vos services ?
- Un projet de renouvellement des réflecteurs est-il à l'étude ?
- Vos services réalisent-ils annuellement un état des lieux des voiries régionales visant à programmer d'éventuels travaux de cette nature ?

**Question n° 470 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 4 mai 2011 (Fr.) :**

*Le calcul de rentabilisation du système de portillons de contrôle des stations de métro.*

Dans le rapport d'activité de Bruxelles Mobilité pour l'année 2010, il est affirmé que l'investissement de 48 millions EUR pour

2010 betreft, meedelen : 1. het totaal aantal gevallen van misdrijven en opslitsing ervan in : a) en opzichte van MIVB-reizigers; b) ten opzichte van MIVB-personeel; c) soorten misdrijven; 2. in welke tien MIVB-stations en op welke tien MIVB-lijnen werden de meeste misdrijven gepleegd; 3. het aantal processen-verbaal, neergelegd door de MIVB in dit kader; 4. het aantal daders van geweldpleging die gevat werden; 5. Hoeveel besteedde de MIVB jaarlijks aan misdrijfpreventie (buiten vandalisme) ?

4. Kan u wat het aantal « zelfmoord(poging)en onder voertuigen, van de MIVB » in 2008, 2009 en 2010 meedelen : 1. het totaal aantal zelfmoorden; 2. het totaal aantal zelfmoordpogingen; 3. de juiste plaats van de zelfmoord(poging)en; 4. de totale kostprijs van de schade ervan; 5. de totale recuperatie van deze schade; 6. het aantal ziektedagen van het MIVB-personeel dat met deze zelfmoord(poging)en werd geconfronteerd ?

**Vraag nr. 468 van de heer Vincent De Wolf d.d. 4 mei 2011 (Fr.) :**

*Veiligheidsinfrastructuur aan de Kazernenlaan.*

De Kazernenlaan maakt deel uit van de wegen die door het Gewest beheerd worden. Het is een van de belangrijkste invalswegen in Etterbeek, omzeggens in het verlengde van de E411 en de Triomflaan.

Die gewestweg telt, in de nabijheid van het kruispunt met de Jachtlaan, enkele centrale palen die – in het begin althans – uitgerust zijn met reflectoren die de weg en de voetgangersoversteekplaatsen veiliger moeten maken.

In de loop der jaren hebben die reflectoren hun eerste eigenschap verloren. 's Avonds en 's nachts zijn die centrale palen minder goed zichtbaar geworden.

Gelet op die vaststelling, heb ik de volgende vragen.

- Hebben uw diensten dat probleem vastgesteld ?
- Wordt een vernieuwing van de reflectoren onderzocht ?
- Voeren uw diensten een jaarlijkse controle uit van de gewestwegen om eventuele werken van die aard te programmeren ?

**Vraag nr. 470 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 4 mei 2011 (Fr.) :**

*Berekening van de rendabilisering van de controlepoortjes in de metrostations.*

Het activiteitenverslag van Brussel Mobiliteit 2010 bevestigt dat de investering van 48 miljoen EUR voor de installatie en inge-

le placement et la mise en service du nouveau système de portillons de contrôle sera rentabilisé sur une période de 8 ans. Cette affirmation repose nécessairement sur le fait que l'on a une estimation du gain potentiel qu'apporte le système de portillons. Hors, en octobre 2010, la STIB affirmait que le système avait fait grimper de 70 % en 2 mois les recettes des stations équipées de portillons. Dès lors :

- À combien s'élèvent les recettes actuelles des stations sur la base de l'impact des portillons dans les stations équipées ?
- Une partie de ces recettes est-elle comprise dans le calcul de rentabilisation du système ?
- Si ce n'est pas le cas, sur quelle base se fonde le calcul de rentabilisation du système ?

bruikname van de nieuwe controlepoortjes over een periode van 8 jaar gerendabiliseerd zal worden. Deze bewering is noodzakelijkerwijze gebaseerd op een raming van de potentiële winst die de poortjes opleveren. In oktober 2010 beweerde de MIVB dat de controlepoortjes de ontvangsten van de daarmee uitgeruste stations in twee maanden tijd met 70 % hadden doen stijgen.

- Hoeveel bedragen de huidige ontvangsten van de stations op basis van de impact van de poortjes in de daarmee uitgeruste stations ?
- Wordt een deel van die ontvangsten meegerekend in de berekening van de rendabilisering van de poortjes ?
- Als dat niet het geval is, op welke basis wordt dan de rendabiliteit van het systeem berekend ?

### **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :**

*Frais de communication depuis 2005.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

**Question n° 381 de Mme Julie de Groote du 25 février 2011 (Fr.) :**

*Soutien apporté aux indépendants désireux de faire évoluer leur activité complémentaire pour la transformer en activité principale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 41.

**Question n° 384 de M. Alain Destexhe du 21 mars 2011 (Fr.) :**

*Financement du « MRAX » par la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 25.

### **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :**

*Communicatiekosten sinds 2005.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

**Vraag nr. 381 van mevr. Julie de Groote d.d. 25 februari 2011 (Fr.) :**

*Steun aan zelfstandigen die hun bijberoep wensen om te vermen tot hoofdactiviteit.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 41.

**Vraag nr. 384 van de heer Alain Destexhe d.d. 21 maart 2011 (Fr.) :**

*Financiering van de « MRAX » door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 25.

**Question n° 406 de M. Paul De Ridder du 24 mars 2011 (N.) :**

*Les subsides accordés aux associations bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 26.

**Question n° 409 de Mme Françoise Schepmans du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Le concours « E-Tour de l'emploi et de la formation » – Digital Week 2011.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 26.

**Question n° 410 de Mme Françoise Schepmans du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Le sponsoring d'activités sportives ou culturelles par Actiris.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 27.

**Question n° 414 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 28.

**Question n° 423 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*Les missions d'outplacement exercées par T Brussels.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 30.

**Question n° 425 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*L'accessibilité du site d'Actiris pour les personnes déficientes visuelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 31.

**Vraag nr. 406 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 maart 2011 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 26.

**Vraag nr. 409 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*Wedstrijd « E-Tour voor werk en opleiding » – Digital Week 2011.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 26.

**Vraag nr. 410 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*De culturele en sportmanifestaties die door Actiris worden ondersteund.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 27.

**Vraag nr. 414 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*Aantal kabinetsmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 28.

**Vraag nr. 423 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

*Outplacement van T Brussels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 30.

**Vraag nr. 425 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

*Toegankelijkheid van de website van Actiris voor slechtzienden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 31.

**Question n° 430 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :**

***Suivi « construction de projet professionnel ».***

Dans sa déclaration de politique générale, le Gouvernement bruxellois a en effet prévu de rendre la construction de projet professionnel (CPP) obligatoire dès septembre 2010 pour les jeunes de 18 à 25 ans entrant sur le marché de l'emploi.

En rendant obligatoire la construction de projet professionnel, le Gouvernement bruxellois ambitionne de faire de celle-ci un vrai outil d'insertion sociale et professionnelle des jeunes bruxellois.

Dès lors, je souhaite savoir les résultats dégagés par cet outil essentiel pour l'emploi des jeunes dans notre Région : quel est le nombre de demandeurs d'emploi ayant signé la construction de projet professionnel qui ont trouvé un emploi en 2009 et 2010 ? Combien de demandeurs d'emploi ayant signé la construction de projet professionnel n'ont pas trouvé d'emploi après 12 mois ou ont renoncé à poursuivre en 2009 et en 2010 ? Le contrat de gestion d'Actiris fixe en effet que le taux de placement des chercheurs d'emploi ayant une CPP doit atteindre une amélioration annuelle de 20 %. Qu'en est-il dans la réalité ? Quel suivi intensif des demandeurs d'emploi de moins de 25 ans est mis en place ? Est-ce uniquement via la construction de projet professionnel ou existe-t-il d'autres canaux en place ?

**Question n° 432 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :**

***Égalité homme-femme au sein d'Actiris.***

Le débat sur la parité et la place des femmes aux postes à responsabilités est un enjeu essentiel, fondamental et structurant des rapports sociaux qui nécessite une attention quotidienne. En Belgique, différentes assemblées ont pris des dispositifs afin de créer un cadre réglementaire dans la perspective d'intégrer la problématique de genre dans les lignes politiques et pour organiser un screening plus complet et systématique de la question du genre dans toutes les politiques menées.

Au Parlement bruxellois, plusieurs textes ont déjà été adoptés en ce sens, dont l'ordonnance de juillet 2008 sur la parité hommes-femmes. L'objectif essentiel de cette ordonnance est de garantir la présence minimale d'un tiers de femmes au sein des membres des conseils d'administration des organismes pararégionaux de droit ou d'intérêt public bruxellois.

Par ailleurs, comme le prévoit l'accord gouvernemental, la Région de Bruxelles-Capitale se doit d'être exemplaire en termes de promotion de l'égalité homme-femme, y compris dans les fonctions dirigeantes.

Le Gouvernement prévoit également, lors des discussions budgétaires, une analyse des dispositifs pris en matière d'égalité homme-femme en Région Bruxelloise. Chaque ministre et pour chaque année doit rendre une note annexée au budget et une liste d'initiatives prises en matière de genre. Malgré tous ces dispositifs

**Vraag nr. 430 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.) :**

***Follow-up van de « constructie van het beroepsproject ».***

De Brusselse Regering heeft in haar algemene beleidsverklaring de constructie van het beroepsproject (CBP) vanaf september 2010 verplicht gemaakt voor alle jongeren van 18 tot 25 jaar die zich op de arbeidsmarkt aandienen.

Daarmee heeft de Brusselse Regering de ambitie om er een echt instrument voor de socioprofessionele inschakeling van de jonge Brusselaars van te maken.

Bijgevolg wens ik te weten welke resultaten werden bereikt met dat essentiële instrument voor de tewerkstelling van jongeren in ons Gewest : hoeveel werkzoekenden die een contract voor beroepsproject hebben gesloten, hebben een baan gevonden in 2009 en 2010 ? Hoeveel werkzoekenden die een contract voor beroepsproject hebben gesloten, hebben geen baan gevonden na 12 maanden of er de brui aan gegeven in 2009 en 2010 ? De beheersovereenkomst met Actiris bepaalt immers dat het percentage werkzoekenden met een CBP die een baan vinden, jaarlijks met 20 % moet stijgen. Hoe zit dat in de praktijk ? Welke intensieve follow-up van de werkzoekenden van minder dan 25 jaar wordt ingevoerd ? Gebeurt dat enkel via de constructie van het beroepsproject of worden er andere middelen ingeschakeld ?

**Vraag nr. 432 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.) :**

***Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in Actiris,***

Het debat over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de toegang van vrouwen tot verantwoordelijke functies is een essentiële en fundamentele uitdaging die de sociale verhoudingen bepaalt en elke dag opnieuw aandacht verdient. In België hebben verschillende assemblees maatregelen getroffen om een reglementair kader in te voeren, teneinde het gendervraagstuk te integreren in de beleidslijnen en een volledigere en systematische screening van de genderkwestie in alle beleidsvelden te organiseren.

Het Brussels Parlement heeft al verschillende teksten in die zin aangenomen, waaronder de ordonnantie van juli 2008 over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Die ordonnantie bepaalt hoofdzakelijk dat minstens een derde van de leden van de raden van bestuur van de semi-overheidsinstellingen of instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest van het vrouwelijk geslacht moet zijn.

Voorts moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals het regeerakkoord bepaalt, het voorbeeld geven op het vlak van de bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, ook in de leidende functies.

In het kader van de begrotingsbesprekingen maakt de Regering tevens een analyse van de maatregelen ter bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen die in het Brussels Gewest worden genomen. Elke minister moet voor elk jaar een nota en een lijst van de op dat gebied genomen initiatieven bij de begroting

sur l'égalité, les femmes accèdent encore difficilement aux fonctions dirigeantes.

Monsieur le Ministre peut-il m'informer sur les éléments suivants :

- Pourriez-vous m'indiquer les initiatives spécifiques prises pour favoriser l'égalité homme-femme au sein d'Actiris ?
- Pourriez-vous en termes de pourcentage me dire la répartition entre homme-femme au sein d'Actiris ?
- Pourriez-vous m'informer sur le pourcentage des femmes chefs de service ?
- Pourriez-vous m'informer sur la proportion homme-femme au conseil d'administration de cet organisme ?
- Pourriez-vous m'indiquer en pourcentage des nouveaux engagés combien étaient des femmes en 2010 ?

**Question n° 437 de M. Serge de Patoul du 27 avril 2011  
(Fr.) :**

*Les bénéfices des chèques langues.*

Depuis plusieurs années, Actiris organise, avec 28 opérateurs agréés, des cours de langues pour les demandeurs d'emploi et pour les personnes récemment mises au travail.

L'objectif du système est de donner une connaissance linguistique susceptible d'aider les demandeurs d'emploi à répondre aux demandes des employeurs potentiels en la matière et d'assurer plus de facilités aux jeunes travailleurs pour garder le travail qu'ils ont récemment acquis.

En vue d'estimer correctement les effets de cette mesure, plusieurs questions se posent :

Le ministre peut-il dès lors préciser, pour l'année 2010 :

1. le nombre de bénéficiaires de chèques langues ?
2. la situation de ces bénéficiaires, jeunes travailleurs ou demandeurs d'emploi ?
3. la pyramide des âges des bénéficiaires ?
4. le niveau de diplôme des bénéficiaires ( primaire, secondaire inférieur, secondaire supérieur, enseignement supérieur de type court, enseignement supérieur de type long) ?

Par ailleurs le ministre peut-il préciser :

1. la durée durant laquelle le demandeur d'emploi est resté demandeur d'emploi après le suivi des cours ?
2. le pourcentage des jeunes travailleurs ayant bénéficié des chèques langues qui sont redevenus demandeurs d'emploi après avoir bénéficié des chèques langues.

voegen. Ondanks al die maatregelen ter bevordering van de gelijkheid, krijgen vrouwen nog steeds moeilyk toegang tot leidinggevende functies.

Kan de minister in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

- Welke specifieke initiatieven werden genomen om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in Actiris te bevorderen ?
- Wat is de verhouding in procent tussen het aantal mannelijke en vrouwelijke personeelsleden van Actiris ?
- Wat is het percentage vrouwelijke diensthoofden ?
- Wat is de verhouding tussen het aantal mannen en vrouwen in de raad van bestuur van Actiris ?
- Welk percentage van de personeelsleden die in 2010 in dienst werden genomen, is van het vrouwelijk geslacht ?

**Vraag nr. 437 van de heer Serge de Patoul d.d. 27 april 2011  
(Fr.) :**

*De begunstigden van de taalcheques.*

Actiris organiseert al verschillende jaren met 28 erkende operatoren taalcursussen voor werkzoekenden en personen die pas aan het werk zijn.

Het is de bedoeling om de begunstigden taalkennis te verschaffen, opdat werkzoekenden kunnen beantwoorden aan de vragen van potentiele werkgevers op dat gebied en opdat jonge werknemers hun pas gevonden betrekking makkelijker kunnen behouden.

Om de gevolgen van die maatregel correct in te schatten, moeten verschillende vragen worden beantwoord,

Kan de minister bijgevolg voor 2010 de volgende gegevens verstrekken :

1. het aantal begunstigden van de taalcheques ?
2. de situatie van de begunstigden, jonge werknemers of werkzoekenden ?
3. de leeftijdspiramide van de begunstigden ?
4. het diploma niveau van de begunstigden (basisonderwijs, lager secundair onderwijs, hoger secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type, hoger onderwijs van het lange type) ?

Kan de minister tevens de volgende gegevens verstrekken :

1. hoelang de werkzoekende zonder werk is gebleven nadat hij een taalcursus heeft gevolgd ?
2. het percentage jonge werknemers die taalcheques hebben gekregen en weer werkzoekende zijn geworden nadat ze de taalcheques verzilverd hebben ?

**Question n° 439 de M. Arnaud Pinxteren du 4 mai 2011  
(Fr.) :**

*Le profil des demandeurs d'emploi repris dans la catégorie « autres études » par Actiris.*

Selon le rapport « statistiques » de mars 2011 élaboré par Actiris, 39.164 demandeurs d'emploi, soit plus de 37 % du total des demandeurs d'emploi inoccupés, se retrouvent dans la catégorie « autres études ».

Monsieur le Ministre, pouvez-vous me préciser le profil de ces demandeurs d'emploi en termes de qualifications, de compétences et de groupe professionnel ?

Quelles sont par ailleurs les durées d'inoccupation de ces demandeurs d'emploi ?

**Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

**Question n° 88 de Mme Mahinur Ozdemir du 22 décembre 2010 (Fr.) :**

*Les problèmes de propriété de la rue du Progrès à Schaerbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 24.

**Question n° 93 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :**

*Le soutien aux projets intercommunaux en matière de propriété publique.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 28.

**Question n° 94 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :**

*Le choix du site pour y implanter le projet Ecopôle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 29.

**Question n° 95 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :**

*La création d'emplois au travers du projet Ecopôle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 29.

**Vraag nr. 439 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 4 mei 2011  
(Fr.) :**

*Het profiel van de werkzoekende in de categorie « andere studies » bij Actiris.*

Volgens de statistieken van maart 2001 van Actiris, vallen 39.164 werkzoekenden, te weten 37 % van het totale aantal werkloze werkzoekenden, in de categorie « andere studies ».

Kan de minister me meer gegevens bezorgen over het profiel van die werkzoekenden, inzonderheid over hun opleiding, competenties en beroepscategorie ?

Hoe lang blijven die werkzoekenden overigens zonder job ?

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid**

**Vraag nr. 88 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 22 december 2010 (Fr.) :**

*Netheidsproblemen in de Vooruitgangsstraat in Schaarbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 24.

**Vraag nr. 93 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :**

*Steun voor de intergemeentelijke projecten inzake openbare netheid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 28.

**Vraag nr. 94 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :**

*De keuze van de site voor het project Ecopool.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 29.

**Vraag nr. 95 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :**

*Nieuwe banen in het kader van het project Ecopool.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 29.

**Question n° 96 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :**

*La collaboration avec les communes périphériques flamandes en matière de propriété publique.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 30.

**Vraag nr. 96 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :**

*Samenwerking met de gemeenten van de Vlaamse rand inzake openbare netheid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 30.

**Question n° 98 de M. Arnaud Pinxteren du 26 janvier 2011 (Fr.) :**

*L'« analyse poubelle » de l'ABP.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 30.

**Vraag nr. 98 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 26 januari 2011 (Fr.) :**

*De vuilnisbakanalyse van het Agentschap Net Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 30.

**Question n° 99 de Mme Els Ampe du 1<sup>er</sup> février 2011 (N.) :**

*Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Bruxelles-Propreté de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 31.

**Vraag nr. 99 van mevr. Els Ampe d.d. 1 februari 2011 (N.) :**

*De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Net Brussel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 31.

**Question n° 106 de Mme Els Ampe du 1<sup>er</sup> mars 2011 (N.) :**

*La collecte et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 45.

**Vraag nr. 106 van mevr. Els Ampe d.d. 1 maart 2011 (N.) :**

*Inzameling en recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 45.

**Question n° 109 de M. Paul De Ridder du 24 mars 2011 (N.) :**

*Les subsides accordés aux associations bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 33.

**Vraag nr. 109 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 maart 2011 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 33.

**Question n° 113 de M. Walter Vandebossche du 27 avril 2011 (N.) :**

*La propriété du parking de dissuasion « Bizet ».*

Sur les terrains abandonnés qui jouxtent le parking « Bizet », un bloc d'appartements vient d'être érigé, et les autres terrains

**Vraag nr. 113 van de heer Walter Vandebossche d.d. 27 april 2011 (N.) :**

*Netheid overstapparking Bizet.*

Op de aansluitende braakliggende terreinen van parking Bizet is net een appartementenblok geplaatst en ook de overige braak-

inoccupés sont également en cours de construction. Malheureusement, le parking tient actuellement lieu de décharge où sont déversés déchets encombrants et ménagers, ce qui occasionne des nuisances olfactives et des nuisances dues à divers animaux nuisibles comme les rats.

Ma question au secrétaire d'État est la suivante :

- Qui est compétent pour l'entretien du parking ? Quelles mesures compte-t-on prendre afin de limiter les nuisances pour le quartier ?

gronden worden bebouwd. Helaas wordt de parking nu gebruikt als stortplaats voor grof- en huisvuil, wat gepaard gaat met geurhinder en overlast door allerlei ongedierte zoals ratten.

Mijn vraag voor de minister :

- Wie is er bevoegd voor het onderhoud van de parking ? Welke stappen zal men ondernemen om de overlast voor de buurt te beperken ?

## **Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 92 de M. Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :**

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

**Question n° 252 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :**

*Égalité homme-femme au sein de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Le débat sur la parité et la place des femmes aux postes à responsabilités est un enjeu essentiel, fondamental et structurant des rapports sociaux qui nécessite une attention quotidienne. En Belgique, différentes assemblées ont pris des dispositifs afin de créer un cadre réglementaire dans la perspective d'intégrer la problématique de genre dans les lignes politiques et pour organiser un screening plus complet et systématique de la question du genre dans toutes les politiques menées.

Au Parlement bruxellois, plusieurs textes ont déjà été adoptés en ce sens, dont l'ordonnance de juillet 2008 sur la parité hommes-femmes. L'objectif essentiel de cette ordonnance est de garantir la présence minimale d'un tiers de femmes au sein des membres des conseils d'administration des organismes pararégionaux de droit ou d'intérêt public bruxellois.

Par ailleurs, comme le prévoit l'accord gouvernemental, la Région de Bruxelles-Capitale se doit d'être exemplaire en termes de promotion de l'égalité homme-femme, y compris dans les fonctions dirigeantes.

## **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :**

*Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

**Vraag nr. 252 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.) :**

*Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.*

Het debat over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de toegang van vrouwen tot verantwoordelijke functies is een essentiële en fundamentele uitdaging die de sociale verhoudingen bepaalt en elke dag opnieuw aandacht verdient. In België hebben verschillende assemblees maatregelen getroffen om een reglementair kader in te voeren, teneinde het gendervraagstuk te integreren in de beleidslijnen en een volledigere en systematische screening van de genderkwestie in alle beleidsvelden te organiseren.

Het Brussels Parlement heeft al verschillende teksten in die zin aangenomen, waaronder de ordonnantie van juli 2008 over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Die ordonnantie bepaalt hoofdzakelijk dat minstens een derde van de leden van de raden van bestuur van de semi-overheidsinstellingen of instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest van het vrouwelijk geslacht moet zijn.

Voorts moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals het regeerakkoord bepaalt, het voorbeeld geven op het vlak van de bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, ook in de leidende functies.

Le Gouvernement prévoit également, lors des discussions budgétaires, une analyse des dispositifs pris en matière d'égalité homme-femme en Région bruxelloise. Chaque ministre et pour chaque année doit rendre une note annexée au budget et une liste d'initiatives prises en matière de genre.

Malgré tous ces dispositifs sur l'égalité, les femmes accèdent encore difficilement aux fonctions dirigeantes.

Dès lors, pourriez-vous m'informer sur les éléments suivants :

- Pourriez-vous m'indiquer les initiatives spécifiques prises pour favoriser l'égalité homme-femme au sein de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale ?
- Pourriez-vous en termes de pourcentage me dire la répartition entre homme-femme au sein de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale ?
- Pourriez-vous m'informer sur le pourcentage des femmes chefs de service ?
- Pourriez-vous m'informer sur la proportion homme-femme au conseil d'administration de cet organisme ?
- Pourriez-vous m'indiquer en pourcentage des nouveaux engagés combien étaient des femmes en 2010 ?

In het kader van de begrotingsbesprekingen maakt de Regering tevens een analyse van de maatregelen ter bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen die in het Brussels Gewest worden genomen. Elke minister moet voor elk jaar een nota en een lijst van de op dat gebied genomen initiatieven bij de begroting voegen.

Ondanks al die maatregelen ter bevordering van de gelijkheid, krijgen vrouwen nog steeds moeilijk toegang tot leidinggevende functies.

Kan de minister in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

- Welke specifieke initiatieven werden genomen om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de BGHM te bevorderen ?
- Wat is de verhouding in procent tussen het aantal mannelijke en vrouwelijke personeelsleden van de BGHM ?
- Wat is het percentage vrouwelijke diensthoofden ?
- Wat is de verhouding tussen het aantal mannen en vrouwen in de raad van bestuur van de BGHM ?
- Welk percentage van de personeelsleden die in 2010 in dienst werden genomen, is van het vrouwelijk geslacht ?

## **II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie**

## **II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd**

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

**Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
(N.) :**

*Réduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 37.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve vereenvoudiging**

**Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
(N.) :**

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 37.

### **III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres**

### **III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers**

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

#### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement**

**Question n° 66 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :**

*L'application des dispositions relatives aux incivilités.*

De même que les policiers, les « gardiens de la paix » peuvent aujourd’hui participer à la répression d’un certain nombre d’incivilités qui minent parfois la qualité de vie de tout un quartier.

La Région de Bruxelles-Capitale participe quant à elle au financement de bon nombre de ces gardiens de la paix actifs dans nos communes. Or, tous ne sont pas habilités à constater les infractions.

Pourriez-vous m’indiquer combien de gardiens de la paix constatateurs sont actifs aujourd’hui sur le terrain bruxellois ?

Des initiatives sont-elles prises pour, dès 2010, inciter les pouvoirs locaux à en augmenter le nombre ?

Disposez-vous d’informations quant au nombre d’amendes administratives perçues suite aux constats de ces gardiens de la paix ? Qu’en est-il de l’évolution du nombre de ces amendes ces dernières années (2007-2009) ?

Des instructions particulières sont-elles données aux communes pour augmenter le nombre de constats et/ou pour cibler certains types de problématiques ?

*Réponse :*

1. Pourriez-vous m’indiquer combien de gardiens de la paix-constatateurs sont actifs aujourd’hui sur le terrain bruxellois ?

#### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

**Vraag nr. 66 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
19 januari 2010 (Fr.) :**

*Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.*

Thans kunnen « gemeenschapswachten » net zo goed als politiemannen meewerken aan de bestrafning van een aantal gevallen van overlast, die soms de levenskwaliteit van een hele buurt ondermijnen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest draagt bij tot de financiering van een groot deel van deze gemeenschapswachten die in onze gemeenten werken. Alle wachten zijn echter niet gemachtigd om overtredingen vast te stellen.

Kan u mij zeggen hoeveel gemeenschapswachten-vaststellers thans op het Brusselse terrein werken ?

Zijn er initiatieven genomen om de lokale overheden aan te moedigen dat aantal te verhogen ?

Beschikt u over informatie inzake het aantal administratieve boetes die geïnd zijn naar aanleiding van de vaststellingen van deze gemeenschapswachten ? Hoe is dat aantal de laatste jaren (2007-2009) geëvolueerd ?

Zijn er bijzondere instructies gegeven aan de gemeenten om het aantal vaststellingen te verhogen en/of zich toe te spitsen op bepaalde types problemen ?

*Antwoord :*

1. Kan u mij zeggen hoeveel gemeenschapswachten-vaststellers thans op het Brusselse terrein werken ?

L'application en Région bruxelloise de la législation fédérale relative aux gardiens de la paix, d'une part, et de la législation concernant les sanctions administratives communales, d'autre part, soulève plusieurs questions et remarques.

Concernant les constatations d'infractions aux règlements généraux de police (objet des lois du 13 mai 1999 et des 7 mai et 17 juin 2004), les agents-constatauteurs ont des profils très différents et ne relèvent pas nécessairement d'un seul service communal.

Les fonctionnaires communaux chargés de la constatation d'infractions pouvant donner lieu à une sanction administrative peuvent dépendre, dans une même commune, de services traitant des matières telles que les finances, l'urbanisme, la mobilité, la propreté publique, l'environnement ou les travaux publics.

Certains de ces agents sont également des gardiens de la paix.

D'une manière générale, en application de la loi fédérale du 15 mai 2007, les communes bruxelloises ont mis sur pied des services de gardiens de la paix. Comme vous l'avez indiqué, parmi ces agents, certains sont habilités à constater, d'autres non. À cela s'ajoute le fait que leurs statuts sont également multiples et que le contenu de leur mission peut également varier d'une localité à l'autre, notamment en fonction du travail effectué sous un autre statut, dans un autre cadre de travail (agents de prévention et de sécurité, gardiens de parcs, d'espaces publics ...) avant de devenir gardiens de la paix.

Compte tenu des difficultés évoquées plus haut pour ce qui est des chiffres, nous ne disposons pas à ce jour de données précises relatives au nombre de gardiens de la paix-constatauteurs.

Dans le cadre de l'évaluation des nouveaux plans, nous disposerons de ces informations.

2. Des initiatives sont-elles prises pour, dès 2010, inciter les pouvoirs locaux à en augmenter le nombre ?

Une des questions principales soulevées par cette question, outre celle de l'autonomie communale, relève de la capacité notamment financière des communes à mettre en œuvre la loi relative aux gardiens de la paix.

De 2005 à 2010 inclus, un subside régional spécifiquement dédié aux sanctions administratives était octroyé aux communes bruxelloises. Depuis cette année, ce subside est intégré dans le Plan bruxellois de Prévention et de Proximité.

La lutte contre les incivilités constitue une des quatre priorités du plan. Il a été annoncé dans l'appel à projets y relatif qu'il était essentiel qu'une lutte efficace soit menée contre les incivilités qui nuisent non seulement à la qualité de vie des Bruxellois mais renforcent les sentiments d'insécurité et d'impunité.

En ce sens il a été appelé à une collaboration étroite des gardiens de la paix avec les services communaux en charge de la lutte contre les incivilités (urbanisme, propreté, service juridique,...) ainsi qu'avec la zone de police.

De toepassing in het Brussels Gewest van de federale wetgeving betreffende de gemeenschapswachten enerzijds, en de wetgeving betreffende de gemeentelijke administratieve sancties anderzijds, roept verschillende vragen en opmerkingen op.

Het vaststellen van inbreuken op de algemene politiereglementen (voorwerp van de wetten van 13 mei 1999 en van 7 mei en 17 juni 2004) komt toe aan ambtenaren met zeer uiteenlopende profielen die niet noodzakelijk verbonden zijn aan één enkele gemeentedienst.

De gemeenteambtenaren die belast zijn met het vaststellen van inbreuken welke aanleiding kunnen geven tot een administratieve sanctie, kunnen, binnen eenzelfde gemeente, verspreid zijn over verschillende diensten die bevoegd zijn voor materies zoals financiën, stedenbouw, mobiliteit, openbare netheid, leefmilieu of openbare werken.

Sommige van die ambtenaren zijn ook gemeenschapswacht.

In toepassing van de federale wet van 15 mei 2007 hebben de Brusselse gemeenten diensten gemeenschapswachten opgericht. Zoals u hebt aangehaald, zijn sommige van die ambtenaren gemachtigd vaststellingen te doen, andere niet. Daarbij komt nog dat hun statuten zeer verscheiden zijn en dat de inhoud van hun opdracht kan variëren van de ene plaats tot de andere, afhankelijk van het werk dat zij hebben uitgevoerd onder een ander statuut, in een ander werkkader (preventie- en veiligheidsagenten, parkwachters, bewakers van openbare ruimten, ...) alvorens gemeenschapswacht te worden.

Gelet op de hierboven vermelde moeilijkheden om dit alles te vertalen in cijfers, beschikken wij op dit ogenblik niet over precieze gegevens met betrekking tot het aantal gemeenschapswachten-vaststellers.

Bij de evaluatie van de nieuwe plannen zullen wij over deze gegevens beschikken.

2. Zijn er initiatieven genomen om, vanaf 2010, de lokale overheden aan te moedigen dat aantal te verhogen ?

Een van de belangrijkste kwesties die deze vraag oproept, is, naast die van de gemeentelijke autonomie, die van de financiële capaciteit van de gemeenten om de wet op de gemeenschapswachten ten uitvoer te brengen.

Van 2005 tot en met 2010 kende het Gewest de Brusselse gemeenten een subsidie toe die specifiek bestemd was voor de administratieve sancties. Sinds dit jaar is deze subsidie geïntegreerd in het Brussels Preventie- en Buurtplan.

De bestrijding van overlast is één van de vier prioriteiten van het plan. In de daaropvolgende uitgeschreven projectoproep werd gewezen op het belang van een efficiënte bestrijding van overlast, daar deze niet enkel de leefkwaliteit van de Brusselaars aantast, maar ook het gevoel van onveiligheid en strafeloosheid in de hand werkt.

Daarom werd opgeroepen om de gemeenschapswachten nauw te laten samenwerken met de gemeentelijke diensten die zich inlaten met de bestrijding van overlast (stedenbouw, netheid, juridische dienst, ...) evenals met de politiezone.

Au sein de chaque pouvoir local sera désignée au moins une personne de niveau A ou B dont la mission principale est le développement et le bon fonctionnement du système de sanctions administratives. Cette personne sera en outre chargée de communiquer régulièrement à l'administration des Pouvoirs locaux les résultats de ce système.

3. Disposez-vous d'informations quant au nombre d'amendes administratives perçues suite aux constats de ces gardiens de la paix ? Qu'en est-il de l'évolution du nombre de ces amendes ces dernières années (2007-2009) ?

Veuillez trouver les informations dans le tableau joint à ma réponse.

Pour votre information, l'article 119bis, § 7 de la nouvelle loi communale autorise les communes à imposer des sanctions pour des infractions mixtes (infractions à la fois pénales et administratives) qui sont visées à certains articles du Code pénal (dérégulation au principe de la double incrimination).

Par contre, pour certaines infractions pénales non reprises dans la nouvelle loi communale, le Règlement général de police peut prévoir des sanctions administratives à condition de qualifier différemment les comportements fautifs : il s'agit d'un concours d'infractions (ou cumul de qualifications).

Les communes sanctionnant des infractions mixtes ou résultant d'un concours d'infractions imposent beaucoup plus d'amendes que leurs consœurs et gonflent dès lors le montant du total des amendes.

4. Des instructions particulières sont-elles données aux communes pour augmenter le nombre de constats et/ou cibler certains types de problématiques ?

À ce jour aucune instruction particulière n'a été donnée aux communes pour augmenter le nombre de constats ou cibler certaines problématiques.

Par leur connaissance du terrain et en collaboration avec les services de police, ils sont les mieux à même de déterminer les thématiques susceptibles de faire l'objet d'amendes administratives et de les reprendre dans leurs règlements généraux de police.

Un groupe de travail sera prochainement mis en place afin que les bonnes pratiques en la matière puissent être échangées et que des propositions puissent être relayées auprès des autres niveaux de pouvoirs. Une harmonisation éventuelle des règlements communaux sera étudiée.

Bij ieder plaatselijk bestuur zal minstens één persoon van niveau A of B worden aangewezen, die hoofdzakelijk verantwoordelijk zal zijn voor de ontwikkeling en de goede werking van het systeem van administratieve sancties. Deze persoon zal tevens opgedragen worden de resultaten van dit systeem op regelmatige wijze bekend te maken aan het bestuur der plaatselijke besturen.

3. Beschikt u over informatie inzake het aantal administratieve boetes die geïnd zijn naar aanleiding van de vaststellingen van deze gemeenschapswachten ? Hoe is dat aantal de laatste jaren (2007-2009) geëvolueerd ?

Ik verwijs u naar de gegevens in de tabel die ik als bijlage bij mijn antwoord heb gevoegd.

Ter info, artikel 119bis, § 7 van de nieuwe gemeentewet laat de gemeenten toe sancties op te leggen voor gemengde (dit wil zeggen zowel strafrechtelijke als administratieve) inbreuken die bedoeld worden in bepaalde artikelen van het Strafwetboek (afwijking van het beginsel van de dubbele strafbaarstelling).

Het algemeen politiereglement kan daarentegen voor bepaalde strafrechtelijke inbreuken die niet opgenomen zijn in de nieuwe gemeentewet, voorzien in administratieve sancties op voorwaarde dat de onrechtmatige gedragingen een andere kwalificatie krijgen : men spreekt in dit geval van een samenloop van inbreuken (of cumulatie van kwalificaties).

De gemeenten die gemengde of samenlopende inbreuken sanctioneren, leggen veel meer boetes op dan hun collega-gemeenten en doen op die manier het totale bedrag van de boetes fors aangroeien.

4. Zijn er bijzondere instructies gegeven aan de gemeenten om het aantal vaststellingen te verhogen en/of zich toe te spitsen op bepaalde types problemen ?

Tot op heden werd aan de gemeenten geen enkele bijzondere instructie gegeven om het aantal vaststellingen te verhogen of zich toe te spitsen op bepaalde problemen.

Door hun terreinkennis en in samenwerking met de politiediensten zijn zij het best geplaatst om te bepalen welke gevallen aanleiding kunnen geven tot het uitschrijven van administratieve boetes en deze vervolgens op te nemen in hun algemene politiereglementen.

Binnenkort zal een werkgroep van start gaan om een uitwisseling van goede praktijken mogelijk te maken en voorstellen voor te leggen aan de andere beleidsniveaus. Een eventuele harmonisering van de gemeentereglementen zal worden bestudeerd.

2005  
Sanctions administratives – Administratieve sancties

Communes Gemeenten	Nombre d'amendes imposées Aantal opgelegde boetes	Montant des amendes perçues Bedrag van de boetes
Anderlecht	102	2.970,00
Auderghem / Oudergem		2.825,00
Berchem-Ste-Agathe / Sint-Agatha-Berchem	22,00	2.255,00
Bruxelles / Brussel		875,00
Etterbeek	5,00	30,00

Evere			
Forest / Vorst	43		2.745,00
Ganshoren	7		600,00
Ixelles / Elsene			
Jette	21		2.075,00
Koekelberg	20		875,00
Molenbeek-St-Jean / Sint-Jans-Molenbeek	70		4.350,00
Saint-Gilles / Sint-Gillis	17		1.385,00
Saint-Josse / Sint-Joost			
Schaerbeek / Schaarbeek			
Uccle / Ukkel			2.280,00
Watermael / Watermaal			435,00
Woluwe-St-Lambert / St-Lambrechts-Woluwe			
Woluwe-St-Pierre / St-Pieters-Woluwe			
<b>TOTAUX / TOTAAL</b>	<b>307</b>		<b>23.700</b>

2006

Sanctions administratives – Administratieve sancties

Communes Gemeenten	Nombre d'amendes imposées Aantal opgelegde boetes	Montant des amendes perçues Bedrag van de boetes
Anderlecht	54,00	935,00
Auderghem / Oudergem	439,00	27.336,92
Berchem-Ste-Agathe / Sint-Agatha-Berchem	47,00	2.361,00
Bruxelles / Brussel		15.364,07
Etterbeek	11,00	290,00
Evere		
Forest / Vorst	20	850,00
Ganshoren	1	
Ixelles / Elsene	79	3.515,00
Jette	84	4.367,93
Koekelberg	42	2.400,00
Molenbeek-St-Jean / Sint-Jans-Molenbeek	169	16.210,00
Saint-Gilles / Sint-Gillis	295	16.449,25
Saint-Josse / Sint-Joost		
Schaerbeek / Schaarbeek		
Uccle / Ukkel		3.300,00
Watermael / Watermaal		1.560,00
Woluwe-St-Lambert / St-Lambrechts-Woluwe		170,00
Woluwe-St-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe		
<b>TOTAUX / TOTAAL</b>	<b>1.241,00</b>	<b>95.109,17</b>

2007

Sanctions administratives – Administratieve sancties

Communes Gemeenten	Nombre d'amendes imposées Aantal opgelegde boetes	Montant des amendes perçues Bedrag van de boetes
Anderlecht	34,00	1.600,00
Auderghem / Oudergem	575,00	35.404,90
Berchem-Ste-Agathe / Sint-Agatha-Berchem	61,00	5.045,00
Bruxelles / Brussel		49.209,96
Etterbeek	6,00	225,00
Evere		
Forest / Vorst	15	890,00
Ganshoren	15	400,00
Ixelles / Elsene	859	48.307,54
Jette	186	4.755,00
Koekelberg	44	2.016,26

Molenbeek-St-Jean / Sint-Jans-Molenbeek	308	35.745,27
Saint-Gilles / Sint-Gillis		
Saint-Josse / Sint-Joost		
Schaerbeek / Schaarbeek		
Uccle / Ukkel	164	14.355,00
Watermael / Watermaal		1.835,00
Woluwe-St-Lambert / St-Lambrechts-Woluwe	18	1.070,00
Woluwe-St-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe	24	1.485,00
<b>TOTAUX / TOTAAL</b>	<b>2.534,00</b>	<b>213.842,05</b>

2008  
 Sanctions administratives – Administratieve sancties

Communes Gemeenten	Nombre d'amendes imposées Aantal opgelegde boetes	Montant des amendes perçues Bedrag van de boetes
Anderlecht	44,00	810,00
Audergem / Oudergem	317,00	32.696,32
Berchem-Ste-Agathe / Sint-Agatha-Berchem	95,00	5.933,00
Bruxelles / Brussel		32.742,71
Etterbeek	14,00	695,00
Evere		
Forest / Vorst	15	900,00
Ganshoren	19	1.365,00
Ixelles / Elsene	862	44.867,57
Jette	283	5.472,48
Koekelberg	57	4.505,00
Molenbeek-St-Jean / Sint-Jans-Molenbeek	376	30.736,07
Saint-Gilles / Sint-Gillis	292	9.605,96
Saint-Josse / Sint-Joost		
Schaerbeek / Schaarbeek		
Uccle / Ukkel	204	15.410,00
Watermael / Watermaal		3.025,00
Woluwe-St-Lambert / St-Lambrechts-Woluwe	15	625,00
Woluwe-St-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe	20	1.305,00
<b>TOTAUX / TOTAAL</b>	<b>2.613,00</b>	<b>190.694,11</b>

2009  
 Sanctions administratives – Administratieve sancties

Communes Gemeenten	Nombre d'amendes imposées Aantal opgelegde boetes	Montant des amendes perçues Bedrag van de boetes
Anderlecht	294,00	9.160,00
Audergem / Oudergem	1.715,00	122.300,00
Berchem-Ste-Agathe / Sint-Agatha-Berchem	547,00	24.009,00
Bruxelles / Brussel		12.400,00
Etterbeek	56,00	3.435,00
Evere	4,00	240,00
Forest / Vorst	2	120,00
Ganshoren	361	18.072,00
Ixelles / Elsene	805	45.670,50
Jette	2.908	117.440,00
Koekelberg	373	43.085,87
Molenbeek-St-Jean / Sint-Jans-Molenbeek	3.167	174.555,00
Saint-Gilles / Sint-Gillis	483	21.374,62
Saint-Josse / Sint-Joost	0	0,00
Schaerbeek / Schaarbeek	34	1.965,00
Uccle / Ukkel	310	18.860,00
Watermael / Watermaal		1.820,00

Woluwe-St-Lambert / St-Lambrechts-Woluwe	25	400,00
Woluwe-St-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe	208	2.831,85
<b>TOTAUX / TOTAAL</b>	<b>11.292,00</b>	<b>617.738,84</b>

**Comparatif des dossiers / Vergelijking dossiers 2005-2009  
 Sanctions administratives / Administratieve sancties**

Communes Gemeenten	Nombre d'amendes imposées Aantal opgelegde boetes	Montant des amendes perçues Bedrag van de boetes
Anderlecht	528,00	15.475,00
Auderghem / Oudergem	3.046,00	220.563,14
Berchem-Ste-Agathe / Sint-Agatha-Berchem	772,00	39.603,00
Bruxelles / Brussel	0,00	110.591,74
Etterbeek	92,00	4.675,00
Evere	4,00	240,00
Forest / Vorst	95,00	5.505,00
Ganshoren	403,00	20.437,00
Ixelles / Elsene	2.605,00	142.360,61
Jette	3.482,00	134.110,41
Koekelberg	536,00	52.882,13
Molenbeek-St-Jean / Sint-Jans-Molenbeek	4.090,00	261.596,34
Saint-Gilles / Sint-Gillis	1.312,00	60.312,95
Saint-Josse / Sint-Joost	0,00	0,00
Schaerbeek / Schaarbeek	34,00	1.965,00
Uccle / Ukkel	678,00	54.205,00
Watermael / Watermaal	0,00	8.675,00
Woluwe-St-Lambert / St-Lambrechts-Woluwe	58,00	2.265,00
Woluwe-St-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe	252,00	5.621,85
<b>TOTAUX / TOTAAL</b>	<b>17.987,00</b>	<b>1.141.084,17</b>

**Question n° 81 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février 2010 (Fr.) :**

*Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.*

Dans le cadre des contrats de prévention, les politiques de prévention des communes sont soutenues par la Région de Bruxelles-Capitale et les autorités fédérales (ministre de l'Intérieur). Cette intervention de plusieurs niveaux de pouvoir au sein d'un même programme suppose, bien évidemment, une concertation étroite au moment de la définition des projets à soutenir ainsi que des lignes directrices à fournir aux pouvoirs locaux.

Je souhaite être davantage renseigné à propos de la qualité des contacts entre Région et Fédéral autour de cette problématique.

Comment, dans quel cadre et selon quelle fréquence des contacts sont-ils noués entre votre cabinet et celui du ministre fédéral en charge de l'Intérieur pour élaborer les politiques de prévention à la lumière des phénomènes d'insécurité de terrain ?

Comment, dans quel cadre et selon quelle fréquence pareils contacts sont-ils noués entre les délégués de l'administration régionale et leurs collègues du SPF Intérieur ?

**Vraag nr. 81 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid.*

In het kader van de preventiecontracten, wordt het preventiebeleid van de gemeenten gesteund door het Gewest en de federale overheid (Binnenlandse Zaken). Het optreden van verschillende gezagsniveaus binnen eenzelfde programma veronderstelt nauw overleg op het ogenblik van de bepaling van de te steunen projecten en de richtlijnen die aan de lokale besturen gegeven worden.

Graag meer informatie over de staat van de contacten tussen het Gewest en de federale overheid rond deze problematiek.

In welk kader en hoe vaak zijn er contacten tussen uw kabinet en dat van de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken om een preventiebeleid te voeren gelet op onveiligheid te velde ?

In welk kader en hoe vaak worden dergelijke contacten gelegd tussen de afgevaardigden van het gewestbestuur en hun collega's van de FOD Binnenlandse Zaken ?

D'une manière générale, êtes-vous satisfait de cette collaboration avec l'autorité fédérale dans le cadre de ces contrats de prévention ? Quels changements entendez-vous, le cas échéant, apporter ?

**Réponse :**

Question 1 : Comment, dans quel cadre et selon quelle fréquence des contacts sont-ils noués entre votre cabinet et celui du ministre fédéral en charge de l'Intérieur pour élaborer des politiques de prévention à la lumière des phénomènes d'insécurité de terrain ?

Les relations ont évolué au fil des années.

Dans la politique de prévention, un important changement est intervenu lors du passage d'un subventionnement commun État fédéral-Région à destination des communes à un subventionnement séparé. Il s'agit du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité, d'une part, et des Plans Stratégiques de Sécurité et de Prévention, de l'autre.

Quant à la sécurité, le Gouvernement régional a relayé, en février 2010, au Gouvernement fédéral l'ensemble de ses préoccupations et a demandé à être étroitement associé à la résolution de celles-ci.

Cette revendication a été entendue, donnant lieu à la création de 8 groupes de travail sur les thématiques suivantes :

- la problématique des armes;
- le décrochage scolaire;
- le recrutement dans les zones;
- la libération de capacité policière;
- l'accélération de l'évaluation des normes KUL;
- le renforcement de la coopération-coordination;
- la création d'une chambre correctionnelle *ad hoc*;
- l'exécution des peines.

Depuis la chute du Gouvernement en avril 2010, aucun groupe de travail piloté par le fédéral ne s'est réuni.

Cependant la plate-forme bruxelloise de contact en matière de recrutement née du Groupe de Travail recrutement a poursuivi ses travaux permettant l'organisation de la journée portes ouvertes de l'ERIP le 9 octobre 2010 et de la bourse au recrutement Go for police @Brussels le 12 février 2011.

Parallèlement un groupe de travail relatif à la création de l'Observatoire bruxellois pour la Prévention et la Proximité a également été mis en place, permettant la création de celui-ci, à tout le moins de sa cellule administrative, de son Comité d'Orientation et de sa plate-forme des partenaires par décision du GRBC du 16 juillet 2010.

Bent u in het algemeen tevreden over deze samenwerking met de federale overheid in het kader van deze preventiecontracten ? Welke veranderingen wenst u in voorkomend geval door te voeren ?

**Antwoord :**

Vraag 1 : In welk kader en hoe vaak zijn er contacten tussen uw kabinet en dat van de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken om een preventiebeleid te voeren gelet op onveiligheid te velde ?

De relaties zijn in de loop der jaren geëvolueerd.

De overgang van een gemeenschappelijke subsidiëring van de gemeenten door de federale Staat en het Gewest naar een afzonderlijke subsidiëring betekende een belangrijke wijziging binnen het preventiebeleid. Enerzijds hebben we nu dus het Brussels Preventie- en Buurtplan en anderzijds de Strategische Veiligheids- en Preventieplannen.

Inzake veiligheid heeft de Gewestregering in februari 2010 de federale Regering in kennis gesteld van haar bekommernissen en heeft zij verzocht om nauw betrokken te worden bij de oplossing ervan.

Er werd aan deze eis gehoor geven door 8 werkgroepen in het leven te roepen die zich over de volgende thema's zouden buigen :

- de problematiek van het wapenbezit;
- het schoolverzuim;
- de aanwerving binnen de zones;
- de vrijmaking van de politiecapaciteit;
- het versnellen van de evaluatie van de KUL-normen;
- de versterking van de samenwerking-coördinatie;
- de oprichting van een correctionele kamer *ad hoc*;
- de uitvoering van de straffen.

Sinds het ontslag van de Regering in april 2010, is geen enkele van de werkgroepen die door de federale overheid geleid wordt, bijeengekomen.

Niettemin heeft het Brussels contactplatform inzake aanwerving, dat uit de werkgroep Aanwerving ontstaan is, zijn werkzaamheden voortgezet, wat onder meer de organisatie mogelijk heeft gemaakt van de opendeurdag bij de GIP op 9 oktober 2010 en de jobbeurs Go for police @Brussels op 12 februari 2011.

Parallel daaraan werd ook een werkgroep betreffende de oprichting van het Brussels Observatorium voor Preventie en Veiligheid in het leven geroepen, wat bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 2010 geleid heeft tot de oprichting van het Observatorium, of althans toch tot de oprichting van zijn administratieve cel, het Oriënteringscomité en het partnerplatform.

En outre des avancées ont pu être observées, à savoir :

- 7 millions 7 ont été dégagés et liquidés en faveur de la police dont 2 millions 4 pour Bruxelles (1 million pour la ville et 1 million 4 pour les 5 autres zones).
- Une réserve d'intervention de 50 hommes a été mise en place.
- Les ambassades sont progressivement surveillées par des MP's ainsi que le 16 rue de la Loi et le boulevard Lambermont.
- La capacité du corps de sécurité a été renforcée, allégeant la charge de transfert des détenus de la ZP midi.
- La capacité du centre fermé d'Everberg destiné aux mineurs délinquants a été augmentée.
- Un projet de loi visant à pénaliser plus lourdement la possession d'armes de guerre est actuellement en seconde lecture.

Question 2 : Comment, dans quel cadre et selon quelle fréquence pareils contacts sont-il noués entre les délégués de l'administration régionale et leurs collègues du SPF Intérieur ?

En matière de prévention, les liens entre administrations – la Direction des Initiatives spécifiques de l'APL, au niveau bruxellois d'une part, et la Direction Sécurité locale intégrale du SPF Intérieur, d'autre part – existent et des réunions ont lieu régulièrement en fonction des besoins.

Les domaines d'intervention (priorités, axes de travail, méthodes) sont déterminés en fonction des rôles et compétences de chacun. Dans la pratique, les actions mises en œuvre sur le terrain, dans le cadre des priorités fixées par la Région en matière de prévention, d'amélioration du cadre de vie – présence visible et rassurante dans les espaces publics, lutte contre le décrochage scolaire, lutte contre les incivilités et médiation des conflits – sont développées par les pouvoirs locaux en fonction des priorités fédérales, afin d'éviter les doubles emplois.

Question 3 : De manière générale, êtes-vous satisfait de cette collaboration avec l'autorité fédérale dans le cadre des ces contrats de prévention ? Quels changements entendez-vous le cas échéant apporter ?

Vous comprendrez que le fait que le Gouvernement soit en affaires courantes ne facilite pas les choses.

En matière de prévention, des contacts ont été pris entre mon cabinet et celui de la ministre de l'Intérieur, en vue d'un rapprochement et d'une mise en cohérence plus soutenue des dispositifs.

Il a été décidé que les administrations fédérale et régionale travailleraient à l'élaboration d'un modèle de coopération entre les deux niveaux de pouvoir.

L'objectif général est de permettre la mise en œuvre d'une politique cohérente sur le territoire régional, mobilisant l'ensem-

Bovendien heeft men op verschillende vlakken vooruitgang geboekt, namelijk :

- Er werd 7,7 miljoen vrijgemaakt en uitbetaald aan de politie, waarvan 2,4 miljoen voor Brussel (1 miljoen voor de Stad en 1,4 miljoen voor de 5 overige zones).
- Er is een interventiereserve van 50 man gecreëerd.
- De ambassades worden steeds meer door MP's bewaakt, zo ook de Wetstraat nr. 16 en de Lambermontstraat.
- De capaciteit van het veiligheidskorps werd versterkt, wat de last inzake het vervoer van gedetineerden van de politiezone Zuid lichter maakt.
- De capaciteit van het gesloten centrum van Everberg voor de opvang van minderjarige criminelen werd uitgebreid.
- Een wetsontwerp dat ertoe strekt het bezit van oorlogswapens strenger te bestraffen, ligt momenteel in tweede lezing voor.

Vraag 2 : In welk kader en hoe vaak worden dergelijke contacten gelegd tussen de afgevaardigden van het gewestbestuur en hun collega's van de FOD Binnenlandse Zaken ?

Inzake preventie bestaan er banden tussen de administraties – de Directie Specifieke Initiatieven van het BPB op het niveau van Brussel enerzijds en de Directie Integrale Lokale Veiligheid van de FOD Binnenlandse Zaken anderzijds – en worden er in functie van de behoeften op regelmatige tijdstippen vergaderingen georganiseerd.

De werkgebieden (prioriteiten, krachtlijnen, methodes) worden vastgesteld in functie van de rollen en bevoegdheden van elkeen. In de praktijk worden de acties die op het terrein ten uitvoer worden gelegd in het kader van de prioriteiten die het Gewest heeft bepaald op het vlak van preventie en verbetering van het leefkader – zichtbare en geruststellende aanwezigheid op openbare plaatsen, strijd tegen schoolverzuim, bestrijding van overlast en conflictbe-middeling – ontwikkeld door de plaatselijke besturen in functie van de federale prioriteiten om te vermijden dat dubbel werk wordt geleverd.

Vraag 3 : Bent u in het algemeen tevreden over deze samenwerking met de federale overheid in het kader van deze preventiecontracten ? Welke veranderingen wenst u in voorkomend geval door te voeren ?

U zult begrijpen dat het feit dat de Regering zich in lopende zaken bevindt de zaken niet vergemakkelijkt.

Op het vlak van preventie zijn er contacten aangeknoopt tussen mijn kabinet en dat van de minister van Binnenlandse Zaken met als doel de instrumenten dichter bij elkaar te brengen en nauwer op elkaar te doen aansluiten.

Er werd besloten dat de federale en de gewestelijke administra-tie zouden werken aan de uitwerking van een model voor samen-werking tussen de beide bestuursniveaus.

De algemene doelstelling bestaat erin de uitvoering van een coherent beleid voor heel het gewestelijk grondgebied mogelijk te

ble des ressources – tant humaines que financières – et donc d'éviter une dispersion des moyens.

Les principales avancées régionales résident dans :

**1. La quadriannualité du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité**

Le but est d'assurer une période de travail qui correspond à celle du fédéral.

Une cohérence dans la temporalité des politiques de prévention doit permettre de simplifier le travail des acteurs de terrain en termes de recrutement de personnel, par exemple, ou de gestion administrative et financière, ainsi que celui de l'administration.

Il se trouve néanmoins que depuis janvier 2011 les Plans Stratégiques de Sécurité et de Prévention sont reconduits de 6 mois en 6 mois ...

**2. L'objectivation des besoins notamment par l'établissement par les communes d'un diagnostic local de sécurité requis à l'origine dans les PSSP ainsi que le renforcement des outils d'évaluation.**

La volonté du Gouvernement régional est de faire en sorte que les actions financées par la Région correspondent le plus possible aux problématiques rencontrées sur le terrain et que les budgets soient octroyés en adéquation avec les besoins avérés.

**3. L'appui du dispositif gardien de la paix en vue d'uniformiser les métiers de la prévention. Nous avons également financé la formation de base de ceux-ci requise par la législation fédérale.**

En outre, la collaboration avec le fédéral et l'ensemble des autorités et acteurs de la prévention et de la sécurité se voit renforcée par la création de l'Observatoire bruxellois pour la Prévention et la Sécurité.

Le travail de synergie doit être permanent dans le respect des compétences de chacun.

**Question n° 82 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1er février 2010 (Fr.) :**

*Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.*

Les autorités régionales participent grandement au soutien des politiques de prévention menées au niveau local. C'est ainsi que très nombreux professionnels de la prévention sont déployés sur le terrain et en particulier dans les quartiers les plus sensibles.

Ce personnel occupe un terrain dans lequel, bien évidemment, les forces de l'ordre mènent un certain nombre d'actions de proximité voire de répression.

maken, waarbij alle – zowel menselijke als financiële – hulpbronnen aangesproken zouden worden om zodoende een versnippering van de middelen te vermijden.

De voornaamste vorderingen op gewestelijk vlak zijn :

**1. De looptijd van quatre ans du Brussels Preventie- en Buurtplan**

Doel daarbij is een werkperiode te verzekeren die samenvat met die van de federale overheid.

Door samenhang te scheppen in de duur van de preventiebeleiden moet het werk van de actoren op het terrein eenvoudiger kunnen worden gemaakt, bijvoorbeeld voor wat betreft de aanwerving van personeel of het bestuurlijk en financieel beheer. Hetzelfde geldt voor het werk verricht door de administratie.

Nochtans is het zo dat sinds januari 2011 de Strategische Veiligheids- en Preventieplannen om de zes maand verlengd worden ...

**2. De objectivierung de behoeften meer bepaald door de gemeenten een lokale veiligheidsdiagnostiek te laten opstellen die oorspronkelijk vereist was in de SVPP's evenals de versterking van de evaluatie-instrumenten.**

Het is de wens van de Gewestregering ervoor te zorgen dat de door het Gewest gefinancierde acties zo veel mogelijk aansluiten bij de problemen die zich op het terrein stellen en dat de budgetten worden toegekend in overeenstemming met de erkende behoeften.

**3. De ondersteuning van het systeem van de gemeenschapswachten met het oog op de eenvormigheid van de preventieberoepen. We hebben ook de door de federale wetgeving vereiste basisopleiding van de gemeenschapswachten gefinancierd.**

Bovendien wordt de samenwerking met de federale Staat en alle overheden en actoren die actief zijn op het vlak van preventie en veiligheid versterkt door de oprichting van het Brussels Observatorium voor Preventie en Veiligheid.

De synergie dient permanent met respect voor eenieders bevoegdheden te verlopen.

**Vraag nr. 82 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten.*

De gewestelijke overheden steunen het preventiebeleid op lokaal niveau in hoge mate. Zo worden vele preventiewerkers ingezet op het terrein, met name in de meest gevoelige wijken.

Die mensen werken op een terrein waar uiteraard ook de politie een aantal lokale acties voert, die kunnen gaan tot repressie.

Il est entendu que ces deux mondes ne peuvent s'ignorer et doivent collaborer. C'était d'ailleurs l'ambition des premiers contrats de sécurité qui contenaient un volet préventif mais aussi un volet policier. Avec le temps, et avec votre consentement, les moyens budgétaires se sont concentrés exclusivement sur le soutien aux services communaux de prévention. Dès lors, il est d'autant plus fondamental de s'assurer d'une collaboration efficace entre ces deux services qui font partie intégrante de la même chaîne sécuritaire.

Comme principale source de financement des contrats de prévention, la Région bruxelloise doit se saisir de cette question et ne pourrait se contenter de s'en remettre au bon vouloir des services communaux de prévention.

Pouvez-vous dès lors m'indiquer quelles sont vos exigences en cette matière au moment de la conclusion des contrats de prévention avec les communes bruxelloises ?

Comment, selon quelles modalités et à quelles fréquences exigez-vous des collaborations structurelles entre services de prévention et de police ?

Estimez-vous nécessaire de davantage impliquer les services de police au moment de la préparation des différents projets qui seront repris dans les contrats de prévention ?

**Réponse :** Dans une souci de combattre efficacement l'insécurité, tant objective que subjective, il est essentiel qu'il existe une collaboration efficiente entre les équipes de prévention et la police locale.

Il est cependant important de rappeler que cette étroite collaboration doit avant tout être initiée et soutenue par les autorités communales et zonales et relayée par les acteurs eux-mêmes.

Question 1 : Pouvez-vous m'indiquer quelles sont vos exigences en cette matière au moment de la conclusion des contrats de prévention avec les communes bruxelloises ?

Je vous rappelle qu'il existe déjà des lois et réglementations au niveau fédéral qui, si elles sont appliquées, permettent déjà la collaboration entre les équipes de prévention et la police locale.

Je citerai :

- la loi sur les gardiens de la paix qui prévoit la signature d'une série de conventions entre les communes et les zones, l'avis préalable du chef de corps au moment de l'engagement d'un gardien de la paix;
- une circulaire du SPF Intérieur qui autorise la participation du fonctionnaire de prévention aux réunions du conseil zonal de sécurité.

Dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité, il est exigé dans la convention signée entre chaque commune et la Région qu'une collaboration soit assurée avec les services de police.

Het spreekt vanzelf dat die twee werelden mekaar niet mogen negeren en moeten samenwerken. Dat was trouwens het doel van de eerste veiligheidscontracten, die een preventief maar ook een politieel onderdeel bevatten. Met uw instemming zijn de begrotingsmiddelen zich mettertijd louter gaan toespitsen op de ondersteuning van de gemeentelijke preventiediensten. Daarom is het nog belangrijker te zorgen voor doeltreffende samenwerking tussen die twee diensten, die wezenlijk deel uitmaken van dezelfde veiligheidsketen.

Als voornaamste financieringsbron van de preventiecontracten, moet het Brussels Gewest die kwestie in handen nemen en ze niet overlaten aan de goede wil van de gemeentelijke preventiediensten.

Kan u mij mededelen welke eisen u ter zake stelt bij het sluiten van de preventiecontracten met de Brusselse gemeenten.

Op welke manier en hoe vaak vraagt u structurele samenwerking tussen de preventiediensten en de politie ?

Acht u het nodig de politiediensten meer te betrekken bij de voorbereiding van de verschillende projecten die in de preventiecontracten zullen worden opgenomen ?

**Antwoord :** Voor een doeltreffende bestrijding van zowel de objectieve als de subjectieve onveiligheid is een efficiënte samenwerking tussen de preventieteams en de lokale politie essentieel.

Het is in dit verband evenwel belangrijk eraan te herinneren dat het in de eerste plaats de gemeentelijke en zonale overheden zijn die deze nauwe samenwerking moeten opstarten en ondersteunen en de actoren zelf er gestalte aan geven.

Vraag 1 : Kunt u mij mededelen welke eisen u op dit vlak stelt bij het sluiten van de preventiecontracten met de Brusselse gemeenten ?

Ik wil er u op wijzen dat op federaal niveau reeds een aantal wetten en regelgevingen bestaan die, in geval zij worden toegepast, reeds samenwerking tussen de preventieteams en de lokale politie mogelijk maken.

Ik verwijst meer bepaald naar :

- de wet op de gemeenschapswachten die voorziet in de ondertekening van een aantal overeenkomsten tussen de gemeenten en de zones, het voorafgaand advies van de korpschef bij de aanwerving van een gemeenschapswacht;
- een omzendbrief van de FOD Binnenlandse Zaken die de preventieambtenaar toelaat om deel te nemen aan de bijeenkomsten van de zonale veiligheidsraad.

De overeenkomst die iedere gemeente met het Gewest afsluit in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan verplicht tot samenwerking met de politiediensten.

Ainsi la convention prévoit que, dans le cadre de la mise en œuvre et de l'évaluation de chaque plan local, un comité de suivi est instauré.

Ce comité, outre des représentants des parties contractantes, doit comprendre un membre du corps de la police locale. Les réunions du comité de suivi se déroulent, pour chaque commune, au moins deux fois par an.

La convention stipule également que, parmi les obligations générales des communes, figure l'identification des ressources locales, dans le but de favoriser les partenariats et le travail en réseau. Dans ce cadre, il s'agit plus précisément d'assurer l'articulation du Plan local de Prévention et de Proximité avec le Plan zonal de sécurité, par le biais – notamment – du Conseil consultatif de prévention.

Ce Conseil réunit régulièrement, au niveau communal, l'ensemble des acteurs concernés : autorités politiques, services communaux dont les services de prévention, milieu associatif et représentants des forces de l'ordre.

D'un point de vue plus pratique je vous rappelle également que l'appel à projets relatif au Plan bruxellois de Prévention et de Proximité 2011-2014 prévoit la possibilité pour la Région de financer des équipements (portos et talkies) qui vont faciliter la communication avec la zone.

Question 2 : Comment, selon quelles modalités et à quelles fréquences exigez-vous des collaborations structurelles entre services de prévention et de police ?

La collaboration structurelle que nous avons mise en place vous a été exposée ci-dessus.

Question 3 : Estimez-vous nécessaire de davantage impliquer les services de police au moment de la préparation des différents projets qui seront repris dans les contrats de prévention ?

Si je suis convaincu qu'il est important de trouver une cohérence au niveau local, la préparation des différents projets relève de la politique communale.

Elle doit, bien entendu, prendre en considération les réalités policières. Une piste pourrait être la présentation du plan à la zone.

En outre à l'instar des communes les zones, en fonction des priorités auxquelles elles sont confrontées et de leur effectif, s'impliquent différemment dans la prévention et le « *community policing* ».

**Question n° 86 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 5 février 2010 (Fr.) :**

***Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.***

Le Gouvernement entend prendre à bras-le-corps la problématique de la délinquance des mineurs. C'est probablement dans ce contexte que votre exécutif annonce un intérêt particulier pour les phénomènes criminels qui se déroulent dans et aux abords des écoles.

Zo schrijft de overeenkomst voor dat met het oog op de uitvoering en evaluatie van elk lokaal plan een follow-upcomité wordt opgericht.

In dit comité moet, naast vertegenwoordigers van de contracterende partijen, ook een lid van het plaatselijk politiekorps zetelen. De follow-upcomités vergaderen voor elke gemeente minstens twee maal per jaar.

De overeenkomst bepaalt eveneens dat het tot de algemene verplichtingen van de gemeente behoort om de lokale voorzieningen te identificeren om partnerships en networking te bevorderen. Er moet in het bijzonder gezorgd worden voor samenhang tussen het Lokaal Preventie- en Buurtplan en het Zonaal Veiligheidsplan, meer bepaald via de Adviesraad voor Preventie.

Deze Raad brengt regelmatig alle betrokken actoren op gemeentelijk niveau bijeen : politieke overheid, gemeentelijke diensten, waaronder de preventiediensten, het verenigingswezen en vertegenwoordigers van de ordediensten.

Vanuit meer praktisch oogpunt wil ik er u verder nog op wijzen dat de projectoproep met betrekking tot het Brussels Preventie- en Buurtplan 2011-2014 voorziet in de mogelijkheid om door het gewest uitrusting te laten financieren die de communicatie met de zone vergemakkelijken (portofoons en walkie-talkies).

Vraag 2 : Hoe, volgens welke modaliteiten en met welke frequentie moet de structurele samenwerking tussen de preventiediensten en de politie plaatsvinden ?

De structurele samenwerking die wij op het getouw hebben gezet, staat hierboven toegelicht.

Vraag 3 : Vindt u het nodig de politiediensten meer te betrekken bij de voorbereiding van de verschillende projecten die deel zullen uitmaken van de preventiecontracten ?

Ik ben ervan overtuigd dat het belangrijk is om op het lokale niveau een zekere samenhang na te streven, maar de voorbereiding van de verschillende projecten kadert in het beleid van de gemeente.

Daarin moet er uiteraard aandacht zijn voor de politierealiteit. Een mogelijkheid zou erin kunnen bestaan het plan voor te leggen aan de zone.

Daarenboven zijn de zones, net zoals de gemeenten, afhankelijk van de prioriteiten waarmee zij te maken krijgen en van hun personeelssterkte, in verschillende mate betrokken bij preventie en « *community policing* ».

**Vraag nr. 86 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 5 februari 2010 (Fr.) :**

***Het gewestelijk beleid inzake de bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen.***

De regering wil de problematiek van jeugddelinquentie stevig aanpakken. Wellicht om die reden toont uw regering bijzondere interesse voor criminale fenomenen in en rond scholen.

Quelles initiatives concrètes ont-elles été prises depuis le début de la législature pour répondre à cette problématique ?

Quels budgets ont été consacrés à cet effet ?

Qu'en est-il de la répartition spatiale des initiatives soutenues par le Gouvernement ?

Quels critères ont été appliqués pour justifier cette répartition des moyens entre écoles ?

Dans quelle mesure les services communaux de prévention ainsi que les polices locales ont-ils été impliqués dans la conception de vos nouveaux projets ?

Tous les réseaux d'enseignement sont-ils impliqués par vos projets ? Quel est votre public cible (tranche d'âge) ?

**Réponse :** La délinquance des mineurs est en effet une des problématiques majeures auxquelles le Gouvernement entend apporter des réponses, notamment dans le cadre de sa politique de prévention.

Question 1 : Quelles initiatives concrètes ont-elles été prises depuis le début de la législature pour répondre à cette problématique ?

Concernant la délinquance dans et aux abords des écoles, plusieurs initiatives ont été prises, en vue de répondre à cette problématique.

Ainsi, pour rappel, en 2007 le Plan Sécurité a été mis en œuvre en complément des divers dispositifs existants en matière de prévention (contrats de sécurité et de prévention, sécurisation des logements sociaux, etc.). Ce plan avait pour ambition de permettre aux 19 communes de renforcer leur intervention auprès des jeunes, en tant que catégorie de la population sur-représentée dans les faits de criminalité (que ce soit en tant que victimes ou en tant qu'acteurs d'actes de délinquance).

Pratiquement, le Plan Sécurité a permis le financement de projets locaux cadrant avec des thématiques telles que le décrochage scolaire (cellules de veille), le renforcement de la présence préventive en soirée et, surtout, la sécurisation du chemin de l'école.

Sur le terrain, le but était de répondre aux besoins concrets exprimés par les communautés scolaires. Ainsi, les élèves des écoles primaires sont accompagnés en rangs jusqu'à des lieux proches de leur domicile, déterminés en concertation avec les directions d'écoles. Quant aux élèves des écoles secondaires, une présence le long des trajets fréquemment utilisés, notamment vers les sites de transport en commun, est assurée par des agents de prévention (éducateurs, gardiens, surveillants habilités, par exemple).

Les communes ont pu manifester leurs besoins en matière de présence visible, notamment par le renforcement d'une présence à des périodes et en des lieux déterminés comme les sorties d'écoles. Une grande partie des projets introduits par les communes ont pu être acceptés, que ce soit par le financement d'heures supplémentaires d'agents déjà en place ou par l'engagement d'agents supplémentaires (une vingtaine).

Welke concrete initiatieven zijn sinds het begin van de legislatuur genomen om deze problemen aan te pakken ?

Welke middelen zijn daartoe uitgetrokken ?

Hoe zijn de initiatieven die de regering steunt verdeeld over het grondgebied ?

Welke criteria rechtvaardigen deze verdeling van de middelen tussen de scholen ?

In hoeverre zijn de gemeentelijke preventiediensten betrokken bij het uitdenken van uw nieuwe projecten ?

Zijn alle onderwijsnetten betrokken bij uw projecten ? Wat is uw doelpubliek (leeftijdsgroep) ?

**Antwoord :** Criminaliteit bij minderjarigen behoort inderdaad tot de belangrijke problemen waarvoor de Regering oplossingen nastreeft, meer bepaald in het kader van haar preventiebeleid.

Vraag 1 : Welke concrete initiatieven werden in het begin van de legislatuur genomen om op deze problematiek in te werken ?

Wat de criminaliteit in en rond de scholen betreft, werden reeds verschillende initiatieven genomen om deze problematiek aan te pakken.

Ter herinnering kan vermeld worden dat in 2007 een Veiligheidsplan in uitvoering gebracht werd dat een aanvulling vormde op de bestaande preventievoorzieningen (veiligheids- en preventiecontracten, beveiliging van sociale woningen, enz.) Dit plan was erop gericht de 19 gemeenten meer middelen te geven voor hun maatregelen ten aanzien van de oververtegenwoordigde populatie in de criminaliteitsstatistieken (zowel voor slachtoffers als voor daders van criminale feiten).

In de praktijk maakte het Veiligheidsplan de financiering van plaatselijke projecten mogelijk rond thema's zoals schoolverzuim (waakcellen), de versterking van de preventieve aanwezigheid 's avonds en vooral de beveiliging van de weg naar school.

Op het terrein bestond het doel erin een antwoord te formuleren op concrete behoeften uitgedrukt door de scholen. Zo worden de leerlingen van de lagere school nu in rijen begeleid tot aan plaatsen kort bij hun woonplaats die bepaald werden in overleg met de schooldirecties. Voor de leerlingen van het secundair wordt door preventiepersoneel (opvoeders, bewakers, gemachtigde toezichters bijvoorbeeld) voorzien in een aanwezigheid langs de vaak gebruikte trajecten, en dan vooral naar sites van het openbaar vervoer.

De gemeenten konden hun voornemens kenbaar maken inzake zichtbare aanwezigheid, meer bepaald door een versterkte aanwezigheid tijdens bepaalde periodes en op bepaalde plaatsen zoals schooluitgangen. De meeste projecten die de gemeenten voorstellen, werden aanvaard, zodat de teams op het terrein versterkt kunnen worden (een twintigtal aanwervingen).

Renouvelé en 2008, le Plan Sécurité est devenu en 2009 le Plan bruxellois de Prévention et de Proximité. Les dispositifs mis en œuvre pour répondre aux problèmes de délinquance au niveau des écoles ont été maintenus d'année en année.

Les 4 priorités qui figurent au Plan de Prévention et de Proximité 2011-2014 sont la présence visible et rassurante dans les espaces publics, la lutte contre le décrochage scolaire, la lutte contre les incivilités et la médiation.

Par conséquent, je peux vous assurer que le Gouvernement poursuit ses efforts.

#### Question 2 : Quels budgets ont été consacrés à cet effet ?

En termes de budgets, de 2007 à 2010 (sur base du budget prévu), quatre millions EUR environ ont été consacrés annuellement aux dispositifs de présence visible au niveau des écoles (en termes de frais de personnel et de frais de fonctionnement).

#### Question 3 : Qu'en est-il de la répartition spatiale des initiatives soutenues par le Gouvernement ?

Quant à la répartition spatiale des actions soutenues par le Gouvernement, il convient d'insister sur le fait que l'ensemble des communes bruxelloises sont concernées. C'est au niveau local que sont déterminés les lieux d'intervention des agents de prévention par les services compétents (notamment les services de prévention, en collaboration avec la police et les directions d'écoles) en fonction des besoins et des problèmes constatés.

#### Question 4 : Quels critères ont été appliqués pour justifier cette répartition des moyens entre écoles ?

L'administration des Pouvoirs locaux analyse les projets introduits par les communes et veille notamment à ce que les actions envisagées correspondent aux priorités régionales en matière de prévention.

#### Question 5 : Dans quelle mesure les services communaux de prévention ainsi que les polices locales ont-ils été impliqués dans la conception de vos nouveaux projets ?

Ce sont les services communaux de prévention, chargés de l'élaboration et de la mise en œuvre des plans locaux de prévention, qui sont impliqués dans la conception des projets. Ceux-ci sont élaborés en concertation avec tous les acteurs de la prévention en général, tels que la police, comme lors de l'élaboration de tout plan local.

#### Question 6 : Tous les réseaux d'enseignement sont-ils impliqués dans vos projets ?

Tous les réseaux d'enseignement sont impliqués dans les projets. Il est à noter que l'implication des écoles peut varier d'une commune à l'autre, en fonction des besoins.

#### Question 7 : Quel est votre public cible (tranche d'âge) ?

Il s'agit de tout jeune, en âge d'obligation scolaire ou non, scolarisé ou en décrochage.

Het Veiligheidsplan werd vernieuwd in 2008. In 2009 werd het vervolgens samengevoegd met de veiligheids- en preventiecontracten tot het huidige Brussels Preventie- en Buurtplan. De ingevoerde maatregelen om de criminaliteit aan te pakken, werden jaar na jaar hernieuwd.

De 4 prioriteiten in het Brussels Preventie- en Buurtplan 2011-2014 zijn de zichtbare aanwezigheid op de openbare ruimte, de strijd tegen het schoolverzuim, de bestrijding van overlast en de bemiddeling.

Bijgevolg kan ik u verzekeren dat de Regering haar inspanningen verderzet.

#### Vraag 2 : Welke budgetten werden hieraan besteed ?

Qua budget werd van 2007 tot 2010 (op basis van de geplande begroting) jaarlijks ongeveer vier miljoen euro besteed aan de zichtbare aanwezigheid op het niveau van de scholen (inzake personeels- en werkingskosten).

#### Vraag 3 : Hoe staat het met de ruimtelijke verdeling van de initiatieven die de Regering steunt ?

Met betrekking tot de geografische spreiding van de door de Regering gesteunde acties, kan beklemtoond worden dat alle Brusselse gemeenten aan bod komen. Het is ook op gemeentelijk niveau dat de bevoegde diensten (meer bepaald de preventiediensten, in samenwerking met de politie en schooldirecties) bepalen waar het preventiepersoneel ingezet wordt, rekening houdend met de behoeften en de vastgestelde problemen.

#### Vraag 4 : Welke criteria werden gehanteerd om deze middelenverdeling over de scholen te verantwoorden ?

Het Bestuur Plaatselijke Besturen analyseert de projectvoorstallen ingediend door de gemeenten en ziet er meer bepaald op toe dat de betrokken acties beantwoorden aan de gewestelijke prioriteiten inzake preventie.

#### Vraag 5 : In welke mate werden de gemeentelijke preventiediensten en de lokale politie betrokken bij het uitwerken van uw nieuwe projecten ?

Het zijn de gemeentelijke preventiediensten, belast met de uitwerking en uitvoering van de lokale preventieplannen, die de projecten uittekenen. Deze komen tot stand in overleg met alle mogelijke preventie-actoren, waaronder de politie, zoals het geval is voor elk lokaal plan.

#### Vraag 6 : Zijn alle schoolnetten bij uw projecten betrokken ?

Alle onderwijsnetten zijn betrokken bij de projecten. De intensiteit hiervan verschilt echter van gemeente tot gemeente, in functie van de lokale behoeften.

#### Vraag 7 : Wie is uw doelgroep (leeftijdscategorie) ?

Het betreft iedere al dan niet schoolplichtige jongere die school loopt of niet.

**Question n° 88 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 février 2010 (Fr.) :**

***La sécurisation des commerçants.***

Un certain nombre de commerçants sont trop régulièrement agressés en Région bruxelloise. Le phénomène n'est pas neuf et il est donc logique que le gouvernement s'y intéresse.

Pourriez-vous me détailler les projets qui ont été soutenus en 2009 par le Gouvernement et qui répondent à cette ambition de mieux sécuriser les commerçants ?

Qu'en est-il des moyens budgétaires qui ont été consacrés à ces projets ?

Quels types de commerces sont avant tout concernés par les aides régionales ?

Pour quelles raisons et au terme de quelles études ?

**Réponse :** En préalable se pose la question du rôle et du pouvoir dont dispose la Région en matière de sécurité.

En effet, l'équipement des zones de police revient au ministre de l'Intérieur, de même la coordination de la techno-prévention. Il n'est par ailleurs pas du ressort de la Région d'investir dans des commissariats ou des lieux privés, comme les commerces.

Le Gouvernement poursuit les investissements qui visent à rendre les lieux publics plus sûrs et plus conviviaux, en particulier en matière d'éclairage public, de sécurisation des logements sociaux, des écoles et de toute infrastructure accueillant des personnes vulnérables.

En outre, le Gouvernement soutient les 19 communes dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité, dont le budget de 74 millions EUR pour 4 ans a été voté récemment. Deux de nos quatre priorités sont la présence visible et rassurante dans les espaces publics et la lutte contre les incivilités.

Le Gouvernement contribue au travers des communes et des zones de police à la sécurisation de tous. Notre priorité est une présence accrue en rue.

Les zones de police sont, dans les limites de leurs moyens et effectifs, soucieuses de la sécurité des commerçants. Des expériences telles que l'installation de commissariats mobiles ou Kobans pourraient constituer des pistes intéressantes pour solutionner les problèmes ponctuels de sécurité qui se posent sur les artères commerçantes. Encore faudrait-il que se solutionne la question du financement des zones de police auxquelles nous nous attelons.

Atrium joue un rôle important de prévention auprès des commerçants notamment au travers de ses stewards. Le contact permanent avec les commerçants permet de mieux identifier les problèmes.

Enfin, dans le cadre du projet « commerce 2020 », soutenu par la Région à hauteur de 135.000,00 EUR, un atelier dédié aux com-

**Vraag nr. 88 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 februari 2010 (Fr.) :**

***Veiligheid van de winkeliers.***

Een aantal winkeliers zijn te regelmatig het slachtoffer van geweld in het Brussels Gewest. Dat is geen nieuw fenomeen en het is dan ook normaal dat de regering er aandacht aan schenkt.

Kunt u me in detail zeggen welke projecten de regering in 2009 heeft gesteund om de veiligheid van de winkeliers te verhogen ?

Welke begrotingsmiddelen zijn voor die projecten uitgetrokken ?

Voor welke types winkels is de steun van het Gewest in eerste instantie bestemd ?

Om welke redenen ? Op basis van welke studies ?

**Antwoord :** Vooraf stelt zich de vraag in verband met de rol van het Gewest en de macht waarover het beschikt inzake veiligheid.

Het uitrusten van de politiezones behoort immers tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken, net zoals de coördinatie van de technopreventie. Het is overigens niet de taak van het Gewest te gaan investeren in commissariaten of particuliere panden zoals handelszaken.

De Regering investeert verder in het veiliger en gezelliger maken van de openbare plaatsen, vooral wat openbare verlichting en de beveiliging van sociale woningen, scholen en alle infrastructuren bestemd voor kwetsbare personen.

Bovendien verleent de Regering steun aan de 19 gemeenten in het kader van het Brussels Preventie- en Buurtplan, waarvan het budget van 74 miljoen EUR gespreid over 4 jaar onlangs werd goedgekeurd. Een zichtbare en geruststellende aanwezigheid op openbare plaatsen en de bestrijding van overlast vormen daarbij twee van de vier prioriteiten die we bepaald hebben.

Via de gemeenten en de politiezones draagt de Regering bij aan de veiligheid van allen. Onze prioriteit bestaat erin meer aanwezig te zijn in het straatbeeld.

De politiezones zijn, binnen de grenzen van de middelen en het personeel waarover ze beschikken, begaan met de veiligheid van de handelaars. Experimenten zoals het inrichten van mobiele commissariaten of Kobans kunnen interessante denksporen vormen om de acute veiligheidsproblemen die zich in de winkelstraten voordoen te helpen oplossen. Maar dan dient nog altijd een oplossing te worden gevonden voor de financiering van de politiezones waar wij ons aan wijden.

Atrium speelt, met name via zijn stewards, een belangrijke rol op het vlak van preventie naar de handelaars toe. Door voortdurend in contact te staan met de handelaars wordt het mogelijk de problemen beter te onderkennen.

Tot slot vindt in het kader van het project « handel 2020 », waaraan het Gewest steun verleent ter waarde van 135.000,00 EUR,

merçants vise à les informer sur les mesures à prendre en termes de sécurité.

Le SPF Intérieur, quant à lui, a développé de nombreux outils dans la lutte contre la criminalité à l'encontre des commerçants. Il leur prodigue ainsi des conseils en matière de mesures organisationnelles (bonnes habitudes), architecturales et électroniques (caméras, systèmes de surveillance). Les investissements sont susceptibles de bénéficier d'une déduction complémentaire de 22,5 %, appelée « déduction pour investissements ».

Certaines communes ont également opté pour une prime aux commerçants qui assurent la sécurité de leur magasin par des moyens techniques reconnus.

Les commerçants peuvent également bénéficier gratuitement des conseils des conseillers en techno-prévention qui sont présents dans les communes et dans chaque zone de police. Ceux-ci ont pour mission de détecter et analyser les points forts et les points faibles des commerces.

En Région de Bruxelles-Capitale, nous disposons de 59 conseillers en techno-prévention. Ils se rencontrent régulièrement au sein d'une plate-forme qui se réunit sous l'égide du gouverneur. Une assemblée générale est tenue annuellement. Dans un souci de collaboration et d'échange des pratiques, les fonctionnaires de prévention des communes y sont également invités.

L'information permanente des commerçants est nécessaire et doit se poursuivre. Il a en effet été constaté que trop peu de commerçants connaissent les dispositifs mis en place.

La problématique n'est toutefois pas simple car l'insécurité telle qu'elle est vécue par les commerçants recouvre plusieurs formes. Elle touche tant les commerçants que leurs clients, mais aussi leur environnement direct (dégradation du cadre de vie) et les aspects liés aux transactions financières.

Atrium a pris diverses initiatives intéressantes, en diffusant des informations utiles auprès des commerçants, notamment dans les antennes de Bruxelles-Centre et de Cureghem.

Des contacts sont régulièrement noués avec les acteurs du commerce (Comeos, responsables de quartiers commerçants, ...) sur des problèmes, ponctuels ou non, de sécurité.

À titre d'exemple, de nombreuses réunions ont été organisées en 2010 avec les autorités de la Ville de Bruxelles et les commerçants de la rue Neuve. Elles ont abouti au renforcement de la présence policière.

**Question n° 254 de Mme Bianca Debaets du 15 février 2011  
 (N.) :**

*Le nombre d'élèves concernés par l'absentéisme scolaire en Région de Bruxelles-Capitale.*

L'absentéisme scolaire est un problème individuel et de société qui mérite toute l'attention des instances scolaires et politiques. En Région bruxelloise, le contrôle de l'obligation scolaire est confié à

een workshop plaats waarop handelaars informatie krijgen over de veiligheidsmaatregelen die ze kunnen treffen.

De FOD Binnenlandse Zaken heeft, naar aanleiding hiervan, talrijke instrumenten ontwikkeld in de strijd tegen criminaliteit gericht tegen handelaars. Zij adviseert hen zo op het vlak van organisatorische (goede gewoonten), architecturale en elektronische (camera's, bewakingssystemen) maatregelen. Deze investeringen kunnen het voorwerp zijn van een bijkomende aftrek van 22,5 %, genaamd « aftrek voor investeringen ».

Sommige gemeenten hebben ook gekozen voor een gemeentelijke premie voor de handelaars die de beveiliging van hun winkel verzekeren aan de hand van erkende technische middelen.

De handelaars kunnen eveneens gratis gebruik maken van de technopreventieadviseurs die in de gemeenten en in elke politiezone aanwezig zijn. Hun taak bestaat erin de sterke en de zwakke punten van de handelszaken op te sporen en te analyseren.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telt 59 technopreventieadviseurs die elkaar regelmatig ontmoeten binnen een platform dat bijeenkomt onder leiding van de gouverneur. Jaarlijks vindt er een algemene vergadering plaats waarop ook de preventieambtenaren van de gemeenten ter wille van de samenwerking en het uitwisselen van gedachten uitgenodigd worden.

Het is noodzakelijk dat de handelaars voortdurend geïnformeerd worden en dit dient dan ook in de toekomst verder te blijven gebeuren. Het is immers gebleken dat te weinig handelaars welke instrumenten er bestaan.

Het gaat echter om een complex probleem, vermits de onveiligheid zoals deze door de handelaars ervaren wordt meerdere vormen aanneemt. Zowel de handelaars als de klanten worden erdoor getroffen, maar ook de onmiddellijke omgeving (verloedering van het woonkader) en de aspecten die met de financiële transacties te maken hebben, hebben eronder te lijden.

Atrium heeft op dat vlak diverse interessante initiatieven genomen door nuttige informatie te verspreiden onder de handelaars, meer bepaald in de antennes Brussel-Centrum en Kuregem.

Er wordt regelmatig contact opgenomen met de actoren uit de handelssector (Comeos, verantwoordelijken van de handelswijken, ...) in verband met, al dan niet acute, veiligheidsproblemen.

Zo vonden in 2010 bijvoorbeeld talrijke vergaderingen plaats met de overheden van de Stad Brussel en de handelaars in de Nieuwstraat. Ze hebben geleid tot een grotere aanwezigheid van de politie in het straatbeeld.

**Vraag nr. 254 van mevr. Bianca Debaets d.d. 15 februari 2011  
 (N.) :**

*Het aantal spijbelende leerlingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Spijbelen is een maatschappelijk en individueel probleem dat van de school- en beleidsinstanties de nodige aandacht verdient. In het Brussels Gewest wordt de controle op de leerplicht toever-

une cellule commune de la Communauté française et de la Communauté flamande, qui tient à jour une base de données conjointe.

Je voudrais savoir :

Combien de jeunes en âge d'obligation scolaire domiciliés dans la Région de Bruxelles-Capitale n'ont-ils pas rempli cette obligation pendant l'année scolaire 2009-2010 ? Quel pourcentage le nombre de jeunes concernés par l'absentéisme scolaire représente-t-il par rapport à la population totale d'élèves en Région bruxelloise ?

**Réponse :** Votre question relative au respect de l'obligation scolaire concerne une compétence qui relève directement des Communautés. En effet comme mentionné dans votre question, depuis 2008, un accord de coopération entre la Communauté flamande et la Communauté française règle le contrôle du respect de l'obligation scolaire via une cellule de contrôle commune aux deux communautés. Cette cellule m'informe que la procédure de contrôle du respect de l'obligation scolaire 2009-2010 est en cours. Lors de la première étape du contrôle, 5.033 courriers ont été envoyés aux responsables légaux des mineurs pour lesquels les Communautés n'avaient aucune information sur la manière dont ils étaient scolarisés. Dans un second temps, la cellule a transmis 1.783 dossiers aux communes et obtenu 1.450 réponses. On ne peut pas considérer que ces chiffres reflètent le nombre de non-inscrits. En effet, dans la plupart des cas, ces dossiers concernent des mineurs dont le mode de scolarisation nécessite une régularisation administrative (mineurs résidant à l'étranger, scolarisés dans des écoles privées).

Prochainement, les dossiers des mineurs supposés non-inscrits seront envoyés au Parquet. Leur nombre total n'est pas encore connu à ce jour.

#### Question n° 281 de M. Joël Riguelle du 2 mars 2011 (Fr.) :

*L'exonération de la redevance de stationnement pour les membres de l'administration communale.*

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 9 janvier 2007 modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, les communes ne sont plus obligées, en matière de stationnement, de limiter leurs cartes de dérogation aux seuls riverains, mais ont désormais le droit de délivrer des cartes de stationnement aux groupes cibles de leur choix. Ces cartes dispensant leurs détenteurs du paiement du stationnement et/ou de l'utilisation du disque de stationnement dans les zones payantes ou réglementées, les communes peuvent donc prévoir un règlement de stationnement particulier selon des modalités qu'elles-mêmes déterminent dans un règlement-redevance ou règlement-taxe.

Si certaines catégories de personnes ou de véhicules comme les riverains, personnes handicapées, prestataires de soins dispensant des soins médicaux urgents ou véhicules partagés bénéficient d'une carte de dérogation délivrée par la commune, d'autres groupes de personnes peuvent également se retrouver exemptés de la redevance de stationnement. Ainsi, les membres de l'administration communale (en ce compris les enseignants rela-

trouwd aan een gemeenschappelijke cel van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap, die een gedeelde database bijhoudt.

Graag had ik vernomen :

Hoeveel leerplichtige jongeren die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd zijn, voldeden in het schooljaar 2009-2010 niet aan de leerplicht ? Welk percentage maakt het aantal spijbelende jongeren uit tegenover de totale leerlingenpopulatie in het Brussels Gewest ?

**Antwoord :** Uw vraag met betrekking tot de naleving van de schoolplicht slaat op een bevoegdheid die rechtstreeks onder de Gemeenschappen valt. Zoals vermeld in uw vraag bestaat er sinds 2008 een samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap dat de naleving van de schoolplicht regelt via een gezamenlijke controlecel van de beide Gemeenschappen. Deze cel informeert mij dat de controleprocedure voor de naleving van de schoolplicht 2009-2010 loopt. Tijdens de eerste fase van de controle werden 5.033 brieven verstuurd naar personen met wettelijke aansprakelijkheid voor minderjarigen waarvoor de Gemeenschappen over geen enkele informatie beschikken betreffende hun scholing. In een tweede fase stuurde de cel 1.783 dossiers toe aan de gemeenten, waarop 1.450 antwoorden kwamen. Men mag er niet van uitgaan dat deze cijfers een weerslag zijn van het aantal niet ingeschreven leerlingen. In de meeste gevallen hebben deze dossiers immers betrekking op minderjarigen wiens scholing administratieve regularisatie vereist (minderjarigen die in het buitenland wonen of die naar privé-scholen gaan).

Binnenkort worden de dossiers van de minderjarigen van wie vermoed wordt dat ze niet zijn ingeschreven, doorgestuurd naar het parket. Hun totale aantal is vandaag nog niet bekend.

#### Vraag nr. 281 van de heer Joël Riguelle d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :

*Vrijstelling van parkeerheffing voor leden van het gemeente-bestuur.*

Sedert de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 9 januari 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, zijn de gemeenten niet langer verplicht enkel parkeerkaarten af te leveren aan de buurtbewoners, maar hebben zij het recht om die voortaan af te leveren aan doelgroepen die zij kiezen. Die kaarten stellen de houders ervan vrij van het betalen van parkeergeld en/of het gebruik van de parkeerschijf in de betreffende of geregelteerde zones. De gemeenten kunnen dus een bijzonder parkeerreglement opstellen volgens nadere regels die zij zelf bepalen.

Hoewel andere categorieën personen of voertuigen – buurtbewoners, personen met een handicap, zorgverleners die dringende medische zorgen verstrekken of gedeelde voertuigen – automatisch een parkeerkaart krijgen van de gemeente, kunnen andere groepen eveneens vrijgesteld worden van parkeergeld. Deze maatregel geldt in de meeste gevallen voor de leden van het gemeente-bestuur (met inbegrip van de leerkrachten die tot die IM behoren),

vant de ce PO) sont, dans la plupart des cas, visés par cette mesure, selon des modalités différentes fixées par chaque conseil communal. C'est précisément sur cette dernière catégorie de personnes que je souhaite vous interroger :

- Quels sont, commune par commune, les agents qui peuvent bénéficier d'une réduction ou de l'exonération de la redevance de stationnement ou d'un stationnement illimité dans les zones payantes ou réglementées ? Le personnel des CPAS, des écoles ou des académies communales bénéficie-t-il des mêmes conditions ? Existe-t-il des dispositions similaires pour d'autres administrations et services de proximité situés sur le territoire communal ?
- Quelle proportion du personnel communal cela représente-il, commune par commune ?
- Les agents communaux bénéficient-ils de la gratuité à tout moment ou uniquement dans l'exercice de leurs fonctions ? Dans ce dernier cas, comment s'effectue la mission de contrôle pour prévenir les abus ?
- Quelles sont les communes où les membres de l'administration peuvent stationner librement (via une carte communale de stationnement ou l'apposition d'un logo, blason ou document spécifique sur le véhicule) ? Par opposition, quelles sont les communes qui octroient une carte de stationnement payante aux agents communaux et à quel prix ?

**Réponse :** J'informe l'honorable membre que l'administration des Pouvoirs locaux, dans le cadre de l'exercice de la tutelle administrative sur les communes, ne détient pas toutes les informations demandées.

Plus généralement, je souhaite attirer son attention sur l'irrecevabilité de sa question quant au fond, celle-ci ayant pour principale raison de se documenter en données statistiques.

Toutefois, en ce qui concerne plus particulièrement les exonérations en matière de stationnement, telles que prévues dans les règlements fiscaux des communes, l'honorable membre trouvera ci-après un tableau (\*) comparatif entre les 19 communes. Les informations qui sont reprises dans ce tableau ne sont pas exhaustives, mais elles peuvent être complétées en consultant les règlements-taxes communaux publiés sur le site internet de la Région.

(\*)*(Le tableau ne sera pas publié mais restera disponible au Greffe pour consultation.)*

#### Question n° 282 de M. Alain Destexhe du 2 mars 2011 (Fr.) :

*Subsides octroyés à l'ASBL « Etopia » à l'occasion de son colloque intitulé « L'alimentation durable est-elle l'avenir de l'Horeca ? » et répartition des subsides publics octroyés aux différents centres de recherche des partis politiques dans le cadre de leurs activités.*

Le 20 septembre 2010, l'ASBL « Etopia », centre d'études et de formation du parti Ecolo, a, dans le cadre de « La semaine du goût », organisé un colloque intitulé « L'alimentation durable est-elle l'avenir de l'Horeca ? ».

volgens nadere regels die bepaald worden door elke gemeenteraad. Over die groep wens ik enkele vragen te stellen.

- Kan u me mededelen per commune welke ambtenaren een vermindering of een vrijstelling van parkeergeld dan wel onbeperkt parkeren genieten in de betalende zones ? Geniet het personeel van de OCMW's, de scholen of de gemeentelijke academien dezelfde voorwaarden ? Bestaan er gelijksoortige bepalingen voor andere besturen en diensten op het grondgebied van de gemeente ?
- Over welk deel van het gemeentelijk personeel gaat het, per gemeente ?
- Genieten de gemeentelijke ambtenaren die vrijstelling gelijk wanneer of enkel bij het uitoefenen van hun functies ? In het laatste geval, hoe verloopt het toezicht om misbruiken te voorkomen ?
- In welke gemeenten kunnen de leden van het bestuur vrij parkeren (via een gemeentelijke parkeerkaart of een logo, blazoen of specifiek document op het voertuig) ? Welke gemeenten verschaffen de gemeentelijke ambtenaren een kaart tegen betrekking en aan welke prijs ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het bestuur Plaatselijke Besturen, in het kader van de uitoefening van het administratief toezicht op de gemeenten, niet over al de gevraagde inlichtingen beschikt.

Meer in het algemeen wens ik het geacht lid op te wijzen dat zijn vraag ten gronde onontvankelijk is, aangezien zij hoofdzakelijk het verkrijgen van statistische gegevens tot doel heeft.

Voor wat meer bepaald de vrijstellingen in het kader van parkeeraangelegenheden betreft, zoals voorzien in de gemeentelijke belastingreglementen, vindt het geacht lid hierbij een vergelijkende tabel (\*) van de 19 gemeenten. De informatie die zich in de tabellen bevindt is niet uitvoerig opgesteld, maar kan worden aangevuld met de gemeentelijke belastingreglementen die te consulteren zijn op de internetsite van het Gewest.

(\*)*(De tabel zal niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)*

#### Vraag nr. 282 van de heer Alain Destexhe d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :

*Subsidies aan de vzw Etopia ter gelegenheid van het colloquium « L'alimentation durable est-elle l'avenir de l'Horeca ? » en verdeling van de overheidssubsides aan de verschillende studiecentra van de politieke partijen in het kader van hun activiteiten.*

Op 20 september 2010 heeft de vzw Etopia, het studie- en opleidingscentrum van Ecolo, in het kader van de « Week van de Smaak » een colloquium georganiseerd met als titel « L'alimentation durable est-elle l'avenir de l'Horeca ? ».

Il semble que cette manifestation ait bénéficié d'un certain nombre de soutiens de la part des pouvoirs publics régionaux, notamment de la part du Gouvernement bruxellois ainsi que du Bureau du Tourisme de la Région bruxelloise (BITC et MICE).

Si l'ASBL « Etopia » est reconnue comme établissement d'éducation permanente par la Communauté française (ce qui explique l'octroi de subsides par cette dernière à l'occasion des diverses activités de cet organisme), je m'étonne d'un soutien analogue octroyé par les pouvoirs publics bruxellois.

Mes questions, Monsieur le Ministre-Président, sont donc les suivantes :

- Sur quelle base légale et/ou réglementaire le Gouvernement bruxellois, le BITC et le MICE ont-ils soutenu le colloque précité ?
- « Etopia » a-t-il bénéficié d'un financement public émanant du Gouvernement bruxellois, du BITC et/ou du MICE pour l'organisation de ce colloque ? Si oui, quel en a été le montant ?
- Dans l'affirmative, pourriez-vous me dire si le Gouvernement bruxellois, le BITC ou MICE ont, depuis juillet 2009, soutenu d'autres activités d'Etopia ou d'autres centres de recherche et de formation liés aux partis politiques démocratiques siégeant au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (Institut Emile Vandervelde, Centre Jean Gol et CEPRESS) ?
- Pourriez-vous le cas échéant me fournir une ventilation des différentes manifestations de ces organismes soutenues par le Gouvernement bruxellois, le BITC ou MICE, ainsi qu'un tableau reprenant, pour chaque institut, les subsides et les financements éventuellement octroyés pour chacune de ces activités (colloques, conférences, activités diverses, ...).

**Réponse :** J'informe l'honorable membre que l'ASBL Etopia n'a reçu aucun subside de la Région de Bruxelles-Capitale ni pour l'organisation de ce colloque ni pour aucune autre activité.

Il en va de même pour Visit Brussels.

**Question n° 283 de Mme Anne Dirix du 1<sup>er</sup> mars 2011 (Fr.) :**

***La dotation destinée à compenser les effets négatifs engendrés par l'introduction d'un nouvel espace de développement renforcé du logement de la rénovation (EDRLR).***

Outre les dotations générale et spéciale et celle destinée à neutraliser certains effets négatifs de la répartition de la DGC, il existe une dotation destinée à compenser les effets négatifs engendrés par l'introduction d'un nouvel espace de développement renforcé du logement et de la rénovation (EDRLR). Elle est destinée à compenser, pour certaines communes, la perte dans leur quote-part DGC due à des modifications apportées aux surfaces reprises dans l'espace de développement renforcé du logement dans le plan régional de développement (PRD).

Pouvez-vous me fournir un relevé ventilé par commune pour les années 2008 et 2009 de cette dotation destinée à compenser les

Naar verluidt zou dat colloquium subsidies hebben gekregen van de gewestelijke overheden, onder meer van de Brusselse Regering en van het Bureau voor Toerisme van het Brussels Gewest (BITC en MICE).

De vzw Etopia is weliswaar erkend als instelling voor permanente vorming door de Franse Gemeenschap (wat de subsidiëring van de diverse activiteiten van deze instelling verklaart), maar het verbaast me dat de Brusselse overheden ook subsidies verlenen.

In dat verband wens ik u dan ook de volgende vragen te stellen :

- Op welke wettelijke en/of reglementaire basis hebben de Brusselse Regering, het BITC en het MICE het voornoemde colloquium ondersteund ?
- Heeft Etopia overheidsgeld gekregen van de Brusselse Regering, het BITC en/of het MICE voor de organisatie van het colloquium ? Zo ja, welk bedrag ?
- Zo ja, kunt u me dan zeggen of de Brusselse Regering, het BITC of het MICE sinds juli 2009 andere activiteiten van Etopia of van andere studie- en opleidingscentra van de democratische politieke partijen in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (instituut Emile Vandervelde, Centre Jean Gol en CEPRESS) hebben gesteund ?
- Zou u me eventueel een uitsplitsing kunnen bezorgen van de verschillende door die instellingen georganiseerde evenementen die door de Brusselse regering, het BITC of het MICE worden gesteund, alsook een tabel die voor elke instelling de subsidies en de eventuele financiering van elk van de activiteiten (colloquia, conferenties, diverse activiteiten) weergeeft ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte lid informeren dat de vzw Etopia geen enkele toelage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft ontvangen, noch voor de organisatie van dit colloquium, noch voor enige andere activiteit.

Hetzelfde geldt voor Visit Brussels.

**Vraag nr. 283 van mevr. Anne Dirix d.d. 1 maart 2011 (Fr.) :**

***De dotatie ter compensatie van de negatieve effecten van de invoering van een nieuwe ruimte voor versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie (RVOHR).***

Behalve de algemene dotatie, de bijzondere dotatie en de dotatie om sommige negatieve effecten van de verdeling van de ADG te neutraliseren, bestaat er een dotatie ter compensatie van de negatieve effecten van de invoering van een nieuwe ruimte voor versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie (RVOHR). Ze compenseert voor bepaalde gemeenten het verlies van hun deel van de ADG ten gevolge van de wijzigingen in de oppervlakten die in het gewestelijk ontwikkelingsplan (GewOP) zijn opgenomen in de ruimte voor versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie.

Kunt u me, voor de jaren 2008 en 2009, een overzicht, uitgesplitst per gemeente, bezorgen van de dotatie ter compensatie van

effets négatifs engendrés par l'introduction d'un nouvel espace de développement renforcé du logement et de la rénovation (EDRL) ?

**Réponse :** Vous trouverez ci-dessous les informations.

**Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale attribuant une dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel Espace de développement renforcé du logement (EDRL) pour 2008.**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup>, remplacé par la loi du 13 juillet 2001;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 4, modifié par les lois des 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu l'ordonnance du 21 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008, notamment l'allocation de base 10.004.27.04.43.21 intitulée « Dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel EDRL »;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du novembre 2008 attribuant aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale leur quote-part dans la dotation générale aux communes de 2008 et opérant un prélèvement au profit de l'Agglomération bruxelloise;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Considérant que l'introduction du nouvel espace de développement renforcé du logement tel que délimité par le Plan régional de Développement (EDRL) dans le calcul de la dotation générale aux communes engendre un effet financier négatif pour certaines communes pour l'année 2008; qu'il s'agit là d'effets indésirables qu'il y a lieu de corriger;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Après en avoir délibéré;

**ARRÊTE :**

Article 1<sup>er</sup>. – Une subvention destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel EDRL est attribuée aux communes d'Anderlecht, Bruxelles, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles et Saint-Josse-ten-Noode.

Les montants à verser sont indiqués dans le relevé ci-annexé.

Art. 2. – Les montants visés à l'article 1<sup>er</sup> sont à charge de l'allocation budgétaire 10.004.27.04.43.21 du budget régional pour l'exercice 2008 et seront liquidés en une tranche unique sur

de negatieve effecten van de invoering van een nieuwe ruimte voor versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie (RVOHR) ?

**Antwoord :** U vindt hieronder de gegevens.

**Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toeënkennung van een dotatie bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe Ruimte voor verhoogde ontwikkeling van de huisvesting (RVOH) bij te sturen, voor het jaar 2008.**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VIII, 9<sup>e</sup> en 10<sup>e</sup>, vervangen bij de wet van 13 juli 2001;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op de ordonnantie van 21 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op de basisallocatie 10.004.27.04.43.21 met als titel « Dotatie bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe RVOH bij te sturen »;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2008 tot toeënkennung aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van hun aandeel in de algemene dotatie aan de gemeenten voor 2008 en tot afhouding van een bedrag ten voordele van de Brusselse Agglomeratie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat de invoering van een nieuwe ruimte voor verhoogde ontwikkeling van de huisvesting, zoals deze werd afgabekend door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (RVOH), in de berekening van de algemeen dotatie aan de gemeenten een negatief financiële gevolg voor het dienstjaar 2008 veroorzaakt; dat die ongewenste gevolgen moeten worden bijgestuurd;

Op de voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Na beraadslaging;

**BESLUIT :**

Artikel 1. – Een subsidie, bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe RVOH bij te sturen, wordt toegekend aan de gemeenten Anderlecht, Brussel, Elsene, Jette, Koekelberg, St.-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis en Sint-Joost-ten-Noode.

De te storten bedragen staan vermeld in bijlage bij dit besluit.

Art. 2. – De bedragen bedoeld in artikel 1 zijn ten laste van begrotingsallocatie 10.004.27.04.43.21 van de gewestbegroting voor het begrotingsjaar 2008 en worden in een eenmalige schijf

les comptes financiers des communes bénéficiaires citées à l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 3. – Le ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2008.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de l'Informatique régionale,

Guy VANHENGEL

	Quote-part pour 2008
Anderlecht	237.682,18
Bruxelles	415.854,57
Ixelles	60.176,81
Jette	20.356,05
Koekelberg	64.171,49
Molenbeek-St-Jean	335.754,32
Saint-Gilles	155.723,32
St-Josse-ten-Noode	62.281,26
<b>Total</b>	<b>1.352.000,00</b>

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

overgemaakt op de financiële rekeningen van de in artikel 1 vermelde begunstigde gemeenten.

Art. 3. – De minister tot wiens bevoegdheid Plaatselijke Besturen behoren wordt belast met de uitvoering van dit besluit dat op 1 december 2008 in werking treedt.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Gewestelijke Informatica,

Guy VANHENGEL

	Aandeel voor 2008
Anderlecht	237.682,18
Brussel	415.854,57
Elsene	60.176,81
Jette	20.356,05
Koekelberg	64.171,49
St-Jans-Molenbeek	335.754,32
Sint-Gillis	155.723,32
St-Joost-ten-Noode	62.281,26
<b>Totaal</b>	<b>1.352.000,00</b>

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van

Namens de Regering,

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale attribuant une dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel Espace de développement renforcé du logement (EDRL) pour 2009.**

Le Gouvernement de la Region de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, 9<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup>, remplacé par la loi du 13 juillet 2001;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 4, modifié par les lois des 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu l'ordonnance du 19 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2009, notamment l'allocation de base 10.004.27.04.43.21 intitulée « Dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel EDRL »;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 novembre 2009 attribuant aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale leur quote-part dans la dotation générale aux communes de 2009 et opérant un prélèvement au profit de l'Agglomération bruxelloise;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Considérant que l'introduction du nouvel espace de développement renforcé du logement tel que délimité par le Plan régional de Développement (EDRL) dans le calcul de la dotation générale aux communes engendre un effet financier négatif pour certaines communes pour l'année 2009; qu'il s'agit là d'effets indésirables qu'il y a lieu de corriger;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propriété publique,

Après en avoir délibéré,

**ARRÊTE :**

Article 1<sup>er</sup>. – Une subvention destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel EDRL est attribuée aux communes d'Anderlecht, Bruxelles, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles et Saint-Josse-ten-Noode.

Les montants à verser sont indiqués dans le relevé ci-annexé.

Art. 2. – Les montants visés à l'article 1<sup>er</sup> sont à charge de l'allocation budgétaire 10.004.27.04.43.21 du budget régional pour l'exercice 2009 et seront liquidés en une tranche unique sur les comptes financiers des communes bénéficiaires citées à l'article 1<sup>er</sup>.

**Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toegekennung van een dotatie bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe Ruimte voor verhoogde ontwikkeling van de huisvesting (RVOH) bij te sturen, voor het jaar 2009.**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VIII, 9<sup>o</sup> en 10<sup>o</sup>, vervangen bij de wet van 13 juli 2001;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op de ordonnantie van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op de basisallocatie 10.004.27.04.43.21 met als titel « Dotatie bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe RVOH bij te sturen »;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 november 2009 tot toegekennung aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van hun aandeel in de algemene dotatie aan de gemeenten voor 2009 en tot afhouding van een bedrag ten voordele van de Brusselse Agglomeratie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat de invoering van een nieuwe ruimte voor verhoogde ontwikkeling van de huisvesting, zoals deze werd afgabekend door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (RVOH), in de berekening van de algemeen dotatie aan de gemeenten een negatief financiële gevolg voor het dienstjaar 2009 veroorzaakt; dat die ongewenste gevolgen moeten worden bijgestuurd;

Op de voordracht van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

Artikel 1. – Een subsidie, bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de uitvoering van het nieuwe RVOH bij te sturen, wordt toegekend aan de gemeenten Anderlecht, Brussel, Elsene, Jette, Koekelberg, St.-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis en Sint-Joost-ten-Noode.

De te storten bedragen staan vermeld in bijlage bij dit besluit.

Art. 2. – De bedragen bedoeld in artikel 1 zijn ten laste van 10.004.27.04.43.21 van de gewestbegroting voor het begrotingsjaar 2009 en worden in een eenmalige schijf overgemaakt op de financiële rekeningen van de in artikel 1 vermelde begunstigde gemeenten.

Art. 3. – Le ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propriété publique,

Charles PICQUÉ

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures,

Jean-Luc VANRAES

	Quote-part pour 2009
Anderlecht	237.682,18
Bruxelles	415.854,57
Ixelles	60.176,81
Jette	20.356,05
Koekelberg	64.171,49
Molenbeek-St-Jean	335.754,32
Saint-Gilles	155.723,32
St-Josse-ten-Noode	62.281,26
<b>Total</b>	<b>1.352.000,00</b>

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et de la Propriété publique,

Charles PICQUÉ

**Question n° 284 de Mme Anne Dirix du 1<sup>er</sup> mars 2011 (Fr.) :**

*La dotation générale aux communes destinée à corriger certains effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes.*

La dotation destinée à compenser les effets négatifs de la DGC est déterminée par un arrêté gouvernemental pris chaque année pour compenser la perte de certaines communes par rapport à ce qu'elles percevaient dans la répartition de la DGC avant 1998.

Pouvez-vous me fournir un relevé ventilé par commune pour les années 2008 et 2009 de cette dotation aux communes destinée

Art. 3. – De minister tot wiens bevoegdheid Plaatselijke Besturen behoren wordt belast met de uitvoering van dit besluit dat op 1 december 2009 in werking treedt.

Brussel,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

Jean-Luc VANRAES

	Aandeel voor 2009
Anderlecht	237.682,18
Brussel	415.854,57
Elsene	60.176,81
Jette	20.356,05
Koekelberg	64.171,49
St-Jans-Molenbeek	335.754,32
Sint-Gillis	155.723,32
St-Joost-ten-Node	62.281,26
<b>Totaal</b>	<b>1.352.000,00</b>

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van

Namens de Regering,

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

**Vraag nr. 284 van mevr. Anne Dirix d.d. 1 maart 2011 (Fr.) :**

*De algemene dotatie aan de gemeenten om sommige negatieve effecten van de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten te corrigeren.*

De dotatie ter compensatie van de negatieve effecten van de ADG wordt vastgesteld in een besluit van de regering dat elk jaar wordt uitgevaardigd om het verlies van sommige gemeenten ten opzichte van het deel van de ADG dat ze vóór 1998 kregen, te compenseren.

Kunt u me, voor de jaren 2008 en 2009, een overzicht, uitgesplitst per gemeente, bezorgen van de dotatie ter compensatie van

à compenser les effets négatifs de la dotation générale aux communes ?

**Réponse :** Vous trouverez en annexe les informations par commune.

#### Dotation « Effets négatifs »

	2009	2010
Anderlecht		
Auderghem		
Berchem	193.136,78	466.377,77
Bruxelles		
Etterbeek		
Evere		
Forest		
Ganshoren	200.198,95	477.265,38
Ixelles		
Jette	410.664,27	983.226,61
Koekelberg		
Molenbeek		
Saint-Gilles		
Saint-Josse		
Schaerbeek		
Uccle		
Watermael		
Woluwe-Saint-Lambert		
Woluwe-Saint-Pierre		

de negatieve effecten van de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten ?

**Antwoord :** U vindt in bijlage de gegevens per gemeente.

#### Dotatie « Negatieve gevvolgen »

	2009	2010
Anderlecht		
Oudergem		
Berchem	193.136,78	466.377,77
Brussel		
Etterbeek		
Evere		
Vorst		
Ganshoren	200.198,95	477.265,38
Elsene		
Jette	410.664,27	983.226,61
Koekelberg		
Molenbeek		
Sint-Gillis		
Sint-Joost		
Schaarbeek		
Ukkel		
Watermaal		
Sint-Lambrechts-Woluwe		
Sint-Pieters-Woluwe		

#### Question n° 285 de Mme Anne Dirix du 1<sup>er</sup> mars 2011 (Fr.) :

##### *La répartition de la dotation spéciale.*

La réforme institutionnelle de 2001 a introduit, à partir de l'année budgétaire 2002, une dotation spéciale financée par des moyens spéciaux à charge de l'autorité fédérale.

Cette dotation est répartie entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale dont le collège des bourgmestre et échevins comprend au moins un membre appartenant à l'autre groupe linguistique ou dont le président du centre public d'action sociale appartient au groupe linguistique qui n'est pas représenté au collège conformément à l'article 279 de la nouvelle Loi communale.

Pouvez-vous me fournir un relevé ventilé par commune pour les années 2008 et 2009 de la dotation spéciale aux communes ?

**Réponse :** Vous trouverez en annexe les informations par commune.

#### Dotation article 46bis loi 12 janvier 1989

	2009	2010
Anderlecht	3.433.611,42	3.419.451,27
Auderghem		
Berchem	414.220,07	412.344,77
Bruxelles	4.393.723,83	4.356.802,49
Etterbeek	1.650.339,97	1.644.141,03

#### Vraag nr. 285 van mevr. Anne Dirix d.d. 1 maart 2011 (Fr.) :

##### *De verdeling van de bijzondere dotatie.*

De institutionele hervorming van 2001 heeft vanaf het begrotingsjaar 2002 een bijzondere dotatie ingevoerd die gefinancierd wordt door bijzondere middelen van de federale overheid.

Die dotatie is verdeeld onder de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan het college van burgemeester en schepenen minstens een lid hebben dat behoort tot de andere taalgroep, of waarvan de voorzitter van het Openbaar Centrum voor Sociaal Welzijn behoort tot de taalgroep die niet vertegenwoordigd is in het college, overeenkomstig artikel 279 van de Nieuwe Gemeentewet.

Kan u mij een overzicht verschaffen van de bijzondere dotatie aan de gemeenten voor het jaar 2008 en 2009 (opgesplitst per gemeente) ?

**Antwoord :** U vindt in bijlage de gegevens per gemeente.

#### Dotatie artikel 46bis wet 12 januari 1989

	2009	2010
Anderlecht	3.433.611,42	3.419.451,27
Oudergem		
Berchem	414.220,07	412.344,77
Brussel	4.393.723,83	4.356.802,49
Etterbeek	1.650.339,97	1.644.141,03

Evere	764.588,68	772.433,20	Evere	764.588,68	772.433,20
Forest	1.293.636,11	1.292.215,53	Vorst	1.293.636,11	1.292.215,53
Ganshoren	430.218,35	425.094,37	Ganshoren	430.218,35	425.094,37
Ixelles	2.465.159,94	2.410.315,00	Elsene	2.465.159,94	2.410.315,00
Jette	1.105.596,96	1.122.088,18	Jette	1.105.596,96	1.122.088,18
Koekelberg	1.004.307,29	990.007,51	Koekelberg	1.004.307,29	990.007,51
Molenbeek	4.198.967,84	4.178.128,69	Molenbeek	4.198.967,84	4.178.128,69
Saint-Gilles	2.361.260,62	2.299.237,57	Sint-Gillis	2.361.260,62	2.299.237,57
Saint-Josse	1.487.074,68	1.468.821,65	Sint-Joost	1.487.074,68	1.468.821,65
Schaerbeek	4.876.452,65	4.786.061,15	Schaarbeek	4.876.452,65	4.786.061,15
Uccle	809.132,84	784.997,38	Ukkel	809.132,84	784.997,38
Watermael	292.345,26	274.361,23	Watermaal	292.345,26	274.361,23
Woluwe-Saint-Lambert			Sint-Lambrechts-Woluwe		
Woluwe-Saint-Pierre	355.363,49	339.498,98	Sint-Pieters-Woluwe	355.363,49	339.498,98

**Question n° 286 de Mme Anne Dirix du 1<sup>er</sup> mars 2011 (Fr.) :**

***La dotation générale aux communes.***

Comme chacun le sait, c'est le Gouvernement qui répartit la dotation régionale entre les communes selon les règles fixées par l'ordonnance du 21 décembre 1998.

Pouvez-vous fournir un relevé ventilé par commune pour les années 2008 et 2009 de la dotation générale aux communes ?

**Réponse :** Vous trouverez en annexe les informations par commune.

Dotation générale	2009	2010
Anderlecht	25.866.834,24	26.580.166,22
Auderghem	2.670.816,66	2.702.209,04
Berchem	3.074.994,59	3.165.923,64
Bruxelles	33.146.477,85	33.917.700,32
Etterbeek	12.525.585,67	12.875.943,94
Evere	5.732.287,95	5.975.448,64
Forest	9.735.060,14	10.033.619,32
Ganshoren	3.210.910,59	3.276.163,12
Ixelles	18.698.380,19	18.865.265,89
Jette	8.272.467,76	8.643.788,96
Koekelberg	7.665.429,99	7.797.747,99
Molenbeek	31.902.156,91	32.753.957,56
Saint-Gilles	17.982.813,94	18.066.417,89
Saint-Josse	11.373.770,00	11.599.644,61
Schaerbeek	36.991.134,01	37.460.655,96
Uccle	5.914.074,30	5.922.483,25
Watermael	2.126.137,37	2.060.461,74
Woluwe-Saint-Lambert	4.117.821,15	4.219.288,50
Woluwe-Saint-Pierre	2.584.026,69	2.546.563,41

**Question n° 293 de M. Didier Gosuin du 2 mars 2011 (Fr.) :**

***Coût des documents administratifs délivrés par les communes au nom de la transparence.***

Les communes ont l'obligation de donner accès à tout document administratif quels que soient son support ou son origine.

**Vraag nr. 286 van mevr. Anne Dirix d.d. 1 maart 2011 (Fr.) :**

***De algemene dotatie aan de gemeenten.***

Zoals iedereen weet, verdeelt de regering de algemene dotaties tussen de gemeenten volgens de regels die zijn vastgesteld in de ordonnantie van 21 december 1998.

Kunt u een overzicht bezorgen, per gemeente, voor de jaren 2008 en 2009, van de algemene dotatie aan de gemeenten ?

**Antwoord :** U vindt in bijlage de gegevens per gemeente.

Algemene dotatie	2009	2010
Anderlecht	25.866.834,24	26.580.166,22
Oudergem	2.670.816,66	2.702.209,04
Berchem	3.074.994,59	3.165.923,64
Brussel	33.146.477,85	33.917.700,32
Etterbeek	12.525.585,67	12.875.943,94
Evere	5.732.287,95	5.975.448,64
Vorst	9.735.060,14	10.033.619,32
Ganshoren	3.210.910,59	3.276.163,12
Elsene	18.698.380,19	18.865.265,89
Jette	8.272.467,76	8.643.788,96
Koekelberg	7.665.429,99	7.797.747,99
Molenbeek	31.902.156,91	32.753.957,56
Saint-Gillis	17.982.813,94	18.066.417,89
Sint-Joost	11.373.770,00	11.599.644,61
Schaarbeek	36.991.134,01	37.460.655,96
Ukkel	5.914.074,30	5.922.483,25
Watermaal	2.126.137,37	2.060.461,74
Sint-Lambrechts-Woluwe	4.117.821,15	4.219.288,50
Sint-Pieters-Woluwe	2.584.026,69	2.546.563,41

**Vraag nr. 293 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :**

***Kostprijs van de administratieve documenten per gemeente met het oog op transparantie.***

De gemeenten zijn verplicht toegang te verschaffen tot elk administratief document, ongeacht de drager of de herkomst ervan.

Chaque commune peut exiger une redevance pour la délivrance de la copie d'un acte.

Je souhaite connaître le montant de ces redevances, commune par commune, en fonction des actes et connaître les initiatives qui ont éventuellement été prises par l'autorité de tutelle pour vérifier que certaines redevances ne soient prohibitives au point de dissuader le citoyen de faire usage de son droit d'accès à l'information.

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les éléments d'information dont dispose mon administration à ce sujet.

Ces données statistiques, reprises sous la forme d'un tableau comparatif entre les 19 communes bruxelloises, ne sont pas exhaustives. Elles peuvent néanmoins être complétées en consultant les règlements fiscaux des communes en cette matière qui sont publiés sur le site internet de la Région à l'adresse [www.taxes-communalesirisnet.be](http://www.taxes-communalesirisnet.be).

Par ailleurs, il n'y a pas lieu à ce jour de signaler une quelconque initiative qui aurait été prise par l'autorité de tutelle visant à vérifier le caractère éventuellement prohibitif des redevances demandées par les communes pour la délivrance de la copie d'un acte.

Elke gemeente kan een prijs stellen om een kopie van een akte te verschaffen.

Kan u me zeggen hoeveel elke gemeente vraagt, naar gelang van de akte, alsook welke initiatieven de toezichthoudende overheid eventueel heeft genomen om na te gaan of sommige heffingen niet zo onbetaalbaar zijn dat ze de burger ontmoedigen om zijn recht op toegang tot informatie uit te oefenen.

**Antwoord :** Ik heb de eer aan het geachte lid de hiernavolgende inlichtingen te verstrekken.

Deze statistische gegevens in de vorm van een vergelijkende tabel van de 19 Brusselse gemeenten, zijn niet volledig, maar kunnen worden aangevuld met de desbetreffende gemeentelijke belastingenreglementen die kunnen geraadpleegd worden op de internetsite van het gewest via [www.gemeentebelastingenirisnet.be](http://www.gemeentebelastingenirisnet.be).

Er valt trouwens tot op heden geen enkel initiatief van de toezichthoudende overheid te melden met het oog op het controleren van het eventueel prohibitief karakter van de gemeentelijke retributies voor het afleveren van een afschrift van een akte.

			Annexe à la question écrite n° 293 de M. Didier GOSUIN
			Coût des documents administratifs délivrés par les communes au nom de la transparence
N°	COMMUNES	Montants en: EUR Année 2011	Copies de documents administratifs, plans de lotissement, P.P.A.S., réglementations diverses,...
001	Anderlecht	a) 0,25 b) 5	a) Photocopie b) Attestations diverses à la demande des intéressés
002	Auderghem	a) 5  b) 0,20 c) 0,40  d) 0,50 e) 1 f) 1,50 g) 3 h) 25/m <sup>2</sup> i) 50/m <sup>2</sup>  j) 20	<i>Documents digitalisés sur support informatique</i> a) Par document + <b>2,5 EUR</b> si CD et <b>5 EUR</b> si DVD <i>Photocopies</i> b) Par document A4 (noir et blanc) c) Par document A3 (noir et blanc) <i>Impression de documents</i> d) Par document A4 (noir et blanc) e) Par document A3 (noir et blanc) f) Par document A4 (couleur) g) Par document A3 (couleur) h) Par document format > A3 (noir et blanc) i) Par document format > A3 (couleur) <i>Impression de documents en service extérieur</i> j) Prix coûtant + forfait de déplacement
003	Berchem-Sainte-Agathe	a) 10 b) 5  c) 0,25 / 4 d) 0,50 / 5 e) 4 / 50 f) 6,50 / 80 g) 12	a) Plans de la commune échelle 1/2000 b) Plans de la commune échelle 1/5000 <i>photocopies format :</i> c) A4 Noir-Blanc / Couleur d) A3 Noir-Blanc / Couleur e) A2 Noir-Blanc / Couleur f) A1 Noir-Blanc / Couleur g) A0 Noir-Blanc

004	Bruxelles	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 0,10</li> <li>b) 0,20</li> <li>c) 124</li> <li>d) 25</li>   <li>e) 50</li>   <li>f) 0,12 à 12</li> <li>g) 0,25 à 124</li>   <li>h) 15</li> <li>i) 30</li> </ul>	<p><u>Photocopie – par feuille</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Format A4</li> <li>b) Format A3</li> <li>c) Copie ou extraits de plans – prix au m<sup>2</sup> de la surface coloriée avec 1 min. de 0,25 m<sup>2</sup></li> <li>d) Reproduction de plans par procédé « ozalid » ne comportant aucune dimension prix au m<sup>2</sup> avec 1 min de 0,25 m<sup>2</sup></li> </ul> <p><u>Urbanisme – plans</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>e) Echelle 1/500<sup>e</sup> reproduction sur papier ou à partir de support informatique – par m<sup>2</sup></li> <li>f) Echelle 1/250<sup>e</sup> à partir de données informatisées</li> <li>g) Echelle 1/250<sup>e</sup> reproduction sur papier</li> </ul> <p><u>Urbanisme – données informatiques</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>h) Cartes informatisées disquettes 1,4Mb</li> <li>i) Cartes informatisées CD-ROM</li> </ul>
005	Etterbeek	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 2,50</li> <li>b) 7,50</li>   <li>c) 7,50 / 17,50</li> <li>d) 5 / 12,50</li> <li>e) 2,50 / 7,50</li> <li>f) 1,25 / 3,75</li> <li>g) 0,65 / 2</li>   <li>h) 5 / 10</li> <li>i) 3,75 / 5</li> <li>j) 2 / 3,75</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Plans de la commune en noir et blanc échelle 1/5000</li> <li>b) Plans de la commune en noir et blanc échelle 1/2500</li> </ul> <p><u>Copies de plans de bâtiments, cartes réglementaires - Format :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c) A0 Noir et blanc / Couleur</li> <li>d) A1 Noir et blanc / Couleur</li> <li>e) A2 Noir et blanc / Couleur</li> <li>f) A3 Noir et blanc / Couleur</li> <li>g) A4 Noir et blanc / Couleur</li> </ul> <p><u>Copies de plans d'archives d'immeubles par reproduction analogique – Format :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>h) A0 Papier blanc / Papier calque</li> <li>i) A1 Papier blanc / Papier calque</li> <li>j) A2 Papier blanc / Papier calque</li> </ul>
006	Evere	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 5</li> <li>b) 20</li> <li>c) 32,50</li> <li>d) 12,50</li>   <li>e) 0,25 / 0,50</li>   <li>f) 1,50 / 2,25</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Plans de la commune échelle 1/5000</li> <li>b) Plans de la commune échelle 1/2500</li> <li>c) Plans de la commune en couleur échelle 1/2500</li> <li>d) Plans d'alignement ou Plans particuliers d'affectation du sol (en couleurs) par plan</li> <li>e) Format A4 / A3 noir et blanc – Par copie</li>   <li>f) Format A4 / A3 en couleur – Par copie</li> </ul>
007	Forest / Vorst	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 1</li> <li>b) 1</li> <li>c) 5</li> <li>d) 25</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Format A4</li> <li>b) Format A3</li> <li>c) Autre format - Par planche</li> <li>d) Plans</li> </ul>
008	Ganshoren		
009	Ixelles	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 30/m<sup>2</sup></li> <li>b) 20/m<sup>2</sup></li> <li>c) 40/m<sup>2</sup></li> <li>d) 25/ mètre courant</li> <li>e) 50 / mètre courant</li> <li>f) 0,30/0,40</li> <li>g) 0,20/ 0,30</li> <li>h) 0,25</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tirage sur papier calque</li> <li>b) Tirage en photocopie noir et blanc</li> <li>c) Tirage en photocopie couleur</li> <li>d) Numérisation de plans noir et blanc</li> <li>e) Numérisation de plans couleur</li> <li>f) Reproduction document texte A4/A3 par page</li> <li>g) Photocopie de document de lecture A4/ A3 par document</li> <li>h) Photocopie de document ou d'autorisation par page</li> </ul>
010	Jette	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Prix coûtant</li> <li>b) 8,75/m<sup>2</sup> – min 8,75</li>   <li>c) 0,13 / 1,65</li> <li>d) 0,27 / 2,45</li> <li>e) 29,50</li> <li>f) 56,80</li> <li>g) 67,75</li> <li>h) 10,95</li> <li>i) 54,65</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Copies légales des plans particuliers</li> <li>b) Tirages de plans des bâtiments privés et d'espace public</li> </ul> <p><u>Photocopie ou copies par ordinateur: noir et blanc / couleur</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c) Format A4</li> <li>d) Format A3</li> <li>e) Format A2</li> <li>f) Format A1</li> <li>g) Format A0</li> <li>h) Plan de la commune</li> <li>i) Règlement général des bâisses ou règlement communal d'urbanisme</li> </ul>

011	Koekelberg	a) 20/plan  b) 0,12 c) 0,24 d) 0,24 e) 0,48	a) Copie de plans de bâtisses – formats A4 et A3 Les copies hors A3 sont facturées en supplément à prix coûtant b) Copie document A4 c) Copie document A4 recto-verso d) Copie document A3 e) Copie document A3 recto-verso
012	Molenbeek-Saint-Jean	a) 15  b) 10/M2 c) 75  d) 200  e) 7,50 f) 0,15/0,25 g) 1,25	a) Copies prescriptions PPAS et lotissements (quel que soit nombre de pages) b) Copie de plans en noir et blanc c) Copie projets de plans et/ou plans d'affectation au sol en noir et blanc d) Copie projets de plans et/ou plans d'affectation au sol en couleur e) Plans de la commune f) Photocopie de toute nature par page : noir blanc/couleur g) Catalogue des bibliothèques
013	Saint-Gilles	a) 10  b) prix coûtant  c) 0,15 / 1,50 d) 0,25 / 2,50	a) Plans de la commune échelle 1/2500 b) Reproduction de plans  c) Copies documents dossiers urbanisme format A4 : noir et blanc / couleur d) Copies documents dossiers urbanisme format A3 : noir et blanc / couleur
014	Saint-Josse-ten-Noode	a) 24,75 + prix coûtant  b) 1,25 - 2,50 - 3,75 - 5 c) 5	a) Reproduction de plans + caution de 248 EUR en cas de prêt du document b) Reproduction du plan de la commune selon la grandeur c) Documents adjudications de marchés de fournitures et de travaux, en sus de 0,25 EUR par page et de 2,50 EUR/m² des plans annexés
015	Schaerbeek	a) 30 b) 5 c) 65 d) 30 e) 20 / 40  f) 7,50 g) 6,20  h) 10 i) 5 j) 12,50  k) 0,15 l) 0,25	<p><u>Reproduction de documents et de plans d'archives par une firme extérieure</u></p> <p>a) Photocopie noir et blanc : 1<sup>er</sup> plan b) Photocopie noir et blanc : par plan suivant c) Photocopie couleurs : par m<sup>2</sup> de plan d) Sur CD-ROM : redevance fixe e) Sur CD-ROM : plus, par mètre courant noir et blanc/ couleurs</p> <p><u>Plan de la commune sur papier opaque</u></p> <p>f) Echelle 1/5000 g) Echelle 1/10000</p> <p><u>Reproduction de documents divers</u></p> <p>h) Règlement Général sur les bâtisses i) Règlement Régional d'urbanisme, par titre j) Plan Particulier d'Affectation du Sol (dossier de base) : par plan</p> <p><u>Photocopies</u></p> <p>k) Format A4 l) Format A3</p>

016	Uccle	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 0,25</li> <li>b) 0,40</li> <li>c) 0,60</li> <li>d) 1</li>   <li>e) 0,50</li> <li>f) 0,50</li>   <li>g) 10</li> <li>h) 7</li> <li>i) 5</li>   <li>j) 3</li> <li>k) 5</li>   <li>l) 25</li>   <li>m) 2,50</li> <li>n) 5</li>   <li>o) 5</li> </ul>	<p><u>Photocopies de documents en matière de planification et d'urbanisme</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Format A4</li> <li>b) Format A4 recto-verso</li> <li>c) Format A3</li> <li>d) Format A3 recto-verso</li> </ul> <p><u>Photocopie de plan d'alignement</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>e) Format A4</li> <li>f) Format A3</li> </ul> <p><u>Copie de plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>g) Format A0</li> <li>h) Format A1</li> <li>i) Format A2</li> </ul> <p><u>Copie de plans digitalisés</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>j) Support informatique (CD-ROM)</li> <li>k) Par plan copié sur ce support</li> </ul> <p>l) Plan de la commune au 1/5000<sup>e</sup></p> <p><u>P.P.A.S. – copie digitalisée</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>m) Format A4</li> <li>n) Format A3</li> </ul> <p>o) Règlement général de police</p>
017	Watermael-Boitsfort	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 5,90/M2</li> <li>b) 0,15 - 0,26</li> <li>c) 2,80</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Copies de plans, avec 1 min. de 5,90 EUR</li> <li>b) Copie de documents : A4 – A3</li> <li>c) Fourniture sur CD-ROM</li> </ul>
018	Woluwe-Saint-Lambert	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 5,50//M2</li>   <li>b) 13,70</li> <li>c) 0,55</li> <li>d) 0,55</li> <li>e) 1,65//M2</li> <li>f) 0,55</li> <li>g) 1,65</li> <li>h) 5,50</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Plans de la commune</li> </ul> <p><u>Règlement communal sur les bâtisses – Règlement sur les trottoirs</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>b) Le règlement</li> <li>c) Extrait, par page</li> <li>d) La page</li> <li>e) Les plans</li> <li>f) Format A4, la feuille, avec 1 min. de 2,75 EUR</li> <li>g) Format A3, la feuille, avec 1 min. de 2,75 EUR</li> <li>h) Autre format, le m<sup>2</sup></li> </ul>
019	Woluwe-Saint-Pierre	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 2,50</li> <li>b) 6,20</li> <li>c) 0,50 / 5</li> <li>d) 10</li> <li>e) 20</li> <li>f) 0,04 à 0,60</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Plans de la commune échelle 1/10.000</li> <li>b) Plans de la commune échelle 1/5000</li> <li>c) Copies d'archives : par feuille / par plan</li> <li>d) Envoyés sur support CD, <u>prix coûtant + min.de :</u></li> <li>e) Envoyés sur support papier, prix coûtant + <u>min. de :</u></li> <li>f) Travaux d'imprimerie, par copie avec 1 <u>min</u> de 5 EUR</li> </ul>

			<b>Bijlagen van de schriftelijke vraag n° 293 van de heer Didier GOSUIN</b>
			<b>Kostprijs van de administratieve documenten afgeleverd door de gemeenten in het kader van transparantie</b>
N°	GEMEENTEN	Bedragen in : EUR jaar 2011	<b>Kostprijs van de administratieve documenten afgeleverd door de gemeenten in het kader van transparantie</b>
001	Anderlecht	a) 0,25 b) 5	a) Fotokopie b) Afgifte van verscheidene attesten aangevraagd door belanghebbenden
002	Oudergem	a) 5  b) 0,20 c) 0,40  d) 0,50 e) 1 f) 1,50 g) 3 h) 25/m <sup>2</sup> i) 50/m <sup>2</sup>  j) 20	<u>Digitale documenten op informaticamateriaal</u> a) Per document + <b>2,5 EUR</b> per afgeleverde CD en <b>5 EUR</b> per afgeleverde DVD <u>Fotocopies</u> b) Per document A4 (zwart-wit) c) Per document A3(zwart-wit) <u>Voor het printen van documenten</u> d) Per document A4 (zwart-wit) e) Per document A3(zwart-wit) f) Per document A4 (kleur) g) Per document A3(kleur) h) Per document formaat> A3(zwart-wit) i) Per document formaat> A3 (kleur) <u>Voor het printen van documenten</u> <u>in buitendienst</u> j) Kostprijs + forfaitair bedrag voor de verplaatsing
003	Sint-Agatha-Berchem	a) 10 b) 5  c) 0,25 / 4 d) 0,50 / 5 e) 4 / 50 f) 6,50 / 80 g) 12	a) Plannen van de gemeente schaal 1/2000 b) Plannen van de gemeente schaal 1/5000 <u>Fotokopieën formaat :</u> c) A4 zwart-wit / kleur d) A3 zwart-wit / kleur e) A2 zwart-wit / kleur f) A1 zwart-wit / kleur g) A0 zwart-wit
004	Brussel	a) 0,10 b) 0,20 c) 124 d) 25  e) 50  f) 0,12 à 12 g) 0,25 à 124  h) 15 i) 30	<u>Fotokopie per blad</u> a) Formaat A4 b) Formaat A3 c) Planafdrukken uittreksels prijs per M2 minimum 0,25M2 d) Reproductie van plannen volgens « ozalidprocede » zonder enige vermelding van afmetingen prijs per M2 minimum 0,25M2 <u>Stedenbouw plannen</u> e) Schaal 1/500e reproductie op papier of een planuitreksel afkomstig van geïnformatiseerde drager per M2 f) Schaal 1/250 <sup>e</sup> vanaf geïnformatiseerde gegevens g) Schaal 1/250 <sup>e</sup> reproductie op papier <u>Stedenbouw informaticagegevens</u> h) Geïnformatiseerde kaarten op diskette 1,4Mb i) Geïnformatiseerde kaarten CD ROM

005	Etterbeek	a) 2,50 b) 7,50  c) 7,50 / 17,50 d) 5 / 12,50 e) 2,50 / 7,50 f) 1,25 / 3,75 g) 0,65 / 2  h) 5 / 10 i) 3,75 / 5 j) 2 / 3,75	a) Plannen van de gemeente in zwart-wit schaal 1/5000 b) Plannen van de gemeente in zwart-wit schaal 1/2500 <u>Kopieën van stedenbouw plannen, reglementaire kaarten - Formaat :</u> c) A0 zwart-wit / kleur d) A1 zwart-wit / kleur e) A2 zwart-wit / kleur f) A3 zwart-wit / kleur g) A4 zwart-wit / kleur <u>Kopieën van archievenplannen door analogische reproductie – Formaat :</u> h) A0 wit papier / overtrekpapier i) A1 wit papier / overtrekpapier j) A2 wit papier / overtrekpapier
006	Evere	a) 5 b) 20 c) 32,50 d) 12,50  e) 0,25 / 0,50  f) 1,50 / 2,25	a) Plannen van de gemeente schaal 1/5000 b) Plannen van de gemeente schaal 1/2500 c) Plannen van de gemeente in kleur schaal 1/2500 d) Rooiplannen of Bijzondere Bestemmingsplannen (in kleur) - Per plan e) Formaat A4 / A3 zwart-wit – Per Kopie  f) Formaat A4 / A3 kleur – Per Kopie
007	Vorst	a) 1 b) 1 c) 5 d) 25	a) Formaat A4 b) Formaat A3 c) Andere formaat – Per plank d) Plannen
008	Ganshoren	a) 5  b) Gratis	<u>Archiefraadpleging – Lening van plan of archiefdocumenten</u> a) Vast bedrag per geleend plan (+ waarborg van 50 EUR terugbetaald bij het inleveren binnen de termijn) <u>Diverse administratieve documenten</u> b) Voor alle andere documenten waarvoor geen afzonderlijk tarief voorzien is, op verzoek aangeleverd (per exemplaar)
009	Elsene	a) 30/M2 b) 20/M2 c) 40/M2 d) 25 strekkende meter e) 50 strekkende meter f) 0,30/0,40 g) 0,20/ 0,30 h) 0,25	a) Afdrukken van plannen op overtrekpapier b) Afdrukken in fotokopie zwart-wit c) Afdrukken kopie kleur d) Digitalisering van plannen zwart-wit e) Digitalisering van plannen kleur f) Reproductie van documenten per pagina g) Fotokopie van leesdocument per document A4/ A3 h) Fotokopie van documenten of van machtiging per pagina
010	Jette	a) Kostprijs b) 8,75/M2 – min 8,75  c) 0,13 / 1,65 d) 0,27 / 2,45 e) 29,50 f) 56,80 g) 67,75 h) 10,95 i) 54,65	a) Wettelijke kopieën van bijzondere bestemmingsplannen b) Afdrukken van plannen (bouwdossiers archieven) <u>Fotokopie of kopieën via computer: zwart-wit / kleur</u> c) Formaat A4 d) Formaat A3 e) Formaat A2 f) Formaat A1 g) Formaat A0 h) Plannen van de gemeente i) Algemeen bouwreglement of van het gemeentelijk stedenbouwkundig verordening

011	Koekelberg	a) 20/plan  b) 0,12 c) 0,24 d) 0,24 e) 0,48	a) Kopieën van bouwplannen (Kopieën A4 en A3 inbegrepen) De kopieën buiten A3 formaat worden supplementair gefactureerd tegen kostprijs b) kopie op A4-formaat c) Per recto-verso gedrukte pagina op A4-formaat d) Kopie op A3-formaat e) Per recto-verso gedrukte pagina op A3-formaat
012	Sint-Jans-Molenbeek	a) 15  b) 10/M2 c) 75  d) 200 e) 7,50 f) 0,15/0,25 g) 1,25	a) Kopie der stedenbouwkundige voorschriften B.P.A'S en verkavelingen (welke het aantal bladzijden) b) Zwart-wit plannenafdrukken c) Fotokopie van ontwerpen van plannen en /of B.B.P.zwart-wit d) Fotokopie van ontwerpen van plannen en /of B.B.P. kleuren e) Plannen van de gemeente f) Allerlei fotokopieën per bladzijde : zwart-wit/kleuren g) Catalogussen van de bibliotheken
013	Sint-Gillis	a) 10 b) prix coûtant  c) 0,15 / 1,50  d) 0,25 / 2,50	a) Plannen van de gemeente schaal 1/2500 b) Reproductie van plannen  c) Kopieën documenten stedenbouwdossiers formaat A4 : zwart-wit / kleur d) Kopieën documenten stedenbouwdossiers formaat A3 : zwart-wit / kleur
014	Sint-Joost-ten-Node	a) 24,75 + kostprijs  b) 1,25 - 2,50 - 3,75 - 5 c) 5	a) Reproductie van plannen + waarborg van 248 EUR per geleend plan b) Reproductie van plan van de gemeente volgens de grootte c) Documenten van de aanbesteding van opdrachten voor leveringen en werken, met daarenboven een recht van 0,25 EUR per bladzijde, alsook 2,5 EUR per M2 van de bijgevoegde plannen
015	Schaarbeek	a) 30 b) 5 c) 65 d) 30 e) 20 / 40  f) 7,50 g) 6,20  h) 10 i) 5 j) 12,50  k) 0,15/1 l) 0,25/1,50	<p><u>Reproductie van documenten en gearchiveerde plannen door een externe firma</u></p> <p>a) Fotokopie zwart-wit : 1ste plan b) Fotokopie zwart-wit : per bijkomend plan c) Fotokopie kleur : per M2 plan d) Op CD-rom : vaste retributie e) Op Cd-rom : plus, in zwart-wit/ kleur, per lopende meter</p> <p><u>Plan van de gemeente op ondoorschijnend papier</u></p> <p>f) Schaal 1/5000 g) Schaal 1/10000</p> <p><u>Reproductie van diverse documenten</u></p> <p>h) Algemeen Bouwreglement i) Gewestelijk Stedenbouwkundig Reglement, per titel j) Bijzondere Bestemmingsplan (basisdossier) : per plan</p> <p><u>Fotokopies</u></p> <p>k) Formaat A4 zwart-wit/kleur l) Formaat A3 zwart-wit/kleur</p>

016	Ukkel	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 0,25</li> <li>b) 0,40</li> <li>c) 0,60</li> <li>d) 1</li>   <li>e) 0,50</li> <li>f) 0,50</li>   <li>g) 10</li> <li>h) 7</li> <li>i) 5</li>   <li>j) 3</li> <li>k) 5</li>   <li>l) 25</li>   <li>m) 2,50</li> <li>n) 5</li>   <li>o) 5</li> </ul>	<p><u>Kopie van documenten inzake planning en stedenbouw</u></p> <p>a) Formaat A4          b) Formaat A4 recto-verso          c) Formaat A3          d) Formaat A3 recto-verso</p> <p><u>Kopie van een rooiplan</u></p> <p>e) Formaat A4          f) Formaat A3</p> <p><u>Kopie van een plan</u></p> <p>g) Formaat A0          h) Formaat A1          i) Formaat A2</p> <p><u>Kopie van digitale plannen</u></p> <p>j) De mediadrager (cd-rom)          k) Per gekopieerd plan op deze drager</p> <p>l) Plan van de gemeente op schaal 1/5000</p> <p><u>Bijzondere Bestemmingsplan digitale kopie</u></p> <p>m) Format A4          n) Format A3</p> <p>o) Algemeen Politiereglement</p>
017	Watermaal-Bosvoorde	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 5,90/M2</li> <li>b) 0,15 - 0,26</li> <li>c) 2,80</li> </ul>	<p>a) Kopieën van plannen, minimum 5,90 EUR          b) Kopie van documenten : formaat A4 – A3          c) op CD-Rom</p>
018	Sint-Lambrechts-Woluwe	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 5,50//M2</li> <li>b) 13,70</li> <li>c) 0,55</li> <li>d) 0,55</li> <li>e) 1,65//M2</li> <li>f) 0,55</li> <li>g) 1,65</li> <li>h) 5,50</li> </ul>	<p>a) Plannen van de gemeente</p> <p><u>Gemeentelijk Stedenbouwkundig Reglement – Reglement op de voetpaden</u></p> <p>b) Het reglement          c) uittreksel, per pagina          d) Per pagina          e) Plannen          f) Formaat A4, per bladzij, minimum 2,75 EUR          g) Formaat A3, per bladzij, minimum 2,75 EUR          h) Andere formaat, per M2</p>
019	Sint-Pieters-Woluwe	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) 2,50</li> <li>b) 6,20</li> <li>c) 0,50 / 5</li> <li>d) 10</li> <li>e) 20</li> </ul>	<p>a) Plannen van de gemeente schaal 1/10.000          b) Plannen van de gemeente schaal 1/5000          c) Kopieën van archieven : per blad / per plan          d) Verzonden in de vorm van CD, kostprijs + <u>min. van</u> :          e) Verzonden op papier, kostprijs + <u>min. van</u> :</p>

**Question n° 296 de Mme Anne Dirix du 8 mars 2011 (Fr.) :**

*Les recettes communales engendrées par les centimes additionnels au précompte immobilier.*

La perception du précompte immobilier constitue pour les communes une recette relativement stable. Celle-ci est importante dans l'équilibre budgétaire car elle permet aux communes d'envisager des politiques à moyen et long termes.

Monsieur le Ministre-Président, pouvez-vous, pour les années 2008 et 2009, m'indiquer quels sont les montants des recettes engendrées par les centimes additionnels au précompte immobilier pour chacune des communes de la Région bruxelloise ?

**Réponse :** Vous trouverez en annexe les informations demandées.

## Centimes additionnels au précompte immobilier

	2008	2009
Anderlecht	33.358.435	34.626.385
Auderghem	10.664.228	11.388.062
Berchem-Sainte-Agathe	6.959.158	7.499.589
Bruxelles	147.340.960	142.522.399
Etterbeek	16.702.939	17.483.234
Evere	14.728.804	16.573.542
Forest	17.483.048	18.497.250
Ganshoren	6.802.380	7.209.965
Ixelles	36.142.574	38.307.400
Jette	13.550.013	13.753.438
Koekelberg	4.292.207	4.426.390
Molenbeek-Saint-Jean	22.763.393	24.148.868
Saint-Gilles	15.307.400	16.208.654
Saint-Josse-ten-Noode	19.141.843	23.280.207
Schaerbeek	38.996.995	39.491.094
Uccle	35.567.627	36.813.382
Watermael-Boitsfort	12.567.555	12.296.047
Woluwe-Saint-Lambert	25.301.815	26.637.523
Woluwe-Saint-Pierre	17.763.671	18.377.388

**Question n° 297 de Mme Anne Dirix du 8 mars 2011 (Fr.) :**

*Les subsides des communes destinés aux piscines.*

Comme nous le confirme le récent état des lieux des piscines publiques communales en Région bruxelloise, notre Région compte 15 piscines communales.

Pouvez-vous me communiquer, commune par commune, le montant des subsides communaux destinés aux piscines pour les années 2009 et 2010 ?

Pouvez-vous également me communiquer, commune par commune, le montant des subsides communaux extraordinaires pour investissements destinés aux piscines pour les années 2008 et 2009 ?

**Vraag nr. 296 van mevr. Anne Dirix d.d. 8 maart 2011 (Fr.) :**

*Gemeentelijke ontvangsten uit de opcentiemen op de onroerende voorheffing.*

De inning van de onroerende voorheffing is voor de gemeenten een vrij stabiele ontvangst, die belangrijk is voor het begrotingsevenwicht, want de gemeenten kunnen er een beleid op middellange en lange termijn mee voeren.

Hoeveel hebben de ontvangsten uit de opcentiemen op de onroerende voorheffing elke gemeente van het Brussels Gewest opgeleverd voor de jaren 2008 en 2009 ?

**Antwoord :** U vindt in bijlage de gevraagde gegevens

## Aanvullende opcentiemen op de onroerende voorheffing

	2008	2009
Anderlecht	33.358.435	34.626.385
Oudergem	10.664.228	11.388.062
Sint-Agatha-Berchem	6.959.158	7.499.589
Brussel	147.340.960	142.522.399
Etterbeek	16.702.939	17.483.234
Evere	14.728.804	16.573.542
Vorst	17.483.048	18.497.250
Ganshoren	6.802.380	7.209.965
Elsene	36.142.574	38.307.400
Jette	13.550.013	13.753.438
Koekelberg	4.292.207	4.426.390
Sint-Jans-Molenbeek	22.763.393	24.148.868
Sint-Gillis	15.307.400	16.208.654
Sint-Joost-ten-Node	19.141.843	23.280.207
Schaarbeek	38.996.995	39.491.094
Ukkel	35.567.627	36.813.382
Watermaal-Bosvoorde	12.567.555	12.296.047
Sint-Lambrechts-Woluwe	25.301.815	26.637.523
Sint-Pieters-Woluwe	17.763.671	18.377.388

**Vraag nr. 297 van mevr. Anne Dirix d.d. 8 maart 2011 (Fr.) :**

*De subsidies van de gemeenten voor de zwembaden.*

Zoals vermeld in het recent overzicht van de gemeentelijke openbare zwembaden in het Brussels Gewest, telt ons Gewest 15 gemeentelijke zwembaden.

Kan u mij het bedrag van de subsidies geven dat elke gemeente heeft besteed aan de zwembaden in het jaar 2009 en 2010 ?

Kan u mij eveneens het bedrag geven van de uitzonderlijke gemeentelijke subsidies die elke gemeente heeft gegeven aan de zwembaden in het jaar 2008 en 2009 ?

**Réponse :** La comptabilité communale ne prévoit pas de code spécifique pour distinguer les piscines; les frais inhérents sont repris à la fonction « sports et éducation physique ».

Le plan comptable permet une lecture par fonction globale des budgets communaux. Pousser le détail trop loin rendrait les documents peu lisibles.

Il n'est dès lors pas possible de vous fournir l'information demandée.

**Question n° 298 de Mme Anne Dirix du 8 mars 2011 (Fr.) :**

*Les dotations des communes à destination des hôpitaux publics.*

Les communes hospitalières sont une minorité dans la Région de Bruxelles-Capitale. Elles ne sont que 6 à posséder des hôpitaux publics (Anderlecht, Bruxelles-Ville, Etterbeek, Ixelles, Saint-Gilles et Schaerbeek) et à supporter les conséquences multiples du sous-financement chronique de la sphère hospitalière, tout en ayant une zone d'attraction couvrant l'ensemble des 19 communes de la capitale, et même le pays pour les activités de référence oncologique et pédiatrique.

Monsieur le Ministre-Président peut-il me donner les montants, commune par commune, des dotations communales à destination des hôpitaux publics pour les années 2009 et 2010 ?

**Réponse :** Les interventions des communes en faveur des hôpitaux publics bruxellois constitués depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1996 en Associations « Chapitre XIIbis » sont de deux ordres :

Une prise en charge du déficit éventuel de l'association conformément aux dispositions de l'article 125 de la loi sur les Hôpitaux qui prévoit que « le déficit de ces associations hospitalières sont supportés par les administrations locales qui composent l'association, au prorata de leur propre part dans l'association ».

La rétrocession d'une subvention régionale en vue de financer leurs missions sociales en application de l'ordonnance du 13 février 2003.

Vous trouverez ci-dessous le tableau reprenant pour les exercices 2009 et 2010 les montants rétrocédés par les communes aux associations hospitalières en vue de financer leurs missions sociales.

	2009	2010
Anderlecht	1.000.000	900.000
Bruxelles	4.778.000	4.300.200
Etterbeek	755.000	679.500
Ixelles	1.133.000	1.019.700
Saint-Gilles	877.000	789.300
Schaerbeek	1.457.000	1.311.300

**Antwoord :** De gemeentelijke boekhouding voorziet geen specifieke code om de zwembaden te onderscheiden; de kosten in verband hiermee worden hernomen op de functie « sport en lichamelijke opvoeding ».

Het boekhoudkundig plan staat een lezing toe per algemene functie van de gemeentebegroting. Te ver in detail treden zou de leesbaarheid van de documenten niet ten goede komen.

Het is derhalve niet mogelijk u de gevraagde informatie te leveren.

**Vraag nr. 298 van mevr. Anne Dirix d.d. 8 maart 2011 (Fr.) :**

*De dotaties van de gemeenten voor de openbare ziekenhuizen.*

De gemeenten met een ziekenhuis vormen een minderheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Slechts 6 Brusselse gemeenten bezitten er een (Anderlecht, Brussel-Stad, Etterbeek, Elsene, Sint-Gillis en Schaerbeek), en zij dragen de vele gevolgen van de chronische onderfinanciering van de ziekenhuissector. Zij trekken ook patiënten aan uit de 19 gemeenten van het Gewest en zelfs uit het land voor sommige activiteiten zoals kankerbestrijding en kindergeneeskunde.

Kan u mij de bedragen geven van de dotatie die elke gemeente besteedt aan de openbare ziekenhuizen voor 2009 en 2010 ?

**Antwoord :** De gemeenten verlenen op twee niveaus tegemoetkomingen aan de Brusselse openbare ziekenhuizen die sinds 1 januari 1996 opgericht zijn in de vorm van verenigingen « Hoofdstuk XIIbis » :

Tenlasteneming van een eventueel tekort van de vereniging conform artikel 125 van de wet op de ziekenhuizen, waarin bepaald is dat het tekort van dergelijke ziekenhuisverenigingen « wordt gedragen door de plaatselijke besturen die van de vereniging deel uitmaken volgens de onderlinge verhouding van hun aandeel in de vereniging ».

Doorstorting van een gewestelijke subsidie ter financiering van hun sociale opdrachten in uitvoering van de ordonnantie van 13 februari 2003.

Hieronder vindt u een tabel die voor de dienstjaren 2009 en 2010 de bedragen vermeldt die door de gemeenten doorgestort werden aan de ziekenhuisverenigingen ter financiering van hun sociale opdrachten.

	2009	2010
Anderlecht	1.000.000	900.000
Brussel	4.778.000	4.300.200
Etterbeek	755.000	679.500
Elsene	1.133.000	1.019.700
Sint-Gillis	877.000	789.300
Schaerbeek	1.457.000	1.311.300

**Question n° 317 de Mme Anne Dirix du 24 mars 2011 (Fr.) :*****La dotation communale à la zone de police.***

Chaque commune verse une dotation à la zone de police dont elle dépend dans le cadre de ses missions de service public. Pour la zone de police, c'est de loin la principale source de financement. Au budget 2010, en Région bruxelloise, elle atteignait en moyenne 256 EUR par habitant.

Pouvez-vous, Monsieur le Ministre-Président, pour chaque commune, me donner les montants de cette dotation communale à leur zone de police pour les années 2008 et 2009, ainsi que le pourcentage que cela représente dans les dépenses communales ?

**Réponse :** Je vous rappelle que l'article 104 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit que sont irrecevables des questions tendant à obtenir exclusivement des renseignements statistiques.

Des informations de ce type ont été communiquées lors de la présentation de l'état des finances communales au Parlement le 5 mai 2011 en commission Affaires intérieures.

**Question n° 318 de Mme Anne Dirix du 24 mars 2011 (Fr.) :*****La dotation communale aux CPAS.***

Parmi leurs recettes de transferts, les centres publics d'action sociale bénéficient des dotations communales.

En 2008, la dotation communale représentait 34,2 % du total des recettes d'exploitation. L'intervention communale présente de grandes disparités en montant par habitant entre CPAS des différentes catégories de communes. Elle atteint 264 EUR par habitant, soit le niveau le plus élevé dans les CPAS des communes de la 1<sup>re</sup> couronne, tandis qu'elle représente 156 EUR, soit le niveau le plus faible dans les CPAS des communes résidentielles du sud-est.

Pouvez-vous me donner les montants, commune par commune, de ces dotations communales à leur CPAS pour les années 2008 et 2009, ainsi que la part (en pour cent) des dépenses communales que cela représente ?

**Réponse :** Je vous rappelle que l'article 104 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit que sont irrecevables des questions tendant à obtenir exclusivement des renseignements statistiques.

Des informations de ce type ont été communiquées lors de la présentation de l'état des finances communales au Parlement le 5 mai 2011 en commission Affaires intérieures.

**Vraag nr. 317 van mevr. Anne Dirix d.d. 24 maart 2011 (Fr.) :*****De gemeentelijke dotatie aan de politiezone.***

Elke gemeente stort een dotatie aan de politiezone waarvan ze afhangt in het kader van haar openbaredienstopdrachten. Voor de politiezone is dat veruit de belangrijkste financieringsbron. Voor het Brussels Gewest bedraagt die dotatie op de begroting 2010 gemiddeld 256 EUR per inwoner.

Kunt u, voor elke gemeente, de bedragen van de gemeentelijke dotaties aan hun politiezone voor de jaren 2008 en 2009 meedelen, alsook het percentage daarvan in de gemeentelijke uitgaven ?

**Antwoord :** Ik herinner u eraan dat artikel 104 van het Reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorziet dat vragen die uitsluitend het verkrijgen van statistische gegevens beogen onontvankelijk zijn.

Zulke inlichtingen werden gecommuniceerd ter gelegenheid van de voorstelling van de toestand van de gemeentelijke financiën in het Parlement op 5 mei 2011 in de commissie Binnenlandse Zaken.

**Vraag nr. 318 van mevr. Anne Dirix d.d. 24 maart 2011 (Fr.) :*****Gemeentelijke dotatie aan de OCMW's.***

De OCMW's hebben onder hun overgedragen ontvangsten de gemeentelijke dotaties.

In 2008 vormde de gemeentelijke dotatie 34,2 % van het totaal van de exploitatieontvangsten. De gemeentelijke dotatie is sterk verschillend volgens bedrag per inwoner naargelang het OCMW van de verschillende categorieën van gemeenten. De dotatie bedraagt 264 EUR per inwoner, het hoogste niveau in de OCMW's van de gemeenten van de eerste kroon, terwijl de dotatie 156 EUR bedraagt – het laagste niveau – in de OCMW's van de residentiële gemeenten van het zuid-oosten.

Graag de bedragen per gemeente van deze gemeentelijke dotaties aan de OCMW's voor de jaren 2008 en 2009, alsook het aan-deel (in %) dat die dotatie vertegenwoordigt in de gemeentelijke uitgaven.

**Antwoord :** Ik herinner u eraan dat artikel 104 van het Reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorziet dat vragen die uitsluitend het verkrijgen van statistische gegevens beogen onontvankelijk zijn.

Zulke inlichtingen werden gecommuniceerd ter gelegenheid van de voorstelling van de toestand van de gemeentelijke financiën in het Parlement op 5 mei 2011 in de commissie Binnenlandse Zaken.

**Question n° 322 de Mme Anne Dirix du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Les subsides destinés à la restauration et à l'entretien du petit patrimoine.*

Le petit patrimoine concerne divers éléments de la façade et du jardinier à l'avant des maisons bruxelloises. Ces éléments servent de décor et enrichissent l'espace public et notre cadre de vie. Leur présence témoigne de l'histoire et des styles des différents quartiers; ils contribuent à donner à un immeuble son caractère et son originalité.

Il s'agit le plus souvent d'éléments d'applique décorant la façade tels les sgraffites, les carreaux de céramique, les panneaux de mosaïque, les vitraux, les éléments remarquables des portes, des châssis, des volets, des corniches, et aussi des balcons et des balustrades qui présentent des qualités esthétiques particulières témoignant d'un savoir-faire ancien.

Sont aussi visés les éléments qui font partie intégrante de la clôture comme les ferronneries ou la décoration des jardins situés à front de rue, devant l'édifice.

La Région de Bruxelles-Capitale octroie une aide financière afin de restaurer et d'entretenir le petit patrimoine visible de l'espace public dans le but de le conserver et de le valoriser.

Pour les demandeurs privés, la subvention s'élève à 50 % du coût des travaux de restauration avec un maximum de 10.000 EUR par immeuble pour une période de 5 ans. Ce taux peut être majoré de 25 % si les revenus sont inférieurs à 40.000 EUR par an (+ 2.500 EUR par personne à charge) ou si l'immeuble est situé dans un périmètre de revitalisation des quartiers en vigueur.

Néanmoins, la procédure d'octroi du subside s'avère complexe pour ne pas dire lourde. Dès lors,

1. Une simplification de la procédure est-elle prévue ?
2. Dans quelles proportions les subsides qui y sont consacrés ont-ils été utilisés durant les années 2008, 2009 et 2010 ?
3. Qu'avez-vous mis en place pour permettre au maximum de personnes de faire appel à cette prime ?

**Réponse :** L'arrêté du GRBC fixant les conditions d'octroi d'une subvention pour les travaux de conservation relatifs au petit patrimoine a été approuvé par le Gouvernement le 10 juin 2010 et est entré en vigueur le 16 juillet de la même année.

L'arrêté détermine notamment la procédure d'octroi des subventions qui n'a, à ma connaissance, à ce jour fait l'objet d'aucune plainte.

Cette procédure prévoit que le demandeur complète un formulaire disponible auprès de la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale et accompagne sa demande d'une photo de la façade et de l'élément à restaurer ainsi que d'un devis relatif aux travaux. Un contact informel préalable par mail avec l'administration permet de préciser en amont la recevabilité de la demande.

**Vraag nr. 322 van mevr. Anne Dirix d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*De subsidies voor restauratie en onderhoud van het klein erfgoed.*

Het klein erfgoed betreft diverse elementen van de gevels en de voortuintjes van de Brusselse huizen. Deze elementen dienen als decoratie en verfraaien de openbare ruimte en onze leefomgeving. Hun aanwezigheid getuigt van de geschiedenis en de stijlen van de verschillende wijken; ze dragen bij tot het karakter en de originaliteit van een gebouw.

Het gaat meestal om sierelementen die toegevoegd zijn aan of aangebracht op de gevel zoals sgraffiti, keramiekbetegeling, mozaïekpanelen, glasramen, opmerkelijke elementen van deuren, ramen, luiken, kroonlijsten, alsook balkons en balustrades die bijzondere esthetische eigenschappen bezitten welke getuigen van traditioneel vakmanschap.

Ook de elementen die integraal deel uitmaken van de omheining zoals siersmeedwerk of de decoratie van aan de straatzijde gelegen voortuintjes, voor het gebouw, vallen onder de categorie klein erfgoed.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kent financiële steun toe voor de restauratie en het onderhoud van het klein erfgoed dat zichtbaar is in de openbare ruimte teneinde het te bewaren en onder de aandacht te brengen.

Voor particuliere aanvragers bedraagt de subsidie 50 % van de restauratiekosten met een maximum van 10.000 EUR per gebouw voor een periode van 5 jaar. Dit percentage kan worden verhoogd met 25 % voor personen van wie het inkomen lager is dan 40.000 EUR per jaar (+ 2.500 EUR per persoon ten laste) of als het gebouw gelegen is in een bestaande wijkherwaarderingszone.

De procedure voor de toekenning van een premie blijkt echter complex, om niet te zeggen zwaar.

1. Wordt een vereenvoudiging van de procedure gepland ?
2. Welke deel van de subsidies werd gebruikt in het jaar 2008, 2009 en 2010 ?
3. Welke stappen hebt u gedaan opdat zoveel mogelijk personen een beroep kunnen doen op die premie ?

**Antwoord:** Op 10 juni 2010 hechtte de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar goedkeuring aan het besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen van een subsidie voor werken tot behoud van het klein erfgoed. Dat besluit werd van kracht op 16 juli van datzelfde jaar.

Het regelt meer bepaald de procedure voor de toekenning van subsidies. Voor zover ik weet, is hierover tot op heden nog geen enkele klacht geformuleerd.

Deze procedure bepaalt dat de aanvrager een formulier invult dat verkrijgbaar is bij de Directie Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De aanvraag moet vergezeld gaan van een foto van de gevel en van het te restaureren element alsook van een bestek van de werken. Door vooraf een informele e-mail te richten aan de administratie, kan men zich op voorhand vergewissen van de ontvankelijkheid van de aanvraag.

La DMS vérifie la recevabilité et les techniques de restauration envisagées et transmet un projet d'arrêté au Ministre-Président pour approbation. Cette décision est prise dans les deux mois de l'accusé de réception du dossier complet. Le demandeur a ensuite 18 mois pour réaliser ses travaux et rentrer ses factures pour obtenir la liquidation de sa subvention.

Cette procédure est donc très simple et a montré ses effets depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté puisque plus de 60 dossiers sont en cours de traitement administratif à différents degrés à l'heure actuelle, soit une moyenne de 10 dossiers introduits par mois, et 11 demandes ont déjà été approuvées et engagées.

L'outil et la procédure fonctionnant bien pour le moment, il n'est pas prévu de revoir cette procédure à l'heure actuelle.

En ce qui concerne les budgets alloués à cette politique, celle-ci n'étant entrée en vigueur qu'en 2010, aucun budget n'y était consacré en 2008 et 2009.

Le budget 2010 prévoyait à l'initial un montant de 237.000 EUR en engagement. L'arrêté n'étant entré en vigueur qu'en milieu d'année, seuls 2 dossiers ont été engagés budgétairement en 2010 et le solde de l'allocation a dès lors été transféré et utilisé sur une autre allocation portant sur des subventions pour les biens classés.

En ce qui concerne la communication, une vaste campagne de communication a été développée autour d'une petite brochure de présentation qui a été largement diffusée auprès de divers réseaux : les communes (collèges, secrétariats communaux, échevinats de l'urbanisme et du patrimoine, services information etc), les associations œuvrant en matière de patrimoine, les associations du réseau habitat, les comités de quartier, les différents services régionaux pouvant être concernés, les sociétés de logements sociaux, les antennes Atrium, les artisans du répertoire du centre urbain. Les bibliothèques et les écoles supérieures de photo et clubs photos (dans le cadre d'un concours). Le Bip et les Halles Saint-Géry ont également reçu du matériel de promotion à diffuser auprès de leur public. Des affiches ont par ailleurs été diffusées un peu partout dans la Région à deux reprises, à l'automne 2010 et au mois de mars dernier.

Le site internet des Monuments et Sites ([www.monumentirisnet.be](http://www.monumentirisnet.be)) donne tous les renseignements nécessaires et les coordonnées des personnes contacts et permet de télécharger le formulaire de demande.

#### **Question n° 324 de Mme Anne Dirix du 25 mars 2011 (Fr.) :**

##### ***Les classes du patrimoine et de la citoyenneté.***

Comme vous le dites sur le site [www.classedupatrimoine.be](http://www.classedupatrimoine.be), les classes du patrimoine et de la citoyenneté ont pour objectif de développer à leur manière un sentiment d'appartenance collective à la cité et contribuent à la formation de citoyens actifs et respectueux, soucieux de l'environnement qui les entoure.

Afin de bien situer l'action de cette ASBL, je me permets de vous citer encore : « Familiariser et sensibiliser les jeunes au patri-

De DML beoordeelt de ontvankelijkheid en de voorgestelde restauratietechnieken en legt ter goedkeuring een ontwerpbesluit voor aan de Minister-President. Deze beslissing wordt genomen binnen twee maanden na het versturen van het ontvangstbewijs van het volledige dossier. De aanvrager heeft vervolgens 18 maanden tijd om de werken uit te voeren en zijn facturen in te dienen om een subsidie te verkrijgen.

De procedure is dus zeer eenvoudig en dat is sinds de inwerkingtreding van het besluit niet zonder gevolg gebleven. Zo is de administratie momenteel in diverse mate gevorderd met de verwerking van ruim 60 dossiers. Dit komt neer op een gemiddelde van 10 ingediende dossiers per maand. Er werden reeds 11 aanvragen goedgekeurd en vastgelegd.

Aangezien op dit ogenblik alles vlot verloopt, zijn er momenteel geen plannen om deze procedure te herzien.

Vermits dit beleid maar in voege is getreden in 2010, werd er in 2008 en 2009 geen budget aan besteed.

De begroting 2010 voorzag initieel in een bedrag van 237.000 EUR in vastlegging. Daar het besluit pas van kracht werd halverwege het jaar, werden in 2010 slechts 2 dossiers budgettair vastgelegd. Derhalve werd het saldo van de allocatie overgeboekt en aangewend op een andere allocatie die is voorbehouden voor subsidies voor beschermde goederen.

Op communicatievlak werd een grootscheepse campagne gevoerd met een kleine voorstellingsbrochure, die op ruime schaal verspreid werd onder verschillende netwerken : de gemeenten (colleges, gemeentesecretariaten, schepen van stedenbouw en erfgoed, infodiensten, enz.), de verenigingen die ijveren voor het erfgoed, de verenigingen van het netwerk wonen, de wijkcomités, de verschillende gewestelijke diensten die hier mogelijk mee te maken zullen krijgen, de sociale huisvestingsmaatschappijen, de antennes van Atrium, de vaklieden die opgenomen zijn in het register van de stadswinkel, de bibliotheken en hogescholen voor fotografie en fotoclubs (in het kader van een wedstrijd). Ook het BIP en de Sint-Gorikshallen kregen promotiemateriaal om te verspreiden onder hun publiek. Daarenboven werden over het hele Gewest twee keer affiches verspreid, één keer in het najaar van 2010 en één keer in maart van dit jaar.

Op de website van Monumenten en Landschappen ([www.monumentirisnet.be](http://www.monumentirisnet.be)) staan alle nodige informatie alsook de gegevens van de contactpersonen. Ook het aanvraagformulier kan hier gedownload worden.

#### **Vraag nr. 324 van mevr. Anne Dirix d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

##### ***Erfgoedklassen en burgerschap.***

Zoals u zegt op de website [www.erfgoedklassen.be](http://www.erfgoedklassen.be), beogen de erfgoedklassen en burgerschap op geheel eigen wijze een gevoel van collectieve verbondenheid met de stad te doen ontstaan en bij te dragen tot de vorming van actieve burgers die zorg en eerbied aan de dag leggen voor hun leefomgeving.

Ik ben zo vrij nogmaals uw woorden aan te halen om het werk van die vzw te verduidelijken : « Het is een noodzakelijke opgave

moine qui les entoure est une nécessité pour le développement de notre ville-région dont la richesse patrimoniale constitue un des atouts majeurs. Car ce sont les jeunes qui protégeront et géreront demain les richesses architecturales de Bruxelles.

Depuis 2005, les classes du patrimoine et de la citoyenneté, organisent pour les écoles bruxelloises des animations, des promenades ou encore des jeux de piste organisés dans le quartier de leur école.

Ces activités qui offrent une approche interactive, originale et citoyenne du patrimoine permettent aux jeunes de s'initier tant au petit patrimoine qu'au patrimoine majeur, tous deux constitutifs de notre identité et histoire collectives.

Alertés de la fragilité du patrimoine, sensibilisés aux enjeux de la protection et de la conservation et informés sur les métiers du patrimoine, ils prendront assurément conscience du rôle important qu'ils auront à jouer pour permettre sa préservation. ».

Ecolo appuie ce genre d'initiatives qui sensibilisent au patrimoine de notre Région. Monsieur le Ministre-Président, pouvez vous me communiquer :

- Combien d'élèves cela a-t-il touché en 2009 et 2010 ?
- Quelles sont les écoles qui ont bénéficié ces 2 dernières années de ces animations ? Et quels sont les critères retenus pour choisir les écoles et les quartiers qui en bénéficieront ?
- Les écoles en discrimination positive sont-elles particulièrement visées par ces animations ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Le bilan de l'année scolaire 2009-2010 a été positif pour les Classes du Patrimoine et de la Citoyenneté puisque ce programme a attiré plus de 1.700 élèves. Les chiffres pour l'année 2010-2011 s'annoncent également prometteurs, puisque le taux de réservation en septembre était de 100 % pour les activités francophones et 85 % pour les activités néerlandophones. Je ne serais pas étonné que l'on franchisse la barre des 2.000 élèves cette année.

Ce sont plus d'une cinquantaine d'écoles, tant primaires que secondaires, qui s'inscrivent chaque année aux modules des Classes du Patrimoine. Ce sont en tout 120 activités qui sont proposées, dont 90 dans les quartiers des écoles et 30 sur le Mont des Arts. En effet, l'équipe des Classes du Patrimoine se déplace dans le quartier des écoles qui les sollicitent mais accueille également des élèves dans les locaux du BIP où ont été développées des activités liées au Coudenberg et au Mont des Arts.

Aucun critère de sélection des écoles ou des quartiers n'a été mis en place. Ce projet s'adresse à toutes les écoles bruxelloises, de tous les réseaux, francophones et néerlandophones. Les activités sont gratuites. Les écoles qui souhaitent participer au projet s'inscrivent directement auprès des Classes du Patrimoine. La promotion des activités est assurée via le site internet et des newsletters. En 2009 et 2010, on note un taux élevé de réinscription des

om jongeren vertrouwd te maken met en hen te sensibiliseren voor het erfgoed in hun omgeving, en dat met het oog op de ontwikkeling van ons Gewest, waarvan het rijke patrimonium net één van diens sterkste troeven vormt. Het is immers de jeugd die morgen zal moeten instaan voor de bescherming en het beheer van de bouwkundige rijkdom van Brussel.

Sinds 2005 richt het project Erfgoedklassen & Burgerschap zich tot de Brusselse scholen door animaties, wandelingen en zoektochten door de schoolbuurt op het getouw te zetten.

Dankzij deze activiteiten, waarbij het erfgoed op een originele en interactieve wijze en vanuit een burgerlijke invalshoek benaderd wordt, raken de jongeren ingewijd in zowel het kleine als het grote erfgoed, die allebei wezenlijke onderdelen vormen van onze collectieve identiteit en geschiedenis.

Door hen te wijzen op de kwetsbaarheid van het erfgoed, hen bewust te maken van het belang van de bescherming en instandhouding en hen kennis te laten maken met de erfgoedberoepen, kan het niet anders dan dat zij tot het besef komen dat voor hen een belangrijke rol is weggelegd om dit behoud mogelijk te maken. ».

Ecolo steunt dergelijke initiatieven ter bewustmaking voor het erfgoed van ons Gewest. Kan u me zeggen :

- Hoeveel leerlingen in 2009 en in 2010 bereikt werden ?
- Welke scholen de laatste 2 jaar hebben deelgenomen aan die animaties ? Aan de hand van welke criteria de scholen en de wijken werden gekozen ?
- Of die animaties vooral bedoeld zijn voor scholen met positive discriminatie ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op haar vraag :

Met meer dan 1.700 leerlingen die tijdens het schooljaar 2009-2010 deelnamen aan Erfgoedklassen en Burgerschap oogt de balans voor dit programma ronduit positief. Ook het jaar 2010-2011 kondigt zich cijfermatig alvast veelbelovend aan. Zo was in september 100 % van de Franstalige activiteiten en 85 % van de Nederlandstalige activiteiten gereserveerd. Het zou mij niet verbaZen als we dit jaar de kaap van 2.000 leerlingen overschrijden.

Jaarlijks schrijven zich voor de modules van de Erfgoedklassen meer dan vijftig scholen in, zowel lagere als middelbare. In totaal worden er 120 activiteiten voorgesteld, waarvan 90 in de schoolbuurten en 30 op de Kunstberg. Het team van de Erfgoedklassen begeeft zich op verzoek naar de schoolomgeving, maar het ontvangt ook leerlingen in de lokalen van het BIP, waar activiteiten worden opgezet rond de Coudenberg en de Kunstberg.

Er is geen enkel criterium vastgelegd voor de selectie van scholen of buurten. Het project richt zich tot alle Brusselse scholen, Franstalige en Nederlandstalige en dit over alle netten heen. De activiteiten zijn gratis. De scholen die aan het project wensen deel te nemen, schrijven zich rechtstreeks in bij de Erfgoedklassen. De activiteiten worden gepromoot via de website en nieuwsbrieven. In 2009 en 2010 waren er heel wat scholen die zich opnieuw

écoles mais également la présence de nouvelles écoles (environ 40 %).

Les Classes du Patrimoine s'adressent absolument à toutes les écoles de la Région de Bruxelles-Capitale, même à certaines formes de l'enseignement spécialisé (enseignement qui s'adresse à des élèves présentant un léger retard mental ou certains types de déficience physique).

Il va sans dire que les écoles reconnues bénéficiaires de l'encadrement différencié (dispositif ayant remplacé celui des discriminations positives depuis l'entrée en vigueur du décret du 30 avril 2009 organisant un encadrement différencié au sein des établissements scolaires de la Communauté française afin d'assurer à chaque élève des chances égales d'émancipation sociale dans un environnement pédagogique de qualité), peuvent évidemment s'inscrire aux animations comme toutes les autres écoles de Bruxelles.

inschreven, maar er waren ook nieuwe inschrijvingen (ongeveer 40 %).

De Erfgoedklassen richten zich tot werkelijk alle scholen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zelfs tot bepaalde vormen van het bijzonder onderwijs (onderwijs bestemd voor leerlingen met een lichte mentale achterstand of bepaalde lichamelijke gebreken).

Het spreekt voor zich dat ook de erkende scholen die in aanmerking komen voor een gedifferentieerde omkadering (een beleidsmaatregel die in de plaats is gekomen van de positieve discriminatie sinds de inwerkingtreding van het decreet van 30 april 2009 houdende organisatie van een gedifferentieerde omkadering binnen de schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap om alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te bieden in een kwaliteitsvolle pedagogische omgeving) zich net als alle andere scholen in Brussel kunnen inschrijven voor de activiteiten.

#### **Question n° 325 de Mme Carla Dejonghe du 25 mars 2011 (N.) :**

##### *Les projets de logements passifs à Bruxelles.*

À l'heure actuelle, une grande incertitude règne encore quant au surcoût final des logements passifs, comparé aux logements basse énergie et aux logements normaux. Certaines études font état d'un surcoût moyen de 20 % par rapport aux logements classiques. Sur la base de trois projets-pilotes réalisés en Flandre, la Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen (VMSW) a toutefois été forcée de constater que le surcoût des logements passifs est plus élevé qu'escompté.

Dans le cadre du plan régional du logement, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale tient compte d'un surcoût maximal de 10 %. Divers projets-pilotes de logements passifs sociaux à Bruxelles ont en effet révélé que les surcoûts ne dépassent pas 1 %. La baisse des prix de la construction entraînera également une réduction des surcoûts.

1. Pouvez-vous nous fournir un relevé des projets de logements passifs sociaux qui ont été développés récemment à Bruxelles ?
2. Quelles sont les expériences provisoires en ce qui concerne ces logements passifs sociaux qui ont été construits à Bruxelles par des instances telles que la Ville de Bruxelles, Le Foyer bruxellois et les CPAS de Bruxelles-Ville et de Molenbeek ?

**Réponse :** Je laisse le soin de répondre à cette question à Monsieur le secrétaire d'Etat Christos Doulkeridis en charge du Logement.

En effet cette matière dépend de ses compétences.

#### **Vraag nr. 325 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 maart 2011 (N.) :**

##### *De projecten voor passiefwoningen in Brussel.*

Vandaag de dag heerst er nog heel wat onduidelijkheid over de uiteindelijke meerkosten van passiefwoningen ten opzichte van lage-energie- en reguliere woningen. Sommige onderzoeken spreken over gemiddelde meerkosten van 20 % ten opzichte van gewone woningen. De Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen (VMSW) heeft op basis van drie proefprojecten in Vlaanderen eveneens moeten vaststellen dat de meerkosten voor passiefwoningen groter zijn dan verwacht.

In het kader van het gewestelijk Huisvestingsplan houdt de Brusselse Gewestregering rekening met maximale meerkosten van 10 %. Een aantal proefprojecten met sociale passiefwoningen in Brussel hebben immers aangetoond dat de meerkosten niet meer dan 1 % bedragen. Ook de terugloop van de bouwprijzen zal een vermindering van de meerkosten met zich meebringen.

1. Is het mogelijk om een overzicht te krijgen van de projecten inzake sociale passiefwoningen die onlangs in Brussel zijn ontwikkeld ?
2. Wat zijn de voorlopige ervaringen aangaande deze sociale passiefwoningen in Brussel die gebouwd zijn door instanties als de stad Brussel, de Brusselse Haard en de OCMW's van Brussel-Stad en Molenbeek ?

**Antwoord :** Ik laat het over aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting, om deze vraag te beantwoorden.

Deze aangelegenheid ressorteert immers onder zijn bevoegdheden.

**Question n° 326 de M. Didier Gosuin du 6 avril 2011 (Fr.) :**

*Critères déontologiques pour la mise en ligne d'informations à caractère politique sur votre site Internet officiel.*

En tant que Ministre-Président vous disposez d'un site Internet officiel payé entièrement par de l'argent public. Si ce site est un outil qui vous permet légitimement de diffuser de l'information à caractère général afin d'informer les Bruxellois (prise de décision du Gouvernement, etc.), il me semble, au nom des principes élémentaires de bonne gouvernance, que les informations à caractère purement partisanes ne devraient pas y avoir droit de cité.

Je souhaite donc savoir :

- Quels sont, depuis le jour de sa mise en ligne, les coûts générés par la création de votre site officiel, son hébergement et son actualisation ?
- Quelle quantité de travail nécessite l'actualisation de votre site officiel ? Cette charge est-elle assumée par un membre de votre cabinet ? Dans le cas contraire, quel est le coût de la sous-traitance ?
- Disposez-vous d'un site personnel privé à caractère plus politique ?
- Sur quelle base votre site officiel est-il alimenté ? Comment le choix des sujets à répartir entre votre site politique privé et votre site officiel s'opère-t-il ?
- Estimez-vous normal de mettre sur votre site officiel l'ensemble de vos communications en ce compris celles qui sont polémiques et celles qui relèvent d'une logique purement partisane ?
- Acceptez-vous le principe de publier des « droits de réponse », selon les critères définis par la loi ?

**Réponse :** Je déduis de votre question que vous évoquez le site [www.picque.be](http://www.picque.be), qui est mon seul site web. Il ne s'agit pas d'un site internet officiel, payé par de l'argent public, puisqu'il s'agit d'un site privé dont le coût de fabrication, d'entretien et d'hébergement est financé par des moyens privés.

**Question n° 327 de Mme Elke Roex du 31 mars 2011 (N.) :**

*La procédure d'octroi des fonds du plan crèches 2011.*

Le plan crèches, lancé en 2007, prévoit 4,9 millions EUR en 2011 « pour des projets d'infrastructures communales consacrées aux crèches ». Les modalités ne sont toutefois pas encore connues.

À titre de comparaison : pour pouvoir obtenir des fonds du plan crèches 2010, les communes devaient introduire leur projet pour le 10 mai et présenter l'intégralité du dossier de demande pour le 15 octobre.

**Vraag nr. 326 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 april 2011 (Fr.) :**

*Deontologische criteria voor het online plaatsen van politieke gegevens op de officiële internetsite.*

Als Minister-President beschikt u over een officiële internetsite die volledig betaald wordt met overheids geld. Die internetsite is een instrument waarmee u de Brusselaars kan informeren (over beslissingen van de Regering, enz.), maar op grond van de elementaire beginselen van goed bestuur ben ik de mening toegedaan dat zuiver partijgebonden informatie er niet op haar plaats is.

In dat verband wens ik u dan ook de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel heeft de aanmaak, de hosting en de bijwerking van uw officiële internetsite gekost sinds hij online is gegaan ?
- Hoeveel werk vereist de bijwerking van uw officiële internetsite ? Wordt dat werk uitgevoerd door een kabinet medewerker ? Zo niet, wat kost de uitbesteding daarvan ?
- Beschikt u over een privé-internetsite die meer partijgebonden informatie bevat ?
- Op welke basis wordt er informatie op uw officiële internetsite geplaatst ? Hoe wordt de keuze gemaakt tussen de onderwerpen die op uw privé-internetsite worden geplaatst en die welke op de officiële internetsite worden geplaatst ?
- Vindt u het normaal dat al uw mededelingen, ook de controversiële en die welke specifiek partijgebonden zijn, op uw officiële internetsite worden geplaatst ?
- Aanvaardt u het principe om « rechten van antwoord » te publiceren volgens de bij de wet bepaalde criteria ?

**Antwoord :** Ik leid uit uw vraag af dat u verwijst naar mijn website [www.picque.be](http://www.picque.be), mijn enige website. Het is geen officiële website betaald met overheids geld, aangezien het een privé-webstek betreft waarvan de kost voor de aanmaak, het onderhoud en de hosting gefinancierd wordt met privé-middelen.

**Vraag nr. 327 van mevr. Elke Roex d.d. 31 maart 2011 (N.) :**

*De procedure voor het toekennen van de middelen van het crècheplan 2011.*

Het crècheplan werd in 2007 gelanceerd. In 2011 is er 4,9 miljoen EUR voorzien voor « projecten van gemeentelijke infrastructuur bestemd voor crèches ». De modaliteiten zijn evenwel nog niet bekend.

Ter vergelijking : om aanspraak te maken op middelen van het crècheplan 2010 moesten gemeenten hun project indienen voor 10 mei en het volledige aanvraagdossier indienen voor 15 oktober.

<p>Mes questions sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Quel est le calendrier prévu pour la définition des modalités ?</li> <li>– Comment la procédure d'octroi des fonds se déroule-t-elle ?</li>   <li>– Quels paramètres restent-ils identiques à ceux des années précédentes et quels sont ceux qui changent ? Les communes restent-elles les seuls interlocuteurs ? Le champ d'application de l'arrêté demeure-t-il le même (en d'autres termes, toujours l'« accueil collectif de la petite enfance [...]», géré et organisé par une commune ou par un CPAS ou par une association sans but lucratif pour le compte d'une commune ») ?</li>   <li>– Quand les appels aux communes seront-ils envoyés ? Quels délais d'introduction des projets sont-ils d'application ?</li> </ul> <p><b>Réponse :</b> Le budget régional 2011 prévoit 9 millions EUR à l'AB 10.005.28.01.63.21 – Subvention aux projets d'infrastructures locales en lien avec l'essor démographique. Le Gouvernement du 5 mai 2011 a décidé d'affecter ces neuf millions EUR au financement d'un appel à projets en vue de faire face à l'essor démographique par l'augmentation des structures d'accueil dans les écoles fondamentales.</p> <p>Il n'y aura donc pas d'appel pour le financement d'infrastructures communales consacrées aux crèches en 2011. Des budgets seront prévus en 2012 pour poursuivre le soutien à cette politique.</p> <p><b>Question n° 328 de M. Didier Gosuin du 31 mars 2011 (Fr.) :</b></p> <p><i>Nombre de receveurs et secrétaires communaux sous mandat.</i></p> <p>Je souhaite savoir combien de receveurs et secrétaires communaux sont actuellement sous mandat (et depuis quand) et dans quelles communes ? Par ailleurs, je souhaite également savoir quelles sont les communes qui ont modifié leur statut pour ouvrir à mandat ces fonctions ?</p> <p><b>Réponse :</b> En réponse à sa question, j'invite l'honorables membre à prendre connaissance des informations suivantes.</p> <p>À ce jour, six communes ont modifié leurs statuts afin d'ouvrir à mandat les fonctions de secrétaire et receveur communal. Il s'agit de Woluwe-Saint-Lambert, Uccle, Saint-Gilles (uniquement pour le receveur), Ixelles, Etterbeek et Koekelberg.</p> <p>Quant aux postes qui sont actuellement attribués sous mandat, il s'agit du secrétaire et receveur de Woluwe-Saint-Lambert, du receveur de Saint-Gilles, des secrétaire et receveur d'Ixelles et du receveur d'Etterbeek.</p>	<p>Mijn vragen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wat is de timing voor het vastleggen van de modaliteiten ?</li> <li>– Hoe verloopt de procedure voor het toekennen van de middelen ?</li>   <li>– Welke parameters blijven hetzelfde als de vorige jaren en welke veranderen ? Blijven de gemeenten de enige gesprekspartners ? Blijft het toepassingsgebied van het besluit hetzelfde (met andere woorden nog altijd kinderopvang waarvan het beheer en de organisatie worden verzorgd door gemeenten, OCMW of een vzw voor rekening van een gemeente) ?</li>   <li>– Wanneer worden de oproepen naar de gemeenten verstuurd ? Welke indieningstermijnen gelden ?</li> </ul> <p><b>Antwoord :</b> Op de gewestbegroting 2011 is een bedrag van 9 miljoen EUR ingeschreven onder BA 10.005.28.01.63.21 – Subsidie voor lokale infrastructuurprojecten in verband met de demografische groei. Op 5 mei 2011 besliste de Regering met deze negen miljoen EUR een projectoproep te financieren die erop gericht is de opvangstructuren in de basisscholen uit te breiden om zo het hoofd te kunnen bieden aan de bevolkingsgroei.</p> <p>Er komt in 2011 dus geen oproep voor de financiering van gemeentelijke infrastructuren bestemd voor de kinderkribben. In 2012 zal in budgetten voorzien worden om dit beleid verder te ondersteunen.</p> <p><b>Vraag nr. 328 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 maart 2011 (Fr.) :</b></p> <p><i>Aantal gemeenteontvangers en -secretarissen met een mandaat.</i></p> <p>Kan u mij zeggen hoeveel gemeenteontvangers en -secretarissen thans een mandaat bekleden (en sedert wanneer) en in welke gemeenten ? Tevens zou ik willen weten welke gemeenten hun statuut gewijzigd hebben om die functies open te stellen voor een mandaat ?</p> <p><b>Antwoord :</b> Ik kan het geacht lid de volgende informatie geven.</p> <p>Tot op heden hebben zes gemeenten hun functies van secretaris en ontvanger opengesteld voor het mandaat. Het betreft Sint-Lambrechts-Woluwe, Ukkel, Sint-Gillis (enkel voor de ontvanger), Elsene, Etterbeek en Koekelberg.</p> <p>Zijn momenteel onder mandaat, de secretaris en ontvanger van Sint-Lambrechts-Woluwe, de ontvanger van Sint-Gillis, de secretaris en ontvanger van Elsene, en de ontvanger van Etterbeek.</p>
--	---

**Question n° 329 de M. Didier Gosuin du 6 avril 2011 (Fr.) :**

***Publicité d'une société immobilière pour remercier publiquement la présence du gouvernement au déjeuner organisé sur une plage privée de Cannes dans le cadre du Mipim.***

Dans son supplément « Immo » du 17 mars, la SA Victoire Properties SA a publié sous forme de publicité publi-reportage une pleine page sous le titre « Survol cannois de la cigogne bruxelloise ». Voici ce qu'on peut lire dans cette publicité :

« À l'occasion du Mipim, Jean Corman, administrateur-délégué du Groupe Victoire, a pu remercier ses partenaires et les inviter à son traditionnel déjeuner sur une plage privée. Plus de 80 personnes, actives dans l'immobilier résidentiel, ont participé à cet événement, devenu un incontournable pour les Belges arpantant les travées du Mipim » (...) « La Région de Bruxelles-Capitale a très bien perçu l'intérêt de tels échanges » (...) « Charles Picqué, Evelyne Huytebroeck, Christos Doulkeridis, Emir Kir via son chef de cabinet Marc Focroule, ont tous répondu présents accompagnés de leurs collaborateurs. ».

Des photos agrémentent le texte. On y voit notamment le ministre du Logement ainsi que les tables en bord de mer sur fond de yacht mouillant à proximité.

Trois ministres et une dizaine de collaborateurs déjeunant sur une plage privée du bord de mer cannois à l'invitation d'une agence immobilière n'est certainement pas l'image la plus opportune que peut donner le Gouvernement bruxellois aux centaines de milliers de lecteurs du Soir Immo.

Je souhaite donc obtenir des réponses précises à chacune des questions suivantes :

1. Quelle est votre position par rapport à cette publicité ?
2. Considérez-vous que votre image et celle du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a été utilisée abusivement au profit d'une entreprise privée immobilière ?
3. Avez-vous marqué votre accord pour l'utilisation de votre image dans cette publicité ?
4. Si oui, à quelles conditions ? Si non, avez-vous réagi à cette publicité et à l'utilisation abusive de votre image ?
5. Pouvez-vous justifier l'intérêt pour quatre ministres du Gouvernement et une dizaine de collaborateurs d'être présents à cet événement qui ne s'apparente en rien à une séance de travail mais constitue visiblement du pur loisir ?
6. N'était-il pas possible d'envisager que le Gouvernement soit représenté par un seul ministre, si toutefois la nécessité de participer à ce genre d'événement trouve une justification ?
7. Quelle a été la valeur ajoutée concrète pour la Région bruxelloise de participer à cet événement ?

**Réponse :** Cette publicité est inadéquate, car elle entretient la confusion. Ainsi, si j'étais au MIPIM pour promouvoir l'image et les intérêts de notre Région, je n'ai pas participé à ce déjeuner. Le

**Vraag nr. 329 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 april 2011 (Fr.) :**

***Publiciteit van een vastgoedagentschap om de Regering in het openbaar te danken voor haar aanwezigheid op een lunch op een privéstrand in Cannes in het kader van het Mipim.***

De nv « Victoire Properties » publiceerde een volle bladzijde reclamereportage met als titel « Survol Cannois de la cigogne bruxelloise » (Brusselse ooievaar vliegt over Cannes) en de volgende tekst in de vastgoedbijlage bij « Le Soir » van 17 maart :

« Ter gelegenheid van het Mipim had de heer Jean Corman, afgevaardigd beheerder van de « Groupe Victoire » de gelegenheid om zijn partners te bedanken door hen uit te nodigen op een traditionele lunch op een privéstrand. Meer dan 80 personen die zich bezighouden met residentieel vastgoed namen deel aan dit evenement dat de Belgen die het Mipim bezoeken, zeker niet willen missen » (...) « Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is zich wel degelijk bewust van het belang van dergelijke gelegenheden » (...) « Charles Picqué, Evelyne Huytebroeck, Christos Doulkerides, Emir Kir, via zijn kabinetschef Marc Focroule, waren allen aanwezig met hun medewerkers. ».

Bij de tekst horen foto's waarop onder andere de minister van Huisvesting te zien is, alsook tafels aan de zee, met een aanmerend jacht op de achtergrond.

Drie ministers en een tiental medewerkers die op uitnodiging van een vastgoedagentschap lunchen op een privéstrand in Cannes, is zeker niet het meest passende beeld dat de Brusselse Regering kan geven aan de honderdduizenden lezers van « Le Soir Immo ».

Kunt u de volgende vragen nauwkeurig beantwoorden ?

1. Wat is uw standpunt met betrekking tot die publiciteit ?
2. Vindt u dat hierbij misbruik is gemaakt van uzelf en van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering ten voordele van een privaat vastgoedagentschap ?
3. Hebt u uw akkoord gegeven over het gebruik van uw afbeelding in die publiciteit ?
4. Zo ja, onder welke voorwaarden ? Zo nee, hebt u gereageerd op die publiciteit en op het misbruik van uw afbeelding ?
5. Kan u het belang van de aanwezigheid van vier ministers van de Regering en een tiental medewerkers rechtvaardigen op een evenement dat niets te maken heeft met werk, maar louter met plezier ?
6. Was het niet mogelijk de Regering te laten vertegenwoordigen door een enkele minister, als de noodzaak van een deelname aan dit soort evenement dan al verantwoord kan worden ?
7. Welke concrete toegevoegde waarde heeft de deelname aan dit evenement voor het Brussels Gewest ?

**Antwoord :** Dit bericht is inadequaat omdat het verwarring creëert. Ik was aanwezig op MIPIM om het imago en de belangen van ons Gewest te promoten en ik heb niet deelgenomen aan die

secrétaire d'État au Logement, qui figure sur cet encart, n'a, à ma connaissance, pas marqué son assentiment, et son cabinet comme le mien l'ont immédiatement fait savoir à l'annonceur. Mes collaborateurs n'ont pas été consultés pour cette annonce, ni ceux des autres membres du Gouvernement.

La présence de la Région de Bruxelles-Capitale au MIPIM est une nécessité à mes yeux, notamment comme signal au secteur immobilier de l'action du Gouvernement bruxellois face au défi démographique (il s'agissait du thème principal développé sur le stand de la Région).

Je me rends au MIPIM non seulement pour défendre l'image de la Région, mais aussi pour adresser aux secteurs concernés et aux investisseurs potentiels les intentions régionales en matière de développement immobilier et d'aménagement du territoire. Nous y avons un stand pour montrer la vitalité de notre Région. Tous les opérateurs bruxellois trouvent nécessaire et impérieux que la Région soit présente à un des plus grands salons immobiliers du monde. C'est la visibilité de la Région et de tous ceux qui participent à son développement qui est mise en valeur.

À l'occasion du MIPIM nous multiplions les contacts formels ou informels, en organisant des conférences, des colloques, des animations-rencontres ... Chaque année des opérateurs bruxellois sont récompensés par des Awards, et notre stand permet de les mettre en valeur. Ce fut encore le cas cette année où deux réalisations bruxelloises ont été primées.

Je puis vous assurer que ces types d'activités sont largement appréciés et très productifs pour la Région.

#### **Question n° 331 de M. Michel Colson du 12 avril 2011 (Fr.) :**

*Exercice de la tutelle d'une commune sous plan de redressement à l'égard de son CPAS.*

L'article 111, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 précise dans quelles conditions la commune peut suspendre une décision du CPAS, à savoir quand celle-ci nuit à l'intérêt communal et notamment à ses intérêts financiers.

Cependant, ce droit de suspension ne peut s'exercer lorsque les décisions du CPAS sont soumises à la tutelle de la CCC, c'est-à-dire quasi toutes les décisions ...

Dans la pratique donc, ce droit de suspension est vidé de sa substance.

D'autre part, les conventions qui lient la commune, le CPAS, le FRTC, le Gouvernement, le Collège réuni, dans le cadre de plan de redressement des finances locales, renforce le rôle de tutelle de la commune à l'égard du CPAS.

Monsieur le Ministre peut-il me confirmer, pour les communes sous plan de redressement que :

- l'article 111, § 1<sup>er</sup> reste pleinement d'application;

lunch. De staatssecretaris voor Huisvesting, die in de bijlage voor komt, heeft hiervoor bij mijn weten geen toestemming gegeven en zijn kabinet en het mijne hebben de adverteerde hiervan onmiddellijk op de hoogte gesteld. Mijn medewerkers zijn niet geraadpleegd voor dit bericht, evenmin als de andere regeringsleden.

De aanwezigheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op MIPIM is mijns inziens noodzakelijk, onder meer als signaal aan de vastgoedsector dat de Regering actie onderneemt met het oog op de bevolkingsaangroei (dit was trouwens het hoofdthema op de stand van het Gewest).

Ik ga naar MIPIM, niet enkel om het imago van het Gewest te verdedigen, maar ook om de betrokken sectoren en potentiële investeerders te informeren over de gewestelijke intenties voor de vastgoedontwikkeling en de ruimtelijke ordening. Wij beschikken er over een stand om de vitaliteit van ons Gewest te bewijzen. Alle Brusselse operatoren vinden het noodzakelijk en essentieel dat het Gewest vertegenwoordigd is op één van de grootste vastgoedbeurzen ter wereld. We tonen er het Gewest en iedereen die bijdraagt tot zijn ontwikkeling.

Naar aanleiding van MIPIM proberen wij een maximum aan formele en informele contacten te leggen door conferenties te organiseren, colloquia, ontmoetingsmomenten en dergelijke. Jaarlijks worden Brusselse operatoren er bekroond met Awards en op onze stand kunnen wij de aandacht op hen vestigen. Ook dit jaar werden twee Brusselse verwezenlijkingen bekroond.

Ik kan u verzekeren dat dit soort activiteiten een breed draagvlak hebben en zeer productief zijn voor het Gewest.

#### **Vraag nr. 331 van de heer Michel Colson d.d. 12 april 2011 (Fr.) :**

*Uitoefening van het toezicht op een gemeente waarvan het OCMW aan een saneringsplan onderworpen is.*

Artikel 111, § 2, van de wet van 8 juli 1976 preciseert onder welke voorwaarden de gemeente een beslissing van het OCMW kan schorsen, te weten wanneer die in strijd is met het gemeentelijk belang, met name met haar financiële belangen.

Dit schorsingsrecht kan echter niet uitgeoefend worden wanneer de beslissingen van het OCMW onderworpen zijn aan het toezicht van de GGC, dat wil zeggen bijna alle beslissingen ...

In de praktijk is dit schorsingsrecht dus uitgehouden.

Anderzijds wordt het toezicht van de gemeente op het OCMW versterkt door de overeenkomsten tussen de gemeente, het OCMW, het BGHGT, de Regering, het Verenigd College in het kader van de sanering van de lokale financiën.

Kan de minister voor de gemeenten met een saneringsplan bevestigen dat :

- artikel 111, § 1, volledig van toepassing blijft;

- la tutelle de la commune ne constitue pas une tutelle d'opportunité ni de légalité;
- la tutelle de la commune ne peut s'exercer sans droit de suspension que si l'intérêt, et plus particulièrement son intérêt financier, est menacé ?

**Réponse :** La tutelle administrative sur les décisions des CPAS, à l'exception de celles d'octroi d'aide individuelle et de récupération, s'exerce toujours selon les dispositions visées au chapitre IX de la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976.

Il n'existe aucune distinction entre CPAS dont la commune se trouve ou non sous plan de redressement.

La tutelle de suspension du collège des bourgmestre et échevins s'exerce sur toutes les décisions des CPAS sauf sur celles soumises à la tutelle spéciale d'approbation et d'autorisation des autorités de tutelle, comme par exemple l'approbation des budgets et des comptes par le conseil communal ou l'approbation des statuts et des cadres du personnel par le Collège réuni. Dans ces derniers cas, le collège des bourgmestre et échevins peut néanmoins communiquer son avis aux autorités de tutelle.

La tutelle de suspension du collège des bourgmestre et échevins s'exerce donc concurremment avec la tutelle de suspension du Collège réuni. La première lorsque les décisions du CPAS nuisent à l'intérêt communal, notion très large que la loi organique ne définit pas sauf en ce qui concerne l'aspect financier, la seconde lorsqu'elles violent la loi ou blessent l'intérêt général.

Les modifications apportées fin 2010 aux conventions liant les communes au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales rappellent le rôle de tutelle de première ligne en matière financière que doivent jouer les communes sur leur CPAS. Elles n'ont en rien modifié l'organisation de la tutelle administrative.

### **Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

**Question n° 107 de Mme Sophie Brouhon du 27 avril 2011  
(N.) :**

#### *Les frais de voyage du gouvernement.*

Les différents membres du Gouvernement se rendent régulièrement à l'étranger afin de prendre part à des congrès, des missions, des salons, etc.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

- het toezicht van de gemeente geen opportunités- of wettigheidstoezicht vormt;
- het toezicht van de gemeente enkel uitgeoefend kan worden, zonder schorsingsrecht, wanneer het belang, in het bijzonder haar financiële belang, bedreigd wordt ?

**Antwoord :** Het administratief toezicht op de beslissingen van de OCMW's, met uitzondering van deze met betrekking tot het verlenen van individuele dienstverlening en tot verhaal, wordt steeds uitgeoefend volgens de bepalingen van hoofdstuk IX van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van 8 juli 1976.

Er is geen verschil tussen OCMW's waarvan de gemeente zich al dan niet onder een herstelplan bevindt.

Het schorsingstoezicht van het college van burgemeester en schepenen wordt uitgeoefend op alle beslissingen van het OCMW met uitzondering van de beslissingen die onderworpen zijn aan het bijzonder goedkeurings- of machtigingstoezicht van een toezichthoudende overheid, zoals bijvoorbeeld de goedkeuring van de begrotingen en rekeningen door de gemeenteraad of de goedkeuring van het statuut en het kader van het personeel door het Verenigd College. In deze gevallen kan het college van burgemeester en schepenen zijn advies geven aan de toezichthoudende overheid.

Het schorsingstoezicht van het college van burgemeester en schepenen wordt dus parallel met het schorsingstoezicht van het Verenigd College uitgeoefend. Het eerste indien de beslissingen van het OCMW het gemeentelijk belang schaden – zeer breed begrip dat niet in de organieke wet gedefinieerd wordt behalve met betrekking tot het financieel aspect –, het tweede wanneer deze beslissingen de wet schenden of het algemeen belang schaden.

De wijzigingen die eind 2010 aangebracht werden aan de overeenkomsten tussen de gemeenten en het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën benadrukken de rol van de gemeente als eerste financiële toezichthouder op hun OCMW. Ze hebben niets gewijzigd aan de organisatie van het administratief toezicht.

### **Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

**Vraag nr. 107 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 27 april 2011  
(N.) :**

#### *De reiskosten van de Regering.*

De verschillende leden van de Regering zijn regelmatig terug te vinden in het buitenland om deel te nemen aan congressen, missies, vakbeurzen, enz.

Vandaar mijn vragen :

1. Pouvez-vous nous communiquer, pour chaque ministre et chaque mission, le détail des dépenses de fonctionnement liées aux frais de voyage des ministres et des membres de leurs cabinets, telles que réalisées en 2010 par rapport au montant initial concernant :
- les frais de voyage;
  - les frais de séjour;
  - les autres frais (repas ...).

2. Par rapport à 2010, de nouveaux crédits relatifs aux frais de voyage ont-ils été ajoutés dans le budget initial 2011 et, dans l'affirmative, pour quel motif ? Merci de nous fournir un récapitulatif.

**Réponse :** Une nouvelle circulaire « voyages de service à l'étranger » règle depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011 la procédure pour les missions à l'étranger des membres du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'article 9 de la circulaire prévoit que les membres du Gouvernement ou leur cabinet peuvent faire usage des services de la cellule Voyages de service pour l'organisation de leurs voyages de service à l'étranger, mais n'y sont pas tenus, à moins que le voyage de service concerne un article budgétaire de l'administration.

Bien que la cellule Voyages de service du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale fasse partie de la Direction des Relations extérieures, je n'ai, étant donné ce qui précède, dès lors pas de vue sur la totalité des dépenses concernant les voyages de service des collègues du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Dès lors, je ne sais vous répondre qu'en ce qui concerne les voyages de service que les membres de mon cabinet et moi-même avons effectués. En ce qui concerne mes collaborateurs et moi-même, ces frais sont imputés à l'AB 29.004.08.01.12.11 dont le montant est identique en 2011. À cet effet un montant de 59.000 EUR a été prévu.

En ce qui concerne mes collaborateurs et moi-même, un montant total de 44.081 EUR a été affecté en 2010 aux frais de voyage. Les frais de logement s'élèvent quant à eux à 9.330 EUR. Un montant total de 5.935 EUR a été affecté au paiement d'autres frais.

#### Question n° 108 de Mme Bianca Debaets du 3 mai 2011 (N.) :

##### *La commémoration de la Première Guerre mondiale.*

À Bruxelles aussi, la Première Guerre mondiale a causé des dégâts importants. C'est pourquoi on y trouve d'importants monuments commémoratifs dédiés à la « Grande guerre », par exemple au bourgmestre de Bruxelles Adolphe Max, qui fut un symbole de la résistance contre l'occupant allemand. Au cimetière d'Evere, se trouvent des pelouses d'honneur avec des tombes de soldats allemands, français et britanniques de la Première Guerre mondiale, ainsi qu'un enclos des fusillés belges. À Schaerbeek, il y avait le « Tir national », champ de tir où ont été exécutés de nombreux

1. Kan u het detail geven per minister en per opdracht van de werkingsuitgaven verbonden met de reiskosten van de ministers en van de leden van hun kabinetten, zoals gerealiseerd in 2010 ten opzichte van het initiële bedrag :
- reiskosten;
  - logeerkosten;
  - andere kosten (maaltijden, ...).

2. Zijn er ten opzichte van 2010 in de initiële begroting 2011 nieuwe kredieten die betrekking hebben op reiskosten bijgekomen, en zo ja, wat is de reden ? Graag een overzicht.

**Antwoord :** Een nieuwe omzendbrief « buitenlandse dienstreizen » regelt sedert 1 januari 2011 de procedure voor de buitenlandse dienstreizen van de leden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 9 van de omzendbrief bepaalt dat leden van de Regering of van hun kabinetten kunnen gebruik maken van de diensten van de cel Dienstreizen voor de organisatie van hun buitenlandse dienstreizen, maar dat zij daartoe niet verplicht zijn, tenzij de dienstreis doorgaat op een begrotingsartikel van de administratie.

Hoewel de cel Dienstreizen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deel uitmaakt van de Directie Externe Betrekkingen, heb ik, gelet op bovenstaande, dan ook geen zicht op de totaliteit van de uitgaven voor de dienstreizen van de collega's in de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Ik kan u derhalve slechts een antwoord geven op uw vragen voor zover ze de dienstreizen van mezelf en de leden van mijn kabinet betreffen. Wat mijn medewerkers en mezelf betreft, worden deze kosten geïmputeerd op BA 29.004.08.01.12.11 waarvan het bedrag onveranderd is gebleven in 2011. Hierop is een bedrag van 59.000 EUR voorzien.

Wat mijn medewerkers en mezelf betreft, is voor de reiskosten in 2010 een totaal bedrag van 44.081 EUR uitgetrokken, en voor de logeerkosten een bedrag van 9.330 EUR. Een totaal bedrag van 5.935 EUR is tot slot gegaan naar de betaling van andere kosten.

#### Vraag nr. 108 van mevr. Bianca Debaets d.d. 3 mei 2011 (N.) :

##### *De herdenking van WO I.*

Ook in Brussel heeft de Eerste Wereldoorlog grote vernielingen aangebracht. Er zijn dan ook belangrijke herdenkingsmomenten in Brussel rond deze « Groote Oorlog », bijvoorbeeld de burgemeester van Brussel Adolphe Max, die een symbool werd van het verzet tegen de Duitse bezetter. Op de begraafplaats van Evere zijn ereperken met Duitse, Franse en Britse soldatengraven uit de Eerste Wereldoorlog en een ereperk voor Belgische gefusilleerden. In Schaerbeek was er de « TIR », de schietbaan waar veel burgers geëxecuteerd werden die ter dood veroordeeld waren

citoyens condamnés à mort pour espionnage ou sabotage par un tribunal allemand. Ledit tribunal siégeait du reste dans la salle plénière du Sénat, comme le rappelle encore une plaque commémorative apposée sur la tribune.

En Flandre, 44 projets connus bénéficient d'un subside dans le cadre du fonds d'impulsion « 100 jaar Grote Oorlog ». La plus grande part de ces projets se situent en Flandre occidentale. Anvers en compte 5, la Flandre orientale 3, le Limbourg 2 et le Brabant flamand 1. En outre, il y a également quelques projets qui dépassent les frontières provinciales. Bruxelles brille donc par son absence dans cette liste.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

- 1) Avez-vous déjà entamé des pourparlers avec BITC/VisitBrussels sur le thème de la commémoration de la Première Guerre mondiale ? Qu'est-il ressorti de ces contacts ? Quelles activités et/ou quels monuments et projets sont-ils présentés sur ce thème à Bruxelles en 2014 ? Dans quelle mesure cela est-il déjà certain ?
- 2) Avez-vous, d'une manière ou d'une autre, contacté ou invité Bruxelles à soumettre des projets au fonds d'impulsion « 100 jaar Grote Oorlog » ? Dans la négative, pourquoi pas ?
- 3) Quelles activités sont-elles en cours d'organisation ou de préparation à Bruxelles, autour de cet événement majeur ? Y êtes-vous associé, ou les différents acteurs compétents se concerntent-ils ?
- 4) Collabore-t-on avec Toerisme Vlaanderen ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que je réfère à la réponse en la matière qui sera donnée par le Ministre-Président.

**Question n° 109 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 4 mai 2011 (Fr.) :**

*La coordination ministérielle lors de la visite de la délégation taiwanaise à Bruxelles.*

Le 16 novembre 2010, la Direction des Relations extérieures et la Direction générale des Finances et du Budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ont reçu une délégation de la ville de Taipei, capitale de Taiwan. Cette rencontre avait pour but d'aborder la question spécifique de la gestion budgétaire et financière des deux villes.

Or, un chapitre de cette discussion entre les autorités a porté sur le financement des transports en commun des deux agglomérations et notamment du métro.

Ayant interrogé Mme Grouwels sur ce que son administration avait pu retirer comme enseignements de cette expérience, j'ai eu la surprise d'apprendre que la ministre des Transports ne pouvait strictement rien m'en dire étant donné que ni elle ni son administration ne semblaient avoir été invitées à cette occasion.

Ceci peut sembler aberrant quand on sait que les échanges internationaux de bonnes pratiques et de réflexions constituent des

wegens spionage of sabotage door een Duitse rechbank. Deze rechbank zetelde trouwens in de plenaire zaal van de Senaat, een koperen herinneringsplaquette aan het spreekgestoelte herinnert hier nog aan.

In Vlaanderen zijn 44 projecten bekend die kunnen rekenen op een subsidie in het kader van het Impulsfonds « 100 jaar Groote Oorlog ». Het leeuwendeel van deze projecten bevinden zich in West-Vlaanderen, Antwerpen heeft er 5, Oost-Vlaanderen 3, Limburg 2 en Vlaams-Brabant 1. Daarnaast zijn er nog enkele projecten, die de grenzen der provincies overschrijden. Grote afwezigheid in deze lijst is dus Brussel.

Ik wil u dan ook graag volgende vragen voorleggen :

- 1) Hebt u al gesprekken opgestart met het BITC/VisitBrussels rond het thema van de herdenking van de 1<sup>e</sup> Wereldoorlog ? Wat is er uit deze gesprekken voortgekomen ? Welke activiteiten, monumenten, projecten worden er in Brussel voorgesteld rond dit thema in 2014 ? In welke mate staat dit al vast ?
- 2) Hebt u Brussel op één of andere wijze betrokken of gevraagd om projecten in te dienen in het Impulsfonds « 100 jaar Groote Oorlog » ? Zo neen, waarom niet ?
- 3) Welke activiteiten worden er georganiseerd of voorbereid rond deze belangrijke gebeurtenis in Brussel ? Bent u hierbij betrokken of wordt er afgestemd tussen de verschillende bevoegde actoren ?
- 4) Is er samenwerking met Toerisme Vlaanderen ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik verwijss naar het antwoord dat terzake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

**Vraag nr. 109 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 4 mei 2011 (Fr.) :**

*Ministeriële coördinatie tijdens het bezoek van de Taiwanese delegatie aan Brussel.*

Op 16 november 2010 ontving de directie Externe Betrekkingen en de algemene directie Financiën en Begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een delegatie van de stad Taipei, de hoofdstad van Taiwan. Deze ontmoeting had specifiek tot doel het budgetair en financieel beheer van de twee steden te bespreken.

Een deel van deze discussie tussen de overheden betrof de financiering van het openbaar vervoer van de twee agglomeraties, met name de metro.

Toen ik mevrouw Grouwels wilde vragen wat haar bestuur uit deze ervaring had geleerd, vernam ik tot mijn verbazing dat de minister van vervoer ter zake niets kon zeggen, omdat blijkbaar noch zijzelf, noch haar bestuur waren uitgenodigd.

Dat lijkt absurd, wetend dat de internationale uitwisseling van goede handelswijzen en denkwerk een uitstekende gelegenheid

opportunités uniques de se mettre au fait d'évolutions intéressantes et applicables à notre propre contexte. Cela aurait été une occasion en or pour l'administration bruxelloise de la mobilité que d'avoir des explications directes des autorités d'une ville d'un continent regorgeant de dynamiques dans le domaine des transports et de leurs techniques de financement.

Je souhaiterais donc vous demander :

- Pourquoi la Direction des Relations extérieures et la Direction générale des Finances et du Budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, toutes deux organisatrices de cette visite n'ont-elles pas prévenu et invité les ministres et représentants de l'administration des Transports ?
- Pourquoi la Direction des Relations extérieures et la Direction générale des Finances et du Budget du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale n'ont-elles pas envoyé de rapport ou de compte rendu des échanges et exposés relatifs au financement des transports en commun à l'administration des Transports ?

**Réponse :** En réponse à votre question écrite, je peux vous communiquer ce qui suit :

En septembre 2010, la Direction des Relations extérieures a été saisie d'une demande du *Taipei Representative Office in the EU and Belgium* visant à recevoir une délégation du Département du Budget, de la Comptabilité et des Statistiques du Gouvernement de la Ville de Taipei dans le courant du mois de novembre.

Même en l'absence d'accord de coopération, la Direction des Relations internationales essaie de répondre positivement à un maximum de demandes émanant d'instances étrangères, afin de conforter le statut international de notre Région et de tisser des liens informels avec un maximum de partenaires étrangers. La réponse est *a fortiori* positive quand la demande émane d'une zone du monde qui fait partie des priorités de notre politique de relations extérieures. La Chine en est une.

Comme souvent pour des délégations venant de l'autre bout du monde, le périple de la délégation de Taipei ne se limitait pas à Bruxelles et encore moins à une visite à la Région de Bruxelles-Capitale.

Rotterdam et Amsterdam étaient également au programme. Lors de leur unique journée à Bruxelles, le 16 novembre 2010, la délégation a été reçue le matin à la DG Budget de la Commission européenne.

Notre Région avait droit à deux heures dans l'après-midi de cette journée.

Vu la composition de la délégation et la liste de questions envoyées qui ne concernaient que des questions budgétaires et financières très générales, seule la participation de la Direction Générale des Finances et du Budget de la Région a logiquement été demandée.

À aucun moment, il n'a été prévu de discuter du financement des transports en commun. Ce n'est que dans le cours de la discussion à bâtons rompus que l'exemple du financement du métro a été évoqué et qu'un court, mais passionnant débat sur ce point a eu lieu. L'exemple choisi aurait tout aussi bien pu porter sur le finan-

vormt om op de hoogte te blijven van interessante ontwikkelingen die van toepassing zijn op onze eigen context. Het zou een buiten gewone kans geweest zijn voor het Brussels bestuur van Mobiliteit om rechtstreeks uitleg te krijgen van de overheden van een stad in een continent dat uiterst dynamisch is op het vlak van vervoer en de technieken voor de financiering ervan.

- Waarom hebben de directie Externe Betrekkingen en de algemene directie Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die beide dit bezoek hadden georganiseerd, de ministers en vertegenwoordigers van het bestuur van Vervoer niet uitgenodigd ?
- Waarom hebben de directie Externe Betrekkingen en de algemene directie Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen verslag van de gesprekken en uiteenzetten over de financiering van het openbaar vervoer naar het bestuur van Vervoer gestuurd ?

**Antwoord :** In antwoord op uw schriftelijke vraag kan ik u het volgende mededelen :

In september 2010 ontving de Directie Externe Betrekkingen een verzoek vanwege de *Taipei Representative Office in the EU and Belgium* met het oog op de ontvangst te Brussel van een delegatie van het Departement Begroting, Boekhouding en Statistiek van het Stadsbestuur van Taipei in de loop van november.

De Directie Externe Betrekkingen tracht steeds zoveel mogelijk een positief gevolg te geven aan verzoeken van buitenlandse instanties – ook bij ontstentenis van een samenwerkingsakkoord – om het internationaal statuut van ons Gewest te versterken en informele banden tot stand te brengen met een zo groot mogelijk aantal buitenlandse partners. Het antwoord is *a fortiori* positief wanneer de vraag afkomstig is uit een gebied van de wereld dat behoort tot de prioriteiten van ons beleid inzake externe betrekkingen. China maakt daar deel van uit.

Zoals vaak het geval is voor delegaties uit verre gebieden, bleef de reis van de delegatie uit Taipei niet beperkt tot Brussel en nog minder tot een bezoek aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Rotterdam en Amsterdam stonden eveneens op het programma. Tijdens haar enige dag te Brussel, op 16 november 2010, werd de delegatie in de voormiddag ontvangen bij de DG Begroting van de Europese Commissie.

De ontmoeting met ons Gewest vond plaats in de namiddag van dezelfde dag en duurde twee uur.

Gelet op de samenstelling van de delegatie en de bezorgde vragenlijst, die enkel betrekking had op zeer algemene budgettaire en financiële aangelegenheden, werd alleen de medewerking gevraagd van het Bestuur Financiën en Begroting van het Gewest.

Op geen enkel ogenblik was gepland om de financiering van het openbaar vervoer te bespreken. Pas tijdens de gesprekken van de hak op de tak kwam de financiering van de metro ter sprake. Hierover vond een kort maar boeiend debat plaats. Een ander onderwerp had evenzeer als voorbeeld gekozen kunnen worden,

cement des stations d'épuration, la construction de logements sociaux ou tout autre défi auquel une métropole doit faire face.

La nécessité éventuelle de la présence de représentants de l'administration des Transports ne s'est donc jamais posée.

Quant à l'envoi d'un rapport sur le contenu des échanges à l'administration des transports, ceux-ci furent trop informels et trop peu approfondis pour justifier pareille démarche, sans parler de l'absence de documentation, même succincte, à ce propos; nos partenaires taïwanais n'avaient pas non plus deviné qu'une partie de la discussion aborderait le sujet du financement du métro.

Les personnes de contact de la Direction des Relations extérieures à la STIB et à l'AED reçoivent le Brussels Globe. Par ailleurs, la Direction des Relations extérieures organise périodiquement des réunions de coordination (CORDIRELEX) regroupant toutes les administrations et pararégionales pour échanger des informations en rapport avec les relations internationales des uns et des autres.

S'il y a un intérêt pour une étude plus approfondie du système de financement public-privé du réseau de métro de Taipei, afin d'éventuellement s'en inspirer pour imaginer le financement des extensions indispensables du métro bruxellois, la Direction des Relations extérieures jouera volontiers le rôle d'intermédiaire qui est le sien en pareil cas.

**Question n° 110 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.*

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un

zoals de financiering van de waterzuiveringsstations, de bouw van sociale woningen of een van de andere uitdagingen voor grootsteden.

De noodzaak om vertegenwoordigers van het Bestuur Uitrusting en Vervoer uit te nodigen is dus nooit aan de orde geweest.

Wat betreft het bezorgen van een verslag aan het Bestuur Uitrusting en Vervoer is het zo dat de informele en weinig diepgaande aard van de gesprekken dit niet rechtvaardigde. Daarenboven is er ter zake geen enkele, zelfs maar summiere, documentatie vorhanden; onze Taiwanese partners wisten immers niet op voorhand dat de financiering van de metro ter sprake zou komen.

De contactpersonen van de Directie Externe Betrekkingen bij de MIVB en het BUV krijgen de Brussels Globe toegestuurd. Bovendien organiseert de Directie Externe Betrekkingen regelmatig coördinatie-vergaderingen (CORDIRELEX) met alle besturen en pararegionale instellingen om informatie uit te wisselen in verband met hun internationale betrekkingen.

Indien er belangstelling is voor een meer grondige studie over de privaat-publieke financiering van het metronetwerk in Taipei, als inspiratiebron met het oog op de financiering van de noodzakelijke verlengingen van het Brussels metronetwerk, zal de directie Externe Betrekkingen daarvoor graag haar rol als bemiddelaar vervullen.

**Vraag nr. 110 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.*

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uiteenlopende producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse Regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de fair trade, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen. ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke of duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde

programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Si oui :

- quelles gammes de produits ont été achetées ?
- quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :
  - de votre cabinet ?
  - des organismes régionaux sous votre tutelle ?

**Réponse :** En réponse à votre question, je peux communiquer à l'honorable membre que le cabinet accorde une attention particulière aux produits écologiques et recyclables.

Lors de l'achat d'articles de bureau, la priorité est donnée aux produits peu ou pas polluants. Par exemple, le papier utilisé pour les photocopieuses et les imprimantes ne contient pas de chlore.

Montant 2010 : 932,50 EUR, hors TVA (= prix par palette).

Le circuit « *fair trade* » ou chaînes de magasin du monde n'est pas utilisé pour l'achat des boissons. Toutefois, l'ensemble des boissons rafraîchissantes offertes lors des réunions et aux collaborateurs, sont achetées en bouteilles. Il n'y a donc pas de déchet de canettes.

Étant donné que le cabinet ne dispose pas de cuisine, aucun produit d'alimentation n'est acheté. Exceptionnellement lors d'une réunion petit-déjeuner, il est fait appel à un service traiteur offrant exclusivement des produits biologiques et utilisant du matériel recyclable.

Montant 2010 : 672 EUR.

### **Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

**Question n° 199 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :**

*Impact du changement climatique pour le hêtre en Région bruxelloise.*

Des chercheurs consacrent leur science à modéliser l'impact du réchauffement climatique sur les écosystèmes. Dans ce contexte, le hêtre semble être particulièrement menacé à horizon d'à peine une génération.

organisatie (une organisation qui participe à un programme visant à améliorer les performances sociales et/ou environnementales).

Zo ja,

- quelle sorte de produits ont été achetés ?
- quelles sommes (exclusif TVA) ont été consacrées à 2010 pour :
  - dans votre cabinet ?
  - dans les établissements publics dont vous avez la responsabilité ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid mee dat het kabinet bijzondere aandacht schenkt aan duurzame, milieuvriendelijke en recycleerbare producten.

Bij aankoop van kantoorartikelen worden zoveel mogelijk producten besteld die niet of minder milieubelastend zijn. Het papier voor gebruik in de kopieertoestellen en printers bijvoorbeeld is volledig chloorrhvrij.

Bedrag 2010 : 932,50 EUR, exclusief TVA (= paletprijs).

Voor de aankoop van dranken wordt er geen gebruik gemaakt van het circuit de « *fair trade* » ou de Wereldwinkelketens. Evenwel worden alle frisdranken die we op vergaderingen en aan de medewerkers aanbieden, aangekocht in flessen, dus geen blikafval.

Vermits het kabinet over geen keuken beschikt, worden er ook geen voedingsproducten aangekocht. Uitzonderlijk wordt er voor een ontbijtvergadering beroep gedaan op een traiteur dienst die uitsluitend biologische producten aanbiedt en recycleerbaar materiaal gebruikt.

Bedrag 2010 : 672 EUR.

### **Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

**Vraag nr. 199 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
21 januari 2011 (Fr.) :**

*Impact van de opwarming van de aarde voor de beuk in het Gewest.*

Onderzoekers werken aan een model voor de impact van de opwarming van de aarde op de ecosystemen. In dat verband lijkt de beuk bijzonder bedreigd te zijn binnen amper een generatie.

La conclusion de ces travaux scientifiques doit bien évidemment forcer les gestionnaires d'espaces verts composés essentiellement de hêtres à adapter leur mode de gestion.

- Quelles sont d'ores et déjà les conséquences de ces études sur la gestion de la Forêt de Soignes mais aussi par exemple le Parc Duden qui sont composés en très grande partie de hêtres ?
- Des mesures particulières d'observation sont-elles prises ?
- De nouvelles essences sont-elles plantées en vue de mieux lutter contre les effets annoncés de ces changements climatiques ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'impact des changements climatiques sur la gestion de la Forêt de Soignes a déjà fait couler beaucoup d'encre et a alimenté de nombreux débats au sein du Parlement bruxellois.

Vous n'êtes pas sans savoir que la Commission de l'Environnement du Parlement s'est rendue en Forêt de Soignes en juillet dernier avec les gestionnaires de Bruxelles Environnement pour constater de visu les premiers symptômes de dépérissement de la Forêt.

Le Parlement a également en février de cette année organisé une audition de différentes associations pour connaître leurs points de vue sur la nécessité de revoir le plan de gestion actuel et dans quel sens.

Je vais donc vous synthétiser le contenu des nombreux débats à ce propos. Je vous invite pour plus de détails à vous référer aux réponses circonstanciées que j'ai faites à ce sujet notamment à vos conseurs Mmes Fraiteur et Rousseau.

Bruxelles Environnement a bien anticipé les problèmes et a fait réaliser en 2008-2009, une étude sur l'évolution du potentiel de développement des arbres en Forêt de Soignes dans le cadre du changement climatique. Cette étude, réalisée par l'Université de Gembloux, a analysé le potentiel d'accueil des différentes essences d'arbres en 2100 en s'appuyant sur les prévisions climatiques du scénario intermédiaire du GIEC. Pour rappel, ce scénario prévoit une hausse des températures moyennes allant de 2 à 6°C et une augmentation des phénomènes de sécheresse.

L'étude a porté sur 26 essences d'arbres. Les conclusions de l'étude montrent que le hêtre, qui est particulièrement sensible aux épisodes de sécheresse, pourrait voir son potentiel d'accueil se réduire fortement d'ici 2100. Il ne trouverait plus de conditions favorables à son développement que dans les fonds de vallons, c'est-à-dire les zones les plus fraîches et les plus humides.

Le chêne pédonculé, qui a des exigences comparables à celles du hêtre, serait lui aussi amené à se maintenir dans des conditions acceptables dans les seuls fonds de vallons et sur le site du Rouge-Cloître. Par contre, son cousin, le chêne sessile, plus résistant aux sécheresses, se comporterait beaucoup mieux.

L'étude montre aussi qu'avec les changements climatiques, les conditions attendues en 2100 deviendraient moins hospitalières (voire inhospitalières) pour certaines essences comme l'érable

De conclusie van deze wetenschappelijke werken moet de beheerders van groene ruimten die vooral uit beuken bestaan ertoe aanzetten om hun beheerswijze aan te passen.

- Wat zijn de gevolgen van deze onderzoeken voor het beheer van het Zoniënwoud en bijvoorbeeld het Dudenpark die voor een groot deel uit beuken bestaan ?
- Worden er bijzondere observatiemaatregelen genomen ?
- Worden er nieuwe soorten geplant om de aangekondigde gevolgen van de opwarming van de aarde aan te pakken ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De weerslag van de klimaatverandering op het beheer van het Zoniënwoud heeft reeds veel inkt doen vloeien en heeft vele discussies op gang gebracht in het Brussels Parlement.

U weet zelf ook dat de Commissie voor het Leefmilieu van het Parlement zich in juli vorig jaar naar het Zoniënwoud heeft begeven samen met de beheerders van Leefmilieu Brussel om met eigen ogen de eerste symptomen van het afsterven van het Woud te aanschouwen.

Het Parlement heeft in februari dit jaar eveneens een hoorzinging met verschillende verenigingen georganiseerd om hun standpunten over de noodzaak tot hervorming van het huidige beheerplan en de manier waarop te leren kennen.

Ik vat voor u de inhoud van de vele debatten hieromtrent samen. Voor meer details verwijst ik naar uitvoerige antwoorden die ik reeds aan uw ambtgenotes mevrouw Fraiteur en mevrouw Rousseau heb overgemaakt.

Leefmilieu Brussel zag de problemen al lang aankomen en heeft in 2008-2009 een studie gerealiseerd over de evolutie van de mogelijkheid tot ontwikkeling van bomen in het Zoniënwoud in het kader van de klimaatverandering. Deze studie, gerealiseerd door de Universiteit van Gembloux, heeft de opvangcapaciteit van de verschillende boomsoorten in 2100 geanalyseerd op basis van de klimaatvoorspellingen uit het voorlopige scenario van het IPCC. Ter herinnering, dit scenario voorziet een gemiddelde stijging van de temperatuur tussen de 2 en 6°C en een toename van de droogte.

De studie betrof 26 boomsoorten. De conclusies van de studie tonen aan dat de opvangcapaciteit van de beuk, die bijzonder gevoelig is voor droogte, sterk zou kunnen verminderen tegen 2100. De omstandigheden zouden ongunstig zijn voor zijn ontwikkeling en hij zou zich enkel nog kunnen ontwikkelen in dalen, dus in de koelste en vochtigste gebieden.

De zomereik, die in gelijkaardige omstandigheden leeft als de beuk, zou ook moeten overleven in aanvaardbare omstandigheden in de dalen en in het gebied van het Rood-Klooster. Zijn neef, de winterseik, daarentegen is beter bestand tegen de droogte en zou dus beter functioneren.

De studie toont verder aan dat de klimaatverandering in 2100 ook minder gunstige omstandigheden zou creëren voor bepaalde soorten zoals de gewone esdoorn, de es of de wilde kersenboom.

sycomore, le frêne ou le merisier. Elles seraient par contre plus favorables pour d'autres essences plus méridionales comme les cèdres.

Des études ont également été réalisées pour évaluer et suivre l'évolution de l'état sanitaire des hêtres et chênes en Forêt de Soignes. Cette étude a été confiée à l'UCL. Les observations ont été réalisées sur un échantillonnage représentatif des arbres de la Forêt de Soignes.

Ces observations montrent que globalement, moins de 5 % des hêtres observés en Forêt de Soignes sont sains, plus des deux tiers des hêtres observés présentent les signes d'un déclin; la défoliation du hêtre touche toutes les tranches d'âge. Elle avoisine par exemple les 30 % pour les arbres de 60 à 80 ans et les 40 % pour la tranche d'âge de 180-210 ans.

La défoliation dans les tranches d'âge les plus jeunes (60-80 ans) est particulièrement inquiétante car ces arbres ne sont même pas à mi-parcours par rapport au temps de maintien de 200 ans.

Je ne décrirai pas davantage les analyses que nous avons fait réaliser sur la Forêt de Soignes. Je me contenterai de rappeler que depuis 2005, les chercheurs des facultés de Gembloux, de l'université catholique de Louvain, de l'Université libre de Bruxelles, du Centre de Développement Agroforestier de Chimay se sont penchés sur cette question.

Leurs conclusions convergent pour dire, et je les cite, que « le bilan de santé de la Forêt de Soignes bruxelloise montre qu'une proportion élevée de hêtres, supérieure à deux tiers, présente des symptômes traduisant un déclin net. Avec un niveau moyen de 37 %, la défoliation importante de la hêtraie invite à analyser de façon plus approfondie la contribution des différents facteurs de déclin potentiels (sols, pollution, sylviculture ...) et à prendre les mesures de gestion qui s'imposent. ».

Parmi ces mesures, les chercheurs suggèrent de couper les arbres plus tôt ou de diversifier la hêtraie, tout en réduisant la densité des peuplements. Ce n'est pas moi qui le dis, ce sont ici les chercheurs de l'UCL dans les conclusions de leur étude de 2009.

Je tiens à souligner également que cette analyse rejoint en tous points celle de la Commission européenne qui, dans une étude récente, relève que les forêts sont particulièrement sensibles aux changements climatiques car la longévité des arbres limite leurs réponses adaptatives aux changements environnementaux. La Commission européenne enjoint donc les États membres à prendre des mesures d'adaptation et à anticiper les changements attendus.

Alors, pour répondre à votre dernière question sur les mesures que nous allons devoir prendre pour répondre aux effets annoncés de ces changements climatiques, je vous dirai que nous sommes tenus de respecter le plan de gestion de 2003. Ainsi, là où il est prévu de planter du hêtre pour restaurer la Hêtraie cathédrale, du hêtre est planté. Dans les secteurs dévolus à la forêt diversifiée, le reboisement se fait avec un mélange d'essence avec comme essence principale le chêne sessile plus résistant à la sécheresse (anciennement, c'était le chêne pédonculé qui était préférentiellement planté).

Ze zouden echter wel gunstig zijn voor andere, zuidelijker soorten zoals de cederboom.

Verder werden er ook studies gerealiseerd om de evolutie van de gezondheidstoestand van de beuken en eiken in het Zoniënwoud te evalueren en op te volgen. De UCL was belast met deze studie. De observaties werden uitgevoerd op een representatieve monstersamling van de bomen van het Zoniënwoud.

Deze observaties tonen dat in het algemeen minder dan 5 % van de geobserveerde eiken in het Zoniënwoud gezond is. Meer dan twee derde van de geobserveerde eiken vertonen tekenen van afsterving: ontbladering komt voor bij eiken van alle leeftijds categorieën. Het treft bijvoorbeeld 30 % van de bomen tussen 60 en 80 jaar en 40 % van de bomen tussen 180 en 210 jaar.

De ontbladering bij de jongste leeftijds categorieën (60-80 jaar) is bijzonder verontrustend, aangezien deze bomen zelfs nog niet in het midden van hun levensduur van 200 jaar zijn.

Ik zal de analyses die we hebben uitgevoerd over het Zoniënwoud niet verder bespreken. Ik wil u er enkel aan herinneren dat de onderzoekers van de faculteiten van Gembloux, de katholieke universiteit van Leuven, de Vrije Universiteit Brussel en het *Centre de Développement Agroforestier van Chimay* deze kwestie sinds 2005 bestuderen.

Hun conclusies zeggen allemaal, en ik citeer, dat « in het Zoniënwoud ruim twee derde van de beuken aan het afsterven zijn. Gemiddeld 37 % van het bladerdak is verdwenen. Aangezien de ontbladering van het beukenwoud toeneemt, moet nagegaan worden welke factoren een rol spelen bij het afsterven van het beukenwoud (bodem, vervuiling, bosbouw ...) en welke maatregelen daar tegen genomen moeten worden. ».

Één van de maatregelen die de onderzoekers voorstellen, is om de bomen vroeger om te hakken of om het beukenbos te diversificeren door de dichtheid van de soorten te beperken. Dit zeg ik niet, maar wel de onderzoekers van de UCL in de conclusies van hun studie van 2009.

Ik wil graag benadrukken dat deze analyse op alle vlakken aansluit bij die van de Europese Commissie die in een recente studie opmerkt dat de wouden bijzonder gevoelig zijn voor de klimaatverandering, omdat bomen zich moeilijker aanpassen aan de milieuvlakkenverandering door hun lange levensduur. De Europese Commissie gelast de Lidstaten dan ook aanpassingsmaatregelen te nemen en de verwachte verandering te voorzien.

Om op uw laatste vraag te antwoorden die handelt over de maatregelen die we zullen moeten nemen om op te treden tegen de aangekondigde gevolgen van de klimaatverandering, kan ik u zeggen dat we het beheerplan van 2003 moeten naleven. Zo zullen we eiken planten daar waar ze voorzien zijn, teneinde de beukenkathedraal te herstellen. In de sectoren rond het gediversifieerde woud komt herbebossing tot stand door verschillende soorten te voorzien met als voornaamste soort de winterseik die het best bestand is tegen droogte (vroeger werd voornamelijk de zomereik geplant).

Mais Bruxelles Environnement travaille actuellement, avec la DMS (Direction des Monuments et Sites), la DU (Direction de l'Urbanisme) et la CRMS (Commission royale des Monuments et Sites), à la révision du plan de gestion de la Forêt de Soignes. Je souhaite aussi associer les associations de protection de la nature et du patrimoine à cette réflexion.

Le nouveau plan devra intégrer entre autres les résultats des études présentées ci-dessus. Ce document sera soumis, selon la procédure prévue dans l'ordonnance nature, à enquête publique avant d'être approuvé par le Gouvernement bruxellois.

**Question n° 259 de Mme Caroline Persoons du 6 mai 2011  
(Fr.) :**

*Service médiation pour les passagers de transports aériens et les riverains de l'aéroport de Bruxelles-National.*

Le 3 mai dernier, en commission Environnement du PRB, nous avons pu aborder différentes questions liées au survol de Bruxelles. Vous y avez dénoncé, entre autres, le manque d'échange d'informations avec le niveau fédéral.

Parcourant les points abordés par le Gouvernement, le 24 mars dernier, je vois que le Gouvernement a remis un avis sur le projet d'« Arrêté royal relatif au service médiation pour les passagers des transports aériens et les riverains de l'aéroport de Bruxelles-National » ainsi qu'un avis sur le projet d'« Arrêté royal réglementant les services aériens non réguliers ».

L'honorables ministre peut-il me faire connaître la teneur des avis approuvés par le Gouvernement bruxellois ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorables membre les éléments suivants :

Le 24 mars 2011, le Gouvernement a pris acte du projet d'Arrêté royal relatif au service de médiation pour les passagers de transports aériens et les riverains de l'aéroport de Bruxelles-National, transmis pour avis par le secrétaire d'Etat fédéral à la Mobilité, et approuvé l'avis suivant, dont il demande la prise en compte par le Gouvernement fédéral :

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- demande au Gouvernement fédéral de préciser que le service médiation comporte deux missions distinctes, telles que prévues par la loi du 20 avril 2010, à l'attention d'une part des passagers de transports aériens de tous les aéroports civils en Belgique et, d'autre part, des riverains de l'aéroport de Bruxelles-National. Le titre du projet d'Arrêté royal devrait dès lors être modifié comme suit : « Service de médiation pour les passagers de transports aériens dans les aéroports belges ainsi que pour les riverains de l'aéroport de Bruxelles-National ». De même, une définition de « passagers de transports aériens » devrait être ajoutée à l'article 1<sup>er</sup>.

Maar Leefmilieu Brussel werkt op dit moment, samen met de Directie Monumenten en Landschappen, de Directie Stedenbouw en de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen aan de herziening van het beheerplan van het Zoniënwoud. Ik wens eveneens de verenigingen voor de bescherming van de natuur en het patrimonium bij de besprekingen te betrekken.

Het nieuwe plan zal onder andere de resultaten van de vooroemde studies bevatten. Dit document zal, volgens de procedure die in de natuurordonnantie is voorzien, aan een openbaar onderzoek onderworpen worden alvorens de Brusselse Regering het goedkeurt.

**Vraag nr. 259 van mevr. Caroline Persoons d.d. 6 mei 2011  
(Fr.) :**

*Ombudsdiest voor luchtvaartpassagiers en omwonenden van de luchthaven Brussel-Nationaal.*

Op 3 mei jongstleden heeft de commissie voor het leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement verschillende kwesties behandeld in verband met vliegtuigvluchten boven Brussel. U hebt er onder meer de gebrekige gegevensuitwisseling met het federale niveau gehekeld.

Bij het overlopen van de punten die de Regering op 24 maart jongstleden heeft behandeld, stel ik vast dat de Regering een advies heeft uitgebracht over het ontwerp van « koninklijk besluit betreffende de ombudsdiest voor luchtvaartpassagiers en omwonenden van de luchthaven Brussel-Nationaal » en een advies over het ontwerp van « koninklijk besluit houdende reglementering van de niet-geregeld luchtvaartdiensten ».

Kunt u me de inhoud mededelen van de adviezen die zijn goedgekeurd door de Brusselse Regering ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op 24 maart 2011 heeft de Regering akte genomen van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de ombudsdiest voor luchtvaartpassagiers en omwonenden van de luchthaven Brussel-Nationaal, dat ter advies werd voorgelegd door de federale staatssecretaris voor Mobiliteit. Ze heeft het volgende advies goedgekeurd en de Federale Regering gevraagd hiermee rekening te houden :

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

- vraagt aan de Federale Regering om te verduidelijken dat de ombudsdiest twee verschillende taken heeft zoals bepaald in de wet van 20 april 2010, enerzijds ter bestemming van de luchtvaartpassagiers van alle burgerluchthavens in België en anderzijds van de omwonenden van de luchthaven Brussel-Nationaal. De titel van het ontwerp van koninklijk besluit zou derhalve als volgt moeten worden gewijzigd : « Ombudsdiest voor zowel de luchtvaartpassagiers in de Belgische luchthavens als voor de omwonenden van de luchthaven Brussel-Nationaal ». Verder zou ook de vermelding « luchtvaartpassagiers » aan artikel 1 moeten worden toegevoegd.

- s'interroge, dès lors que le service médiation est compétent pour les passagers de tous les aéroports belges, sur la compatibilité du projet d'Arrêté royal et de la loi du 20 avril 2010 avec la loi du 8 août 1980 de réforme institutionnelle, qui attribue aux Régions l'exploitation d'aéroports sur leur territoire régional.
- demande au Gouvernement fédéral de ne pas restreindre les modalités d'introduction des plaintes par les citoyens. Ainsi, il conviendrait de prévoir à l'article 11 que les plaintes puissent être introduites par e-mail ou par téléphone. De même, l'article 12 semble plus restrictif que le texte de la loi du 20 avril 2010 puisqu'il prévoit qu'une « requête relative aux trajectoires et aux nuisances sonores des aéronefs est introduite dans les deux semaines à compter des faits », alors que la loi n'exclut le traitement d'une plainte que lorsqu'elle se rapporte à « des faits qui se sont produits plus d'un an avant son introduction ».
- demande que toute plainte fasse l'objet d'une réponse appropriée dans un délai raisonnable à dater du jour de sa réception, tel que prévu actuellement par l'Arrêté royal du 15 mars 2002 portant création d'un Service de Médiation pour l'Aéroport de Bruxelles-National.
- demande que le rapport d'activité annuel du service médiation, prévu à l'article 8 de la loi du 20 avril 2010 soit communiqué aux Gouvernements des Régions.
- rappelle que l'application coordonnée des directives 2002/30/CE et 2002/49/CE nécessite, selon la Commission européenne et le Conseil d'État, la signature d'un accord de coopération entre les Régions et l'Autorité fédérale portant notamment sur la gestion des nuisances sonores provoquées par l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National et la mise en place d'une autorité indépendante de contrôle du survol aérien et des nuisances sonores. La mission du médiateur devrait être discutée avec les Régions à cette occasion.
- souhaite relancer les discussions relatives à cet accord de coopération dès la formation d'un nouveau Gouvernement fédéral.
- formule les remarques spécifiques suivantes concernant la rédaction des articles :
  - Article 2 : la localisation du service de médiation se doit de garantir les objectifs d'autonomie et d'indépendance visés par l'article 6 de la loi du 20 avril 2010. Or, la localisation au sein du SPF Mobilité risque de porter atteinte à cet objectif.
  - Article 4 : parmi les conditions prévues pour pouvoir être nommé médiateur, il conviendrait de demander impérativement une connaissance du droit aérien et de la législation sur les droits des passagers, une connaissance de la législation environnementale et de la législation relative à la protection des consommateurs et une connaissance suffisante en organisation du trafic aérien et en procédures aéronautiques. L'incompatibilité prévue pour les membres d'une « association de riverains » devrait être limitée aux « riverains d'aéroports ». Enfin, l'exigence subjective d'*« être de*
- stelt zich vragen, aangezien de ombudsman bevoegd is voor de passagiers van alle Belgische luchthavens, over de verenigbaarheid van het ontwerp van koninklijk besluit en de wet van 20 april 2010 met de wet van 8 augustus 1980 op de institutionele hervormingen, die de Gewesten bevoegd maakt voor de uitbating van de luchthavens op hun grondgebied.
- vraagt aan de Federale Regering om de regels voor de indiening van klachten door burgers niet in te perken. Zo zou het gepast zijn om in artikel 11 te bepalen dat klachten via e-mail of telefoon kunnen ingediend worden. Zo lijkt ook artikel 12 meer beperkend dan de tekst van de wet van 20 april 2010 aangezien dat artikel bepaalt dat « het indienen van een verzoekschrift in verband met de trajecten en de lawaaihinder van luchtvaartuigen binnen twee weken na de feiten » moet gebeuren, terwijl de wet de behandeling van klachten enkel uitsluit als de klacht verwijst naar « feiten die meer dan een jaar voor de indiening hebben plaatsgevonden ».
- vraagt dat elke klacht een geschikt antwoord ontvangt binnen een redelijke termijn met ingang van de dag van ontvangst, zoals op dit moment bedoeld in het koninklijk besluit van 15 maart 2002 houdende de oprichting van een Ombudsman voor luchthaven Brussel-Nationaal.
- vraagt dat het jaarlijkse activiteitenverslag van de ombudsman, voorzien in artikel 8 van de wet van 20 april 2010, aan de Gewestregeringen wordt overgemaakt.
- wijst er nogmaals op dat de gecoördineerde tenuitvoerlegging van de richtlijnen 2002/30/EG en 2002/49/EG volgens de Europese Commissie en de Raad van State het noodzakelijk maakt om een samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten en de Federale Overheid houdende onder andere het beheer van de lawaaihinder ten gevolge van de uitbating van de luchthaven Brussel-Nationaal te ondertekenen en om een onafhankelijke bevoegde instantie belast met de controle op de overvliegende vliegtuigen en de lawaaihinder op te richten. Over de taak van de ombudsman moet met de Gewesten onderhandeld worden.
- wenst de onderhandelingen betreffende dat samenwerkingsakkoord vanaf de vorming van een nieuwe Federale Regering weer op gang te brengen.
- maakt de volgende specifieke opmerkingen betreffende de redactie van de artikelen :
  - Artikel 2 : de lokalisatie van de ombudsman moet de eisen van autonomie en onafhankelijkheid garanderen zoals bedoeld in artikel 6 van de wet van 20 april 2010. Nu zou de lokalisatie van de dienst in de FOD Mobiliteit wel eens afbreuk kunnen doen aan die eis.
  - Artikel 4 : het zou raadzaam zijn om aan de voorwaarden om als ombudsman benoemd te worden, ook de volgende voorwaarden toe te voegen : kennis van het luchtrecht en van de wetgeving over de rechten van passagiers is onontbeerlijk, kennis van de milieuwetgeving en de wetgeving betreffende de bescherming van de consumenten en een voldoende kennis van de organisatie van het luchtverkeer en de luchtvaartprocedures. De onverenigbaarheid voorzien voor de leden van een « belangengroep van buurtbewoners » zou tot de « omwonenden van de luchthaven »

conduite irréprochable » devrait pouvoir être attestée par un extrait de casier judiciaire.

- Article 5 : le § 1<sup>er</sup> devrait être reformulé car il n'y a pas lieu de charger le Selor de la sélection des deux médiateurs, mais bien de l'organisation de la procédure de sélection. La sélection doit être faite par le Conseil des ministres, sur la base d'une proposition de candidats préparée par le Selor, selon un classement de « très aptes à moins aptes ».

beperkt moeten worden. Verder moet de subjectieve eis « van onberispelijk gedrag » worden bewezen aan de hand van een uittreksel uit het strafregister.

- Artikel 5 : § 1 zou geherformuleerd moeten worden, aangezien Selor niet hoeft belast te worden met de selectie van de twee ombudsmannen, maar wel met de organisatie van de selectieprocedure. De selectie wordt uitgevoerd door de Raad van ministers op basis van een voorstel van kandidaten volgens een rangschikking van « zeer bekwaam tot minder bekwaam » dat Selor voorbereidt.

**Question n° 260 de Mme Mahinur Ozdemir du 16 mai 2011  
(Fr.) :**

*Les États généraux de l'Eau à Bruxelles.*

Les États généraux de l'Eau à Bruxelles (EGEB) sont une initiative de plusieurs membres de la société civile bruxelloise représentant différentes associations actives dans le secteur de l'eau. L'objectif des EGEB est d'arriver à réconcilier l'eau avec la ville. Pour y arriver, le comité de pilotage des EGEB vient de lancer, et ce jusqu'à la fin du mois de juin, une grande réflexion citoyenne sur la place de l'eau dans notre Région.

Parallèlement, cette association a créé un nouveau superhéros, à l'image des « super amigos » de Mexico, qui porte le nom de « Super Désasphaltico » (ou « super D »). L'idée est ici de sensibiliser la population bruxelloise sur la nécessité de redonner une place à l'eau dans notre environnement urbain.

Madame la Ministre, voici mes questions :

- Avez-vous pris la décision d'apporter un soutien financier à ces États généraux ? Si oui, quel est le montant ?
- Ce soutien provient-il de l'IBGE ou directement de votre cabinet ?
- La naissance de ce « Super Désasphaltico » est-elle une initiative soutenue par la Région ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a octroyé un subside de 130.000 EUR en sa séance du 24 février 2011 pour l'organisation des États généraux de l'Eau à Bruxelles. Ceux-ci ont en effet pour objectif d'ouvrir le débat et d'approfondir la réflexion sur la présence de l'eau en ville notamment à travers les prismes du bien commun et de la participation.

La demande de subside a été introduite auprès de Bruxelles Environnement et a fait l'objet d'un avis favorable de la sous-division Eau, avant d'être transmise à mon cabinet pour être présentée pour accord en Gouvernement, tel que le prévoit la procédure.

Le subside accordé est à charge du budget de Bruxelles Environnement. Pour votre information, les cabinets ministériels ne disposent pas de budget pour répondre aux demandes de subside quelles qu'elles soient.

**Vraag nr. 260 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 16 mei 2011  
(Fr.) :**

*Staten-Generaal van het Water in Brussel.*

De Staten-Generaal van het Water in Brussel (SGWB) is een initiatief van verschillende leden van het Brussels maatschappelijk middenveld die verschillende in de watersector actieve verenigingen vertegenwoordigen. De SGWB streeft ernaar het water met de stad te verzoenen. Daartoe heeft het stuurocomité van de SGWB zopas het startsein gegeven voor een grote burgerconferentie over de plaats van het water in ons Gewest die tot eind juni zal duren.

Tegelijkertijd heeft die vereniging naar het voorbeeld van de « super amigos » van Mexico een nieuwe superheld in het leven geroepen met als naam « Super Desasphaltico » (of « super D »). Het is de bedoeling om de Brusselse bevolking bewust te maken van de noodzaak om het water opnieuw een plaats te geven in onze stedelijke omgeving.

Vandaar mijn vragen :

- Hebt u beslist om de Staten-Generaal van het Water financieel te steunen ? Zo ja, met welk bedrag ?
  - Komt die steun van het BIM of rechtstreeks van uw kabinet ?
- 
- Is de geboorte van « Super Desasphaltico » een initiatief dat wordt gesteund door het Gewest ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft tijdens haar vergadering van 24 februari 2011 een subsidie van 130.000 EUR toegekend voor de organisatie van de Staten Generaal van het Water. Dit project heeft als doel het debat over de aanwezigheid van water in de stad te openen en te verdiepen, onder meer uit het oogpunt van gemeenschappelijk goed en participatie.

De subsidieaanvraag werd bij Leefmilieu Brussel ingediend en kreeg een gunstig advies van de onderafdeling Water. Vervolgens werd de aanvraag aan mijn kabinet overgezonden en ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd, zoals de procedure voorschrijft.

De subsidie werd ten laste van het budget van Leefmilieu Brussel toegekend. Ter informatie, de ministeriële kabinetten beschikken niet over een budget om aan subsidieaanvragen tegemoet te komen.

En réalité, le personnage de Super Désasphaltico est né en 2008 suite à un appel à idées, lancé dans le cadre du projet OPENSOURCE, qui était soutenu par la Région de Bruxelles-Capitale et financé en partie par Bruxelles Environnement.

Ce personnage incarne un super héros dont la mission est de désasphalter les intérieurs d'îlots.

Dans le cadre de l'octroi de subsides, la Région de Bruxelles-Capitale apporte son soutien aux initiatives associatives. Cela ne signifie pas qu'elle soutienne en particulier la naissance d'un personnage né lors d'une des activités qu'elle subsidie.

Toutefois, en mon nom propre, je trouve la mission de Super Désasphaltico tout à fait louable.

#### **Question n° 261 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.*

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Si oui

- quelles gammes de produits ont été achetées ?
- quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :
  - de votre cabinet ?
  - des organismes régionaux sous votre tutelle ?

In feite is het personage Super Desasphaltico in 2008 ontstaan na een ideeënwedstrijd in het kader van het OPENSOURCE-project dat door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesteund werd en gedeeltelijk door Leefmilieu Brussel gefinancierd werd.

Super Desasphaltico is een superheld die als opdracht heeft het asfalt in de binnenuimten van huizenblokken weg te halen.

In het kader van de toekenning van subsidies verleent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steun aan initiatieven van verenigingen. Dit wil niet zeggen dat het Gewest bijzondere steun verleent aan een personage dat tijdens één van zijn gesubsidieerde activiteiten in het leven geroepen werd.

Persoonlijk vind ik de opdracht van Super Desasphaltico heel lofwaardig.

#### **Vraag nr. 261 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.*

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uiteenlopende producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse Regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de fair trade, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen. ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke of duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde organisatie (een organisatie die meewerkt aan een programma ter verbetering van de sociale en/of milieuprestaties).

Zo ja,

- welke soorten producten werden gekocht ?
- welke bedragen (exclusief btw) werden daar in 2010 aan besteedt :
  - door uw kabinet ?
  - door de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Conformément à l'accord gouvernemental auquel se réfère l'honorable parlementaire, les pratiques de consommation sont réfléchies, tant au sein du cabinet que de Bruxelles Environnement, pour réduire, autant que possible, l'empreinte environnementale des achats publics. Toutefois, pour réduire cette empreinte environnementale, il convient non seulement de modifier les pratiques d'achat mais aussi – et plus encore – d'encourager une réduction des consommations par un meilleur management environnemental et la lutte contre les gaspillages. Ainsi, par exemple, en ce qui concerne le papier à copier, la politique environnementale menée consiste tant à acheter du papier répondant à des critères de durabilité (respect de l'environnement, gestion forestière ...) qu'à réduire la consommation de papier, notamment par le contrôle des impressions, le réglage des postes informatiques et des imprimantes, l'utilisation des verso pour le brouillon ...

En ce qui concerne les achats, le cabinet et Bruxelles Environnement se réfèrent aux procédures de marché public et à la circulaire du 5 février 2009 relative à l'insertion de critères écologiques et de développement durable dans les marchés publics de fournitures et de services. Les critères utilisés sont le plus souvent ceux développés dans le cadre du guide [www.guidedesachatsdurables.be](http://www.guidedesachatsdurables.be) publié par le Service public fédéral de Programmation Développement durable.

Ci-dessous l'honorable parlementaire trouvera une liste des catégories de produits pour l'achat desquels des critères environnementaux et/ou sociaux sont utilisés ainsi que le montant global correspondant à ces achats. Les montants correspondent aux dépenses relatives à l'année 2010.

En ce qui concerne le cabinet, les catégories de produits pour lesquelles sont utilisés des critères environnementaux et/ou sociaux sont : le café, le sucre, l'alimentation, les biscuits pour les réunions, le papier à copier, les fournitures de bureau, les sacs poubelle, le savon pour les mains, les produits d'entretien (liquide vaisselle, nettoyant pour sol, nettoyant WC, désodorisant, papier WC). Le montant relatif aux achats de ces produits durables s'élève à 9.758 EUR HTVA.

Outre ces achats, les boissons offertes au personnel et lors des réunions se limitent à l'eau, le café et le thé. L'eau est fournie via des fontaines à eau pour le personnel et des bouteilles réutilisables pour les réunions. Lors de l'organisation d'évènements, les firmes avec lesquelles le cabinet passe contrat pour le catering sont celles qui peuvent proposer une offre durable (biologique, locale, de saison, équitable) et/ou qui travaillent dans le secteur de l'économie sociale et solidaire.

En ce qui concerne Bruxelles Environnement, les achats de fournitures et de services alimentaires incluent des critères de durabilité en ce qui concerne le choix des traiteurs pour le catering d'évènements et la distribution de boissons chaudes pour le personnel. Ces deux marchés s'élèvent à 130.048 EUR HTVA.

Bruxelles Environnement va renforcer sa politique d'achat durable dans le court terme, notamment lors du renouvellement des contrats de leasing relatif aux distributeurs de boissons et aliments et en rédigeant un cahier spécial des charges pour disposer d'une cantine durable sur son nouveau site à Tour & Taxis.

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Overeenkomstig het regeerakkoord waarnaar het geachte parlementslid verwijst, wordt er nagedacht over de verbruikspraktijken, zowel op mijn kabinet als bij Leefmilieu Brussel, om de ecologische voetafdruk van de openbare aankopen, zo veel mogelijk, te verminderen. Om deze ecologische voetafdruk te verminderen moeten we evenwel niet alleen de aankooppraktijken wijzigen, maar ook – en nog meer – minder verbruik aanmoedigen door een beter milieubeleid en door te strijden tegen verspillingen. Zo bestaat het gevoerde milieubeleid voor bijvoorbeeld kopieerpapier zowel uit het aankopen van papier dat beantwoordt aan de duurzaamheidsriteria (respect voor het leefmilieu, bosbeheer ...), als uit het verminderen van het papierverbruik, met name door het afdrukken te controleren, de post « informatica » en printers te regelen, achterkant van papier te gebruiken als kladpapier ...

Wat de aankopen betreft, beroepen het kabinet en Leefmilieu Brussel zich op maatregelen van openbare oproep en op de rondzendbrief van 5 februari 2009 betreffende de opname van ecologische criteria en duurzame ontwikkelingsriteria in de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten. De aangewende criteria zijn vooral die criteria die zijn ontwikkeld in het kader van de gids voor duurzame aankopen [www.guidedesachatsdurables.be](http://www.guidedesachatsdurables.be) die door de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling gepubliceerd is.

Hieronder vindt het geachte parlementslid een lijst met de productcategorieën waarvoor bij de aankoop milieu- en/of sociale criteria gebruikt worden, alsook het totaalbedrag van deze aankopen. De bedragen komen overeen met de uitgaven voor het jaar 2010.

Voor het kabinet zijn de productcategorieën waarvoor milieu- en/of sociale criteria gebruikt worden : koffie, suiker, voeding, koekjes voor vergaderingen, kopieerpapier, kantoorbenodigdheden, vuilniszakken, handzeep, schoonmaakproducten (afwasmiddel, reinigingsmiddel voor de vloer, reinigingsmiddel voor de wc, luchtververser, wc-papier). Het bedrag voor de aankoop van deze duurzame producten bedraagt 9.758 EUR zonder BTW.

Naast deze aankopen beperken de dranken die worden aangeboden aan het personeel en op vergaderingen, zich tot water, koffie en thee. Water wordt voorzien in de vorm van waterfonteinen voor het personeel en herbruikbare flessen voor de vergaderingen. Bij het organiseren van evenementen sluit het kabinet voor de catering een contract af met bedrijven die een duurzaam aanbod kunnen voorstellen (biologisch, lokaal, seizoensgebonden, eerlijk) en/of die actief zijn in de sector van de sociale en solidaire economie.

Ook Leefmilieu Brussel houdt bij de aankoop van leveringen en diensten voor voeding rekening met duurzaamheidsriteria betreffende de keuze van de traiteurs voor de catering van evenementen en het aanbod van warme dranken voor het personeel. Deze twee opdrachten bedragen 130.048 EUR zonder BTW.

Leefmilieu Brussel gaat zijn duurzaam aankoopbeleid op korte termijn versterken, met name bij de vernieuwing van de leasingcontracten betreffende de voedings- en drankautomaten en door een speciaal bestek op te maken om een duurzame kantine op te nemen in zijn nieuwe terrein in Tour & Taxis.

Actuellement, Bruxelles Environnement est en train de préparer le lancement d'un marché de fournitures de produits écologiques et matériel d'entretien pendant 60 mois. Ce marché consiste à renouveler l'approvisionnement en produits écologiques pour l'ensemble des différents départements de Bruxelles Environnement. Le marché porte sur une dépense annuelle de ± 16.530 EUR HTVA.

Bruxelles Environnement inclut des critères environnementaux pour les achats de fournitures de bureau. Le montant de ce marché s'élève pour les fournitures de bureaux à 44.013 EUR HTVA et pour le papier à 12.397 EUR HTVA. Bruxelles Environnement est également en train de finaliser un cahier des charges en vue de créer une Centrale d'achats relative aux fournitures de bureaux et de papier écologiques pour l'ensemble des administrations bruxelloises qui souhaiteraient s'approvisionner en fournitures écologiques.

**Question n° 262 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*La prise en compte du rapport VITO & ECONOTEC dans les mesures régionales relatives aux chaudières.*

Début avril, dans le cadre d'une présentation organisée par le SPF Santé publique, le VITO (Vlaams instelling voor Technologisch Onderzoek) et ECONOTEC ont dévoilé les résultats d'une étude portant sur le chauffage d'habitations et de bâtiments tertiaires, et sur les oxydes d'azote et les particules. Cette étude tablait d'une part sur un scénario de référence basé sur l'objectif européen des répartitions d'énergies renouvelables et d'efficacité énergétique, et d'autre part sur des scénarios basés sur des renforcements de normes des chaudières.

Les conclusions en termes d'impact font ressortir qu'une baisse substantielle des émissions peut être constatée dès le scénario de référence à la suite d'efforts d'économie, de l'intégration progressive de la cogénération, et surtout d'un certain rythme de remplacement des chaudières.

Étant donné que cette étude avait également été réalisée pour le compte de l'IBGE, et que les auteurs insistaient sur la nécessité de politiques adéquates, j'aurais souhaité vous interroger sur l'intégration des mesures évoquées dans cette étude au sein des instruments dont vous disposez pour faire évoluer la Région bruxelloise sur ce chapitre précis.

En l'occurrence, dans quelle mesure l'IBGE a-t-elle formulé, à partir des mesures évoquées dans l'étude, un avis sur les mesures applicables en Région bruxelloise ?

Vos services ont-ils étudié d'une part cette étude, d'autre part l'avis de l'IBGE sur la question spécifique des mesures adéquates ? Quels sont à ce stade les champs de mesures envisageables à moyen terme ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Op dit moment bereidt Leefmilieu Brussel de lancering van een opdracht voor het aannemen van leveringen van ecologische producten en onderhoudsmateriaal gedurende 60 maanden voor. Deze opdracht bestaat uit de vernieuwing van de bevoorrading van ecologische producten voor alle departementen van Leefmilieu Brussel. De opdracht is goed voor een jaarlijkse kost van ± 16.530 EUR zonder BTW.

Leefmilieu Brussel houdt ook rekening met milieucriteria bij het aankopen van kantoorbenodigdheden. Het bedrag van deze opdracht bedraagt 44.013 EUR zonder BTW voor de kantoorbenodigdheden en 12.397 EUR zonder BTW voor het papier. Leefmilieu Brussel is op dit moment ook de laatste hand aan het leggen aan het bestek om een Aankoopcentrale op te richten voor de kantoorbenodigdheden en ecologisch papier voor al zijn Brusselse administraties die ecologische benodigdheden wensen.

**Vraag nr. 262 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Het rekening houden met het VITO & ECONOTEC-verslag in de gewestelijke maatregelen betreffende de verwarmingsketels.*

Begin april hebben het VITO (Vlaams instelling voor technologisch onderzoek) en ECONOTEC in het kader van een uiteenzetting door de FOD Volksgezondheid de resultaten bekendgemaakt van een onderzoek over de verwarming van woningen en tertiaire gebouwen, alsook over stikstofoxiden en fijn stof. Het onderzoek ging uit van een referentiescenario gebaseerd op de Europese doelstelling inzake verdeling van de hernieuwbare energiebronnen en de energie-efficiëntie, en anderzijds van scenario's gebaseerd op de verstrenging van de normen voor de verwarmingsketels.

De conclusies over de impact wijzen op een aanzienlijke vermindering van de uitstoot in het referentiescenario na besparingsinspanningen, de geleidelijke integratie van warmtekrachtkoppling en vooral een bepaald tempo van vervanging van de verwarmingsketels.

Aangezien die studie ook voor rekening van het BIM gemaakt werd en de auteurs aangedrongen hebben op een gepast beleid, wens ik u vragen te stellen over de integratie van de aangehaalde maatregelen in de instrumenten waar u over beschikt om het Gewest vooruit te helpen in dit specifieke domein.

Heeft het BIM op basis van de maatregelen bedoeld in het onderzoek een advies uitgebracht over de maatregelen die in het Gewest toegepast kunnen worden ?

Hebben uw diensten dat onderzoek en het advies van het BIM onderzocht met het oog op gepaste maatregelen ? Welke maatregelen kunnen vandaag op middellange termijn overwogen worden ?

**Antwoord :** Als antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

L'étude « Potentiel de réduction des émissions du secteur du chauffage à l'horizon 2030 » a été initiée par le SPF Santé publique, Environnement et Sécurité de la Chaîne alimentaire. Les Régions, invitées au comité d'accompagnement, ont pu se rendre compte que les résultats attendus seraient d'autant plus intéressants s'ils pouvaient être désagrégés au niveau régional. Le budget prévu par le SPF ne permettait cependant pas cette désagrégation et les Régions ont donc décidé ensemble de contribuer financièrement à l'étude pour ce faire.

Dans cette étude, de nouvelles normes d'émissions fédérales pour les appareils de chauffage ont été analysées en vue d'évaluer leur opportunité. Plus précisément, l'étude s'est penchée sur un renforcement des normes d'émissions de NOx pour les chaudières au gaz et au gasoil et d'émissions de poussières pour les chaudières et poêles à pellets. De plus, l'impact d'un remplacement accéléré de chaudières dans le secteur résidentiel a été étudié.

Pour ce faire, le scénario de référence développé dans l'étude est en fait une traduction d'objectifs européens, et non de la politique fédérale et régionale actuelle. Bruxelles Environnement n'a donc pas formulé d'avis sur les mesures applicables étant donné que celles-ci se résument au renforcement de normes et au remplacement accéléré de chaudières.

Cependant, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas attendu les conclusions de cette étude pour mener depuis 2004 une politique énergétique volontariste. Ces politiques concernent bien entendu l'efficacité énergétique, le développement de la cogénération et le remplacement des vieilles chaudières par des chaudières au gaz à condensation.

Pour ce qui concerne spécifiquement les chaudières, le Gouvernement a adopté en 2010 un arrêté relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation.

Le Gouvernement a par ailleurs modifié le coefficient multiplicateur en certificats verts pour la cogénération de qualité installée dans les logements collectifs. Cette adaptation permettra d'assurer le plein développement de cette technologie efficace et positive en termes d'émissions polluantes. En outre, renforcer l'octroi en certificats verts permet d'accroître l'intérêt de choisir une cogénération la plus performante. L'objectif est de voir se généraliser la cogénération à condensation.

De studie « Potentiële emissiereducties van de verwarmingssector tegen 2030 » is een initiatief van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De Gewesten werden uitgenodigd om aan het begeleidingscomité deel te nemen en hebben kunnen vaststellen dat de verwachte resultaten interessanter zouden zijn, mochten ze op gewestelijk niveau uitgesplitst worden. Met het budget dat de FOD hier voor had uitgetrokken kon een dergelijke uitsplitsing niet bereikt worden. De Gewesten hebben dus beslist om samen bij te dragen tot de financiering van de studie om deze uitsplitsing mogelijk te maken.

In deze studie werden de nieuwe federale emissienormen voor verwarmingstoestellen geanalyseerd om hun geschiktheid na te gaan. Meer bepaald richtte de studie zich op de verscherping van de normen inzake de uitstoot van NOx bij gas- en stookolieketels en de uitstoot van stofdeeltjes bij pelletketels en -kachels. Hierbij werd bovendien aandacht besteed aan de impact van een versnelde vervanging van verwarmingsketels in de residentiële sector.

Het referentiescenario dat hiervoor in de studie ontwikkeld werd is eigenlijk een vertaling van de Europese doelstellingen en niet van het huidige federale en gewestelijke beleid. Leefmilieu Brussel heeft dus geen advies uitgebracht over de toepasbare maatregelen omdat deze neerkomen op de versterking van de normen en de versnelde vervanging van verwarmingsketels.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft echter niet gewacht op de conclusies van de studie en heeft sinds 2004 een daadkrachtig energiebeleid gevoerd. Dit beleid heeft uiteraard betrekking op de energie-efficiëntie, de ontwikkeling van warmtekachtkoppeling en de vervanging van oude verwarmingsketels door condensatiegasketels.

Wat meer bepaald de verwarmingsketels betreft, heeft de Regering in 2010 haar goedkeuring gehecht aan een besluit betreffende de EPB-eisen die van toepassing zijn op de installatie en exploitatie van verwarmingssystemen in gebouwen.

Bovendien heeft de Regering de vermenigvuldigingscoëfficient van de groenestroomcertificaten voor de installatie van kwaliteitswarmtekachtkoppeling in collectieve woningen aangepast. Met deze aanpassing zal het mogelijk worden om deze efficiënte en weinig uitstotende technologie ten volle te ontwikkelen. Door meer groenestroomcertificaten toe te kennen zal bovendien het belang om voor de meest doeltreffende warmtekachtkoppeling te kiezen toenemen. Het doel is om tot een veralgemeening van condensatiewanmekachtkoppeling te komen.

## Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

**Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

*Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.*

Le réseau du métro est surveillé par de nombreuses caméras. Cette technologie participe à la sécurisation des stations, ce dont je me félicite grandement.

Comme vous le savez très probablement, les services de police disposent quasi tous, au niveau zonal, de centres de dispatching tout à fait modernes et performants au départ desquels les images récoltées par les caméras placées sur la voie publique peuvent être observées.

Il arrive cependant régulièrement que des événements (émeutes, bagarres entre bandes, ...) concernent à la fois l'espace public (la surface) et le réseau souterrain de la STIB.

Je m'interroge dès lors quant à la possibilité pour les services des polices locales de consulter les images captées par les caméras placées dans le réseau du métro.

- Des projets sont-ils en cours pour favoriser cet échange d'images ?
- Des budgets sont-ils d'ores et déjà réservés à ces fins ?
- Dans l'affirmative, dans quels délais les dispatchings de chacune de nos 6 zones de police pourront recevoir les images prises dans le réseau souterrain ?

**Réponse :** Les images des caméras provenant des stations de métro sont déjà disponibles pour les forces de l'ordre.

En effet, le poste de commandement de la Brigade du métro de la police fédérale des chemins de fer visionne en temps réel l'ensemble des caméras de surveillance des stations de métro.

Au niveau du principe, je suis certainement pour que les polices locales puissent disposer d'une possibilité de visionner les images des caméras situées sur leur territoire.

Ceci devrait toutefois à mon avis faire l'objet d'une concertation entre la police fédérale et la police locale.

Par ailleurs, l'ensemble des services de police peut, conformément à la législation en vigueur, avoir accès aux enregistrements des images des caméras dans les stations et les véhicules en faisant valoir un mandat judiciaire.

**Question n° 439 de M. Paul De Ridder du 25 mars 2011 (N.) :**

*Le nombre d'éclusiers actifs en Région de Bruxelles-Capitale.*

Pourriez-vous me fournir un relevé du nombre d'éclusiers francophones et néerlandophones actifs en Région de Bruxelles-

## Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

**Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

*Camera's in de Brusselse metro.*

Het Brusselse metronet is uitgerust met een groot aantal bewakingscamera's in het kader van de beveiliging van de stations. Dat is een goede zaak.

Zoals u zeer waarschijnlijk weet, beschikken bijna alle politiezones over een modern en performant dispatchingcentrum waar de beelden die de camera's op de openbare wegen hebben opgenomen, kunnen worden bekijken.

Het gebeurt evenwel vaak dat er zowel in de openbare ruimte (bovengronds) als op het ondergronds net van de MIVB evenementen plaatshebben (rellen, vechtpartijen tussen bendes, ...).

Ik vraag me bijgevolg af of de lokale politiediensten de beelden die de camera's op het metronet hebben opgenomen, kunnen bekijken.

- Zijn er projecten in uitvoering om de uitwisseling van beelden te bevorderen ?
- Zijn er daarvoor al begrotingsmiddelen uitgetrokken ?
- Zo ja, binnen welke termijn kunnen de dispatchingcentra van onze 6 politiezones de beelden ontvangen die de camera's op het ondergrondse net hebben opgenomen ?

**Antwoord :** De camerabeelden die gemaakt worden in de metrostations zijn nu al beschikbaar voor de ordediensten.

De commandopost van de metrobrigade van de federale spoorwegpolitie bekijkt de beelden van alle bewakingscamera's in de metrostations in real-time.

Principieel ben ik zeker voorstander van het feit dat de lokale politie over de mogelijkheid kan beschikken om de beelden van de camera's die op hun grondgebied staan, te bekijken.

Dit moet echter volgens mij het onderwerp vormen van overleg tussen de federale en de lokale politie.

Alle politiediensten kunnen overigens, conform de wetgeving, met een gerechtelijk mandaat toegang krijgen tot de beelden die de camera's in stations en voertuigen hebben genomen.

**Vraag nr. 439 van de heer Paul De Ridder d.d. 25 maart 2011 (N.) :**

*Het aantal sluiswachters tewerkgesteld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Graag ontving ik een overzicht van het aantal Nederlandstalige en Franstalige sluiswachters tewerkgesteld in het Brussels Hoofd-

Capitale, en indiquant pour chaque groupe linguistique combien sont détenteurs d'un brevet linguistique dans l'autre langue ?

**Réponse :** Le Port compte 26 éclusiers et pontiers dont 16 agents du rôle linguistique français et 10 du rôle linguistique néerlandais.

Dans les deux rôles linguistiques, 5 membres du personnel ont obtenu leur brevet linguistique.

Après avoir consulté la direction du Port de Bruxelles, je peux vous informer que tous les membres des services opérationnels de cette administration, notamment les éclusiers et pontiers, doivent obligatoirement suivre une formation linguistique dans le cadre du plan annuel de formation, et qu'à défaut d'une connaissance appropriée de la seconde langue nationale, le membre du personnel concerné doit automatiquement suivre une formation linguistique intensive axée sur la fonction.

**Question n° 440 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010.*

Une équipe de l'Université de Namur a publié il y a quelques jours, sous la direction du professeur Robert Deschamps, une étude qu'elle effectue depuis maintenant plusieurs années. Celle-ci consiste à comparer les priorités affichées par les différents Gouvernements régionaux et communautaires.

L'enquête met en évidence le fait que les dépenses administratives (cabinets ministériels, Parlements, etc.) de la Région bruxelloise dépassent proportionnellement de 71 % celles consenties par la Flandre.

Pourriez-vous, Madame la ministre, me fournir les informations suivantes :

- Le nombre de collaborateurs que compte votre cabinet (ETP) ?
- Le montant total des dépenses consenties en 2010 pour le fonctionnement de votre cabinet (y compris donc le montant total des salaires alloués à vos différents collaborateurs) ?

**Réponse :** Je me permets de répondre aux questions de M. le député en fournissant les éléments suivants :

Mon cabinet compte 30 collaborateurs (ETP).

Au budget 2010 les montants suivants sont prévus :

- Frais de fonctionnement : 219.000 EUR
- Frais de personnel : 1.740.000 EUR
- Frais d'investissement: 13.000 EUR

stedelijk Gewest, met vermelding van de aantallen die in iedere taalgroep beschikken over een taalbrevet voor de andere taal ?

**Antwoord :** De Haven telt 26 sluismeesters en brugdraaiers, waaronder 16 agenten van de Franse taalrol en 10 van de Nederlandse taalrol.

In beide taalrollen zijn er 5 personeelsleden die hun taalbrevet hebben behaald.

Na raadpleging van de directie van de Haven van Brussel kan ik u tevens melden dat alle leden van de operationele diensten van dit bestuur, onder andere de sluismeesters en brugdraaiers een verplichte taalopleiding volgen in het kader van het jaarlijks opleidingsplan en dat bij gebrek aan voldoende kennis van de tweede landstaal, het betrokken personeelslid automatisch een intensieve functiegerichte taalopleiding dient te volgen.

**Vraag nr. 440 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.*

Een team van de universiteit van Namen heeft enkele dagen geleden een onderzoek onder het toezicht van professor Robert Deschamps bekendgemaakt dat het al enkele jaren voert. De prioriteiten van de verschillende Gewest- en Gemeenschapsregeringen worden daarin vergeleken.

Het onderzoek wijst op het feit dat de administratieve uitgaven (ministeriële kabinetten, parlementen enz.) van het Gewest verhoudingsgewijs de uitgaven van Vlaanderen met 71 % overstijgen.

Kunt u me de volgende gegevens bezorgen :

- Hoeveel medewerkers (VTE) telt uw kabinet ?
- Wat is het totaal van de uitgaven in 2010 voor de werking van uw kabinet (ook het totaalbedrag van de wedden voor de verschillende medewerkers) ?

**Antwoord :** Ik kan de geachte heer volksvertegenwoordiger het volgende antwoorden op zijn vragen :

Mijn kabinet telt 30 medewerkers (VTE).

In de begroting 2010 zijn volgende bedragen voorzien :

- Werkingskosten : 219.000 EUR
- Personeelskosten : 1.740.000 EUR
- Investeringenkosten : 13.000 EUR

**Question n° 442 de M. Jef Van Damme du 29 mars 2011  
 (N.) :**

***La convention entre commune et Région au sujet des nouveaux abribus uniformes.***

Il y a un mois, vous annonciez, de concert avec la STIB, les nouveaux abribus uniformes. La STIB en reprendra également la gestion à l'échéance des contrats privés passés avec JC Decaux ou Clear Channel. Pour les arrêts situés sur des voiries communales, il y aura concertation avec chaque commune afin de conclure une convention : la Région intervient dans le financement de l'abribus si une partie des recettes publicitaires lui sont dorénavant reversées. Le temps presse, pour ces conventions, car les contrats arrivent presque à échéance à Schaerbeek, Etterbeek, Watermael-Boitsfort et Auderghem.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

- Avec quelles communes une convention a-t-elle déjà été conclue ?
- Quelles communes ont-elles encore un contrat en cours ? Quelle est la date d'échéance de ces contrats ? Merci de me fournir un relevé pour les 19 communes.
- Quelles garanties avez-vous que les communes concluront une convention ?
- Quelles mesures avez-vous prévues pour les communes qui ne concluent pas de convention ?

**Réponse :** Auderghem, Etterbeek, Schaerbeek et Watermael-Boitsfort ont déjà conclu une convention. Pour un aperçu exhaustif de la situation actuelle, je vous renvoie à la carte en annexe représentant les 19 communes avec la répartition par concessionnaire et les échéances des contrats.

À l'échéance des contrats actuels, il est prévu que les abris soient démontés et que la zone soit remise en état initial. Si le nouvel abri régional est prêt, il peut remplacer les anciens; dans le cas contraire, il est préférable que STIB et commune trouvent un accord afin d'éviter que riverains et usagers des transports en commun ne pâtissent de l'inconfort lié à l'absence d'abris. Si une commune lançait un nouveau marché ou prolongeait l'existant, cette démarche ne pourrait en effet obtenir l'aval du pouvoir de tutelle.

**Vraag nr. 442 van de heer Jef Van Damme d.d. 29 maart 2011  
 (N.) :**

***De overeenkomst tussen gemeente en Gewest over de nieuwe uniforme bushokjes.***

U kondigde een maand geleden samen met de MIVB de nieuwe uniforme bushokjes aan. De MIVB zal ook het beheer ervan overnemen wanneer de privécontracten met JC Decaux of Clear Channel aflopen. Voor de haltes op gemeentewegen zal er overleg plaatsvinden met elke gemeente om een overeenkomst af te sluiten : het Gewest komt tussen in de financiering van het bushokje als een deel van de reclameopbrengsten voortaan naar het Gewest terugvloeit. De tijd dringt voor deze conventies, aangezien de contracten in Schaerbeek, Etterbeek, Watermaal-Bosvoorde en Oudergem bijna aflopen.

Daarom mijn vragen :

- Met welke gemeenten werd reeds een overeenkomst afgesloten ?
- Welke gemeenten hebben nog een lopend contract ? Tot wanneer lopen deze contracten ? Graag een overzicht voor de 19 gemeenten.
- Welke garantie heeft u dat de gemeenten een overeenkomst zullen afsluiten ?
- Welke maatregelen heeft u voorbereid voor de gemeenten die geen overeenkomst afsluiten ?

**Antwoord :** De gemeenten Oudergem, Etterbeek, Schaerbeek en Watermaal-Bosvoorde hebben al een overeenkomst gesloten. Voor een volledig overzicht van de huidige toestand verwijst ik u naar de bijgevoegde kaart waarop de 19 gemeenten afgebeeld staan met de verdeling per concessiehouder en de vervaldata van de contracten.

Wanneer de huidige overeenkomsten verlopen, is gepland dat de bushokjes gedemonteerd worden en dat de zone in haar oorspronkelijke staat hersteld wordt. Als het nieuw gewestelijk bushokje klaar is, kan dat het oude vervangen; in het tegengestelde geval is het wenselijk dat de MIVB en de gemeente een akkoord vinden om te voorkomen dat omwonenden en gebruikers van het openbaar vervoer lijden onder het ongemak dat de afwezigheid van bushokjes meebrengt. Als een gemeente een nieuwe opdracht uitschrijft of de bestaande verlengt, zou de toezichtende overheid immers haar goedkeuring niet kunnen geven aan zo'n procedure.

Direction des Infrastructures – Département Arrêts – Version du 28/03/2011  
Directie Infrastructuur – Haltes – Versie d.d. 28/03/2011



MERCHTEM

ASSE

WEMMEL

VILVORDE

MACHELEN

STROMBEEK

GRIMBERGEN

DILBECK

ZELIK

GROOT-BIJGAARDEN

ASSE

BRUXELLES-  
BRUSSEL

EVE

ST-JOOST-TE-KAPELLE

ST-JOOST-TE-KAPELLE

2011 / 2012

2013 / 2015

2016 / 2017

Réapprobation par la STIB

Overname door de MIVB

Gestion STIB donneur d'ordre

Bénéfice MIVB opdrachtgever

En voie de finalisation

Bijna afgerond

Contacts en cours

Contacten aan de gang



Anderlecht  
Auderghem / Oudergem

Berchem

Bruxelles / Brussel

Etterbeek

ZAVENTEM

WEZENBEEK-OPPERM

KRAAINEM

TERVUREN

DIVERJSE

Saint-Gilles / Sint-Gillis

Saint-Josse / Sint-Joost

Schaarbeek /

Schaerbeek

Wat.-Boitsfort /

Wat.Bosvoorde

Wol.-Saint-Lambert /

St-Lambrechts-Woluwe

Evere

Ganshoren

Jette

Molenbeek

Uccle / Ukkel

Wol.-Saint-Pierre /

St-Pieters-Woluwe

HETELAERT

RHODE-ST-GENESE  
SINT-GENESIUS-RODE

**Répartition des concessions par commune  
Verdeling concessiehouders per gemeente**



Expiration contrats communaux  
Einde overeenkomsten met de gemeenten

**Question n° 444 de M. Didier Gosuin du 31 mars 2011 (Fr.) :*****Business plan de l'Agence de stationnement.***

Depuis le 9 décembre 2010, vous êtes chargée par le Gouvernement de présenter un business plan pour l'Agence de stationnement.

Je souhaite savoir si ce business plan est désormais réalisé et si, le cas échéant, nous pouvons en connaître le contenu. Si tel n'est pas encore le cas, je souhaite savoir si une limite a été fixée par le Gouvernement pour adopter ce business plan ?

**Réponse complémentaire :** Je vous renvoie à la réponse que j'ai donnée à l'occasion de la commission Infrastructure du 11 mai 2011 à l'interpellation de M. Albishari, député bruxellois, concernant le progrès du plan de stationnement régional et le démarrage de l'agence de stationnement régional.

**Question n° 445 de Mme Carla Dejonghe du 1<sup>er</sup> avril 2011 (N.) :*****Les conditions pour l'aménagement de bandes bus.***

En réponse à une récente interpellation, vous avez dressé le bilan des avantages liés à l'aménagement de bandes bus à Bruxelles. Le nombre de lignes respectant de ce fait plus rigoureusement leur horaire a fortement augmenté, et c'est certainement une bonne chose.

Çà et là toutefois, l'aménagement de bandes bus rencontre la résistance inévitable au niveau du quartier. Un nombre réduit d'emplacements de stationnement et une réduction de la fluidité du trafic automobile créent à certains endroits une situation fortement altérée en termes de circulation. C'est pourquoi il importe également de créer une adhésion sociale, notamment par la concertation avec les riverains, mais aussi en consultant les communes à ce sujet. Un avis de la commune relève en effet de la procédure usuelle lors de l'aménagement de bandes bus.

Or, il se trouve que la résistance habituelle se fait aussi sentir à ce niveau. Ainsi par exemple, lors du récent aménagement d'une (petite) bande bus sur l'avenue du Laerbeek à Jette, la commune, consultée au préalable pour avis, a rendu un avis négatif.

1. Combien de fois au cours des trois dernières années la commune a-t-elle été consultée pour avis au sujet de l'aménagement de bandes bus ? Combien de fois la commune a-t-elle rendu un avis négatif ?
  
2. Combien de plaintes de riverains la Région a-t-elle reçues ces trois dernières années, au sujet de l'aménagement de bandes bus et de leurs incidences ? Sur quoi portaient exactement ces plaintes ? De quelles communes et de quels quartiers la plupart des plaintes provenaient-elles ?
  
3. Combien de réunions de concertation avec le quartier ont-elles lieu lors de l'aménagement d'une nouvelle bande bus ? Pouvez-vous fournir un récapitulatif des réactions exprimées lors de ces réunions ?

**Vraag nr. 444 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 maart 2011 (Fr.) :*****Businessplan van het Parkeeragentschap.***

Sinds 9 december 2010 is de minister belast door de Regering om een businessplan voor het Parkeeragentschap voor te leggen.

Is dit businessplan thans uitgevoerd en kunnen wij in voorkomend geval daar kennis van nemen ? Indien dat nog niet het geval is, wens ik te weten of er een termijn opgelegd is door de Regering om dit businessplan goed te keuren ?

**Bijkomend antwoord :** Ik verwijs u voor het antwoord op uw vragen naar het antwoord dat ik gegeven heb ter gelegenheid van de commissie Infrastructuur van 11 mei 2011 op de interpellatie van de heer Albishari, Brussels volksvertegenwoordiger, betreffende de vooruitgang van het gewestelijk parkeerbeleidsplan en de opstart van het gewestelijk parkeeragentschap.

**Vraag nr. 445 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 1 april 2011 (N.) :*****De voorwaarden voor het aanleggen van busbanen.***

In antwoord op een recente interpellatie maakte u een balans op van de voordelen van de aanleg van busbanen in Brussel. Het aantal buslijnen die hierdoor hun urregeling nauwgezetter halen, is sterk gestegen en dat is zeker een goede zaak.

De aanleg van busbanen zorgt hier en daar wel voor de nodige weerstand op wijkniveau. Een verminderd aantal parkeerplaatsen en een minder goede doorstroming van het autoverkeer leiden op sommige plaatsen tot een sterk gewijzigde verkeerssituatie. En dus is het ook van belang dat er een maatschappelijk draagvlak gecreëerd wordt, onder meer door overleg met de buurtbewoners, maar ook door de gemeentes daarin te kennen. Een advies van de gemeente behoort trouwens tot de gebruikelijke procedure bij de aanleg van busbanen.

Nu blijkt er ook op dat vlak de nodige weerstand te bestaan. Zo werd bijvoorbeeld bij de recente aanleg van een (kleine) busstrook in de Laarbeeklaan in Jette voorafgaand advies ingewonnen bij de gemeente, maar die leverde een negatief advies af.

1. Hoeveel keer werd er in de afgelopen drie jaar advies ingewonnen bij de gemeente in verband met de aanleg van busbanen ? Hoeveel keer leverde de gemeente een negatief advies af ?
  
2. Hoeveel klachten van buurbewoners ontving het Gewest de laatste drie jaar over de aanleg en de gevolgen van busbanen ? Waarover handelden deze klachten specifiek ? Uit welke gemeenten en buurten kwamen de meeste klachten ?
  
3. Hoeveel overlegmomenten met de buurt vinden er plaats als er een nieuwe busbaan aangelegd wordt ? Kan u een overzicht geven van de respons op deze vergaderingen ?

**Réponse :** Les cas d'avis négatifs sur les projets de bandes bus par les communes ne sont pas nombreux. En effet, dans la majorité des cas, les nombreux contacts préalables pris avec les responsables communaux, la prise en compte de leur avis, permet de réaliser les aménagements de manière consensuelle entre les communes et la Région.

Ces dernières années, les cas d'avis négatifs sont les suivants :

- bande bus avenue du Laerbeek à Jette;
- bande bus avenue Charles-Quint à Ganshoren;
- bande bus avenue de la Liberté à Koekelberg.

Je n'ai pas connaissance de plaintes de riverains concernant des bandes bus existantes. Les seules plaintes répertoriées sont le fait d'automobilistes qui se plaignent des difficultés de circuler suite à la création de bandes bus. Le cas récent le plus connu est celui de l'avenue des Cerisiers, où les opposants se plaignent non pas du projet de créer une bande bus, mais de la fermeture au trafic d'un carrefour, qui n'est pas strictement liée à l'aménagement de la bande bus mais a trait à la sécurité des cyclistes sur un ICR.

La plupart des grands projets d'aménagements VICOM, tels ceux des bandes bus, font l'objet de réunions publiques d'information. Bruxelles Mobilité et la STIB consultent toujours systématiquement les communes avant tout aménagement, même minime. Pour tous les aménagements significatifs, il y a toujours au moins une réunion avec les riverains.

Cela a été le cas récemment pour les projets suivants :

- Rue Willems à St-Josse;
- Chaussée d'Ixelles à Ixelles;
- Chaussée de Louvain à St-Josse;
- Avenue Charles-Quint à Ganshoren.

Quant aux réactions reçues lors de ces réunions, il s'agit souvent des mêmes thèmes, notamment le maintien d'emplacements de parking et de zones vertes, suffisamment de passages pour piétons et l'attention à prêter aux cyclistes. De plus, les riverains expriment évidemment toujours des remarques très spécifiques ou abordent des problèmes très personnels.

**Question n° 446 de Mme Carla Dejonghe du 6 avril 2011  
(N.) :**

***La possibilité d'utiliser les bandes bus de façon modulable.***

L'aménagement de bandes bus dans la Région a une incidence positive sur la vitesse commerciale des véhicules. Ils sont de mieux en mieux à même de respecter les horaires établis.

Lors de l'aménagement de bandes bus, l'adhésion sociale joue cependant un rôle important. En effet, divers inconvénients liés aux bandes bus, comme un nombre réduit d'emplacements de sta-

**Antwoord :** Het komt niet vaak voor dat gemeenten een negatief advies uitbrengen over een project voor een busbaan. In de meeste gevallen kan de aanleg in overleg tussen de gemeenten en het Gewest gebeuren omdat vooraf talrijke contacten met de gemeentelijke verantwoordelijken gelegd zijn en met hun advies rekening is gehouden.

De laatste jaren werden de volgende negatieve adviezen uitgebracht :

- busbaan Laarbeeklaan in Jette;
- busbaan Keizer Karellaan in Ganshoren;
- busbaan Vrijheidslaan in Koekelberg.

Ik heb geen weet van klachten van omwonenden over bestaande busbanen. De enige geregistreerde klachten komen van automobilisten die ontevreden zijn over de verkeersproblemen die ontstaan zijn na de aanleg van busbanen. Het bekendste recente geval is dat van de Kerselarelaan, waar de kritiek van de tegenstanders niet slaat op het project om een busbaan te creëren, maar op het afsluiten voor het verkeer van een kruispunt, dat strikt genomen geen verband houdt met de aanleg van de busbaan maar eerder met de veiligheid van fietsers op een GFR.

Over de meeste grote projecten van VICOM-inrichtingen zoals die van de busbanen, worden openbare informatievergaderingen gehouden. Mobil Brussel en de MIVB raadplegen altijd systematisch de gemeenten vóór elke aanleg, hoe klein ook. Voor alle ingrijpende inrichtingen vindt altijd minstens één vergadering met de omwonenden plaats.

Dit was recent het geval voor de volgende projecten :

- Willemstraat in Sint-Joost-ten-Node;
- Elsensesteenweg in Elsene;
- Leuvensesteenweg in Sint-Joost;
- Keizer Karellaan in Ganshoren.

Wat betreft de respons tijdens deze vergaderingen gaat het vaak over dezelfde thema's zoals onder meer behoud van parkeerplaatsen en groene zones, voldoende oversteekplaatsen voor voetgangers en aandacht voor fietsers. Daarnaast geven buurtbewoners uiteraard ook steeds heel specifieke opmerkingen of kaarten ze heel persoonlijke problemen aan.

**Vraag nr. 446 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 6 april 2011  
(N.) :**

***De mogelijkheid om busbanen modulair te gebruiken.***

De aanleg van busbanen in het Gewest heeft een positief effect op de reissnelheid van de voertuigen. Ze slagen er steeds beter in om de vooropgestelde uurregeling te halen.

Bij de aanleg van busbanen speelt het maatschappelijk draagvlak echter een belangrijke rol. Immers, een aantal nadelen van de busbanen, zoals een verminderd aantal parkeerplaatsen of een

tionnement ou une réduction de la fluidité du trafic automobile, sont souvent source d'irritation parmi les riverains. C'est pourquoi nous aimerais savoir s'il est possible d'utiliser les bandes bus de façon modulable. En effet, les bandes bus ont été aménagées pour permettre aux bus de traverser la ville rapidement lorsque le trafic est intense.

Toutefois lorsque le trafic est moins dense, comme le week-end, elles entraînent parfois aussi des problèmes de mobilité qu'il y a moyen d'éviter. Étant donné qu'alors, l'offre de transport en commun est moins fréquente, il pourrait être intéressant de permettre l'utilisation des bandes bus par les voitures personnelles ou d'autres catégories de véhicules sous certaines conditions. Cela renforcerait non seulement l'adhésion sociale pour les bandes bus, mais résoudrait aussi les problèmes de circulation existants hors des heures de pointe.

L'utilisation modulable et l'optimisation de l'espace public bruxellois constituent en effet l'un des grands défis de demain.

1. La possibilité d'utiliser les bandes bus de façon modulable, par exemple pendant les week-ends, a-t-elle déjà fait l'objet d'une étude ? Cela sera-t-il le cas ? (Pourquoi pas ?)
2. D'autres catégories de véhicules, comme par exemple les motos ou les taxis transportant des personnes à mobilité réduite, pourront-elles dans un avenir proche utiliser les bandes bus ?

La législation en la matière est assez restrictive.

**Réponse :** L'utilisation flexible des bandes bus n'est pas réalisable dans le contexte légal actuel, et ce en vertu des dispositions du Code de la Route.

Les modifications du Code de la Route (tant pour l'utilisation flexible que pour déterminer les usagers pouvant en faire usage) sont une compétence fédérale.

#### Question n° 447 de Mme Els Ampe du 6 avril 2011 (N.) :

##### *La fermeture régulière du tunnel Botanique.*

Très régulièrement, la Petite Ceinture de Bruxelles est fermée pour entretien à hauteur du tunnel Botanique. Cela se passe souvent vers 23 h et, malgré l'heure tardive, cette fermeture crée des embouteillages énormes sur la Petite Ceinture et aux alentours. La ministre peut-elle me donner davantage d'informations au sujet de la fermeture du tunnel Botanique ?

- Combien de fois le tunnel Botanique a-t-il été fermé du début 2010 à aujourd'hui ?
- Combien de fois le tunnel a-t-il été fermé en 2008 et en 2009 ?
- Pendant combien d'heures le tunnel a-t-il été fermé ?

slechtere doorstroming van het autoverkeer, zorgen vaak voor ergernis bij buurtbewoners. Daarom willen we dan ook weten of de mogelijkheid bestaat om de busbanen modulair in te zetten. De busbanen zijn immers aangelegd om bussen de mogelijkheid te geven in drukke momenten de stad snel door te rijden.

Op minder drukke momenten, zoals tijdens het weekend, zorgen ze echter soms ook voor vermindbare mobiliteitsproblemen. Aangezien er dan een minder frequent openbaar vervoersaanbod is, zou het een interessante optie kunnen zijn om de busbanen onder bepaalde voorwaarden te laten gebruiken door personenwagens of andere categorieën voertuigen. Dit zou zowel het maatschappelijk draagvlak voor de busbanen verbeteren als bestaande doorstromingsproblemen tijdens de niet-piekmomenten vergemakkelijken.

Het modulaire gebruik van de openbare ruimte en het optimaliseren daarvan in Brussel is immers één van de grote uitdagingen voor de toekomst.

1. Werd er reeds onderzoek gedaan naar de mogelijkheid om busbanen modulair te gebruiken, bijvoorbeeld tijdens de weekends ? Zal dit gebeuren ? (Waarom niet ?)
2. Zullen er in de nabije toekomst andere categorieën van voertuigen gebruik maken van de busbanen, zoals bijvoorbeeld motorfietsen of taxi's die personen met beperkte mobiliteit vervoeren ?

De wetgeving hierover is redelijk restrictief.

**Antwoord :** Het flexibel gebruik van busbanen is in de huidige wettelijke context onmogelijk, gelet op de bepalingen van de Wegcode.

Aanpassingen aan de Wegcode (zowel wat betreft het flexibel gebruik als het bepalen van wie er gebruik van mag maken) zijn een federale bevoegdheid.

#### Vraag nr. 447 van mevr. Els Ampe d.d. 6 april 2011 (N.) :

##### *Het regelmatig afsluiten van de Kruidtuintunnel.*

Zeer regelmatig wordt de kleine Brusselse Ring afgesloten voor onderhoud ter hoogte van de Kruidtuintunnel. Vaak gebeurt dit rond 23 u en ondanks het late uur zorgt deze afsluiting voor gigantische files op de Kleine Ring en er rond. Graag had ik wat meer informatie gewenst met betrekking tot het afsluiten van de Kruidtuintunnel.

- Hoeveel keer werd de Kruidtuintunnel afgesloten sinds begin 2010 tot vandaag ?
- Hoeveel keer werd de tunnel afgesloten in 2008 en 2009 ?
- Gedurende hoeveel uur werd de tunnel afgesloten ?

- Pouvez-vous nous fournir un relevé de tous les travaux effectués lors de chaque fermeture du tunnel (extrait du journal des travaux) ?
- Quel est le coût de chaque intervention prise séparément ?

**Réponse :**

- A. Depuis début 2010 (jusque fin avril 2011), le tunnel Botanique a été fermé 179 fois la nuit pour des travaux, dont 12 fois direction Midi et 167 fois direction Koekelberg.
- B. En 2008, les chiffres étaient de 10 fois direction Midi et 54 fois direction Koekelberg. En 2009, le tunnel a été fermé 6 fois direction Midi et 88 fois direction Koekelberg pour des travaux nocturnes.

La différence du nombre de fermetures de tunnel entre les deux directions, est due au fait qu'à un certain moment il fut décidé que lors de chaque fermeture nocturne pour des travaux dans les tunnels Rogier ou Léopold II en direction de Koekelberg, le tunnel Botanique serait également fermé dans la même direction. Cette décision fut prise en concertation avec les services de police afin de mieux répartir les problèmes de trafic qui se produisaient la nuit à hauteur de la place de l'Yser. Récemment, la régulation des feux de la place de l'Yser a été adaptée lors de travaux nocturnes dans les tunnels direction Koekelberg. Cela devrait diminuer les problèmes traditionnels de congestion de trafic à Yser. Ainsi, Bruxelles Mobilité ne devra plus fermer systématiquement le tunnel Botanique en direction de Koekelberg lorsque les tunnels Rogier ou Léopold II sont fermés.

- C. La durée précise d'une intervention nocturne dépend principalement du type de travaux (entretien aux installations techniques ou travaux structurels). Lors de travaux d'entretien, les tunnels sont en principe fermés de minuit à 6 heures. S'il s'agit de travaux structurels, les tunnels sont fermés en principe et jusqu'à nouvel ordre de 22 heures à 6 heures.

- D. Les dernières années, il n'y a pas eu de travaux structurels dans le tunnel Botanique.

L'entretien régulier des installations techniques des tunnels concerne essentiellement les éléments suivants :

- Le nettoyage de murs, parois, surfaces routières, panneaux de signalisation et sorties de secours.
  - Le contrôle du bon fonctionnement et la réparation des panneaux des équipements électromécaniques : ventilation, éclairage, surveillance caméra, détections incendie et CO.
- E. Chaque intervention nocturne dans les tunnels est différente. D'une part, le type de travaux est chaque fois différent et d'autre part, tous les tunnels ne sont pas construits de la même façon. Le coût d'une intervention nocturne dans un tunnel comprenant des travaux de nettoyage et le contrôle des installations, peut être estimé à ± 2.500 EUR, TVA excl.

- Kan u een overzicht geven van alle werken die werden uitgevoerd per keer dat de tunnel werd afgesloten (uittreksel uit het werfdagboek) ?
- Wat is de kostprijs van elke interventie afzonderlijk ?

**Antwoord :**

- A. Sinds begin 2010 (tot eind april 2011) werd de Kruidtuintunnel 179 keer afgesloten tijdens de nacht voor werkzaamheden, waarvan 12 keer richting Zuid en 167 keer richting Koekelberg.
- B. Voor 2008 bedroegen deze cijfers : 10 keer richting Zuid en 54 keer richting Koekelberg. In 2009 werd de tunnel richting Zuid 6 keer afgesloten voor nachtelijke werken en 88 keer richting Koekelberg.

Het verschil in aantal tunnelsluitingen tussen beide richtingen is te verklaren door het feit dat er op een bepaald ogenblik werd beslist om bij iedere nachtelijke tunnelsluiting voor werken van de Rogier- of de Leopold II-tunnel richting Koekelberg ook de Kruidtuintunnel in dezelfde richting te sluiten. Deze beslissing werd in samenspraak met de politiediensten genomen om de verkeersproblemen die zich 's nachts vormden ter hoogte van het IJzerplein beter te verspreiden. Recent werd de verkeerslichtenregeling aan het IJzerplein aangepast tijdens nachtelijke tunnelwerken richting Koekelberg. Dit zou ervoor moeten zorgen dat de traditionele congestieproblemen ter hoogte van IJzer minder groot zullen zijn. Mobiel Brussel hoeft daardoor niet meer systematisch de Kruidtuintunnel richting Koekelberg te sluiten als ook de Rogier- of Leopold II-tunnel dicht zijn.

- C. De exacte duur van een nachtelijke interventie hangt in hoofdzaak af van de aard van de werken (ofwel onderhoud technische installaties ofwel structureel bouwkundige werken). Voor onderhoudswerkzaamheden wordt in principe gewerkt met een tunnelsluiting van middernacht tot 6 uur. Als er bouwkundige werkzaamheden moeten worden uitgevoerd zijn de tunnels in principe en tot nader order gesloten vanaf 22 uur tot 6 uur.

- D. In de Kruidtuintunnel werden de afgelopen jaren geen bouwkundige werkzaamheden uitgevoerd.

Het regelmatig onderhoud van de technische installaties van de tunnels betreft hoofdzakelijk volgende elementen :

- Reinigen van muren, wanden, wegdek, signalisatieborden en nooduitgangen.
- Controle van de goede werking én reparatie van de defecten van de elektromechanische uitrusting : ventilatie, verlichting, camerabewaking, brand- en CO-detectie.

- E. Iedere nachtelijke interventie in de tunnels is anders. De aard van de werken verschilt telkens, maar ook niet alle tunnels zijn op identieke wijze gebouwd. Een schatting van de grootorde van de kostprijs bij een nachtelijke tunnelinterventie waarin reinigingswerken en apparatuurcontrole zijn inbegrepen, is ongeveer 2.500 EUR exclusief BTW.

**Question n° 448 de Mme Carla Dejonghe du 8 avril 2011  
(N.) :*****Les places de parking « supprimées » dans les communes bruxelloises***

Récemment, dans la commune de Schaerbeek, d'après discussions ont eu lieu concernant le nombre de places de parkings supprimées (ou non). Suite à la disparition de plusieurs places de parking, les habitants stationneraient un peu n'importe où actuellement. Les cas de stationnement sur le trottoir, sur les pistes cyclables ou même en double file y sont monnaie courante.

Du reste, la problématique du stationnement était également un point délicat lors de l'établissement du plan de mobilité Iris 2. Le nombre de places de parking appelées à disparaître sur la voie publique peut être compensé hors de la voie publique. On ignore au juste si la moindre impulsion a déjà été donnée à cet égard.

Le cabinet du bourgmestre f.f. de Schaerbeek a fait savoir que la suppression de places de parking était inévitable dans le cadre de l'aménagement des stations Villo et de la sécurisation des passages pour piétons.

Des chiffres concrets par commune permettraient de mieux appréhender cette problématique du stationnement. Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Combien de places de parking ont-elles disparu, dans chaque commune, suite à l'aménagement des stations Villo ?
2. Combien de places de parking ont-elles disparu, dans chaque commune, suite à l'aménagement ou à la sécurisation de passages pour piétons ?
3. Ces deux dernières années, combien de plaintes Bruxelles Mobilité a-t-il reçues, spécifiquement au sujet de la disparition de places de parking dans la Région suite à des travaux ?

**Réponse :**

1. Dans le cadre de la première phase de déploiement de Villo !, le tableau ci-après reprend le nombre de places de stationnement voitures qui ont été dévolues aux vélos partagés pour les communes qui ont des stations Villo ! en voirie.

Communes	Nb emplacements disparus
Anderlecht	20
Bruxelles	172
Etterbeek	12
Ixelles	80
Jette	20
Molenbeek	20
Saint-Gilles	32
Saint-Josse	8
Schaerbeek	56

Ces emplacements font partie des 16 % d'emplacements à destination à supprimer, pourcentage décidé par le Gouvernement pour 2018 dans le cadre d'Iris 2.

**Vraag nr. 448 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 8 april 2011  
(N.) :*****De « geschrapt » parkeerplaatsen in de Brusselse gemeenten.***

Recent ontstond in de gemeente Schaarbeek een hevige discussie over het aantal al dan niet geschrapt parkeerplaatsen. Het verdwijnen van verscheidene parkeerplaatsen zou ervoor gezorgd hebben dat de inwoners zich momenteel om het even waar parkeren. Het parkeren op voetpaden, fietspaden of zelfs dubbel parkeren is er schering en inslag.

De parkeerproblematiek was trouwens een heikel punt bij het opstellen van het IRIS 2-mobiliteitsplan. Het aantal parkeerplaatsen op de openbare weg dat zou verdwijnen, mag gecompenseerd worden van de openbare weg af. Het is onduidelijk of hier reeds aanzetten toe zijn.

Het kabinet van de plaatsvervangende burgemeester van Schaarbeek liet weten dat het schrappen van parkeerplaatsen onvermijdelijk was in het kader van de Villo-stations en het veiliger maken van de oversteekplaatsen.

Concrete cijfers per gemeente zouden deze parkeerproblematiek beter kunnen kaderen. Vandaar de volgende vragen :

1. Hoeveel parkeerplaatsen zijn er per gemeente verdwenen in functie van de aanleg van Villo-stations ?
2. Hoeveel parkeerplaatsen zijn er per gemeente verdwenen in functie van de aanleg of het veiliger maken van oversteekplaatsen ?
3. Hoeveel klachten ontving Mobiel Brussel in de afgelopen twee jaar, specifiek over de verdwijning van parkeerplaatsen in het gewest, naar aanleiding van werken ?

**Antwoord :**

1. In het kader van de eerste fase van de ontwikkeling van Villo!, wordt in de volgende tabel het aantal parkeerplaatsen voor auto's weergegeven die werden voorbehouden voor de gedeelde fietsen voor de gemeenten met Villo!-stations op de openbare weg.

Gemeenten	Aantal geschrapt parkeerplaatsen
Anderlecht	20
Brussel	172
Etterbeek	12
Elsene	80
Jette	20
Molenbeek	20
Sint-Gillis	32
Sint-Joost	8
Schaarbeek	56

Deze parkeerplaatsen maken deel uit van de 16 % plaatsen die zullen geschrapt worden, een percentage waartoe door de Regering werd besloten tegen 2018, in het kader van Iris 2.

2. Les aménagements de voiries qui permettent de sécuriser les usagers les plus faibles ne réduisent pas les emplacements de stationnement mais suppriment physiquement les emplacements illégaux par rapport au Code de la route. Par exemple aucun véhicule ne peut être garé contre un passage pour piétons mais bien 5 m en deçà. Ces 5 m ne sont jamais respectés sauf en cas de création d'oreille de trottoir.

3. Bruxelles Mobilité n'a reçu aucune plainte, depuis 2 ans, dans le cadre de travaux de voirie, pour diminution de places de stationnement. La plupart des emplacements supprimés l'ont été pour permettre aux transports en commun d'avoir des sites propres et aux vélos d'avoir des aménagements spécifiques. Cette décision est en général très bien perçue par la population car elle va dans le sens d'une meilleure mobilité.

**Question n° 449 de Mme Carla Dejonghe du 8 avril 2011  
(N.) :**

***La séparation entre trottoirs et pistes cyclables.***

Récemment, l'UE a épingle la situation dangereuse qui règne rue de la Loi. Les cyclistes et les piétons se retrouvent dans une situation dangereuse parce qu'ils utilisent le même trottoir-piste cyclable. Des situations similaires se produisent en divers endroits de Bruxelles, mais dans la rue de la Loi en particulier, des incidents ont lieu presque chaque jour entre les deux groupes d'usagers doux. La piste cyclable y est nettement séparée de la chaussée, mais la séparation avec le trottoir, signalée par une différence de couleur, est nettement moins claire. Les piétons empiètent donc souvent sur le rouge de la piste cyclable, avec toutes les conséquences qui en découlent. L'inverse se produit bien sûr aussi.

Rue de la Loi, une sorte de séparation entre piste cyclable et trottoir, par exemple sous la forme de potelets reliés par une corde en plastique (ni cassable ni inflammable), pourrait offrir une solution concrète à ce problème concret. Avec, il va sans dire, les ouvertures qui s'imposent à hauteur des feux de signalisation, des passages pour piétons et des entrées et sorties de parking. En outre, des campagnes de sensibilisation pourraient également améliorer le savoir-vivre entre piétons et cyclistes et accroître le respect du code de la route et des feux de signalisation.

Depuis déjà douze années consécutives, le nombre de cyclistes augmente dans la capitale. Il est dès lors important d'aménager des pistes cyclables sécurisées.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Quelles initiatives la Région a-t-elle déjà prises afin d'améliorer la sécurité des piétons et des cyclistes lorsqu'ils utilisent la même zone de déplacement ?
2. Bruxelles Mobilité a-t-il déjà reçu l'instruction d'installer une séparation entre la piste cyclable et le trottoir de la rue de la Loi ? Dans l'affirmative, quelle forme une telle séparation prendra-t-elle ?
3. L'amélioration du respect du code de la route et des feux de signalisation par les cyclistes et/ou les piétons fera-t-il l'objet de campagnes de sensibilisation dans un avenir proche ?

2. De weginrichtingen die het toelaten de zwakke weggebruikers te beschermen, verminderen het aantal parkeerplaatsen niet, maar er worden hierdoor plaatsen, die strijdig zijn met de Wegcode, fysiek geschrapt. Er mogen bijvoorbeeld geen voertuigen geparkeerd worden net aan een oversteekplaats voor voetgangers, maar enkel vanaf 5 m ernaast. Deze regel wordt nooit nageleefd, tenzij er een voetpaduitstulping wordt aangelegd.

3. Mobiel Brussel heeft al twee jaar, in het kader van wegenwerken, geen enkele klacht ontvangen over een vermindering van het aantal parkeerplaatsen. In de meeste gevallen werden de parkeervakken afgeschaft om plaats te maken voor eigen beddingen voor het openbaar vervoer en om specifieke voorzieningen voor fietsers aan te leggen. De bevolking beschouwt deze beslissing algemeen als iets goeds, omdat ze in de richting van een betere mobiliteit gaat.

**Vraag nr. 449 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 8 april 2011  
(N.) :**

***De scheiding tussen fiets- en voetpaden.***

Recent kaartte de EU de gevaarlijke situatie aan in de Wetstraat. Fietsers en voetgangers komen er in een gevaarlijke situatie terecht omdat ze gebruik maken van hetzelfde voet/fietspad. Gelijkaardige situaties doen zich voor op verscheidene punten in Brussel, maar in de Wetstraat in het bijzonder gebeuren bijna dagelijks incidenten tussen beide groepen zwakke weggebruikers. Het fietspad is er mooi gescheiden van de autoweg, maar de scheiding met het voetpad, aangegeven door een kleurverschil, is veel minder duidelijk. De voetgangers wandelen er dus vaak over het rode fietspad, met alle gevolgen van dien. Het omgekeerde gebeurt uiteraard ook.

Een soort van afscheiding tussen het fiets- en voetpad in de Wetstraat, bijvoorbeeld in de vorm van paaltjes die met elkaar in verbinding staan met een kunststofkoord (niet breebaar, noch brandbaar), zou een concrete oplossing kunnen bieden voor dit concreet probleem. Uiteraard met de nodige openingen ter hoogte van de verkeerslichten, oversteekplaatsen en parking in- en uitritten. Daarnaast zouden ook sensibiliseringscampagnes kunnen leiden tot betere omgangsvormen tussen fietsers en voetgangers en de betere naleving van de verkeersregels en -lichten.

Het aantal fietsers in de hoofdstad stijgt reeds twaalf jaar op rij. Het is dan ook belangrijk om te werken aan veilige fietspaden.

Vandaar volgende vragen :

1. Welke initiatieven heeft het Gewest reeds genomen om de veiligheid van voetgangers en fietsers te verbeteren wanneer zij gebruik maken van dezelfde bewegingszone ?
2. Heeft Mobiel Brussel reeds de opdracht gekregen om te zorgen voor een afscheiding tussen het fietspad en het voetpad in de Wetstraat ? Indien ja, welke vorm zal een dergelijke afscheiding dan aannemen ?
3. Wordt de betere naleving van de verkeersregels en -lichten door fietsers en/of voetgangers een onderwerp van sensibiliseringscampagnes in de nabije toekomst ?

**Réponse :** La situation actuelle dans la rue de la Loi n'est pas idéale pour les cyclistes et les piétons à cause de l'espace réduit disponible, même si aucun accident grave ne nous est connu, et ceci depuis l'inauguration en 2003.

Une séparation physique serait une limitation de l'utilisation de l'espace déjà trop restreint. L'aménagement actuel permet au moins de profiter au maximum de l'espace offert, par exemple le dépassement entre cyclistes en l'absence de piétons, ou inversement. Cette séparation serait une nouvelle source de conflits et de danger : des dispositifs similaires sont connus pour les accidents qu'ils causent aux deux-roues motorisés, par exemple, ou aux personnes malvoyantes

Une amélioration de la situation pour les usagers actifs doit passer par une diminution de l'espace dévolu à la voiture individuelle.

Ainsi, la réduction du nombre de bandes de circulation de la rue de la Loi à 3 au lieu de 4, pourrait donner plus d'espace aux piétons et cyclistes.

Par contre, la rue de la Loi est une voirie « métropolitaine », desservant tout l'Est de Bruxelles et sa périphérie. Une réduction locale de la capacité, uniquement au niveau de la rue de la Loi, ferait « déborder » l'avenue Louise et la moyenne ceinture.

Une approche globale, telle que précisée dans le plan de déplacements IRIS 2, permet par contre de réduire la capacité de la rue de la Loi à trois bandes, à la fin d'une série de mesures importantes, comme la mise en place d'une tarification routière et une gestion du stationnement dans toute la Région. ».

#### Question n° 450 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :

##### *Parité homme-femme au sein de la Société de Transports publics bruxellois.*

Le débat sur la parité et la place des femmes aux postes à responsabilités est un enjeu essentiel, fondamental et structurant des rapports sociaux qui nécessite une attention quotidienne. En Belgique, différentes assemblées ont pris des dispositifs afin de créer un cadre réglementaire dans la perspective d'intégrer la problématique de genre dans les lignes politiques et pour organiser un screening plus complet et systématique de la question du genre dans toutes les politiques menées.

Au Parlement bruxellois, plusieurs textes ont déjà été adoptés en ce sens, dont l'ordonnance de juillet 2008 sur la parité hommes-femmes. L'objectif essentiel de cette ordonnance est de garantir la présence minimale d'un tiers de femmes au sein des membres des conseils d'administration des organismes pararégionaux de droit ou d'intérêt public bruxellois.

**Antwoord :** De huidige situatie in de Wetstraat is niet ideaal voor de fietsers en de voetgangers wegens de beperkte beschikbare ruimte, ook al is ons geen ernstig ongeval bekend sinds de inwijding in 2003.

Een fysieke scheiding zou het gebruik van de al te krappe ruimte beperken. Met de huidige inrichting kan de geboden ruimte optimaal benut worden, bijvoorbeeld voor het inhalen van andere fietsers als er geen voetgangers zijn of vice versa. Een dergelijke scheiding zou conflicten teweegbrengen en gevaarlijke situaties doen ontstaan : het is bekend dat gelijksoortige voorzieningen ongevallen veroorzaken waarvan bijvoorbeeld gemotoriseerde tweewielers of slechtzienden het slachtoffer zijn.

Een verbetering van de toestand voor de actieve weggebruikers is niet denkbaar zonder een vermindering van de ruimte voor de auto's.

Derhalve zou door het reduceren van het aantal rijstroken van 4 naar 3 meer ruimte geboden kunnen worden aan de voetgangers en de fietsers op de Wetstraat.

Daartegenover staat dat de Wetstraat een « grootstedelijke weg » is, die het hele oostelijke gedeelte van Brussel en de rand bedient. Door een plaatselijke capaciteitsvermindering, dus alleen ter hoogte van de Wetstraat, zouden de Louizalaan en de middenring uit hun voegen barsten.

Een globale aanpak zoals deze vervat in het IRIS 2-vervoersplan maakt het daarentegen mogelijk om de capaciteit van de Wetstraat te herleiden tot drie stroken, na de toepassing van een reeks belangrijke maatregelen zoals het invoeren van een vorm van wegbevruchting en een parkeerbeheer in heel het Gewest.

#### Vraag nr. 450 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.):

##### *Gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de MIVB.*

Het debat over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de toegang van vrouwen tot verantwoordelijke functies is een essentiële en fundamentele uitdaging die de sociale verhoudingen bepaalt en elke dag opnieuw aandacht verdient. In België hebben verschillende assemblees maatregelen getroffen om een reglementair kader in te voeren, teneinde het gendervraagstuk te integreren in de beleidslijnen en een volledigere en systematische screening van de genderkwestie in alle beleidsvelden te organiseren.

Het Brussels Parlement heeft al verschillende teksten in die zin aangenomen, waaronder de ordonnantie van juli 2008 over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Die ordonnantie bepaalt hoofdzakelijk dat minstens een derde van de leden van de raden van bestuur van de semioverheidsinstellingen of instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest van het vrouwelijk geslacht moet zijn.

Par ailleurs, comme le prévoit l'accord gouvernemental, la Région de Bruxelles-Capitale se doit d'être exemplaire en termes de promotion de l'égalité homme-femme, y compris dans les fonctions dirigeantes.

Le Gouvernement prévoit également, lors des discussions budgétaires, une analyse des dispositifs pris en matière d'égalité homme-femme en Région bruxelloise. Chaque ministre et pour chaque année doit rendre une note annexée au budget et une liste d'initiatives prise, en matière de genre. Malgré tous ces dispositifs sur l'égalité, les femmes accèdent encore difficilement aux fonctions dirigeantes.

Madame la Ministre peut-elle m'informer sur les éléments suivants :

- Pourriez-vous m'indiquer les initiatives spécifiques prises pour favoriser l'égalité homme-femme au sein de la STIB ?
- Pourriez-vous en termes de pourcentage me dire la répartition entre homme-femme au sein de la STIB ?
- Pourriez-vous m'informer sur le pourcentage des femmes chefs de service ?
- Pourriez-vous m'informer sur la proportion homme-femme au conseil d'administration de cet organisme ?
- Pourriez-vous m'indiquer en pourcentage des nouveaux engagés combien étaient des femmes en 2010 ?

**Réponse :** L'augmentation du pourcentage de femmes est un des objectifs du plan de diversité lancé par la STIB en 2009.

Ce plan s'est traduit par une série d'actions concrètes : une campagne diversité (« *We are the STIB* »), couronnée de succès, une campagne spécifiquement destinée à attirer du personnel féminin à la conduite (dont des spots TV) et un « job day » dédié aux femmes. La STIB poursuivra ses efforts dans cette voie.

En matière d'égalité des chances, la STIB respecte parfaitement les dispositions légales d'application. Elle veille à offrir les mêmes possibilités d'évolution aux hommes et aux femmes. Toutes les fonctions et tous les niveaux sont ouverts aux hommes et aux femmes. Et l'égalité est inscrite dans la charte éthique de la STIB.

Actuellement, les femmes représentent 8,59 % du personnel de la STIB. Ce pourcentage est en croissance constante ces dernières années.

Le pourcentage de femmes en charge d'un service (personnel de direction) s'élève à 21 %.

Des membres ayant droit de vote au sein du conseil d'administration, 30 % sont des femmes.

En 2010, les femmes représentaient 15,6 % des nouveaux engagés.

Voorts moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals het regeeraakkoord bepaalt, het voorbeeld geven op het vlak van de bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, ook in de leidinggevende functies.

In het kader van de begrotingsbesprekingen maakt de Regering tevens een analyse van de maatregelen ter bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen die in het Brussels Gewest worden genomen. Elke minister moet voor elk jaar een nota en een lijst van de op dat gebied genomen initiatieven bij de begroting voegen. Ondanks al die maatregelen ter bevordering van de gelijkheid, krijgen vrouwen nog steeds moeilyk toegang tot leidinggevende functies.

Kan de minister in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

- Welke specifieke initiatieven werden genomen om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de MIVB te bevorderen ?
- Wat is de verhouding in procent tussen het aantal mannelijke en vrouwelijke personeelsleden van de MIVB ?
- Wat is het percentage vrouwelijke diensthoofden ?
- Wat is de verhouding tussen het aantal mannen en vrouwen in de raad van bestuur van de MIVB ?
- Welk percentage van de personeelsleden die in 2010 in dienst werden genomen, is van het vrouwelijk geslacht ?

**Antwoord :** De verhoging van het percentage vrouwen is een van de objectieven van het diversiteitsplan dat de MIVB in 2009 heeft gelanceerd.

Sinds de lancering van dat plan werden een aantal acties opgezet. Zo kwam er een diversiteitscampagne (« *We are the MIVB* ») die een succes werd. Er werd ook een specifieke campagne gevoerd om meer vrouwelijke bestuurders aan te werven (met tv-spots) en er werd reeds een succesvolle « job day » specifiek voor vrouwen georganiseerd. Het is de uitdrukkelijke bedoeling van de MIVB om ook in de toekomst dit soort acties te blijven opzetten.

Op vlak van gelijkheid van kansen houdt de MIVB zich uiteraard aan alle wettelijke bepalingen ter zake. Ze waakt ervoor dat vrouwen en mannen dezelfde mogelijkheden en kansen krijgen. Alle functies en alle niveaus zijn dan ook toegankelijk voor mannen en vrouwen en er is een ethisch charter dat die gelijkheid voorschrijft.

Bij de MIVB werken momenteel 8,59 % vrouwen, een percentage dat de afgelopen jaren steeds is toegenomen.

Het percentage vrouwen bij de MIVB verantwoordelijk voor bepaalde diensten (directiepersoneel) bedraagt 21 %.

Bij de stemgerechtigde leden van de raad van bestuur zijn er 30 % vrouwen.

Het percentage vrouwen dat aangeworven werd bedroeg in 2010 15,6 %.

**Question n° 453 de M. Vincent De Wolf du 15 avril 2011  
(Fr.) :**

*Bordures et virages du carrefour entre la chaussée de Ninove et l'avenue Joseph Baeck.*

Le 4 avril dernier, *La Capitale* publiait un article sur les aménagements routiers les plus mal conçus de notre Région.

Ainsi, j'ai notamment pris connaissance du fait que « le carrefour entre la chaussée de Ninove et l'avenue Joseph Baeck a connu un lifting complet en même temps que le métro. Mais les bordures sont hautes et les virages fort courts. En heures de pointe, les voitures, bus et camions doivent freiner pour ne pas toucher les bordures. Cela cause des embouteillages et des accrochages là où les chauffeurs doivent manœuvrer pour tourner. » (*La Capitale* – 4 avril 2011).

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Avez-vous connaissance de difficultés de circulation dues à cet aménagement ?
- Dans l'affirmative, quelles solutions sont apportées pour y remédier ?
- Votre administration a-t-elle recueilli des plaintes relatives à cet aménagement ?

**Réponse :** Bruxelles Mobilité n'a pas connaissance de problèmes spécifiques à l'endroit évoqué dans la question.

La modération des vitesses à ce carrefour est plutôt synonyme de sécurité et n'est en tout cas pas la cause d'éventuels embouteillages. Ceux-ci sont dus à l'importance du trafic. Enfin les bordures hautes ont été installées à cet endroit dans le but d'offrir une protection efficace aux usagers actifs.

**Question n° 454 de M. Vincent De Wolf du 15 avril 2011  
(Fr.) :**

*Suppression d'une bande circulation boulevard Lambermont.*

Le 4 avril dernier, *La Capitale* publiait un article sur les aménagements routiers les plus mal conçus de notre Région. J'ai ainsi pris connaissance du fait que la suppression d'une bande de circulation sur la droite en venant du boulevard Lambermont vers la place Meiser causerait quelques tracas.

D'après les usagers, cette bande permettait de serrer à droite pour aller vers le chaussée de Louvain. La suppression de cette bande causerait « plus d'encombrement aux heures de pointe et pas mal de tracas pour les usagers passant par là ». (*La Capitale* – 4 avril 2011).

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Pourquoi cette bande de circulation a-t-elle été supprimée ?

**Vraag nr. 453 van de heer Vincent De Wolf d.d. 15 april 2011  
(Fr.) :**

*Boorden en bochten van het kruispunt aan de Ninoofsesteenweg en de Joseph Baecklaan.*

Op 4 april 2011, publiceerde *Le Soir* een artikel over de slechtst uitgedokterde heraanlegwerken in ons Gewest.

Ik heb met name kennis genomen van het feit dat het kruispunt aan de Ninoofsesteenweg en de Joseph Baecklaan volledig is heraangelegd, tegelijk met de verbouwing van het aldaar gelegen metrostation. De boorden zijn evenwel te hoog en de bochten te scherp. Tijdens de spitsuren, moeten auto's, bussen en vrachtwagens afremmen om niet tegen de boorden terecht te komen. Dat leidt tot opstoppingen en botsingen op de plekken waar de bestuurders talrijke manœuvres moeten uitvoeren om te kunnen afdraaien.

Graag ontving ik de volgende informatie :

- Hebt u weet van de verkeersproblemen als gevolg van die heraanlegwerken ?
- Zo ja, welke oplossingen zijn er mogelijk ?
- Heeft uw bestuur klachten ontvangen over voormelde toestand?

**Antwoord :** Mobil Brussel heeft geen kennis van specifieke problemen op de in de vraag aangehaalde plaats.

Snelheidsmatiging op dit kruispunt brengt eerder veiligheid en is zeker geen oorzaak van eventuele verkeersopstoppingen. Deze zijn te wijten aan de grote verkeersdrukte. Tot slot werden daar hoge kantbanden geplaatst om een efficiënte bescherming te bieden aan de actieve weggebruikers.

**Vraag nr. 454 van de heer Vincent De Wolf d.d. 15 april 2011  
(Fr.) :**

*Afschaffing van een rijstrook op de Lambermontlaan.*

Op 4 april laatstleden publiceerde « *La Capitale* » een artikel over de slechtst bedachte weginrichtingen in ons Gewest. Zo vernam ik dat de afschaffing van een rijstrook aan de rechterzijde, komend van de Lambermontlaan naar het Meiserplein, enkele problemen zou veroorzaken.

Volgens de gebruikers zou die rijstrook de mogelijkheid bieden rechts voor te sorteren om naar de Leuvensesteenweg te gaan. De afschaffing van die rijstrook zou leiden tot meer opstoppingen op de spitsuren, én tot meer problemen voor de weggebruikers die er langskomen.

- Waarom is die rijstrook afgeschaft ?

- Avez-vous connaissance d'embarras de circulation provoqués par cet aménagement ?
- Dans l'affirmative, quelles solutions sont apportées pour y remédier ?
- Votre administration a-t-elle recueilli des plaintes relatives à cet aménagement ?

**Réponse :** Dans le cadre du projet de pose de voies de liaison entre le boulevard Wahis et l'avenue Rogier, nécessaires à l'exploitation de la nouvelle ligne de tram 62, la traversée des voies permettant de tourner vers la chaussée de Louvain vers la ville a effectivement été déplacée. En effet, le maintien de cette traversée aurait créé un conflit et un danger entre la sortie de la voirie latérale du boulevard Wahis et les voies de tram au croisement avec l'avenue Cambier.

En outre, il s'est avéré souhaitable de diminuer le trafic dans la latérale du boulevard Wahis afin de diminuer les nuisances de trafic subies par les riverains et d'améliorer la sécurité des piétons et cyclistes. Dès lors cette possibilité de traverser les voies a été reportée au-delà des aiguillages des voies tournant vers l'avenue Rogier.

Cette modification de l'aménagement s'est effectivement faite au détriment de la capacité routière, mais à l'avantage de la sécurité et de la tranquillité des riverains.

Il est probable que certains automobilistes regrettent la situation précédente, mais le projet qui a été réalisé est en tous points conforme aux objectifs régionaux qui, je vous le rappelle, prévoient de réduire de 20 % le trafic routier.

**Question n° 455 de M. Vincent De Wolf du 15 avril 2011  
(Fr.) :**

***Îlots de la place Madou.***

Le 4 avril dernier, *La Capitale* publiait un article sur les aménagements routiers les plus mal conçus de notre Région. J'ai ainsi pris connaissance du fait que les arrêts de bus et les îlots situés sur la droite de la place Madou, quand on se dirige vers la place Saint-Josse, auraient été refaits de façon trop peu marquée.

Selon l'article de presse, il y aurait « un genre d'île ou de plateau, qui est un véritable danger pour les motards et les voitures : ils sont peu visibles et ont des bordures très glissantes ». Ils créeraient aussi « difficultés pour les fournisseurs qui ne savent pas où se parquer ». (*La Capitale* – 4 avril 2011).

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes:

- Avez-vous connaissance d'incidents dus à cet aménagement ?
- Dans l'affirmative, quelles solutions sont apportées pour y remédier ?
- Votre administration a-t-elle recueilli des plaintes relatives à cet aménagement ?

- Bent u op de hoogte van de verkeershinder waartoe dat leidt ?
- Zo ja, wat zal gedaan worden om daaraan te verhelpen ?
- Heeft uw bestuur klachten ontvangen betreffende deze weginrichting ?

**Antwoord :** In het kader van het project voor de aanleg van verbindingssporen tussen de Wahislaan en de Rogierlaan, die nodig zijn voor de exploitatie van de nieuwe tramlijn 62, werd de spoorkruising die het afslaan naar de Leuvensesteenweg richting stad mogelijk maakt, inderdaad verplaatst. Het behoud van die kruising zou een gevaarlijk conflict opgeleverd hebben tussen het verlaten van de laterale weg van de Wahislaan en de tramporen waar die de Cambierlaan kruisen.

Bovendien is het wenselijk gebleken het verkeer op de laterale weg van de Wahislaan te verminderen om de verkeershinder voor de omwonenden te verlagen en de veiligheid van voetgangers en fietsers te verhogen. Daarom werd die mogelijkheid om de sporen over te steken verplaatst voorbij de wissels van de sporen die naar de Rogierlaan afslaan.

Die wijziging van de inrichting is inderdaad doorgevoerd ten koste van de wegcapaciteit, maar ten voordele van de veiligheid en de rust van de omwonenden.

Waarschijnlijk hebben sommige automobilisten heimwee naar de vroegere toestand, maar het gerealiseerde project is op alle punten conform de gewestelijke doelstellingen die, als ik u eraan mag herinneren, het wegverkeer met 20 % hopen terug te dringen.

**Vraag nr. 455 van de heer Vincent De Wolf d.d. 15 april 2011  
(Fr.) :**

***Verkeerseilanden van het Madouplein***

Op 4 april laatstleden publiceerde « *La Capitale* » een artikel over de slechtst bedachte weginrichtingen in ons Gewest. Zo vernam ik dat de bushaltes en de verkeerseilandjes aan de rechterkant van het Madouplein (gaande in de richting van het Sint-Joostplein) heraangelegd zijn op een weinig duidelijke wijze.

Volgens het persartikel is er een soort eiland of plateau dat werkelijk een gevaar vormt voor de motorrijders en de auto's : ze zijn weinig zichtbaar en hebben heel gladde randen, en leiden voorts ook tot moeilijkheden voor de leveranciers die niet weten waar te parkeren.

- Bent u op de hoogte van incidenten die te wijten zijn aan die inrichting ?
- Zo ja, wat zal gedaan worden om daaraan te verhelpen ?
- Heeft uw bestuur klachten ontvangen betreffende deze weginrichting ?

**Réponse :** L'aménagement en question est un quai destiné à accueillir les bus de la société De Lijn à la place Madou en direction des faubourgs. Ce quai supplémentaire permet ainsi de doubler la capacité d'arrêt de bus à cet endroit où la fréquence de passage est telle à l'heure de pointe que la capacité d'accueil était devenue insuffisante avec un seul embarcadère.

L'aménagement réalisé est à ce stade provisoire. En effet, d'importants travaux de rénovation de l'égout de la chaussée de Louvain doivent être entamés d'ici très peu de temps. L'aménagement définitif sera réalisé dans le cadre du réaménagement de la chaussée de Louvain entre la place Madou et la place St-Josse après ces travaux d'égout. Si la situation actuelle manque quelque peu de visibilité, celle-ci n'a à la connaissance de la STIB donné lieu qu'à des incidents mineurs.

Dans la mesure où le projet actuellement en discussion avec les autorités locales consiste à transformer cet axe en piétonnier emprunté par les bus et à faire passer le trafic routier par la rue Scailquin, la présence de ces quais, dont le confort et la qualité seront améliorés dans le cadre de ce projet, ne provoquera en tout cas plus aucun danger puisque plus aucune voiture ne passera par là.

**Question n° 456 de M. Vincent De Wolf du 15 avril 2011  
(Fr.) :**

*Aménagement d'une bande de circulation réservée aux bus et aux taxis chaussée de Louvain.*

Le 4 avril dernier, *La Capitale* publiait un article sur les aménagements routiers les plus mal conçus de notre Région. J'ai ainsi pu prendre connaissance du fait que l'aménagement, chaussée de Louvain à Saint-Josse, d'une bande de circulation réservée aux taxis et aux bus créerait pas mal de problèmes.

« Vu la faible largeur de la chaussée, beaucoup se demandent s'il ne s'agit pas là d'un luxe qui pénalise une majorité d'usagers, alors qu'elle n'est que peu occupée. La conséquence en est qu'aux heures de pointe, selon pas mal de conducteurs, la traversée de Saint-Josse prend plus de temps qu'avant » (*La Capitale* – 4 avril 2011).

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Avez-vous connaissance de problèmes de circulation provoqués par cet aménagement ?
- Dans l'affirmative, quelles solutions sont apportées pour y remédier ?
- Votre administration a-t-elle recueilli des plaintes relatives à cet aménagement ?

**Réponse :** Les bandes bus, accessibles aux taxis, dans la chaussée de Louvain donnent satisfaction. Il n'y a pas eu d'accidents à cet endroit à cause de la présence de ces bandes. Au contraire, la réduction de l'espace carrossable pour la circulation automobile a eu comme conséquence que la vitesse y est plus réduite, ce qui est positif pour l'ensemble des usagers.

**Antwoord :** De inrichting waarvan sprake is een perron bedoeld voor de bussen van De Lijn die halt houden op het Madouplein in de richting van de voorstad. Dit bijkomend perron laat toe om de capaciteit van de bushalte te verdubbelen op die plaats, waar tijdens het spitsuur de frequentie zo hoog ligt dat één enkel perron onvoldoende was geworden.

Deze inrichting is in deze fase nog voorlopig. Er zijn immers grote renovatiewerken gepland aan de riolering van de Leuvensesteenweg, die binnenkort zullen van start gaan. De definitieve inrichting zal gerealiseerd worden na de rioleringsswerken, in het kader van de heraanleg van de Leuvensesteenweg tussen het Madouplein en het Sint-Joostplein. De huidige situatie mist misschien een beetje zichtbaarheid, maar heeft volgens wat de MIVB weet enkel aanleiding tot kleine incidenten.

Gezien het project waarover momenteel overlegd wordt met de lokale overheden erin bestaat om deze as om te vormen tot een voetgangerszone die toegankelijk is voor bussen, en het verkeer langs de Scailquinstraat zal geleid worden, zal de aanwezigheid van deze perrons, waarvan de kwaliteit en het comfort zal verbeterd worden, geen enkel gevaar meer opleveren vermits er ook geen wagens meer zullen voorbijrijden.

**Vraag nr. 456 van de heer Vincent De Wolf d.d. 15 april 2011  
(Fr.) :**

*Inrichting van een rijstrook voor bussen en taxi's op de Leuvensesteenweg.*

Op 4 april laatstleden publiceerde « *La Capitale* » een artikel over de slechtst bedachte weginrichtingen in ons Gewest. Zo vernam ik dat de inrichting van een rijstrook die voorbehouden is voor taxi's en bussen op de Leuvensesteenweg te Sint-Joost zou leiden tot een heleboel problemen.

Gelet op de breedte van de steenweg, vragen velen zich af of die rijstrook, die maar weinig gebruik wordt, geen luxe is die problemen geeft voor de meeste weggebruikers. Het gevolg ervan is dat het volgens vele bestuurders meer tijd vergt dan vroeger om Sint-Joost te doorkruisen op de spitsuren.

- Bent u op de hoogte van de verkeershinder waartoe dat leidt ?
- Zo ja, wat zal gedaan worden om daaraan te verhelpen ?
- Heeft uw bestuur klachten ontvangen betreffende deze weginrichting ?

**Antwoord :** De busstroken van de Leuvense Steenweg, waar ook de taxi's op mogen rijden, geven voldoening. Er is daar geen ongeval gebeurd dat te wijten zou zijn aan deze stroken. Integendeel, doordat het autoverkeer over minder ruimte beschikt, is de gereden snelheid gedaald, wat positieve effecten heeft voor alle weggebruikers.

Je n'ai pas connaissance de plaintes au sujet de l'aménagement existant.

**Question n° 457 de M. Vincent De Wolf du 15 avril 2011  
(Fr.) :**

*Aménagement d'une bande de bus rues Royale et de l'Enseignement.*

Le 4 avril dernier, *La Capitale* publiait un article sur les aménagements routiers les plus mal conçus de notre Région. J'ai ainsi pris connaissance du fait que la création d'une bande de circulation empruntée par les bus en sens inverse de la rue Royale vers la rue de l'Enseignement causerait quelques embarras.

En effet, si cette mesure vise à faciliter le passage des bus, il semble que depuis, « on frise tous les jours le choc frontal entre un bus entrant dans la rue et une voiture qui en sort : pour ces dernières, on n'a pas bien marqué l'unique bande qui leur est réservée. Beaucoup d'entre elles doublent au feu et se retrouvent nez-à-nez avec un bus ». (*La Capitale* – 4 avril 2011).

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Avez-vous connaissance d'incidents dus à cet aménagement ?
- Dans l'affirmative, quelles solutions sont apportées pour y remédier ?
- Votre administration a-t-elle recueilli des plaintes relatives à cet aménagement ?

**Réponse :** Depuis la réalisation de ce dispositif, il n'y a pas eu d'accidents à cet endroit. Les transports en commun profitent entre-temps d'une facilité de passage. Vu le grand nombre de bus, souvent il s'agit des bus articulés, ce gain est très important pour un grand nombre de voyageurs.

L'aménagement sera encore amélioré à court terme en adaptant les marquages routiers (déplacement de la zone de taxis).

Mon administration n'a pas reçu de plaintes à ce sujet mais l'ensemble des aménagements se situe sur des voiries communales.

**Question n° 458 de M. Vincent De Wolf du 15 avril 2011  
(Fr.) :**

*Virages du carrefour formé par le pont Van Praet et la chaussée de Vilvorde.*

Le 4 avril dernier, *La Capitale* publiait un article sur les aménagements routiers les plus mal conçus de notre Région. J'ai ainsi pris connaissance du fait que le carrefour du pont Van Praet avec la chaussée de Vilvorde, entre Neder et Schaerbeek, a fait l'objet d'un réaménagement complet l'an dernier. Les trottoirs ont notamment été élargis, les feux changés, les îlots directionnels reprofilés.

Klachten over de bestaande inrichting zijn mij niet bekend.

**Vraag nr. 457 van de heer Vincent De Wolf d.d. 15 april 2011  
(Fr.) :**

*Aanleg van een busrijstrook in de Konings- en Onderwijsstraat.*

Op 14 april jongstleden publiceerde « *La Capitale* » een artikel over de slechtst aangelegde wegen in ons Gewest. Ik heb aldus vernomen dat een rijstrook voor bussen in de omgekeerde rijrichting van de Koningsstraat naar de Onderwijsstraat voor problemen zou zorgen.

De maatregel is weliswaar bestemd om de bussen vlotter te laten rijden, maar sindsdien doet zich elke dag het risico voor van een frontale botsing tussen een bus die de straat inrijdt en een wagen die de straat uitrijdt. De grondmarkeringen geven niet duidelijk aan dat de automobilisten slechts één rijstrook mogen gebruiken. Vele automobilisten gebruiken aan het verkeerslicht de tweede rijstrook en komen oog in oog met een bus te staan ».

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hebt u kennis van ongevallen ten gevolge van die situatie ?
- Zo ja, welke oplossingen worden voor dat probleem voorgesteld ?
- Heeft uw bestuur daarover klachten ontvangen ?

**Antwoord :** Sinds de verwezenlijking van deze inrichting vonden er op deze plaats geen ongevallen plaats. Intussen is er een betere doorstroming van het openbaar vervoer. Gezien het grote aantal bussen, en het gaat vaak om gelede bussen, is dit voordeel heel belangrijk voor een groot aantal reizigers.

De inrichting zal nog verbeterd worden op de korte termijn door de wegmarkeringen aan te passen (verplaatsing van de taxi-zone).

Mijn bestuur heeft hieromtrent geen klachten ontvangen maar al de inrichtingen bevinden zich op gemeentewegen.

**Vraag nr. 458 van de heer Vincent De Wolf d.d. 15 april 2011  
(Fr.) :**

*Bochten aan het kruispunt van de Van Praetbrug en de Vilvoordsesteenweg.*

Op 4 april laatstleden publiceerde « *La Capitale* » een artikel over de slechtst bedachte weginrichtingen in ons Gewest. Zo vernam ik dat het kruispunt aan de Van Praetbrug en de Vilvoordsesteenweg, tussen Neder en Schaerbeek, vorig jaar volledig heringericht werd. De trottoirs werden verbreed, de lichten veranderd, de verkeerseilandjes heringericht.

Cependant, selon l'article de presse, « le problème est que les virages sont devenus trop courts, surtout face aux nombreux poids lourds, semi-remorques, qui passent par cet endroit. D'où des accrochages avec les voitures et davantage d'embouteillages qu'avant les travaux ». (*La Capitale* – 4 avril 2011).

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Avez-vous connaissance d'embarras de circulation et d'accidents provoqués par cet aménagement ?
- Dans l'affirmative, quelles solutions sont apportées pour y remédier ?
- Votre administration a-t-elle recueilli des plaintes relatives à cet aménagement ?

**Réponse :** Bruxelles Mobilité n'a pas reçu de plaintes concernant le carrefour évoqué dans la question.

En fait, la réalisation de l'ICR du Maelbeek (un permis d'urbanisme a été délivré pour ce projet) a nécessité une légère réduction de la largeur des bandes de circulation au niveau du carrefour concerné, la largeur de ces bandes demeurant toutefois supérieure au minimum requis en la matière.

Il faut signaler que la circulation est très importante à cet endroit. Le carrefour comporte notamment trois bandes de circulation permettant aux véhicules venant de la chaussée de Vilvorde de tourner à gauche vers le pont Van Praet. À certaines heures, la présence de nombreux poids lourds accentue encore le ralentissement de la circulation.

Des problèmes peuvent être causés par l'imprudence de certains automobilistes voulant à tout prix dépasser un poids lourd dans le virage. Il s'agit donc essentiellement de problèmes liés au comportement de certains automobilistes.

**Question n° 459 de M. Vincent De Wolf du 15 avril 2011  
(Fr.) :**

*Marquages au sol du carrefour formé par les avenues Léopold III et Jules Bordet.*

Le 4 avril dernier, *La Capitale* publiait un article sur les aménagements routiers les plus mal conçus de notre Région. J'ai ainsi pris connaissance du fait que les marquages au sol du carrefour formé par les avenues Léopold III et Jules Bordet seraient peu compréhensibles, notamment le long des voies de tram.

Il en résulterait « un risque d'accidents accru entre autos, mais aussi avec les trams qui traversent le carrefour ». (*La Capitale* – 4 avril 2011).

Je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Avez-vous connaissance de difficultés de circulation dues à cet aménagement ?
- Dans l'affirmative, quelles solutions sont apportées pour y remédier ?

Volgens het persartikel is het probleem dat de bochten te kort geworden zijn, vooral voor de vele vrachtwagens en trailers die op die plaats voorbijrijden. Dat leidt tot lichte aanrijdingen met de auto's en tot meer opstoppingen dan voor de werken.

- Bent u op de hoogte van de verkeershinder en ongevallen waar toe die inrichting leidt ?
- Zo ja, wat zal gedaan worden om daaraan te verhelpen ?
- Heeft uw bestuur klachten ontvangen betreffende deze weginrichting ?

**Antwoord :** Mobiel Brussel heeft geen klachten ontvangen betreffende het in uw vraag vermelde kruispunt.

In feite was er voor de verwezenlijking van de GFR Maalbeek (voor dit project werd een stedenbouwkundige vergunning uitgereikt) een lichte versmalling van de rijstroken nodig ter hoogte van het desbetreffende kruispunt. De breedte van deze rijstroken blijft echter groter dan het vereiste minimum in dit verband.

We moeten erop wijzen dat het verkeer op deze plaats heel druk is. Het kruispunt bevat met name drie rijstroken die voertuigen komende van de Vilvoordsesteenweg toelaten om links af te slaan naar de Van Praetbrug. Op bepaalde uren wordt de vertraging van het verkeer nog benadrukt door de aanwezigheid van vele vrachtwagens.

Er kunnen problemen worden veroorzaakt door de onvoorzichtigheid van bepaalde automobilisten die, koste wat het kost, een vrachtwagen willen inhalen in de bocht. Het gaat dus voornamelijk om problemen die verbonden zijn aan het gedrag van bepaalde automobilisten.

**Vraag nr. 459 van de heer Vincent De Wolf d.d. 15 april 2011  
(Fr.) :**

*Wegmarkeringen bij het kruispunt van de Leopold III-laan en de Jules Bordetlaan.*

Op 4 april laatstleden publiceerde « *La Capitale* » een artikel over de slechtst bedachte weginrichtingen in ons Gewest. Zo vernam ik dat de wegmarkeringen bij het kruispunt van de Leopold III-laan en de Jules Bordetlaan niet erg duidelijk zijn, met name langs de tramsporten.

Dat zou leiden tot een verhoogd risico op ongevallen tussen auto's, maar ook met de trams die het kruispunt oversteken.

- Bent u op de hoogte van de verkeershinder en ongevallen waar toe die inrichting leidt ?
- Zo ja, wat zal gedaan worden om daaraan te verhelpen ?

- Votre administration a-t-elle recueilli des plaintes relatives à cet aménagement ?

**Réponse :** Dans le cadre de l'aménagement de la ligne de tram 62, le marquage d'un damier tel que prévu à l'article 77.8 du code de la route a été réalisé.

De cette façon, l'attention des usagers pouvait être attirée sur la présence du tram dans ce carrefour, ce qui n'était pas le cas préalablement.

La zone de police a attiré l'attention sur le fait que ceci mettait en péril la lisibilité du carrefour. Après analyse, Bruxelles Mobilité a décidé d'adapter les marquages dans le carrefour.

Un croisement à l'indonésienne sera donc être tracé très prochainement. Ces travaux devront s'inscrire dans un planning très chargé des travaux de rafraîchissement des marquages existants, bien nécessaires après la période hivernale.

**Question n° 460 de M. Vincent De Wolf du 27 avril 2011  
(Fr.) :**

***Modification des accès de la gare Schuman.***

Le 11 avril dernier, les accès et sorties de la gare de Bruxelles-Schuman ont été modifiés à la suite des travaux de rénovation de la gare.

Il apparaît, de l'avis des usagers, que ces modifications n'ont pas été accompagnées d'une signalétique suffisamment claire et rendent l'accès aux quais et aux guichets difficile. Il semble ainsi que les usagers qui désirent se rendre aux guichets depuis le bas de la rue de la Loi soient notamment obligés de traverser le quai de métro.

Ainsi, je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Quel est l'état de la situation quant aux accès/sorties de la gare, aux fermetures de couloirs et à la signalétique ?
- Le changement des accès et la fermeture de certains couloirs sous voie contraignent-ils les usagers à traverser le quai du métro ?
- Dans l'affirmative, qu'en est-il de la sécurité des usagers si le quai de métro, qui a considérablement été rétréci en largeur en raison des travaux dans la station, devient en plus un couloir de passage pour une foule d'usagers ?
- Quant aux contrôles des titres de transports, qu'est-il prévu dans le cas où l'un de ces usagers, de passage sur le quai, serait interpellé par un agent de la STIB ?

**Réponse :** Depuis toujours, des personnes empruntent les quais de métro pour remonter depuis la SNCB vers le rond-point à l'abri des intempéries.

- Heeft uw bestuur klachten ontvangen betreffende deze weginrichting ?

**Antwoord :** In het kader van de aanleg van tramlijn 62, werd er in eerste instantie geopteerd voor het markeren van een dambord, zoals voorzien in artikel 77.8 van het verkeersreglement.

Op deze wijze kon de aandacht van de weggebruikers gevestigd worden op de aanwezigheid van tram in dit kruispunt, wat eerder niet het geval was.

De politiezone vestigde de aandacht op het feit dat dit de leesbaarheid van het kruispunt in het gedrang bracht. Na analyse heeft Mobiel Brussel dan ook besloten om de markeringen op het kruispunt aan te passen.

Een kruising op zijn Indonesisch zal dus eerlang op het kruispunt moeten worden aangebracht. Deze werkzaamheden zullen moeten ingepast worden in een zeer drukke planning van bijschildering van de bestaande markeringen die na de winterperiode wel nodig is geworden.

**Vraag nr. 460 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 april 2011  
(Fr.) :**

***Wijziging van de toegangen tot het Schumanstation.***

Op 11 april laatstleden werden de toegangen tot het Schumanstation te Brussel gewijzigd naar aanleiding van renovatiswerken aan het station.

Volgens de gebruikers gaan die wijzigingen niet gepaard met voldoende duidelijke aanwijzingen, en bemoeilijken zij de toegang tot de perrons en tot de loketten. Blijkbaar moeten de gebruikers die van onderaan de Wetstraat komen zich via het metroperron naar de loketten begeven.

- Hoe staat het met de toegangen/uitgangen van het station, de afgesloten gangen en de aanwijzingen ?
- Zijn de gebruikers verplicht via het metroperron te passeren wegens de wijziging van de toegangen en de sluiting van sommige gangen ?
- Zo ja, hoe staat het met de veiligheid van de gebruikers als het metroperron, dat al aanzienlijk versmald is wegens werken in het station, bovendien een doorgang wordt voor een heleboel gebruikers ?
- Wat met de controle van de vervoerbewijzen ingeval een van de gebruikers die via het metroperron naar het station gaat, wordt tegengehouden door een MIVB-beambte ?

**Antwoord :** Mensen gebruiken altijd al de metroperrons om via de NMBS richting het rondpunt te gaan, beschut tegen weer en wind.

La situation créée par les travaux n'est donc pas la seule cause de cette pratique. Soulignons, dans ce contexte, que la largeur des quais est suffisante.

Les personnes qui se trouvent ainsi en zone contrôlée sans titre de transport STIB sont donc en infraction. Dans la pratique, les contrôleurs de la STIB font preuve de souplesse et de tolérance.

Le métro bénéficie à ce jour d'un accès supplémentaire par rapport à la situation antérieure.

Beliris et la STIB sont très attentifs à une signalisation très claire car ils sont conscients de modifier les habitudes des personnes qui fréquentent la station.

Les travaux aux stations de Schuman sont exécutés sous la direction de Beliris.

Beliris a identifié la nouvelle signalisation nécessaire et a donné l'ordre à son entrepreneur en chef pour l'installer.

Les lacunes dans cette signalisation ont, notamment sur la base de l'avis des voyageurs, été transmises à l'entrepreneur et seront adaptées au plus vite.

Afin de mieux informer les voyageurs, Beliris a affiché des posters et distribué des dépliants/flyers, donnant un aperçu des nouveaux accès et des accès qui ont été fermés.

Sur les plans, vous pouvez voir que les guichets de la SNCB se situent au niveau de la rue, les trains au-dessus du niveau du métro. Vous pouvez également constater qu'un nouveau passage souterrain a été mis en service. Un voyageur par chemin de fer ne doit donc à aucun moment se rendre sur les quais de métro pour se rendre à une sortie en service.

Les différents accès à la gare ont également connu quelques modifications. L'entrée située boulevard Charlemange a ouvert ses portes. À l'inverse, l'accès via la rue de la Loi sera condamné jusqu'à la fin de 2011. Après cette date, l'entrée sera remise en service.

Bruxelles-Schuman constituant un pôle multimodal important, tout a été mis en œuvre pour garantir l'accès et la circulation des navetteurs; les différents accès seront donc réaménagés un à un afin de maintenir la gare en service à tout moment.

**Question n° 462 de M. Vincent De Wolf du 27 avril 2011  
 (Fr.) :**

***Ticket dépannage de la STIB.***

Par la même forme, je vous interrogeais en décembre dernier quant à l'instauration, sur le réseau de la STIB, d'un ticket dépannage. Mes questions étaient restées sans réponse.

Pour mémoire, ce nouveau concept de billet dit de dépannage et vendu aux pris de 3,00 EUR, serait destiné aux usagers ne dis-

De situatie die voortvloeit uit de werken is dus niet de enige oorzaak voor dit gebruik door de reizigers. Laten we in deze context benadrukken dat de perrons breed genoeg zijn.

De personen die zich zonder vervoersbewijs van de MIVB in een gecontroleerde zone bevinden zijn dus in overtreding. In de praktijk leggen de controleurs van de MIVB enige souplesse en tolerantie aan de dag.

De metro heeft vandaag een extra toegang in vergelijking met de vorige situatie.

Beliris en de MIVB hechten veel belang aan een zeer duidelijke signalisatie aangezien deze de gewoonten van de mensen die vaak in het station komen, kan wijzigen.

De werken aan de Schumanstations worden uitgevoerd onder leiding van Beliris.

Beliris heeft de nieuwe noodzakelijke signalisatie in kaart gebracht en laten installeren door haar hoofdaannemer.

De lacunes in deze signalisatie zijn, onder meer op basis van het advies van de reizigers, doorgegeven aan de aannemer en zullen zo snel mogelijk worden aangepast.

Teneinde de reizigers beter te informeren, heeft Beliris posters opgehangen en flyers uitgedeeld, met een overzicht van de nieuwe en afgesloten toegangen.

Op de plannen kan u zien dat de NMBS-loketten zich op straatniveau bevinden, de treinen zich boven het niveau van de metro bevinden en er een nieuwe onderdoorgang in gebruik werd genomen. Een treinreiziger moet zich dus op geen enkel ogenblik op de metroperrons begeven om zich naar een in dienst zijnde uitgang te begeven.

De verschillende stationstoegangen hebben een facelift gekregen. Zo is de ingang aan de Karel de Grotelaan geopend. De toegang via de Wetstraat zal enkele maanden gesloten blijven, en wordt eind 2011 heropend.

Aangezien Brussel-Schuman een belangrijke multimodale pool is, werd alles in het werk gesteld om de toegang tot het station en het pendelverkeer te blijven verzekeren. De verschillende toegangen worden dus één voor één onder handen genomen, om het station tijdens de volledige duur van de werken in gebruik te kunnen houden.

**Vraag nr. 462 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 april 2011  
 (Fr.) :**

***Noodticket van de MIVB***

In december van vorig jaar stelde ik al een vraag over de invoering van een noodticket voor het MIVB-net, waarop ik echter geen antwoord heb gekregen.

Dit nieuw « noodticket » van drie EUR is bedoeld voor reizigers zonder geldig abonnement of vervoersbewijs en zou te koop

posant pas d'un abonnement ou d'un ticket valablement oblitéré. Il serait vendu à la sortie des stations de métro, avant le cap des portiques, il permettra de passer celui-ci et d'accéder à la surface. Se voulant dissuasif, ce nouveau billet viserait essentiellement à inciter les usagers à être en règle.

Cette mesure apparaît comme temporaire, le temps pour la STIB d'équiper l'ensemble de son réseau de portiques de sécurité. Ainsi, il ne serait prochainement plus possible d'accéder aux stations sans être en règle à l'entrée et à la sortie de celle-ci. D'ici là, la mesure semble, bel et bien, apparaître comme une « porte de sortie » payante pour les fraudeurs confrontés à un obstacle. Elle pose néanmoins question notamment dans le cas où des usagers, en règle, dont la carte Mobib serait défectueuse devraient également acquérir ce sésame, et où ils devraient réclamer, par la suite, le remboursement auprès de la STIB ou auprès du médiateur indépendant.

Au vu de ces informations, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel sera le coût d'instauration global de ce nouveau billet (distributeurs supplémentaires, campagne de promotion, etc.) ?
- Quels avis ont été sollicités par la STIB avant l'annonce de ce nouveau billet ?
- Quels éléments ont justifié l'instauration de celui-ci, ainsi que son étendue aux personnes disposant bel et bien d'un titre de transport valable ?
- Cette mesure est-elle associée de garanties de la STIB quant à une présence humaine aux heures d'ouverture de chaque station, pouvant venir directement en soutien aux usagers qui rencontraient un problème ?
- En cas de recours et partant de l'absence de tort dans le chef des usagers, la STIB s'est-elle engagée à couvrir l'ensemble des frais liés à ce recours ?

**Réponse :** Ce nouveau titre fait partie de la gamme tarifaire de la STIB telle qu'approuvée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur proposition du conseil d'administration de la STIB.

Le « billet de dépannage » doit permettre aux clients de sortir des stations équipées d'un contrôle d'accès lorsque la STIB aura mis en place le contrôle à la sortie (check out).

L'instauration de ce titre a un double objectif : limiter la fraude des usagers venant des lignes de tramways de surface entrant dans le système souterrain comme pré-métro, d'une part; gérer les sorties au niveau de la station sans nécessiter une intervention humaine, d'autre part.

La validation étant obligatoire, y compris pour les abonnés, cette mesure ne devrait toucher que les personnes qui ne respectent pas la règle ou celles dont la carte serait devenue défectueuse entre la première validation et la sortie de la station. Ce dernier cas étant marginal, la mesure ne devrait toucher que les personnes en infraction par rapport au règlement de la STIB.

zijn aan de uitgang, voor de poortjes van de metrostations, om ze te kunnen openen en uit het station te geraken. Dit nieuwe ticket moet vooral ontraden werken zodat de gebruikers aangezet worden om in orde te zijn.

Deze maatregel lijkt tijdelijk, tot de MIVB het hele net uitrust met veiligheidspoortjes. Binnenkort zal toegang tot de stations niet langer mogelijk zijn zonder in orde te zijn aan de ingang en aan de uitgang. Tot dan lijkt de maatregel wel degelijk een betalende « uitweg » voor zwartrijders die voor een hindernis komen te staan. Er rijst evenwel een probleem, in die zin dat reizigers wiens Mobib-kaart niet goed functioneert, ook dat nooticket moeten kopen, en achteraf terugbetaling moeten vorderen, bij de MIVB of bij de onafhankelijke ombudsman.

- Wat is de totale kostprijs van de invoering van dit nieuw ticket (extra automaten, promotiecampagne, enz.) ?
- Welk advies heeft de MIVB ingewonnen alvorens dit nieuw ticket aan te kondigen ?
- Wat verantwoordt de invoering van het nooticket, alsook de uitbreiding ervan tot personen die wel degelijk een geldig vervoersbewijs bezitten ?
- Gaat deze maatregel gepaard met een waarborg van de MIVB inzake een menselijke aanwezigheid tijdens de openingsuren van elk station, en een rechtstreekse steun voor de gebruikers die een probleem hebben ?
- Verbindt de MIVB zich ertoe alle kosten voor verhaal te dekken, ingeval de gebruikers in het gelijk worden gesteld ?

**Antwoord :** Dit nieuw ticket maakt deel uit van het tarieven-gamma van de MIVB zoals goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, op voorstel van de raad van bestuur van de MIVB.

Het « nooticket » moet klanten toelaten om stations die uitgerust zijn met toegangscontrole te verlaten, eens de MIVB ook de controle bij het verlaten van stations invoert (check out).

De invoering van dit ticket heeft twee doelstellingen : enerzijds de fraude tegengaan via bovengrondse tramlijnen die in het ondergrondse netwerk komen, zoals de premetro, en anderzijds het verlaten van het station beheren zonder menselijke tussenkomst.

Gezien de validering verplicht is, ook voor abonnees, zou deze maatregel slechts de mensen treffen die deze regels niet respecteren of diegenen wiens kaart stuk is gegaan tussen de eerste validering en het verlaten van het station. Omdat dat laatste geval zeer uitzonderlijk is, zou deze maatregel slechts de mensen treffen die het reglement van de MIVB overtreden.

Il est clair que si le client ne peut pas sortir en raison d'une défectuosité de son titre de transport survenue entre l'entrée et la sortie, le client sera remboursé du prix de la transaction.

Les modalités pratiques de la mise en œuvre de ce nouveau ticket doivent encore être déterminées.

**Question n° 469 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 4 mai 2011 (Fr.) :**

*Les entreprises intéressées par le système de Cambio.*

Dans le rapport d'activité 2010 de Bruxelles Mobilité, il est mentionné dans l'analyse de croissance du service Cambio que le système suscite, outre l'intérêt des particuliers, l'intérêt de grandes entreprises.

- Sur la base de quelle étude se fonde ce résultat ?
- Cambio a-t-il un service de contacts spécifiquement dédié aux entreprises ?
- Quelles sont les principales demandes de ces entreprises ?

**Réponse :** Les chiffres figurant dans le rapport annuel 2010 de Bruxelles Mobilité sur la croissance de la firme Cambio proviennent des propres statistiques de celle-ci.

Depuis quelques années, Cambio a de fait une personne de contact spécifique pour les clients d'affaires et propose une offre spécialement destinée aux entreprises.

Les entreprises qui contactent Cambio en vue de mettre en place une collaboration le font pour permettre à leur personnel d'utiliser plusieurs types de voitures, et ce au moment où cela s'avère vraiment nécessaire.

La demande des entreprises est le plus souvent la présence d'une station Cambio à proximité.

**Question n° 471 de Mme Annemie Maes du 9 mai 2011 (N.) :**

*Les heures d'exécution des travaux publics.*

Pour les travaux publics, parfois on décide de travailler le jour, parfois la nuit. De jour, les travaux publics provoquent souvent de nombreuses nuisances et un véritable chaos en termes de circulation. La nuit par contre, ce sont les riverains qui se plaignent souvent des nuisances sonores.

- Sur la base de quels critères décide-t-on d'exécuter des travaux de jour ou de nuit ?
- Les normes standard de la Région concernant les émissions de bruit pendant la nuit s'appliquent-elles également aux travaux publics ?

**Réponse :** Les autorisations de chantier délivrées par le gestionnaire de voirie pour les travaux en voirie régionale se basent sur les avis de la commission de coordination des chantiers.

Het is duidelijk dat als een klant het station niet kan verlaten, als gevolg van een defect vervoerbewijs, de klant de prijs van deze transactie zal terugbetaald worden.

De praktische modaliteiten om dit ticket in te voeren dienen nog bepaald te worden.

**Vraag nr. 469 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 4 mei 2011 (Fr.) :**

*De bedrijven die interesse hebben voor het Cambio-systeem.*

In het activiteitenverslag 2010 van Mobiel Brussel staat, in de analyse van de groei van de Cambio-dienst, dat het systeem niet alleen de interesse wekt van de particulieren, maar ook van grote bedrijven.

- Op grond van welke studie komt men tot die vaststelling ?
- Heeft Cambio een specifieke op de bedrijven gerichte contactdienst ?
- Wat zijn de prioritaire verlangens van die bedrijven ?

**Antwoord :** De in het jaarverslag 2010 van Mobiel Brussel gepubliceerde cijfers over de groei van het bedrijf Cambio komen van de statistieken van Cambio zelf.

Sinds enkele jaren heeft Cambio effectief een specifieke contactpersoon voor businessklanten en een speciaal aanbod voor bedrijven.

Bedrijven die Cambio contacteren voor samenwerking doen dit omdat ze hun werknemers gebruik kunnen maken van verschillende types wagens en dit alleen op het moment dat dit echt nodig is.

De vraag van de bedrijven is meestal dat er in de onmiddellijke omgeving een Cambiostation aanwezig is.

**Vraag nr. 471 van mevr. Annemie Maes d.d. 9 mei 2011 (N.) :**

*De uren waarin openbare werken worden uitgevoerd.*

Soms wordt er voor openbare werken geopteerd om overdag te werken, af en toe kiest men ook om 's nachts te werken. Overdag zorgen openbare werken vaak voor heel wat verkeerschaos en overlast. 's Nachts klagen buurtbewoners dan weer vaak over geluidsoverlast.

- Op basis van welke criteria wordt beslist of men overdag dan wel 's nachts werkt ?
- Gelden de standaard nachtelijke geluidsnormen in het Gewest ook voor openbare werken ?

**Antwoord :** De door de wegbeheerder afgeleverde bouwplaatsvergunningen voor werken op gewestwegen baseren zich op de adviezen van de commissie voor de coördinatie van de werken.

Ces avis conseillent très peu de travaux de nuit à l'heure actuelle afin de préserver la quiétude des riverains, le bien-être des intervenants et afin de permettre à l'entrepreneur de travailler dans des conditions plus sécurisantes (clarifié).

Les quelques cas qui justifient le travail de nuit le sont quand il est impossible d'assurer la viabilité de la voirie dans des conditions jugées acceptables durant les travaux, soit parce que ceux-ci ont une telle emprise qu'il n'est pas possible de les effectuer en maintenant des cheminements piétons sécurisés, soit parce que le site doit être dégagé pour des raisons techniques (exemple de certains tests non invasifs ou parce que les travaux ont un impact sur les sites des tramways et qu'il faut dès lors travailler en dehors des périodes d'exploitation), soit parce que le planning global du chantier nécessite une certaine concomitance de certaines activités dans des délais restreints.

Il n'y a actuellement aucune législation fixant des valeurs limites de bruit de chantiers (de jour ou de nuit) réalisés en voirie.

La législation actuelle relative au bruit de chantier couvre uniquement :

- les bruits de chantiers réalisés par des particuliers à leur propre habitation et au terrain qui l'entoure, les dimanches et jours fériés, et du lundi au samedi de 17 à 09h (cf. arrêté bruit de voisinage);
- les bruits de chantiers soumis à permis (conditions fixées dans le permis → arrêté installation classées).

**Question n° 472 de M. Vincent De Wolf du 10 mai 2011 (Fr.) :**

*Nombre d'accidents impliquant un véhicule de la STIB.*

Il y près d'un an, interpellant alors votre secrétaire d'État en charge de la Sécurité routière, je m'inquiétais de l'augmentation des accidents corporels dus à des accidents de roulage. Je me référais, alors, à l'étude du Moniteur de la Mobilité, laquelle posait le constat que 18 % des accidents mortels de piétons ont, en 2009, été causés par un tram. Le secrétaire d'État annonçait, alors, la recherche de nouvelles mesures à inclure dans la stratégie 2010-2020 de la sécurité routière.

Depuis lors, les transports en commun bruxellois ont déployé assez largement leur campagne de sensibilisation visant à renforcer l'image « prioritaire » des trams. Celle-ci aura-t-elle porté ses fruits ?

Sans disposer de statistiques récentes à l'égard du nombre d'accidents impliquant un véhicule de la STIB et causant, le cas échéant, un ou plusieurs accidents corporels, j'ai néanmoins pu relever au cours des derniers mois plusieurs accidents de cette nature.

Aussi, dans ce cadre, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

In deze adviezen worden momenteel heel weinig nachtelijke werken voorgesteld, teneinde de rust van de omwonenden te vrijwaren, het welzijn van de tussenkomende partijen te garanderen en de aannemer in staat te stellen om in veiligere omstandigheden te werken (daglicht).

In sommige gevallen is nachtwerk gerechtvaardigd, met name als de berijdbaarheid van de weg tijdens de werken onmogelijk in aanvaardbaar geachte omstandigheden kan worden veilig gesteld, ofwel omdat ze zo veel ruimte in beslag nemen dat beveiligde voetgangerswegen niet in stand kunnen worden gehouden, ofwel omdat de plaats om technische redenen opgeruimd dient te worden (voorbeeld van bepaalde niet-invasieve testen of ingeval de werken een impact hebben op de trambeddingen en er bijgevolg buiten de exploitatietijden dient te worden gewerkt), ofwel omdat de algemene planning van het werk in zekere mate een simultaneiteit vereist van sommige activiteiten binnen een beperkte tijd.

Er bestaat tegenwoordig geen wet- of regelgeving die geluidsnormen vastlegt (noch voor overdag, noch voor de nacht) voor de bouwplaatsen op de openbare weg.

De huidige wetgeving inzake werflawaai heeft alleen betrekking op :

- het geluid dat de privé-personen produceren naar aanleiding van werken aan hun eigen woning en op het terrein er rond, op zon- en feestdagen en van maandag tot zaterdag van 17 u. tot 09 u. (zie besluit buurtlawaai);
- het lawaai op bouwplaatsen onderworpen aan een vergunning (voorraarden vastgelegd in de vergunning → besluit ingedeelde inrichtingen).

**Vraag nr. 472 van de heer Vincent De Wolf d.d. 10 mei 2011 (Fr.) :**

*Aantal ongevallen waarbij een MIVB-voertuig betrokken is.*

Bijna een jaar geleden maakte ik me in het kader van een interpellatie van uw staatssecretaris bevoegd voor Verkeersveiligheid zorgen over de stijging van het aantal lichamelijke letsls die veroorzaakt werden door verkeersongevallen. Ik verwees toen naar de studie van de Mobiliteitsmonitor waarin werd vastgesteld dat in 2009 18 % van de dodelijke ongevallen met voetgangers veroorzaakt werd door een tram. De staatssecretaris kondigde toen aan dat hij nieuwe maatregelen zou invoegen in de strategie 2010-2020 voor de verkeersveiligheid.

Sindsdien heeft het Brussels openbaar vervoer zijn bewustmakingscampagne om de « voorrang » van de trams te benadrukken op vrij grote schaal gevoerd. Heeft die campagne vruchten afgeworpen ?

Zonder te beschikken over recente statistieken over het aantal ongevallen waarbij een MIVB-voertuig betrokken was en die eventueel een of meerdere lichamelijke letsls hebben veroorzaakt, heb ik kunnen vaststellen dat er zich de laatste maanden verschillende soortgelijke ongevallen hebben voorgedaan.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Une évaluation de la campagne de sensibilisation de la STIB a-t-elle été réalisée ? Si oui, quelles en ont été les conclusions ?
- Quel a été le nombre d'accidents impliquant un véhicule de la STIB en 2010 et à la date de votre réponse, en 2011 ? Combien de ceux-ci ont été accompagnés de dégâts corporels ? Des décès sont-ils à regretter ?
- Pour ces mêmes accidents corporels, combien ont, à votre connaissance, nécessité une intervention judiciaire ? Dans combien de cas, la responsabilité de la STIB a-t-elle été engagée ?
- Enfin, quelles mesures avez-vous initiées afin de réduire le nombre de ces accidents ?

**Réponse :**

	2010	2011 (au 18/5)
Accidents	4.763	1.695
Blessés	789	292
Tués	8	0

En ce qui concerne le nombre d'interventions de la police lors d'accidents avec blessés (piétons, cyclistes, passagers), la STIB ne dispose pas de statistiques. C'est également le cas pour les poursuites judiciaires en cas d'accidents de personnes (blessés ou tués).

Notons néanmoins que 90 % des accidents (avec ou sans blessés) pour lesquels la responsabilité de la STIB est engagée ou pour lesquels la législation en matière d'usagers faibles est d'application sont réglés à l'amiable avec la partie adverse ou son assureur.

Dans la plupart des cas, la responsabilité de la STIB n'est pas engagée dans les accidents impliquant des trams, puisque ceux-ci ont priorité sur les autres usagers de la route. Pour le mode bus, la STIB est jugée responsable dans 50 % des cas. Dans le cas d'accidents n'impliquant que des passagers, c'est la législation en matière d'usagers faibles qui est d'application; la question de la responsabilité du personne de conduite de la STIB ne se pose donc pas.

La STIB a évalué ses différentes campagnes de sensibilisation « priorité tram » sur la base du nombre d'accidents entre piétons et trams. Sur la base de ces chiffres, le nombre d'accidents a diminué de 8 % entre 2009 et 2010. Sur les premiers mois de 2011, le chiffre est stable. La STIB attribue cette baisse en partie à la campagne « Le tram a toujours priorité ».

Il est évident que la STIB ne se limite pas à la sensibilisation. Comme nous l'avons déjà répondu à votre collègue Béatrice Fraiteur (question écrite 172), Bruxelles Mobilité et la STIB améliorent également les infrastructures. C'est particulièrement nécessaire pour les sites propres, et spécialement aux arrêts et aux carrefours. À ces endroits, les piétons doivent être canalisés et dirigés afin qu'ils puissent traverser en toute sécurité (notamment via des barrières, des chicanes, un marquage au sol et des panneaux qui indiquent clairement le danger, dans l'attente de l'installation de

- Werd de bewustmakingscampagne van de MIVB geëvalueerd ? Zo ja, wat zijn de conclusies ?
- Hoeveel ongevallen met een MIVB-voertuig hebben zich in 2010 en in 2011 (tot op de datum van uw antwoord) voorgedaan ? Hoeveel gingen gepaard met lichamelijke letsen ? Vielen er doden ?
- Wat de lichamelijke letsen betreft, voor hoeveel ongevallen werd het gerecht ingeschakeld ? In hoeveel gevallen werd de MIVB aansprakelijk gesteld ?
- Welke maatregelen hebt u getroffen om dat soort ongevallen te verminderen ?

**Antwoord :**

	2010	2011 (tot 18/5)
Ongevallen	4.763	1.695
Gewonden	789	292
Doden	8	0

De MIVB houdt geen statistieken bij van het aantal keren dat politie tussenkwam bij ongevallen met gewonden (voetgangers, fietsers, passagiers). Wat betreft het aantal rechtszaken als gevolg van ongevallen met gewonden of doden houdt de MIVB hier geen specifieke statistieken van bij.

Niettemin melden wij dat 90 % van alle ongevallen (dus met of zonder gewonden) waar de MIVB aansprakelijk is of waarbij de wetgeving op de zwakke weggebruiker van toepassing is, in der minne geregeld wordt met de tegenpartij of met diens verzeerbaar.

Wat betreft de verantwoordelijkheid van de MIVB is het zo dat zij in geval van ongevallen met trams in de meeste ongevallen niet verantwoordelijk is, gezien de voorrang van de trams op alle andere weggebruikers. In het geval van de bussen is de MIVB in ongeveer 50 procent van de gevallen verantwoordelijk. Wat de ongevallen betreft waarbij enkel reizigers betrokken zijn is de wetgeving op de zwakke weggebruiker van toepassing, waarbij de vraag naar de eventuele verantwoordelijkheid van de MIVB-bestuurder niet rijst.

De MIVB heeft haar verschillende sensibiliseringscampagnes rond de voorrang van de tram geëvalueerd door in de eerste plaats te kijken naar het aantal ongevallen tussen voetgangers en trams. Uit die cijfers blijkt dit soort ongevallen in 2010 8 procent lager lag dan in 2009. In de eerste maanden van 2011 blijven deze cijfers stabiel. De MIVB schrijft deze daling voor een deel toe aan de campagne « De tram heeft altijd voorrang ».

Het is echter evident dat de MIVB meer doet dan enkel sensibiliseren. Zoals reeds eerder werd geantwoord aan uw collega Béatrice Fraiteur (schriftelijke vraag 172) verbetert Mobiel Brussel en de MIVB ook de infrastructuur. Dat is vooral nodig daar waar de tram in eigen bedding rijdt en meer in het bijzonder aan haltes en op kruispunten. Daar moeten voetgangers gekanaliseerd en geleid worden langs veilige oversteekplaatsen (met onder meer hekken, asverschuivingen, grondmarkeringen en borden die wijzen op gevaar in afwachting van de komst van specifieke verkeers-

signaux lumineux spécifiques). En outre, la STIB sensibilise son personnel de conduite à la conduite défensive.

Sur la base des analyses récentes des statistiques d'accidents, la STIB doit malheureusement constater que la principale cause d'accidents entre trams et piétons reste l'inattention des piétons.

**Question n° 474 de M. Serge de Patoul du 16 mai 2011 (Fr.) :**

***Mission à Dubaï.***

La presse du mois d'avril nous a fait savoir qu'une mission a été organisée à Dubaï pour participer à un salon spécialisé en matière de transport en commun. La ministre s'y est rendue avec des collaborateurs.

Lors de la commission de l'Infrastructure, qui s'est tenue le mercredi 4 mai 2011, j'ai interpellé à ce sujet mais n'ai pas obtenu de réponses précises à certaines questions.

Dès lors, je souhaiterais connaître le coût de cette mission et la composition de la délégation ?

**Réponse :** Je peux fournir les éléments suivants à M. le député :

Au 59<sup>e</sup> congrès de l'UITP – l'Union Internationale des Transports Publics – à Dubaï, j'étais accompagnée de deux collaborateurs du cabinet : le chef de cabinet adjoint pour la Région et le conseiller STIB.

**Question n° 486 de M. Dominiek Lootens-Stael du 23 mai 2011 (N.) :**

***Les cadres linguistiques de la STIB.***

Il y a plus d'un an, je vous interrogeais sur l'absence de cadres linguistiques à la STIB.

Le régime linguistique de la STIB est défini à l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, en vertu duquel la STIB relève des services centralisés et décentralisés de l'Exécutif bruxellois.

Conformément au § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, de l'article précité, le chapitre V, section I, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, qui impose l'adoption de cadres linguistiques, s'applique à ces services.

En vertu de cette législation, la Commission permanente de contrôle linguistique constate dès lors chaque année que la STIB ne dispose pas encore de cadres linguistiques.

Ce Gouvernement – et votre réponse de décembre 2009 allait également dans ce sens – fait valoir que « l'argument habituel, repris par les Gouvernements successifs, consiste à dire qu'il ne faut pas fixer de cadre linguistique pour la STIB et qu'il n'y a pas

lichten). Daarnaast sensibiliseert de MIVB ook permanent haar bestuurders voor een defensief rijgedrag.

Intussen blijft de MIVB in haar recente ongevallenanalyses helaas wel vaststellen dat de voornaamste oorzaak van ongevallen tussen trams en voetgangers vooral de onoplettendheid van de voetgangers blijft

**Vraag nr. 474 van de heer Serge de Patoul d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

***Zending naar Dubai.***

In de pers van april kan men lezen dat een zending naar Dubai gegaan is om deel te nemen aan een beurs over het openbaar vervoer. De minister is daar naartoe gegaan met zijn medewerkers.

Tijdens de commissie infrastructuur van woensdag 4 mei 2011 heb ik daarover een interpellatie gehouden maar ik heb geen precies antwoord gekregen op bepaalde vragen.

Wat is de kost van deze zending en hoe was de delegatie samengesteld ?

**Antwoord :** Ik kan het volgende mededelen aan de heer volksvertegenwoordiger :

Op het 59<sup>ste</sup> Congres van de UITP – de Internationale Unie Van Openbaar Vervoer – in Dubai was ik vergezeld door twee kabinettsleden : de adjunct-kabinetschef voor het Gewest en de adviseur MIVB.

**Vraag nr. 486 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 23 mei 2011 (N.) :**

***De taalkaders bij de MIVB.***

Meer dan een jaar geleden ondervroeg ik u over het uitblijven van taalkaders bij de MIVB.

Het taalregime van de MIVB wordt bepaald door artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen. De MIVB valt krachtens dit artikel te situeren onder de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse executieve.

Op deze diensten is krachtens § 1, derde lid van voornoemd artikel, hoofdstuk V, afdeling 1 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken van toepassing, dat het opstellen van taalkaders verplicht stelt.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht stelt dan ook, krachtens deze wetgeving, jaarlijks vast dat de MIVB nog steeds niet over taalkaders beschikt.

Deze Regering, en ook uw antwoord van december 2009 ging in deze richting, argumenteert gewoonlijk « dat de opeenvolgende Regeringen het standpunt hebben aangenomen dat er voor de MIVB geen taalkader moet worden opgesteld » en dat er « bij

de raison de revoir cette position, vu l'absence de nouveaux éléments ».

Depuis lors, plus de quinze mois ont passé. Ma question est donc simple :

Vos services ont-ils, depuis lors, eu le temps de se pencher sur la législation en la matière et de constater que, juridiquement, la position de ce Gouvernement ne tient pas ?

Où en sont les cadres linguistiques légaux et nécessaires de la STIB ?

Pour quelle date pouvez-vous nous promettre qu'ils seront enfin en place ?

**Réponse :** Je peux vous confirmer que j'ai sollicité l'avis de mes services pour cette matière. Il faut noter que l'effectif de la STIB et son statut ne relèvent pas du même statut que les services du Gouvernement bruxellois.

D'autre part, il s'agit ici en effet d'un service public. Il doit donc être bilingue et respecter la législation linguistique. Le fonctionnement bilingue correct de la STIB et le caractère bilingue de son fonctionnement interne constituent bien évidemment pour moi une condition *sine qua non*, malgré la demande de cadre linguistique.

Compte tenu de la complexité évoquée ci-dessus en matière du statut, des avis de la CPCL d'une part, et des pratiques courantes du Gouvernement bruxellois et de la STIB d'autre part, j'ai décidé de demander également un avis juridique externe en ce qui concerne les possibles exigences légales d'un cadre linguistique de la STIB.

gebreke aan nieuwe elementen » geen redenen zijn om dit standpunt te herzien.

Inmiddels zijn er meer dan 15 maanden verstrekken en mijn vraag is dan ook eenvoudig :

Hebben uw diensten inmiddels de tijd gehad om de wetgeving ter zake na te kijken en tot de vaststelling te komen dat het standpunt van deze Regering wettelijk geen steek houdt ?

Waar blijven de wettelijk noodzakelijke taalkaders van de MIVB ?

Tegen welke datum kan u ons beloven dat ze er, eindelijk, zullen zijn ?

**Antwoord :** Ik kan u bevestigen dat ik advies ingewonnen heb van mijn diensten in deze materie. Daarbij moet opgemerkt worden dat de personeelsformatie van de MIVB en haar statuut niet onder hetzelfde statuut vallen als de diensten van de Brusselse Regering.

Anderzijds gaat het hier uiteraard wel om een openbare dienst die derhalve tweetalig en met respect voor de bestuurstaalwetgeving moet werken. Het correct tweetalig functioneren van de MIVB en het tweetalig karakter van haar interne werking is voor mij uiteraard een conditio *sine qua non*, ongeacht de vraag over een taalkader.

Rekening houdend met de hier geschatste complexiteit inzake het statuut én met de adviezen van de VCT enerzijds en met de vaste praktijk van de Brusselse Regering en de MIVB anderzijds, heb ik beslist om ook een extern juridisch advies te vragen omtrent de wettelijke vereiste (of niet) van een taalkader voor de MIVB.

## Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Question n° 328 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 22 décembre 2010 (Fr.) :

*Le rôle d'Actiris en matière d'emplois étudiants.*

Le gouvernement s'était engagé à confier certaines missions à Actiris en matière de « jobs étudiants ».

1. Quels sont les projets qui ont été réellement réalisés par Actiris depuis le début de la législature et qui visent les emplois étudiants ?
2. Quels sont les contacts éventuels que noue Actiris sur le sujet avec les autres organismes publics régionaux qui recrutent des étudiants à certaines saisons ?

## Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraag nr. 328 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
22 december 2010 (Fr.) :

*De rol van Actiris inzake studentenjobs.*

De regering heeft er zich toe verbonden Actiris te belasten met bepaalde opdrachten inzake studentenjobs.

1. Welke projecten inzake studentenjobs heeft Actiris daadwerkelijk gerealiseerd sinds het begin van de zittingsperiode ?
2. Welke contacten legt Actiris eventueel met de andere gewestelijke openbare instellingen die in bepaalde seizoenen studenten rekruteren ?

3. Des partenariats existent-ils également sur le même sujet avec les pouvoirs locaux (communes et CPAS) ?

**Réponse :** Permettez-moi d'abord de rappeler qu'Actiris a pour mission première la mise à l'emploi des chercheurs d'emploi bruxellois.

Cependant, ceci n'empêche pas qu'une attention soit accordée aux « jobs étudiants ». C'est pourquoi, depuis juin 2008, Actiris donne la possibilité aux employeurs bruxellois de diffuser des offres de « jobs étudiants ».

Par ailleurs, Actiris collabore étroitement avec les organismes publics régionaux et les divers pouvoirs locaux (communes et CPAS) pour leurs offres d'emploi classiques et leurs offres de « jobs étudiants ».

**Question n° 371 de Mme Françoise Schepmans du 22 février 2011 (Fr.) :**

*L'absentéisme chez les agents d'Actiris lors des années 2008, 2009 et 2010.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance du bilan que vous pouvez tirer de l'absentéisme observé auprès des agents d'Actiris :

- Quels sont les taux observés (j'entends par là le nombre de jours d'absence par rapport au nombre de jours de travail à préster) pour 2008, 2009 et 2010 ? Combien représentent-ils en journées non prestées ?
- En moyenne, quel est le nombre de jours d'absence par agent pour des raisons médicales en 2008, en 2009 et en 2010 ?
- Quels ont été les coûts enregistrés en 2008, en 2009 et en 2010 ?
- Quelle est l'évolution de chacune des données supra par rapport aux cinq années précédentes ?
- Combien d'agents ont bénéficié en 2008, en 2009 et en 2010 d'un congé politique ? En moyenne, par agent, que représente ce congé en nombre de jours d'absence ? Quel en est le coût ? Quelle évolution est constatée par rapport à 2007 et 2006 ?
- Plus concrètement, ces données sont-elles disponibles pour chacune des directions ? Ces chiffres peuvent-ils être affinés selon qu'il s'agit d'agents statutaires et contractuels ?

**Réponse :** Quels sont les taux observés (j'entends par là le nombre de jours d'absence par rapport au nombre de jours de travail à préster) pour 2008, 2009 et 2010 ?

2008 : 5,47 %  
2009 : 6,43 %  
2010 : 5,55 %

Combien représentent-ils en journées non prestées ?

2008 : 11.342 jours  
2009 : 13.883 jours  
2010 : 12.131 jours

3. Bestaan er ook partnerschappen over hetzelfde onderwerp met de lokale overheden (gemeenten en OCMW's) ?

**Antwoord :** In de eerste plaats wens ik eraan te herinneren dat Actiris als voornaamste opdracht heeft de tewerkstelling van Brusselse werkzoekenden te bevorderen.

Dit betekent echter niet dat er geen aandacht geschenken mag worden aan de studentenjobs. Daarom biedt Actiris Brusselse werkgevers sinds juni 2008 de mogelijkheid om werkaanbiedingen voor studenten te verspreiden.

Actiris werkt bovendien nauw samen met de gewestelijke openbare instellingen en de verschillende lokale besturen (gemeenten en OCMW's) voor hun klassieke werkaanbiedingen en voor hun aanbiedingen van studentenjobs.

**Vraag nr. 371 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 22 februari 2011 (Fr.) :**

*Absenteïsme bij de ambtenaren van Actiris in 2008, 2009 en 2010.*

Terzake zou ik volgende inlichtingen willen :

- Het percentage, id est het aantal dagen afwezigheid in verband met het aantal werkdagen voor 2008, 2009 en 2010, alsook het aantal niet gepresteerd dagen ?
- Het gemiddeld aantal dagen afwezigheid om medische redenen per ambtenaar voor 2008, 2009 en 2010 ?
- De kostprijs daarvoor in 2008, 2009 en 2010 ?
- De evolutie van elk van bovenstaande gegevens in vergelijking met de vijf voorgaande jaren ?
- Het aantal ambtenaren dat politiek verlof heeft genoten in 2008, 2009 en 2010, alsook het gemiddeld aantal dagen afwezigheid wegens politiek verlof per ambtenaar, de kostprijs ervan ? Hoe evolueert dat in vergelijking met 2007 en 2006 ?
- Meer concreet, zijn die gegevens beschikbaar voor elke directie en kunnen ze worden opgesplitst naargelang het gaat over statutaire en contractuele ambtenaren ?

**Antwoord :** Welke percentages werden voor 2008, 2009 en 2010 opgetekend (hiermee bedoel ik het aantal afwezigheidsdagen in vergelijking met het aantal te presteren werkdagen) ?

2008 : 5,47 %  
2009 : 6,43 %  
2010 : 5,55 %

Met hoeveel niet-gepresteerde dagen komt dit overeen ?

2008 : 11.342 dagen  
2009 : 13.883 dagen  
2010 : 12.131 dagen

En moyenne, quel est le nombre de jours d'absence par agent pour des raisons médicales en 2008, 2009 et en 2010 ?

2008 : 14 jours  
2009 : 16 jours  
2010 : 14 jours

Quels ont été les coûts enregistrés en 2008, en 2009 et en 2010 ?

Les paramètres à prendre en compte sont trop nombreux pour établir une estimation réaliste des coûts de maladie.

Cependant, une estimation financière moyenne par niveau a été faite en juin 2010, de ce que coûte un jour de maladie payé à 100 % d'un membre du personnel contractuel ou statutaire qui a 10 ans d'ancienneté dans l'échelle de recrutement :

253,60 EUR pour un niveau A  
155,54 EUR pour un niveau B  
126,43 EUR pour un niveau C  
119,77 EUR pour un niveau D  
113,96 EUR pour un niveau E

Quelle est l'évolution de chacune des données *supra* par rapport aux cinq années précédentes ?

Ces statistiques sont disponibles à partir de 2006, année où Actiris a commencé à collaborer avec Medconsult.

Voici pour 2006 et 2007 les données concernant :

Le taux d'absentéisme :

2006 : 6,21 %  
2007 : 5,30 %

Le nombre de jours non prestés qu'ils représentent :

2006 : 12.258 jours  
2007 : 10.603 jours

Le nombre de jours d'absence par agent pour congé médical :

2006 : 16 jours  
2007 : 13 jours

Les chiffres de 2006 et 2007 sont en phase avec ceux des années ultérieures.

Combien d'agents ont bénéficié en 2008, en 2009 et en 2010 d'un congé politique ?

2008 : 3 personnes  
2009 : 4 personnes  
2010 : 2 personnes

En moyenne, par agent, que représente ce congé en nombre de jours d'absence ?

2008 :

1) 3 jours : 1 %

Wat is het gemiddelde aantal afwezigheidsdagen per medewerker voor medische redenen in 2008, 2009 en 2010 ?

2008 : 14 dagen  
2009 : 16 dagen  
2010 : 14 dagen

Welke kosten werden hiervoor in 2008, 2009 en 2010 opgetekend?

De parameters waarmee rekening moet gehouden worden, zijn te talrijk om een realistische raming van de kosten van ziekten te maken.

In juni 2010 werd er echter een schatting per niveau gemaakt van de gemiddelde kost van een ziektedag betaald aan 100 % van een contractueel of statutair personeelslid met 10 jaar anciënniteit in de wervingsschaal :

253,60 EUR voor een niveau A  
155,54 EUR voor een niveau B  
126,43 EUR voor een niveau C  
119,77 EUR voor een niveau D  
113,96 EUR voor een niveau E

Wat is de evolutie van elk van de bovenstaande gegevens in vergelijking met de voorbije vijf jaar ?

De statistieken zijn vanaf 2006 beschikbaar, het jaar dat de samenwerking van Actiris met Medconsult van start ging.

Hierbij voor 2006 en 2007 de gegevens betreffende :

De graad van absentieïsme :

2006 : 6,21 %  
2007 : 5,30 %

Het aantal niet gepresteerde dagen die ze vertegenwoordigen :

2006 : 12.258 dagen  
2007 : 10.603 dagen

Het aantal dagen afwezigheid per agent voor ziekteverlof :

2006 : 16 dagen  
2007 : 13 dagen

De cijfers van 2006 en 2007 lopen gelijk met deze van latere jaren.

Hoeveel medewerkers hebben in 2008, 2009 en 2010 politiek verlof genoten ?

2008 : 3 personen  
2009 : 4 personen  
2010 : 2 personen

Hoeveel afwezigheidsdagen betekent dit verlof gemiddeld per medewerker ?

2008 :

1) 3 dagen : 1 %

2) 260 jours : 100 %  
3) 260 jours : 100 %

2009 :

- 1) 3 jours : 1 %
- 2) 12 jours : 5 %
- 3) 146 jours : 56 %
- 4) 146 jours : 56 %

2010 :

- 1) 10 jours : 4 %
- 2) 12 jours : 5 %

Quel en est le coût ?

2008 : 730,26 EUR  
2009 : 3932,89 EUR  
2010 : 6054,21 EUR

Quelle évolution est constatée par rapport à 2007 et 2006 ?

2006 :

2 personnes à 100 %  
1 personne : 5 jours

2007 :

2 personnes à 100 %

Plus concrètement, ces données sont-elles disponibles pour chacune des directions ?

Les évolutions informatiques, actuellement en cours, engendrées par la réorganisation des directions d'Actiris, rendront ces données disponibles.

Ces chiffres peuvent-ils être affinés selon qu'il s'agit d'agents statutaires et contractuels ?

Non, pas actuellement sauf pour le congé politique.

**Question n° 380 de M. Walter Vandenbossche du 21 février 2011 (N.) :**

*Publications d'Actiris dans des journaux gratuits.*

Les journaux tels que Passe-Partout, La Tribune de Bruxelles et De Streekkrant offrent à l'annonceur un moyen de communication efficace en vue de le mettre en contact avec son public cible local. Ils inscrivent toujours le message dans un contexte positif et le mettent gratuitement à la disposition du public. Actiris met également ces médias à profit afin de toucher les chercheurs d'emploi en Région bruxelloise.

Ces derniers temps, Actiris a été très largement présent dans le journal unilingue La Tribune de Bruxelles. Actiris paie-t-il pour toutes ces annonces ? Dans l'affirmative, quel montant Actiris y a-t-il consacré ? Actiris publie-t-il en même temps les mêmes

2) 260 dagen : 100 %  
3) 260 dagen : 100 %

2009 :

- 1) 3 dagen : 1 %
- 2) 12 dagen : 5 %
- 3) 146 dagen : 56 %
- 4) 146 dagen : 56 %

2010 :

- 1) 10 dagen : 4 %
- 2) 12 dagen : 5 %

Hoeveel heeft dit gekost ?

2008 : 730,26 EUR  
2009 : 3932,89 EUR  
2010 : 6054,21 EUR

Welke evolutie werd in vergelijking met 2007 en 2006 vastgesteld ?

2006 :

2 personen in 100 %  
1 persoon : 5 dagen

2007 :

2 personen in 100 %

Zijn deze gegevens concreet gezien voor elke directie beschikbaar ?

De informaticaontwikkelingen, die momenteel lopen, en die voortvloeien uit de reorganisatie van de directies Actiris, zullen deze gegevens beschikbaar maken.

Kunnen deze cijfers worden gedetailleerd voor statutaire en contractuele medewerkers ?

Neen, momenteel niet, behalve voor het politiek verlof.

**Vraag nr. 380 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 21 februari 2011 (N.) :**

*Publicaties Actiris in gratis kranten.*

Kranten zoals Passé-partout, La Tribune de Bruxelles, de Streekkrant, zijn een efficiënt communicatiemiddel om een adverteerde in contact te brengen met zijn lokale doelgroep. Zij brengen de boodschap steeds in een positieve context en stellen deze gratis ter beschikking aan het publiek. Ook Actiris maakt gebruik van deze mediakanalen om werkzoekenden in het Brussels Gewest te bereiken.

De laatste tijd is Actiris opvallend veel aanwezig in het eentalige « La Tribune de Bruxelles ». Betaalt Actiris voor al deze advertenties ? Indien ja, wat is het bedrag dat Actiris hieraan heeft besteedt ? Publiceert Actiris ook tegelijkertijd dezelfde adverten-

annonces dans des journaux flamands distribués gratuitement ? Dans l'affirmative, lesquels ? Et le même montant y a-t-il été consacré ?

**Réponse :** Sachez que pour chacun de ses inserts publicitaires, Actiris recherche le média le plus intéressant notamment au niveau du prix. Par ailleurs, Actiris recherche tous les moyens efficaces pour informer les chercheurs d'emploi et les employeurs, qu'ils soient francophones ou néerlandophones.

Si tous les journaux gratuits sont une bonne piste pour informer sans frais les lecteurs, ils ne sont pas tous égaux quant aux prix demandés, aux annonceurs et au vecteur principal de distribution.

Pour l'année 2011, Actiris a conclu un contrat avec *La Tribune de Bruxelles*. Le contrat consiste en une page entière dans *La Tribune de Bruxelles*. Actiris mentionne dans cette page de nombreuses informations utiles notamment :

- un « agenda emploi », y compris les Ateliers de Recherche Active d'Emploi;
- un court article de fond sur un sujet « emploi »;
- un court article de présentation d'un service d'Actiris;
- le focus sur quelques grandes entreprises bruxelloises actuellement à la recherche de personnel;
- une rubrique « conseil »;
- ou encore l'annonce du prochain petit-déjeuner de l'emploi pour les employeurs.

Pour le contrat 2011, la page est facturée à Actiris 1.962 EUR HTVA au lieu de 3.270 EUR HTVA, soit 40 % de remise.

Sachez que *La Tribune de Bruxelles* est tirée à 42.000 exemplaires, pour une audience de 59.900 lecteurs. Elle est distribuée dans tout le métro bruxellois, dans 66 stations donc avec 85 présontoirs. Sa fréquence est hebdomadaire.

*La Tribune de Bruxelles* offre de nombreux avantages tels que :

- son lieu de distribution ancré exclusivement sur le territoire bruxellois et dans le réseau urbain;
- son rapport qualité/prix;
- sa gratuité pour le lecteur;
- ou encore sa grande audience.

Enfin, un mensuel gratuit intitulé « *Objectif Emploi* » a été lancé. Ce supplément est encarté dans *La Tribune de Bruxelles*, dans *La Libre Belgique* et dans *La DH*.

À ce jour, Actiris n'a pas trouvé de média néerlandophone qui offre les mêmes avantages sur Bruxelles, notamment au niveau du

ties in Vlaamse kranten die gratis verspreid worden ? Indien ja, in de welke en werd hieraan hetzelfde bedrag besteed ?

**Antwoord :** U moet weten dat Actiris voor al zijn reclameadvertenties het geschiktste medium aan de beste prijs zoekt. Actiris gaat trouwens steeds op zoek naar alle doeltreffende middelen om werkzoekenden en werkgevers – Nederlands- en Franstalig – te informeren.

Hoewel alle gratis pers een handig middel is om de lezers op een voor hen kosteloze wijze te informeren, zijn er tussen de bladen grote verschillen wat de kosten voor de adverteerde en de voornaamste verdelingsas betreft.

Voor 2011 heeft Actiris een overeenkomst gesloten met *La Tribune de Bruxelles*. De overeenkomst bestaat uit een volledige pagina in *La Tribune de Bruxelles*. Actiris gebruikt deze pagina om verscheidene nuttige inlichtingen te verstrekken :

- een « tewerkstellingsagenda », met inbegrip van de Ateliers voor het Actief Zoeken naar Werk;
- een kort hoofdartikel over een thema dat met de arbeidsmarkt te maken heeft;
- een kort artikel waarin een specifieke dienst van Actiris wordt voorgesteld;
- focus op een aantal grote Brusselse ondernemingen die nu op zoek zijn naar personeel;
- een rubriek met « raadgevingen »;
- maar ook de aankondiging van het volgende werkgeversontbijt.

Volgens de overeenkomst voor 2011 betaalt Actiris voor zijn advertentiepagina 1.962 EUR exclusief btw, in plaats van 3.270 EUR exclusief btw, wat een korting van 40 % betekent.

U moet weten dat *La Tribune de Bruxelles* wordt gedrukt in 42.000 exemplaren, voor een publiek van 59.900 lezers. Dit weekblad wordt in de hele Brusselse metro verdeeld, in 66 stations dus met 85 verkoopstandaarden.

*La Tribune de Bruxelles* biedt talrijke voordelen zoals :

- dat het weekblad uitsluitend op het Brussels grondgebied en binnen het stadsnet wordt verspreid;
- zijn prijs/kwaliteitsverhouding;
- dat het voor de lezer gratis is;
- maar ook, dat het een groot lezerspubliek heeft.

Tot slot werd er een gratis maandblad gelanceerd onder de naam *Objectif Emploi*. Dit supplement wordt bij *La Tribune de Bruxelles*, *La Libre Belgique* en *La DH* gevoegd.

Tot op heden is Actiris er niet in geslaagd om een Nederlandstalig medium te vinden dat in Brussel dezelfde voordelen biedt en dit

prix. Mais sachez qu'Actiris recherche activement un média néerlandophone susceptible de répondre à de telles conditions et restera donc très attentif et ouvert à tout offre intéressante en la matière.

**Question n° 411 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Efforts proportionnellement alloués par la Région bruxelloise en matière de recherche scientifique par rapport à la Flandre.*

Une équipe de l'Université de Namur a publié il y a quelques jours, sous la direction du professeur Robert Deschamps, une étude qu'elle effectue depuis maintenant plusieurs années. Celle-ci consiste à comparer les priorités affichées par les différents Gouvernements régionaux et communautaires.

L'un des nombreux enseignements de cette étude a trait aux priorités affichées en matière de recherche scientifique. Ainsi, selon cette étude, la Région de Bruxelles-Capitale dispose proportionnellement d'un budget deux fois moins important que la Flandre dans ce domaine.

Ce constat, Monsieur le ministre, je ne peux bien évidemment que le déplorer. La recherche scientifique est d'une importance primordiale dans un monde globalisé dans lequel les pays émergents ne cessent de rattraper leur retard industriel sur les pays occidentaux. Dans cette optique, seule une politique forte en matière de recherche scientifique nous permettra d'anticiper les grandes mutations technologiques susceptibles d'attirer les investisseurs dans une Région qui en a bien besoin.

Mes questions, Monsieur le Ministre, sont donc les suivantes :

- Confirmez-vous les données révélées par l'enquête de l'équipe du Professeur Deschamps ?
- Comment expliquez-vous cette différence avec la Flandre ?
- Quelles sont les priorités du Gouvernement bruxellois en matière de politique de recherche scientifique ?

**Réponse :** L'étude publiée par l'Université de Namur sous la direction du professeur Robert Deschamps affirme que les dépenses R&D effectuées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale seraient proportionnellement deux fois moins importantes que celles effectuées sur le territoire de la Région flamande. Les chiffres avancés sont à interpréter avec prudence.

Tout d'abord il est à souligner que les données utilisées par cette étude, et par conséquent les conclusions qu'elle en tire, ne concernent pas les dépenses régionales *stricto sensu* mais l'ensemble des dépenses effectuées sur le territoire de la Région, une partie des dépenses considérées étant communautaires. Par conséquent il semble peu approprié d'en tirer des conclusions concernant les dépenses régionales en matière de R&D.

meer bepaald wat de prijs betreft. Maar u kunt er van op aan dat Actiris actief naar een Nederlandstalig mediakaanaal op zoek is dat met dergelijke voorwaarden kan instemmen. De dienst voor arbeidsbemiddeling spijt daarom de oren en blijft openstaan voor elk interessant aanbod ter zake.

**Vraag nr. 411 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*Verhoudinggewijze inspanning van het Brussels Gewest voor het wetenschappelijk onderzoek vergeleken met Vlaanderen.*

Een team van de universiteit van Namen heeft enkele dagen geleden een onderzoek onder het toezicht van professor Robert Deschamps bekendgemaakt dat het al enkele jaren voert. De prioriteiten van de verschillende Gewest- en Gemeenschapsregeringen worden daarin vergeleken.

Een van de vele lessen uit dit onderzoek heeft betrekking op de prioriteiten op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. Volgens dit onderzoek beschikt het Brussels Gewest verhoudingsgewijs over middelen die tweemaal lager zijn dan die in het Vlaams Gewest.

Deze vaststelling is betreurenswaardig. Wetenschappelijk onderzoek is van groot belang in een geglobaliseerde wereld waarin de groeilanden hun industriële achterstand op de Westerse landen inhalen. In dat verband kan alleen een sterk beleid inzake wetenschappelijk onderzoek ons laten anticiperen op de grote technologische omwentelingen die de investeerders naar een Gewest kunnen lokken dat daar nood aan heeft.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Kan de minister de gegevens bevestigen die door het onderzoek van het team van professor Deschamps aan het licht gebracht zijn ?
- Hoe legt de minister het verschil uit met Vlaanderen ?
- Wat zijn de prioriteiten van de Brusselse Regering voor het beleid inzake wetenschappelijk onderzoek ?

**Antwoord :** De studie gepubliceerd door de Universiteit van Namen onder leiding van professor Robert Deschamps stelt dat de gedane uitgaven voor O&O op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in verhouding tweemaal minder groot zouden zijn dan die op het grondgebied van het Vlaams Gewest. De voorgestelde cijfers moeten met een korreltje zout genomen worden.

Eerst en vooral moet beklemtoond worden dat de gegevens die door deze studie worden gebruikt en de conclusies die ze er bijgevolg uit trekten, *stricto sensu* geen betrekking hebben op de gewestelijke uitgaven maar wel op alle uitgaven die op het grondgebied van het Gewest werden verricht, waarbij een gedeelte van de uitgaven als uitgaven van de Gemeenschappen worden beschouwd. Bijgevolg lijkt het weinig relevant om er conclusies met betrekking tot gewestelijke uitgaven inzake O&O uit te trekken.

De plus la comparabilité des chiffres est expressément qualifiée de difficile et d'inappropriée dans le texte de l'étude. Ainsi la première page de cette dernière affirme : « *Il serait délicat d'interpréter les chiffres relatifs à Bruxelles : son statut de Ville-Région et de Capitale notamment font que la structure de ses dépenses est forcément très différente de celle des deux autres Régions. De plus, elle a repris des compétences de l'Agglomération bruxelloise (qui relèvent des pouvoirs locaux dans les autres Régions) et les dépenses de certains pararégionaux sont intégrées dans le budget régional (à la différence des deux autres Régions), ce qui rend plus difficile les comparaisons interrégionales.* » et « *Il convient de rester prudent quant à l'interprétation de ces données relativement agrégées, notamment en raison des différences dans les besoins de la Région. De plus les comparaisons faites ici n'intègrent pas la plus ou moins grande efficacité dans l'utilisation des ressources.* ».

Ainsi il est de notoriété publique que les particularités de Bruxelles faussent ces statistiques qui ne reflètent par conséquent pas les priorités politiques de la Région.

En outre ces chiffres ne prennent en compte que la proportion des dépenses R&D dans l'ensemble des dépenses réalisées sur le territoire. En effectuant des comparaisons par rapport à d'autres indicateurs on obtient des résultats bien moins sévères pour Bruxelles. Ainsi une comparaison des dépenses rapportées au nombre d'habitants de ces Régions donne un rapport, non pas de 1 sur 2 comme mentionné dans l'étude, mais de 1 sur 1,58. De même, une note du Bureau fédéral du Plan de mars 2011 qui exprime les dépenses liées à la R&D en pourcentage du PIB, indique pour 2009 un score de 1,36 % pour Bruxelles et de 2,09 % pour la Flandre, ces chiffres donnant un rapport de 1 sur 1,54.

Ces comparaisons complémentaires montrent une nouvelle fois que ces chiffres ne peuvent être utilisés seuls et qu'il serait dangereux de dresser des conclusions hâtives et impératives sur leur seul fondement.

Enfin, il est important de noter qu'entre 2004 et 2009, le taux de croissance des dépenses intérieures brutes de R&D a été de 14,07 % pour la Région flamande alors qu'il a été de 31,43 % pour la Région de Bruxelles-Capitale<sup>(1)</sup> montrant ainsi le caractère prioritaire conféré à la R&D au sein de la Région de Bruxelles. Ce chiffre ne tient pas compte des investissements importants consacrés par la Région à la création des incubateurs.

La Région poursuit donc son effort en faveur de la recherche et de l'innovation, en tant qu'investissement indispensable pour l'avenir économique et social de Bruxelles, conformément à l'objectif européen d'atteindre, en 2020, 3 % du PIB investis dans la R&D.

Pour y parvenir, l'ordonnance du 26 mars 2009 sur la recherche, le développement et l'innovation sera pleinement d'application cette année. Ce dispositif permettra non seulement d'élargir l'éventail des aides disponibles, mais également de proposer un soutien plus élevé aux petites entreprises qui constituent une part importante du tissu économique de la Région. Plusieurs mesures

(1) Bureau fédéral du Plan, *L'objectif quantifié en matière de dépenses de R&D : perspectives nationales et régionales*, mars 2011, Chantal Kegels.

Bovendien wordt de vergelijkbaarheid van de cijfers in de tekst van de studie uitdrukkelijk als moeilijk en ongeschikt aangemerkt. Zo staat er op de eerste bladzijde dat het delicaat zou zijn om de cijfers in verband met Brussel te interpreteren omdat zijn statuut van Stadsgewest en Hoofdstad juist maakt dat de structuur van zijn uitgaven zeer sterk verschilt van deze van de twee andere Gewesten. Bovendien nam het bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie over (die in de andere Gewesten tot de lokale overheden behoren) en zijn de uitgaven van bepaalde pararegionale instellingen in de gewestelijke begroting geïntegreerd (en dit in tegenstelling tot de twee andere Gewesten), wat de vergelijking tussen Gewesten onderling moeilijker maakt. In de tekst staat ook dat voorzichtigheid geboden is bij de interpretatie van deze betrekkelijk samengevoegde gegevens en dit vooral wegens de andere behoeften van het Gewest. Bovendien houden de gedane vergelijken geen rekening met de grotere of minder grote doeltreffendheid bij de aanwending van de middelen.

Zo is het een publiek geheim dat de bijzondere eigenschappen van Brussel deze statistieken vervalsen, die bijgevolg de beleidsmatige prioriteiten van het Gewest niet weerspiegelen.

Bovendien houden deze cijfers slechts rekening met het aan-deel van de uitgaven voor O&O in het geheel van verrichte uitga-ven op het grondgebied. Door vergelijkingen met andere indicato-ren bekomen we veel minder strenge resultaten voor Brussel. Zo geeft een vergelijking van de uitgaven in verhouding tot het aantal inwoners van deze gewesten geen verhouding van 1 op 2, zoals in de studie wordt vermeld, maar een verhouding van 1 op 1,58. Zo geeft een nota van het Federaal Planbureau van maart 2011 die de uitgaven in verband met O&O in percentage van het BBP uitdrukt, voor 2009, een score aan van 1,36 % voor Brussel en 2,09 % voor Vlaanderen. Een verhouding van 1 op 1,54 dus.

Deze aanvullende vergelijkingen tonen nogmaals aan dat deze cijfers niet op zichzelf staand kunnen gebruikt worden en dat het gevraagd zou zijn aan de hand van hun geïsoleerde feitelijkheid overhaaste en onweerlegbare conclusies te trekken.

Het is tot slot belangrijk om aan te merken dat tussen 2004 en 2009, het groeipercentage van de bruto binnenlandse uitgaven voor O&O, 14,07 % voor het Vlaams Gewest bedroeg, daar waar het percentage 31,43 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest<sup>(1)</sup> was. Dit toont aan dat het Brussels Gewest prioriteit geeft aan O&O. Dit cijfer houdt geen rekening met de belangrijke investeringen gewijd aan de oprichting van incubatiecentra door het Gewest.

Het Gewest zet dus zijn inspanning ten gunste van innovatie en onderzoek, als onontbeerlijke investering in de economische en sociale toekomst van Brussel, voort en dit in overeenstemming met de Europese doelstelling om in 2020, 3 % van het BBP geïnvesteerd in O&O te behalen.

Om dit te bereiken, zal de ordonnantie van 26 maart 2009 over onderzoek, ontwikkeling en innovatie dit jaar in volle toepassing worden gebracht. Deze maatregel zal niet enkel toelaten om de waaier van beschikbare steunmaatregelen uit te breiden, maar ook om een grotere steun aan de kleine bedrijven voor te stellen die een belangrijk deel van het economische weefsel van het Gewest

(1) Federaal Planbureau, De gekwantificeerde doelstelling inzake O&O uitgaven : nationale en gewestelijke perspectieven, Maart 2011, Chantal Kegels.

nouvelles entreront en vigueur en 2011 : les aides aux jeunes entreprises innovantes, les aides pour le recours à des services de conseil en innovation et de soutien à l'innovation et les aides pour la réalisation de doctorats en entreprise. L'enjeu est que les différents outils prévus par l'ordonnance s'inscrivent de manière cohérente et complémentaire dans ce que l'on appelle la « chaîne de valeur de l'innovation » à Bruxelles. Bruxelles dispose d'une densité exceptionnelle d'acteurs de premier plan liés à la recherche et à l'innovation, mais le relais vers la création d'entreprises et d'emplois doit être amplifié.

En matière de transfert technologique, les programmes d'impulsion et les plateformes stratégiques réunissent autour d'une thématique de première importance pour la Région, l'ensemble des acteurs socio-économiques bruxellois.

En ce qui concerne l'offre d'hébergement de qualité aux entreprises en phase de démarrage, la Région poursuit le développement d'incubateurs dans les secteurs porteurs d'innovation.

Une priorité est également d'accentuer la participation des opérateurs bruxellois aux programmes européens et internationaux, capitalisant ainsi sur la Présidence de la filière « Recherche » en 2010.

Enfin, des accords de collaboration avec les autres Régions et Communautés doivent permettre de capitaliser sur les synergies qui existent afin de développer des collaborations « win-win ».

**Question n° 415 de M. Didier Gosuin du 6 avril 2011 (Fr.) :**

*Critères déontologiques pour la mise en ligne d'informations à caractère politique sur votre site Internet officiel.*

En tant que ministre vous disposez d'un site Internet officiel payé entièrement par de l'argent public. Si ce site est un outil qui vous permet légitimement de diffuser de l'information à caractère général afin d'informer les Bruxellois (prise de décision du Gouvernement, etc.), il me semble, au nom des principes élémentaires de bonne gouvernance, que les informations à caractère purement partisanes ne devraient pas y avoir droit de cité.

Je souhaite donc savoir :

- Quels sont, depuis le jour de sa mise en ligne, les coûts générés par la création de votre site officiel, son hébergement et son actualisation ?
- Quelle quantité de travail nécessite l'actualisation de votre site officiel ? Cette charge est-elle assumée par un membre de votre cabinet ? Dans le cas contraire, quel est le coût de la sous-traitance ?
- Disposez-vous d'un site personnel privé à caractère plus politique ?

uitmaken. Verschillende nieuwe maatregelen zullen in 2011 van kracht worden : steun aan jonge innoverende ondernemingen, steun voor het aanvragen van consultancy-diensten inzake innovatie en voor steun aan innovatie en steun voor het realiseren van doctoraten in de onderneming. De uitdaging bestaat erin dat de verschillende middelen die door de ordonnantie voorzien worden, op een coherente en aanvullende manier passen in de zogenaamde « innovatiewaardeketen » in Brussel. Brussel beschikt over een uitzonderlijke dichtheid wat vooraanstaande spelers in onderzoek en innovatie betreft, maar de link met de oprichting van ondernemingen en het scheppen van arbeidsplaatsen moet uitgebreid worden.

Inzake technologische overdracht verenigen de impulsprogramma's en strategische platformen alle Brusselse socio-economische actoren rond een thema van prioritair belang voor het Gewest.

Wat het aanbod aan kwalitatieve opvang voor ondernemingen in de opstartfase betreft, gaat het Gewest door met de ontwikkeling van incubatoren in de sectoren die veelbelovend zijn op het vlak van innovatie.

Een prioriteit is ook het beklemtonen van de deelname van Brusselse operatoren aan de Europese en internationale programma's waardoor het Voorzitterschap van het luik « Onderzoek » van 2010 verzilverd wordt.

Tot slot moeten samenwerkingsovereenkomsten met andere Gewesten en Gemeenschappen het mogelijk maken om de bestaande synergieën te verzilveren om zo « win-win »-samenwerkingen te ontwikkelen.

**Vraag nr. 415 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 april 2011 (Fr.) :**

*Deontologische criteria voor het online plaatsen van politieke gegevens op de officiële internetsite.*

Als minister beschikt u over een officiële internetsite die volledig betaald wordt met overheidsgeld. Die internetsite is een instrument waarmee u de Brusselaars kan informeren (over beslissingen van de Regering, enz.), maar op grond van de elementaire beginselen van goed bestuur ben ik de mening toegedaan dat zuiver partijgebonden informatie er niet op haar plaats is.

In dat verband wens ik u dan ook de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel heeft de aanmaak, de hosting en de bijwerking van uw officiële internetsite gekost sinds hij online is gegaan ?
- Hoeveel werk vereist de bijwerking van uw officiële internetsite ? Wordt dat werk uitgevoerd door een kabinetmedewerker ? Zo niet, wat kost de uitbesteding daarvan ?
- Beschikt u over een privé-internetsite die meer partijgebonden informatie bevat ?

- Sur quelle base votre site officiel est-il alimenté ? Comment le choix des sujets à répartir entre votre site politique privé et votre site officiel s'opère-t-il ?
- Estimez-vous normal de mettre sur votre site officiel l'ensemble de vos communications en ce compris celles qui sont polémiques et celles qui relèvent d'une logique purement partisane ?
- Acceptez-vous le principe de publier des « droits de réponse », selon les critères définis par la loi ?

**Réponse :** Je tiens à informer en préambule que je n'occupe en aucune manière les fonctions de Ministre-Président, comme le laisse entendre sa question.

Aux questions précises soulevées par l'honorable député, je réponds :

Quels sont, depuis le début de sa mise en ligne, les coûts générés par la création de votre site officiel, son hébergement et son actualisation ?

Le site <http://www.cerexheirisnet.be> a été conçu, est hébergé et est maintenu par le Centre Informatique de la Région bruxelloise (CIRB), organisme d'intérêt public régional dont les missions sont d'assister les pouvoirs publics en matière de technologie de l'information et de la communication. Pour mener cette mission, le CIRB dispose de budgets de fonctionnement et d'investissement propres.

Quelle quantité de travail nécessite l'actualisation de votre site officiel ? Cette charge est-elle prise par un membre de votre cabinet ? Dans le cas contraire, quel est le coût de la sous-traitance ?

La maintenance et l'hébergement du site sont assurés par le CIRB. L'actualisation du contenu relève des tâches, nombreuses, dont doit s'acquitter la cellule Communication de mon cabinet.

Disposez-vous d'un site personnel privé à caractère plus politique ?

Le site officiel [www.cerexheirisnet.be](http://www.cerexheirisnet.be) est par nature un site politique, si l'on s'en réfère à la définition exacte du mot « politique » selon la définition qu'en donne le dictionnaire Larousse, à savoir : « *relatif à l'organisation du pouvoir dans l'État, à son exercice* ». Par ailleurs, je dispose aussi, si telle est la question, d'un site personnel privé : [www.cerexhe.be](http://www.cerexhe.be). Ce site reprend, au-delà de l'information politique au sens premier du terme, développe également du contenu lié à d'autres activités et préoccupations que celles exercées dans l'exercice de mes compétences ministérielles.

Sur quelle base votre site officiel est-il alimenté ? Comment le choix des sujets à répartir entre votre site politique privé et votre site officiel s'opère-t-il ?

Le 29 septembre 2009, la Présidente du Parlement bruxellois a fait parvenir à l'ensemble des membres du Gouvernement, sur demande du Collège de contrôle, « les principes directeurs relatifs au site internet officiel des ministres et secrétaires d'État ». Dans ce document, il est précisé très clairement ce que peut et ne peut

- Op welke basis wordt er informatie op uw officiële internetsite geplaatst ? Hoe wordt de keuze gemaakt tussen de onderwerpen die op uw privé-internetsite worden geplaatst en die welke op de officiële internetsite worden geplaatst ?
- Vindt u het normaal dat al uw mededelingen, ook de controversiële en die welke specifiek partijgebonden zijn, op uw officiële internetsite worden geplaatst ?
- Aanvaardt u het principe om « rechten van antwoord » te publiceren volgens de bij de wet bepaalde criteria ?

**Antwoord :** Ik wens eerst en vooral mede te delen dat ik in geen enkel opzicht de functies van Minister-President vervul, zoals zijn vraag suggereert.

Op de precieze vragen gesteld door de geachte volksvertegenwoordiger, antwoord ik het volgende :

Welke zijn de kosten sinds het begin van de lancering, de kosten veroorzaakt door de oprichting van uw officiële website, de hosting en de actualisering ervan ?

De website <http://www.cerexheirisnet.be> werd opgericht, gehost en onderhouden door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG), de gewestelijke instelling van openbaar nut waarvan de opdrachten erin bestaan de overheidsdiensten te helpen inzake informatie- en communicatietechnologieën. Om deze opdracht uit te voeren, beschikt de CIBG over werkingsbudgetten en budgetten voor eigenlijke investeringen.

Hoeveel werk vraagt de actualisering van uw officiële website ? Is een medewerker van uw kabinet hiervoor verantwoordelijk ? Indien niet, wat is de kostprijs voor deze onderaangestelding ?

CIBG zorgt voor het onderhoud en de hosting van de website. De actualisering van de inhoud is één van de vele taken van de cel Communicatie van mijn kabinet.

Beschikt u over een privé-website die meer politiek gericht is ?

De officiële website [www.cerexhe.be](http://www.cerexhe.be) is van nature al een politieke website, als we de exacte definitie van het woord « politiek » in de woordenboek Larousse opzoeken, namelijk « *relatif à l'organisation du pouvoir dans l'État, à son exercice* » (« betreffende de organisatie van de macht in het land »). Daarenboven beschik ik ook over een privé website : [www.cerexhe.be](http://www.cerexhe.be). Deze website bevat, behalve de politieke informatie in de eerste betekenis van het woord, ook informatie over andere activiteiten en bezigheden dan die aan bod komen in de uitoefening van mijn bevoegdheden als minister.

Op welke basis wordt uw officiële website gevoed ? Waarop baseert u zich om te kiezen op welke website, uw privé-website of uw officiële website, u welke onderwerpen plaatst ?

Op 29 september 2009 heeft het Voorzitterschap van het Brussels Parlement, op vraag van het College van Toezicht, de richtlijnen betreffende de officiële website van de ministers en staatssecretarissen gegeven aan alle leden van de Regering. In dit document wordt er duidelijk uitgelegd wat de officiële website van

pas contenir un site officiel de ministre ou secrétaire d'État. Ces directives sont suivies à la lettre.

Estimez-vous normal de mettre sur votre site officiel l'ensemble de vos communications en ce compris celles qui sont polémiques et celles qui relèvent d'une logique purement partisane ?

Je souscris pleinement aux directives contenues dans le courrier de la présidence du Parlement susmentionné. À ce titre, le site officiel www.cerexheirisnet.be ne contient aucune communication dite partisane ou polémique, à moins qu'il ne faille considérer comme polémiques et partisans les communiqués annonçant les très nombreuses initiatives prises par le Gouvernement en matière d'emploi, de développement économique, de recherche et de commerce extérieur.

Acceptez-vous le principe de publier des « droits de réponse », selon les critères définis par la loi ?

Oui, dans les termes et conditions que la loi définit.

**Question n° 416 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Egypte.*

Je souhaiterais prendre connaissance des données relatives aux échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Egypte à la veille de la récente crise qui secoue ce pays. Pourriez-vous me communiquer les chiffres de nos exportations et de nos importations ? Quels sont les secteurs particulièrement concernés par nos échanges ? Des missions économiques étaient-elles déjà prévues en 2011 et en 2012 ?

**Réponse :** Les échanges commerciaux de la Région bruxelloise avec la Tunisie, le Yémen, l'Egypte, la Libye et le Sultanat d'Oman sont les suivants :

		Egypte	Yémen/Yemen	Tunisie/Tunisie	Oman	Libie/Libië	Total/Totaal
Export	2010	2.429 €	231 €	2.751 €	759 €	5.250 €	11.419 €
	2009	4.529 €	1.211 €	2.422 €	115 €	718 €	8.994 €
	2008	5.288 €	1.185 €	9.306 €	1.397 €	952 €	18.128 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>12.246 €</b>	<b>2.627 €</b>	<b>14.479 €</b>	<b>2.271 €</b>	<b>6.919 €</b>	<b>38.541 €</b>
Import	2010	9.627 €	0 €	1.645 €	60 €	11 €	11.343 €
	2009	7.058 €	1 €	1.840 €	4 €	426 €	9.328 €
	2008	6.833 €	0 €	4.708 €	12 €	2 €	11.556 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>23.517 €</b>	<b>2 €</b>	<b>8.193 €</b>	<b>76 €</b>	<b>438 €</b>	<b>32.227 €</b>
Balance commerciale Handelsbalans	2010	– 7.198 €	231 €	1.106 €	699 €	5.239 €	77 €
	2009	– 2.529 €	1.210 €	582 €	111 €	292 €	– 334 €
	2008	– 1.545 €	1.184 €	4.597 €	1.385 €	950 €	6.572 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>– 11.272 €</b>	<b>2.625 €</b>	<b>6.285 €</b>	<b>2.195 €</b>	<b>6.481 €</b>	<b>6.315 €</b>

(en milliers d'euros, statistiques publiées par la BNB)

de minister of de staatssecretaris wel en niet mag bevatten. Deze richtlijnen worden nauwkeurig gerespecteerd.

Vindt u het normaal om op uw officiële website al uw mededelingen te publiceren, inclusief die met een polemiek karakter als ook zeer partijdige berichten ?

Ik aanvaard volledig alle richtlijnen opgenomen in een mededeling van het Voorzitterschap van voornoemd Parlement. In dit opzicht bevat de officiële website www.cerexheirisnet.be geen enkel partijdig bericht of een bericht met polemiek karakter, tenzij we natuurlijk alle mededelingen die de talrijke initiatieven aankondigen van de Regering inzake tewerkstelling, economische ontwikkeling, onderzoek en buitenlandse handel als partijdig en met polemiek karakter moeten beschouwen.

Aanvaardt u het principe om alle « rechten van antwoord » te publiceren volgens de door de wet vastgelegde criteria ?

Ja, binnen de door de wet bepaalde grenzen en voorwaarden.

**Vraag nr. 416 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

*De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Egypte.*

Graag nam ik kennis van de gegevens over de handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Egypte na de recente crisis die dat land heeft doorengeschud. Kunt u me de export- en importcijfers mee delen ? Over welke sectoren in het bijzonder gaat het ? Waren er economische zendingen gepland in 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** De cijfers met betrekking tot het handelsverkeer van het Brussels Gewest met Tunesië, Yemen, Egypte, Libië en het sultanaat van Oman zijn de volgende :

(in duizenden Euros, statistieken gepubliceerd door de NBB)

Vus dans leur ensemble, les échanges commerciaux avec ces pays sont relativement limités. En effet, nos exportations n'ont varié qu'entre 11 et 18 millions EUR au cours des 3 dernières années sur l'ensemble de ces 5 pays, ce qui représente moins de 0,5 % du total des exportations bruxelloises de marchandises.

À noter que l'Egypte représente 2 tiers des importations en provenance de ces pays; les produits importés d'Egypte concernent essentiellement des matières premières (fonte, fer, acier) dont la rupture d'approvisionnement paraît faible de par la stabilisation progressive de la situation politique.

De manière générale, les exportations bruxelloises vers ces 5 pays concernent principalement la fourniture d'équipements industriels tels que des machines et leurs composants, ainsi que des voitures en provenance de l'usine Audi.

Par ailleurs, Bruxelles Export n'a prévu aucune action orientée vers l'un de ces pays au cours de l'année 2011. En ce qui concerne le plan d'actions 2012, celui-ci est actuellement en cours d'élaboration.

**Question n° 417 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Japon.*

Je souhaiterais prendre connaissance des données relatives aux échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Japon à la veille de la récente situation de crise qui secoue ce pays. Pourriez-vous me communiquer les chiffres de nos exportations et de nos importations ? Quels sont les secteurs particulièrement concernés par nos échanges ? Des missions économiques étaient-elles déjà prévues en 2011 et en 2012 ?

**Réponse :** Les exportations de biens de la Région bruxelloise vers le Japon sont de 30 millions EUR annuellement et nos importations atteignent 50 millions EUR. Les exportations se caractérisent par un nombre limité de catégories de produits, principalement liés au haut commerce.

Les produits chocolatiers représentent à eux seuls près de 30 % du total de nos exportations vers le Japon et dépassent toutes les autres catégories de produits. Viennent ensuite les ouvrages en cuir (sac à main, sellerie) dont les montants atteignent 1,5 million EUR, suivis des articles de mode (vêtements) et de la joaillerie, pour près d'un million chacun.

Ces produits sont exportés au Japon par quelques marques de luxe représentatives du savoir-faire bruxellois et ces entreprises sont principalement implantées à Tokyo, qui est située à 200 km du lieu du séisme.

Bruxelles Export a contacté certaines d'entre elles afin de savoir s'il y avait un impact sur leurs ventes ou s'ils en prévoyaient pour l'avenir. Seul un chocolatier a signalé une légère baisse au cours des deux semaines qui ont suivi le tremblement de terre mais leurs ventes sont revenues à la normale depuis lors. De plus, leurs commerciaux locaux n'anticipent pas d'impact significatif.

In het algemeen is het handelsverkeer met deze landen relatief beperkt. Zo schommelde onze uitvoer in de loop van de laatste 3 jaar voor de 5 landen samen slechts tussen de 11 en 18 miljoen EUR, wat minder dan 0,5 % van het totaal van Brusselse uitvoer van goederen vertegenwoordigt.

We moeten opmerken dat Egypte twee derde van de invoer uit deze landen voor zijn rekening neemt. De geïmporteerde producten uit Egypte betreffen hoofdzakelijk grondstoffen (gietijzer, ijzer, staal) waarvan de onderbreking in de levering zwak blijkt ten gevolge van de geleidelijke stabilisatie van de politieke toestand.

In het algemeen heeft de Brusselse uitvoer naar deze 5 landen hoofdzakelijk betrekking op de levering van industriële uitrusting zoals machines en hun onderdelen, maar ook wagens die van de fabriek Audi komen.

Brussel Export heeft in de loop van het jaar 2011 trouwens geen enkele actie gepland die op een van deze landen gericht is. Wat het actieplan 2012 betreft, dit wordt momenteel uitgewerkt.

**Vraag nr. 417 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

*De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Japan.*

Graag nam ik kennis van de gegevens over de handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Japan na de recente crisis die dat land heeft dooreengeschud. Kunt u me de export- en importcijfers meedelen ? Over welke sectoren in het bijzonder gaat het ? Waren er economische missies gepland in 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** De uitvoer van goederen van het Brussels Gewest naar Japan stelt jaarlijks zo'n 30 miljoen EUR voor en onze invoer 50 miljoen EUR. De uitvoer wordt gekenmerkt door een beperkt aantal productcategorieën, voornamelijk verbonden met de hoge koophandel.

De chocoladeproducten alleen al vertegenwoordigen 30 % van het totaal van onze uitvoer naar Japan en overstijgen ruimschoots de andere productcategorieën. Daarna komen de lederwaren (handtas, zadels) waarvan het bedrag 1,5 miljoen EUR bedraagt, gevolgd door modeartikelen (kleding) en juwelen elk zo'n 1 miljoen EUR.

Deze producten worden naar Japan uitgevoerd door enkele luxemerken die de Brusselse knowhow tonen. Deze bedrijven zijn voornamelijk gevestigd in Tokio, op een afstand van zo'n 200 km van het centrum van de aardbeving.

Brussel Export heeft enkele van deze bedrijven gecontacteerd om te weten te komen of er een impact was op hun verkoop en of zij moeilijkheden verwachten in de toekomst. Enkel één chocolatier heeft gedurende de eerste weken net na de aardbeving een lichte daling ervaren, maar zijn verkoopcijfers zijn sindsdien weer op een normaal niveau. Bovendien verwachten hun lokale winkels geen grote impact.

L'association « Brussels Exclusive Label » qui défend les intérêts des entreprises liées au haut commerce à Bruxelles a également été contactée et il apparaît qu'aucune enseigne ne leur a rapporté de difficultés particulières.

Du côté des importations, Toyota, qui a son QG européen à Bruxelles, a communiqué qu'il y aura des réajustements de temps de travail sur différents sites de production en Europe en raison d'un manque d'approvisionnement, mais rien n'a été signalé en ce qui concerne le siège bruxellois qui emploie quelque 1.500 personnes.

Cependant, la situation difficile que connaît le Japon aura une influence sur certaines actions prévues dans ce pays. Ainsi, l'organisation de l'activité « Présentation et dégustation de chocolats bruxellois » prévue en octobre 2011 fera prochainement l'objet d'une réévaluation. À ce stade une mission économique principière reste prévue pour juin 2012.

**Question n° 418 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Libye.*

Je souhaiterais prendre connaissance des données relatives aux échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Libye à la veille de la récente crise qui secoue ce pays. Pourriez-vous me communiquer les chiffres de nos exportations et de nos importations ? Quels sont les secteurs particulièrement concernés par nos échanges ? Des missions économiques étaient-elles déjà prévues en 2011 et en 2012 ?

**Réponse :** Les échanges commerciaux de la Région bruxelloise avec la Tunisie, le Yémen, l'Egypte, la Libye et le Sultanat d'Oman sont les suivants :

De vereniging « Brussels Exclusive Label » die de belangen van de bedrijven van de hoge koophandel in Brussel behartigt, werd eveneens gecontacteerd en geen enkel merk zou echte moeilijkheden gemeld hebben.

Wat de invoer betreft, heeft Toyota, dat zijn Europese hoofdkwartier in Brussel heeft, medegedeeld dat het de arbeidstijd zal aanpassen op verschillende productieplaatsen in Europa wegens een gebrek aan bevoorrading, maar er werd niets gemeld voor de Brusselse zetel die zo'n 1.500 mensen tewerkstelt.

Toch zal de moeilijke situatie in Japan een invloed hebben op bepaalde activiteiten in dit land. Zo zal de organisatie van de activiteit « Voorstellen en degusteren van Brusselse chocolade » die in oktober 2011 gepland staat, binnenkort herzien worden. Tot op heden blijft en economische prinselijke zending voorzien voor juni 2012.

**Vraag nr. 418 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

*De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Libië.*

Graag nam ik kennis van de gegevens over de handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Libië na de recente crisis die dat land heeft doorengeschud. Kunt u me de export- en importcijfers meedelen ? Over welke sectoren in het bijzonder gaat het ? Waren er economische missies gepland in 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** De cijfers met betrekking tot het handelsverkeer van het Brussels Gewest met Tunesië, Yémen, Egypte, Libië en het sultanaat van Oman zijn de volgende :

		Egypte	Yémen/Yemen	Tunisie/Tunisië	Oman	Libie/Libië	Total/Totaal
Export	2010	2.429 €	231 €	2.751 €	759 €	5.250 €	11.419 €
	2009	4.529 €	1.211 €	2.422 €	115 €	718 €	8.994 €
	2008	5.288 €	1.185 €	9.306 €	1.397 €	952 €	18.128 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>12.246 €</b>	<b>2.627 €</b>	<b>14.479 €</b>	<b>2.271 €</b>	<b>6.919 €</b>	<b>38.541 €</b>
Import	2010	9.627 €	0 €	1.645 €	60 €	11 €	11.343 €
	2009	7.058 €	1 €	1.840 €	4 €	426 €	9.328 €
	2008	6.833 €	0 €	4.708 €	12 €	2 €	11.556 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>23.517 €</b>	<b>2 €</b>	<b>8.193 €</b>	<b>76 €</b>	<b>438 €</b>	<b>32.227 €</b>
Balance commerciale Handelsbalans	2010	- 7.198 €	231 €	1.106 €	699 €	5.239 €	77 €
	2009	- 2.529 €	1.210 €	582 €	111 €	292 €	- 334 €
	2008	- 1.545 €	1.184 €	4.597 €	1.385 €	950 €	6.572 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>- 11.272 €</b>	<b>2.625 €</b>	<b>6.285 €</b>	<b>2.195 €</b>	<b>6.481 €</b>	<b>6.315 €</b>

Vus dans leur ensemble, les échanges commerciaux avec ces pays sont relativement limités. En effet, nos exportations n'ont varié qu'entre 11 et 18 millions EUR au cours des 3 dernières années sur l'ensemble de ces 5 pays, ce qui représente moins de 0,5 % du total des exportations bruxelloises de marchandises.

À noter que l'Egypte représente 2 tiers des importations en provenance de ces pays; les produits importés d'Egypte concernent essentiellement des matières premières (fonte, fer, acier) dont la rupture d'approvisionnement paraît faible de par la stabilisation progressive de la situation politique.

De manière générale, les exportations bruxelloises vers ces 5 pays concernent principalement la fourniture d'équipements industriels tels que des machines et leurs composants, ainsi que des voitures en provenance de l'usine Audi.

Par ailleurs, Bruxelles Export n'a prévu aucune action orientée vers l'un de ces pays au cours de l'année 2011. En ce qui concerne le plan d'actions 2012, celui-ci est actuellement en cours d'élaboration.

In het algemeen is het handelsverkeer met deze landen relatief beperkt. Zo schommelde onze uitvoer in de loop van de laatste 3 jaar voor de 5 landen samen slechts tussen de 11 en 18 miljoen EUR, wat minder dan 0,5 % van het totaal van Brusselse uitvoer van goederen vertegenwoordigt.

We moeten opmerken dat Egypte twee derde van de invoer komende uit deze landen voor zijn rekening neemt. De geïmporteerde producten uit Egypte betreffen hoofdzakelijk grondstoffen (gietijzer, ijzer, staal) waarvan de onderbreking in de bevoorrading zwak blijkt ten gevolge van de geleidelijke stabilisatie van de politieke toestand.

In het algemeen heeft de Brusselse uitvoer naar deze 5 landen hoofdzakelijk betrekking op de levering van industriële uitrusting zoals machines en hun onderdelen, maar ook wagens die van de fabriek Audi komen.

Brussel Export heeft in de loop van het jaar 2011 trouwens geen enkele actie gepland die op een van deze landen gericht is. Wat het actieplan 2012 betreft, dit wordt momenteel uitgewerkt.

**Question n° 419 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Sultanat d'Oman.*

Je souhaiterais prendre connaissance des données relatives aux échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Sultanat d'Oman à la veille de la récente crise qui secoue ce pays. Pourriez-vous me communiquer les chiffres de nos exportations et de nos importations ? Quels sont les secteurs particulièrement concernés par nos échanges ? Des missions économiques étaient-elles déjà prévues en 2011 et en 2012 ?

**Réponse :** Les échanges commerciaux de la Région bruxelloise avec la Tunisie, le Yémen, l'Egypte, la Libye et le Sultanat d'Oman sont les suivants :

		Egypte	Yémen/Yemen	Tunisie/Tunisie	Oman	Libie/Libië	Total/Totaal
Export	2010	2.429 €	231 €	2.751 €	759 €	5.250 €	11.419 €
	2009	4.529 €	1.211 €	2.422 €	115 €	718 €	8.994 €
	2008	5.288 €	1.185 €	9.306 €	1.397 €	952 €	18.128 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>12.246 €</b>	<b>2.627 €</b>	<b>14.479 €</b>	<b>2.271 €</b>	<b>6.919 €</b>	<b>38.541 €</b>
Import	2010	9.627 €	0 €	1.645 €	60 €	11 €	11.343 €
	2009	7.058 €	1 €	1.840 €	4 €	426 €	9.328 €
	2008	6.833 €	0 €	4.708 €	12 €	2 €	11.556 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>23.517 €</b>	<b>2 €</b>	<b>8.193 €</b>	<b>76 €</b>	<b>438 €</b>	<b>32.227 €</b>
Balance commerciale Handelsbalans	2010	- 7.198 €	231 €	1.106 €	699 €	5.239 €	77 €
	2009	- 2.529 €	1.210 €	582 €	111 €	292 €	- 334 €
	2008	- 1.545 €	1.184 €	4.597 €	1.385 €	950 €	6.572 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>- 11.272 €</b>	<b>2.625 €</b>	<b>6.285 €</b>	<b>2.195 €</b>	<b>6.481 €</b>	<b>6.315 €</b>

(en milliers d'euros, statistiques publiées par la BNB)

(in duizenden Euros, statistieken gepubliceerd door de NBB)

Vus dans leur ensemble, les échanges commerciaux avec ces pays sont relativement limités. En effet, nos exportations n'ont varié qu'entre 11 et 18 millions EUR au cours des 3 dernières années sur l'ensemble de ces 5 pays, ce qui représente moins de 0,5 % du total des exportations bruxelloises de marchandises.

À noter que l'Egypte représente 2 tiers des importations en provenance de ces pays; les produits importés d'Egypte concernent essentiellement des matières premières (fonte, fer, acier) dont la rupture d'approvisionnement paraît faible de par la stabilisation progressive de la situation politique.

De manière générale, les exportations bruxelloises vers ces 5 pays concernent principalement la fourniture d'équipements industriels tels que des machines et leurs composants, ainsi que des voitures en provenance de l'usine Audi.

Par ailleurs, Bruxelles Export n'a prévu aucune action orientée vers l'un de ces pays au cours de l'année 2011. En ce qui concerne le plan d'actions 2012, celui-ci est actuellement en cours d'élaboration.

**Question n° 421 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Tunisie.*

Je souhaiterais prendre connaissance des données relatives aux échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Tunisie à la veille de la récente crise qui secoue ce pays. Pourriez-vous me communiquer les chiffres de nos exportations et de nos importations ? Quels sont les secteurs particulièrement concernés par nos échanges ? Des missions économiques étaient-elles déjà prévues en 2011 et en 2012 ?

**Réponse :** Les échanges commerciaux de la Région bruxelloise avec la Tunisie, le Yémen, l'Egypte, la Libye et le Sultanat d'Oman sont les suivants :

		Egypte	Yémen/Yemen	Tunisie/Tunisië	Oman	Libie/Libië	Total/Totaal
Export	2010	2.429 €	231 €	2.751 €	759 €	5.250 €	11.419 €
	2009	4.529 €	1.211 €	2.422 €	115 €	718 €	8.994 €
	2008	5.288 €	1.185 €	9.306 €	1.397 €	952 €	18.128 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>12.246 €</b>	<b>2.627 €</b>	<b>14.479 €</b>	<b>2.271 €</b>	<b>6.919 €</b>	<b>38.541 €</b>
Import	2010	9.627 €	0 €	1.645 €	60 €	11 €	11.343 €
	2009	7.058 €	1 €	1.840 €	4 €	426 €	9.328 €
	2008	6.833 €	0 €	4.708 €	12 €	2 €	11.556 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>23.517 €</b>	<b>2 €</b>	<b>8.193 €</b>	<b>76 €</b>	<b>438 €</b>	<b>32.227 €</b>
Balance commerciale Handelsbalans	2010	- 7.198 €	231 €	1.106 €	699 €	5.239 €	77 €
	2009	- 2.529 €	1.210 €	582 €	111 €	292 €	- 334 €
	2008	- 1.545 €	1.184 €	4.597 €	1.385 €	950 €	6.572 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>- 11.272 €</b>	<b>2.625 €</b>	<b>6.285 €</b>	<b>2.195 €</b>	<b>6.481 €</b>	<b>6.315 €</b>

(en milliers d'euros, statistiques publiées par la BNB)

In het algemeen is het handelsverkeer met deze landen relatief beperkt. Zo schommelde onze uitvoer in de loop van de laatste 3 jaar voor de 5 landen samen slechts tussen de 11 en 18 miljoen EUR, wat minder dan 0,5 % van het totaal van Brusselse uitvoer van goederen vertegenwoordigt.

We moeten opmerken dat Egypte twee derde van de invoer komende uit deze landen voor zijn rekening neemt. De geïmporteerde producten uit Egypte betreffen hoofdzakelijk grondstoffen (gietijzer, ijzer, staal) waarvan de onderbreking in de bevoorrading zwak blijkt ten gevolge van de geleidelijke stabilisatie van de politieke toestand.

In het algemeen heeft de Brusselse uitvoer naar deze 5 landen hoofdzakelijk betrekking op de levering van industriële uitrusting zoals machines en hun onderdelen, maar ook wagens die van de fabriek Audi komen.

Brussel Export heeft in de loop van het jaar 2011 trouwens geen enkele actie gepland die op een van deze landen gericht is. Wat het actieplan 2012 betreft, dit wordt momenteel uitgewerkt.

**Vraag nr. 421 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

*De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Tunisië.*

Graag nam ik kennis van de gegevens over de handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Tunisië na de recente crisis die dat land heeft doorengeschud. Kunt u me de export- en importcijfers mee delen ? Over welke sectoren in het bijzonder gaat het ? Waren er economische missies gepland in 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** De cijfers met betrekking tot het handelsverkeer van het Brussels Gewest met Tunisië, Yemen, Egypte, Libië en het sultanaat van Oman zijn de volgende :

(in duizenden Euros, statistieken gepubliceerd door de NBB)

Vus dans leur ensemble, les échanges commerciaux avec ces pays sont relativement limités. En effet, nos exportations n'ont varié qu'entre 11 et 18 millions EUR au cours des 3 dernières années sur l'ensemble de ces 5 pays, ce qui représente moins de 0,5 % du total des exportations bruxelloises de marchandises.

À noter que l'Egypte représente 2 tiers des importations en provenance de ces pays; les produits importés d'Egypte concernent essentiellement des matières premières (fonte, fer, acier) dont la rupture d'approvisionnement paraît faible de par la stabilisation progressive de la situation politique.

De manière générale, les exportations bruxelloises vers ces 5 pays concernent principalement la fourniture d'équipements industriels tels que des machines et leurs composants, ainsi que des voitures en provenance de l'usine Audi.

Par ailleurs, Bruxelles Export n'a prévu aucune action orientée vers l'un de ces pays au cours de l'année 2011. En ce qui concerne le plan d'actions 2012, celui-ci est actuellement en cours d'élaboration.

**Question n° 422 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

*Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Yémen.*

Je souhaiterais prendre connaissance des données relatives aux échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Yémen à la veille de la récente crise qui secoue ce pays. Pourriez-vous me communiquer les chiffres de nos exportations et de nos importations ? Quels sont les secteurs particulièrement concernés par nos échanges ? Des missions économiques étaient-elles déjà prévues en 2011 et en 2012 ?

**Réponse :** Les échanges commerciaux de la Région bruxelloise avec la Tunisie, le Yémen, l'Egypte, la Libye et le Sultanat d'Oman sont les suivants :

		Egypte	Yémen/Yemen	Tunisie/Tunisie	Oman	Libie/Libië	Total/Totaal
Export	2010	2.429 €	231 €	2.751 €	759 €	5.250 €	11.419 €
	2009	4.529 €	1.211 €	2.422 €	115 €	718 €	8.994 €
	2008	5.288 €	1.185 €	9.306 €	1.397 €	952 €	18.128 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>12.246 €</b>	<b>2.627 €</b>	<b>14.479 €</b>	<b>2.271 €</b>	<b>6.919 €</b>	<b>38.541 €</b>
Import	2010	9.627 €	0 €	1.645 €	60 €	11 €	11.343 €
	2009	7.058 €	1 €	1.840 €	4 €	426 €	9.328 €
	2008	6.833 €	0 €	4.708 €	12 €	2 €	11.556 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>23.517 €</b>	<b>2 €</b>	<b>8.193 €</b>	<b>76 €</b>	<b>438 €</b>	<b>32.227 €</b>
Balance commerciale Handelsbalans	2010	- 7.198 €	231 €	1.106 €	699 €	5.239 €	77 €
	2009	- 2.529 €	1.210 €	582 €	111 €	292 €	- 334 €
	2008	- 1.545 €	1.184 €	4.597 €	1.385 €	950 €	6.572 €
<b>Total / Totaal</b>		<b>- 11.272 €</b>	<b>2.625 €</b>	<b>6.285 €</b>	<b>2.195 €</b>	<b>6.481 €</b>	<b>6.315 €</b>

(en milliers d'euros, statistiques publiées par la BNB)

In het algemeen is het handelsverkeer met deze landen relatief beperkt. Zo schommelde onze uitvoer in de loop van de laatste 3 jaar voor de 5 landen samen slechts tussen de 11 en 18 miljoen EUR, wat minder dan 0,5 % van het totaal van Brusselse uitvoer van goederen vertegenwoordigt.

We moeten opmerken dat Egypte twee derde van de invoer komende uit deze landen voor zijn rekening neemt. De geïmporteerde producten uit Egypte betreffen hoofdzakelijk grondstoffen (gietijzer, ijzer, staal) waarvan de onderbreking in de bevoorrading zwak blijkt ten gevolge van de geleidelijke stabilisatie van de politieke toestand.

In het algemeen heeft de Brusselse uitvoer naar deze 5 landen hoofdzakelijk betrekking op de levering van industriële uitrusting zoals machines en hun onderdelen, maar ook wagens die van de fabriek Audi komen.

Brussel Export heeft in de loop van het jaar 2011 trouwens geen enkele actie gepland die op een van deze landen gericht is. Wat het actieplan 2012 betreft, dit wordt momenteel uitgewerkt.

**Vraag nr. 422 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

*De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Jemen.*

Graag nam ik kennis van de gegevens over de handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Jemen na de recente crisis die dat land heeft doorengeschud. Kunt u me de export- en importcijfers mee delen ? Over welke sectoren in het bijzonder gaat het ? Waren er economische missies gepland in 2011 en 2012 ?

**Antwoord :** De cijfers met betrekking tot het handelsverkeer van het Brussels Gewest met Tunesië, Yemen, Egypte, Libië en het sultanaat van Oman zijn de volgende :

(in duizenden Euros, statistieken gepubliceerd door de NBB)

Vus dans leur ensemble, les échanges commerciaux avec ces pays sont relativement limités. En effet, nos exportations n'ont varié qu'entre 11 et 18 millions EUR au cours des 3 dernières années sur l'ensemble de ces 5 pays, ce qui représente moins de 0,5 % du total des exportations bruxelloises de marchandises.

À noter que l'Egypte représente 2 tiers des importations en provenance de ces pays; les produits importés d'Egypte concernent essentiellement des matières premières (fonte, fer, acier) dont la rupture d'approvisionnement paraît faible de par la stabilisation progressive de la situation politique.

De manière générale, les exportations bruxelloises vers ces 5 pays concernent principalement la fourniture d'équipements industriels tels que des machines et leurs composants, ainsi que des voitures en provenance de l'usine Audi.

Par ailleurs, Bruxelles Export n'a prévu aucune action orientée vers l'un de ces pays au cours de l'année 2011. En ce qui concerne le plan d'actions 2012, celui-ci est actuellement en cours d'élaboration.

**Question n° 424 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :**

***La réforme de Bruxelles Export.***

À l'occasion de la présentation du budget 2011, vous aviez annoncé la mise en œuvre d'une réforme de l'organisation de Bruxelles Export. Je souhaiterais prendre connaissance des différentes mesures qui ont été initiées à ce jour dans ce dossier ainsi que l'agenda déjà retenu jusqu'au début de l'année 2012.

**Réponse :** La réforme de Bruxelles Export a démarré avec la « Table ronde » sur le Commerce extérieur que j'ai organisée le 30 mars 2010.

Les principales demandes exprimées par les entreprises lors de la Table ronde étaient les suivantes :

1. Une aide plus ciblée et plus personnalisée, à laquelle Bruxelles Export va répondre par une nouvelle manière d'accompagner les entreprises dans leur processus d'internationalisation.
2. Une information plus sélective et plus pointue, directement utilisable par les entreprises.
4. Des relais à l'étranger qui soient en phase étroite avec l'évolution du tissu économique régional. Donc, un réseau d'attachés qui s'adapte et une méthode pour l'animer en permanence.
5. Des incitants financiers améliorés pour mieux aider les entreprises. À cet égard, le transfert effectif – depuis le 1<sup>er</sup> décembre de l'année dernière – de la gestion des incitants financiers de la DCE vers la Direction des Aides aux entreprises est réalisé. En outre, des mesures immédiates ont d'ores et déjà été prises dans le cadre de la simplification et de la rationalisation administrative des aides aux entreprises : fusion des incitants « formation » et « consultance » par l'alignement des plafonds d'intervention sur les montants les plus favorables en vigueur, soit les

In het algemeen is het handelsverkeer met deze landen relatief beperkt. Zo schommelde onze uitvoer in de loop van de laatste 3 jaar voor de 5 landen samen slechts tussen de 11 en 18 miljoen EUR, wat minder dan 0,5 % van het totaal van Brusselse uitvoer van goederen vertegenwoordigt.

We moeten opmerken dat Egypte twee derde van de invoer komende uit deze landen voor zijn rekening neemt. De geïmporteerde producten uit Egypte betreffen hoofdzakelijk grondstoffen (gietijzer, ijzer, staal) waarvan de onderbreking in de bevoorrading zwak blijkt ten gevolge van de geleidelijke stabilisatie van de politieke toestand.

In het algemeen heeft de Brusselse uitvoer naar deze 5 landen hoofdzakelijk betrekking op de levering van industriële uitrusting zoals machines en hun onderdelen, maar ook wagens die van de fabriek Audi komen.

Brussel Export heeft in de loop van het jaar 2011 trouwens geen enkele actie gepland die op een van deze landen gericht is. Wat het actieplan 2012 betreft, dit wordt momenteel uitgewerkt.

**Vraag nr. 424 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :**

***De hervorming van Brussels Export.***

Bij de voorstelling van de begroting 2011 heeft u aangekondigd dat Brussels Export zou worden gereorganiseerd. Graag nam ik kennis van de verschillende maatregelen die tot op heden ter zake genomen zijn, alsook van de planning tot begin 2012.

**Antwoord :** De hervorming van Brussel Export is van start gegaan met de « Ronde tafel » over de Buitenlandse Handel die ik op 30 maart 2010 georganiseerd heb.

De belangrijkste verzuchtingen die door de ondernemingen tijdens de Ronde Tafel werden uitgedrukt waren de volgende :

1. Een meer doelgerichte en gepersonaliseerde steun, waarop Brussel Export een antwoord zal bieden door een nieuwe manier van begeleiden van de ondernemingen bij hun internatinaliseringssproces.
2. Meer selectieve en relevante informatie, rechtstreeks bruikbaar voor de ondernemingen.
3. Schakels naar het buitenland die in lijn zijn met de ontwikkeling van het gewestelijke economische weefsel. Een netwerk van attachés dus, dat zich aanpast en een methode om het voortdurend aan te sporen.
4. Verbeterde financiële impulsen om de bedrijven beter te helpen. In verband hiermee werd de effectieve transfer – sinds 1 december van het vorig jaar – van het beheer van financiële impulsen van de DBH naar de Directie Steun aan Ondernemingen uitgevoerd. Bovendien werden er reeds snelle maatregelen in het kader van de administratieve vereenvoudiging en rationalisering van de steun aan ondernemingen genomen : fusie van de « incentives » voor opleiding en consultance door de aanpassing van de interventieplafonds aan de gunstigste bedragen die

plafonds de 15.000 EUR respectivement pour des dépenses d'expertise à raison de maximum 2 fois par an par entreprise (soit possibilité d'un subside de 30.000 EUR/an contre 15.000 EUR anciennement) et les plafonds de 5.000 EUR pour la formation à raison de maximum 3 fois par an par entreprise (soit possibilité d'un subside de 15.000 EUR/an contre 3.750 EUR anciennement).

5. Par ailleurs d'autres pistes de simplification des incitants financiers sont à l'examen.

Après la Table ronde, une deuxième étape importante a été la décision du Gouvernement du 21 mai 2010 qui a entériné l'intégration des investissements étrangers dans le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et l'optimisation générale de la structure de l'administration de l'Économie et de l'Emploi. À ce titre, la Direction du Commerce extérieur est devenue le Service du Commerce extérieur et des Investissements étrangers.

Ensuite, la nouvelle équipe dirigeante du SCEIE s'est mise au travail :

- en réorganisant la structure pour intégrer les compétences en matière d'export et d'investissements étrangers;
- et en lançant 7 chantiers de réflexion interne en vue de redéfinir la vision de l'organisme, ses objectifs stratégiques et opérationnels, ses outils de communication, ses méthodes de travail, la place essentielle du réseau et ses relations de collaboration avec un ensemble de partenaires internes et externes à la Région.

En outre, le réseau des attachés économiques et commerciaux a également connu des changements puisque plusieurs mutations internes ont eu lieu en 2010 et 2011 dans le but de dynamiser ledit réseau : Moscou, Nairobi, Dublin, Londres et Alger ont vu leur AEC changer. Par ailleurs, deux nouveaux postes ont été créés cette année. Le premier à Chennai en Inde et le second aux États-Unis dans la région de San Francisco. Ces créations de postes ont été rendues possibles au niveau budgétaire par la fermeture du bureau de Budapest dont les intérêts bruxellois sont repris par l'AEC wallon et par la réduction du poste de La Havane où la Région ne sera plus représentée que par un secrétaire commercial.

**Question n° 426 de M. Emmanuel De Bock du 8 avril 2011  
(Fr.) :**

*Les ACS attribués à 't Signaal.*

Le cadastre de l'emploi du 31 décembre 2010 fait apparaître que « 't Signaal » reçoit 4 postes ACS.

Je souhaiterais poser les questions suivantes au ministre :

1. Quel est l'objet social de cette association ?
2. Quel est son siège social et son rayon d'action ?

van kracht zijn, ofwel de plafonds van 15.000 EUR respectievelijk voor expertise-uitgaven ten belope van maximum 2 keer per jaar per onderneming (ofwel de mogelijkheid van een subsidie van 30.000 EUR/jaar tegen 15.000 EUR voorheen) en de plafonds van 5.000 EUR voor opleiding ten belope van maximum 3 keer per jaar per onderneming (ofwel mogelijkheid van een subsidie van 15.000 EUR/jaar tegenover 3.750 EUR voorheen).

5. Bovendien worden andere pistes voor vereenvoudiging van de financiële impulsen bestudeerd.

Na de Ronde Tafel was een tweede belangrijke fase de beslissing van de Regering van 21 mei 2010 die de integratie van buitenlandse investeringen in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de algemene optimalisering van de structuur van het bestuur van Economie en Werkgelegenheid heeft bekrachtigd. Hierdoor werd de Directie Buitenlandse Handel de Dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investeringen.

Vervolgens is de nieuwe leidinggevende ploeg van de DBHBI aan de slag gegaan :

- door de structuur te reorganiseren om de bevoegdheden inzake export en buitenlandse investeringen te integreren;
- en door het lanceren van 7 interne platformen voor reflectie met het oog op het heromschrijven van de visie van het organisme, de strategische en operationele doelstellingen, de instrumenten voor communicatie, de werkmethoden, de essentiële plaats van het netwerk en zijn relaties voor samenwerking met een geheel van interne en externe partners bij het Gewest.

Bovendien was ook het netwerk van economische en handelsattachés onderhevig aan veranderingen, aangezien er in 2010 en 2011 verschillende interne mutaties werden doorgevoerd met het oog op het dynamiseren van het netwerk : Moskou, Nairobi, Dublin, Londen en Algiers zagen hun EHA veranderen. Er werden bovendien twee nieuwe posten opgericht dit jaar. De eerste in Chennai in India en de tweede in de Verenigde Staten in de regio van San Francisco. Op budgettair vlak werd de oprichting van deze posten mogelijk gemaakt door de sluiting van het bureau van Boedapest, waar de Brusselse belangen voortaan door de Waalse EHA behartigd worden en door de afslanking van de post van Havana waar het Gewest nog slechts door een handelssecretaris zal worden vertegenwoordigd.

**Vraag nr. 426 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 april 2011  
(Fr.) :**

*GECO's die toegewezen zijn aan 't Signaal.*

Uit het tewerkstellingskadastrale van 31 december 2010 blijkt dat « 't Signaal » 4 Geco-posten krijgt.

Kan de minister me volgende gegevens verschaffen :

1. Wat is het maatschappelijk doel van deze vereniging ?
2. Waar bevindt zich de maatschappelijke zetel en wat is de actie-radius ervan ?

3. Quel est le profit des 4 postes ACS ?
4. Combien de travailleurs travaillent dans l'association ?
5. Y a-t-il eu des fluctuations du nombre d'ACS accordés ces dernières années à cette association ?
6. Quand a eu lieu l'appel à projets pour l'octroi d'ACS à ce type d'associations et quelle a été la demande initiale de l'association ?
7. De quand date le dernier contrôle ?
8. Quel est le budget annuel de cette association ?
9. Les ACS octroyés sont-ils à durée indéterminée ?
10. Quel est la répartition linguistique de ces ACS ?

**Réponse :**

1. Quel est l'objet social de cette association ?

Apporter un soutien à un enseignement bilingue (langue des signes + néerlandais) et biculturel aux enfants sourds prélinguaux (= sourds de naissance) depuis la maternelle jusqu'à la fin de l'enseignement secondaire.

Les statuts d'origine de l'ASBL datent du 27 août 1997. Les statuts actualisés les plus récents datent du 22 janvier 2008.

2. Quel est son siège social et son rayon d'action ?

Rue de Dilbeek, 1 à 1082 Bruxelles.

L'offre de service de cette ASBL se situe dans le cadre de l'établissement d'enseignement « Kasterlinden » (enseignement spécialisé).

3. Quel est le profil des 4 postes ACS ?

Il s'agit de 4 postes « équivalents temps plein » :

Convention ACS n° 980055 :

- Poste 001 (temps plein) : collaborateur de classe, présentant la caractéristique d'être sourd (niveau E);
- Poste 002 (mi-temps) : collaborateur de classe, présentant la caractéristique d'être sourd (niveau E);
- Poste 003 (mi-temps) : collaborateur de classe, présentant la caractéristique d'être sourd (niveau E).

Convention ACS n° 020105 :

- Poste 001 (temps plein) : collaborateur de classe, présentant la caractéristique d'être sourd (niveau C/D/E);
- Poste 002 (temps plein) : collaborateur de classe, présentant la caractéristique d'être sourd (niveau E).

3. Wat is het profiel van de 4 Geco-posten ?
4. Hoeveel werknemers werken voor deze vereniging ?
5. Varieert het aantal Geco's dat de laatste jaren aan deze vereniging werd toegekend ?
6. Wanneer vond de projectoproep plaats voor de toekenning van Geco's aan dit soort verenigingen en wat was het oorspronkelijk verzoek van de vereniging ?
7. Wanneer werd de laatste controle verricht ?
8. Wat is het jaarlijks budget van deze vereniging ?
9. Zijn de Geco's toegewezen voor onbepaalde tijd ?
10. Hoe zijn deze Geco's verdeeld per taalrol ?

**Antwoord :**

1. Wat is het maatschappelijk doel van deze vereniging ?

Het tweetalig (gebarentaal + Nederlands) en bicultureel onderwijs aan prelinguale dove kinderen (= doof vanaf de geboorte) vanaf de kleuterklas tot aan het einde van de middelbare school ondersteunen.

De oorspronkelijke statuten van de vzw dateren van 27 augustus 1997. De meest recente bijgewerkte statuten zijn van 22 januari 2008.

2. Waar ligt de hoofdzetel en wat is de actieradius ?

Dilbeekstraat 1 te 1082 Brussel.

De diensten van deze vzw worden in het kader van de onderwijsinstelling Kasterlinden (buitengewoon onderwijs) aangeboden.

3. Wat is het profiel van de 4 geco-arbeidsplaatsen ?

Het gaat om 4 voltijdsequivalenten :

Geco-overeenkomst nr. 980055 :

- Arbeidsplaats 001 (voltijds) : dove klasmedewerker (niveau E);
- Arbeidsplaats 002 (halftijds) : dove klasmedewerker (niveau E);
- Arbeidsplaats 003 (halftijds) : dove klasmedewerker (niveau E).

Geco-overeenkomst nr. 020105 :

- Arbeidsplaats 001 (voltijds) : dove klasmedewerker (niveau C/D/E);
- Arbeidsplaats 002 (voltijds) : dove klasmedewerker (niveau E).

<p>4. Combien de travailleurs travaillent dans l'association ?</p> <p>Cinq travailleurs (= 4 équivalents temps plein).</p> <p>5. Y a-t-il eu des fluctuations du nombre d'ACS accordés ces dernières années à cette association ?</p> <p>Depuis le 11 mars 1998, l'ASBL bénéficie de 2 postes (ETP) * Convention ACS n° 980055.</p> <p>Depuis le 1<sup>er</sup> mars 2003, 2 postes (ETP) supplémentaires ont été octroyés * Convention n° 020105.</p> <p>6. Quand a eu lieu l'appel à projets pour l'octroi d'ACS à ce type d'association et quelle a été la demande initiale de l'association ?</p> <p>La pratique des appels à projets n'existe pas à l'époque où les postes ACS ont été octroyés à 't Signaal.</p> <p>La convention n° 980055 a été accordée suite à un avis favorable du comité de gestion d'Actiris pour 2 postes ACS (ETP) – telle que demandé par l'ASBL – sur décision commune des ministres Chabert et Picqué. La convention n° 020105 a été accordée de manière similaire sur décision commune des ministres Tomas et Van Hengel. Le nombre de postes octroyés était conforme à la demande initiale de 't Signaal.</p> <p>7. De quand date le dernier contrôle ?</p> <p>La dernière évaluation globale du projet a eu lieu le 21 septembre 2009.</p> <p>8. Quel est le budget annuel de cette association ?</p> <p>En 2008, le budget de l'association était de 96.793,50 EUR,</p> <p>9. Les ACS octroyés sont-ils à durée indéterminée ?</p> <p>Oui comme le stipule l'article 9 de la convention ACS n° 980055 et l'article 8 de la convention ACS n° 020105.</p> <p>10. Quelle est la répartition linguistique de ces ACS ?</p> <p>Pour accomplir les tâches prévues pour les postes ACS la connaissance du néerlandais et celle de la langue des signes sont requises.</p>	<p>4. Hoeveel mensen stelt de vereniging tewerk ?</p> <p>Vijf medewerkers (= 4 voltijdse equivalenten).</p> <p>5. Zijn er schommelingen in het aantal geco's dat de laatste jaren aan deze vereniging werd toegekend ?</p> <p>Sinds 11 maart 1998 geniet de vzw 2 arbeidsplaatsen (VTE) * Geco-overeenkomst nr. 980055.</p> <p>Sinds 1 maart 2003 werden 2 bijkomende arbeidsplaatsen (VTE) toegekend * Overeenkomst nr. 020105.</p> <p>6. Wanneer gebeurde de projectoproep voor de toekenning van geco's aan dit soort vereniging en hoe luidde de oorspronkelijke aanvraag van de vereniging ?</p> <p>Toen de geco-arbeidsplaatsen aan 't Signaal werden toegekend, bestond de praktijk van de projectoproep nog niet.</p> <p>Overeenkomst nr. 980055 werd gesloten na een gunstig advies van het Beheerscomité van Actiris voor 2 geco-arbeidsplaatsen (VTE) – zoals door de vzw werd gevraagd – bij gezamenlijke beslissing van de ministers Chabert en Picqué. Overeenkomst nr. 020105 werd op dezelfde manier toegekend bij beslissing van de ministers Tomas en Van Hengel. Het aantal toegekende arbeidsplaatsen kwam overeen met de oorspronkelijke aanvraag van 't Signaal.</p> <p>7. Wanneer vond de laatste controle plaats ?</p> <p>De laatste algemene evaluatie van het project gebeurde op 21 september 2009.</p> <p>8. Wat is het jaarbudget van deze vereniging ?</p> <p>In 2008 bedroeg het budget van deze vereniging 96.793,50 EUR.</p> <p>9. Zijn de toegekende geco-overeenkomsten van onbepaalde duur ?</p> <p>Ja, zoals bepaald door artikel 9 van geco-overeenkomst nr. 980055 en artikel 8 van geco-overeenkomst nr. 020105.</p> <p>10. Wat is de taalverhouding van deze geco's ?</p> <p>Om de taken van de geco-arbeidsplaatsen te kunnen uitvoeren, is kennis van het Nederlands en van gebarentaal vereist.</p>
<p><b>Question n° 427 de M. Emmanuel De Bock du 8 avril 2011 (Fr.) :</b></p> <p><i>Les ACS habitant en dehors de la Région bruxelloise.</i></p> <p>Lors d'une interpellation récente, vous avez déclaré que 88 % des contrats ACS concernaient des personnes vivant à Bruxelles. On le sait, aucune discrimination ne peut être faite en Europe sur la base du lieu de domicile. Il serait néanmoins intéressant de connaître la répartition de ces ACS entre les 3 Régions.</p>	<p><b>Vraag nr. 427 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 april 2011 (Fr.) :</b></p> <p><i>GECO's die buiten het Brussels Gewest wonen.</i></p> <p>Tijdens een recente interpellatie hebt u verklaard dat 88 % van de GECO-contracten gesloten is met personen die in Brussel wonen. Zoals men weet, mag er in Europa geen enkele discriminatie gebeuren op basis van de woonplaats. Het zou evenwel interessant zijn om de verdeling van de GECO's over de drie Gewesten te kennen.</p>

Je souhaiterais dès lors poser les questions suivantes au ministre :

1. Combien de personnes occupant des postes ACS habitent la Wallonie, Bruxelles, la Flandre ?
2. Combien de personnes occupant un poste ACS résidant à Bruxelles ont déménagé dans une autre Région ?
3. Dans combien de cas, lorsqu'il n'y avait aucun demandeur d'emploi disponible sur le marché de l'emploi bruxellois avec les qualifications souhaitées par l'employeur, l'offre a-t-elle été diffusée dans les autres Régions ?
4. S'agit-il dans ce cas précis d'emplois qui ont été plutôt pourvus par la Flandre ou la Wallonie ?
5. Concernant la reprise en 2004 des ex-TCT transformés en ACS tout en étant réservés à des personnes domiciliées en Wallonie, pour combien de personnes le FOREM a-t-il remboursé les primes à Actiris ?
6. Inversement, disposez-vous du nombre de Bruxellois travaillant en Wallonie et en Flandre sous une convention de type « ACS » ou équivalent (APE, ...) ?

**Réponse :** Combien de personnes occupant des postes ACS habitent la Wallonie, Bruxelles, la Flandre ?

À la date du 1<sup>er</sup> janvier 2011, la répartition des ACS entre ces 3 Régions est la suivante :

- Nombre d'ACS habitant la Wallonie : 572 postes ACS.
- Nombre d'ACS habitant Bruxelles : 8.721 postes ACS.
- Nombre d'ACS habitant la Flandre : 693 postes ACS.

Combien de personnes occupant un poste ACS résidant à Bruxelles ont déménagé dans une autre Région ?

Actiris ne dispose pas de ce type d'information.

Dans combien de cas, lorsqu'il n'y avait aucun demandeur d'emploi disponible sur le marché de l'emploi bruxellois avec les qualifications souhaitées par l'employeur, l'offre a-t-elle été diffusée dans les autres Régions ?

Actiris a pour objectif de favoriser l'accès des Bruxellois aux offres ACS. Celles-ci ne sont donc pas diffusées par Actiris dans les autres Régions. Toutefois, des dérogations sont exceptionnellement accordées aux employeurs d'ACS lorsqu'il s'agit de « fonctions critiques ». Actiris ne dispose pas de chiffres précis à ce sujet.

S'agit-il dans ce cas précis d'emplois qui ont été plutôt pourvus par la Flandre ou la Wallonie ?

Actiris ne dispose pas d'informations complètes et fiables sur ce point.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

1. Hoeveel personen met een Geco-betrekking wonen in Vlaanderen, Brussel of Wallonië ?
2. Hoeveel personen die een Geco-betrekking hebben en in Brussel wonen, zijn verhuisd naar een ander Gewest ?
3. In hoeveel gevallen, wanneer er op de Brusselse arbeidsmarkt geen werkzoekende beschikbaar was die door de werkgever gewenste kwalificaties had, werd de vacature bekendgemaakt in de overige Gewesten ?
4. Gaat het in dat welbepaalde geval om betrekkingen die veeleer door Vlaanderen dan wel door Wallonië werden ingenomen ?
5. Wat betreft de overname in 2004 van de DAC-betrekkingen die in Geco-betrekkingen werden omgezet en die voorbehouden was voor personen die in Wallonië woonden, voor hoeveel personen heeft FOREM de premies terugbetaald aan Actiris ?
6. Omgekeerd, beschikt u over het aantal Brusselaars die in Vlaanderen of Wallonië werken met een overeenkomst van het Geco-type of iets soortgelijks (bevordering van de tewerkstelling, ...) ?

**Antwoord :** Hoeveel personen die een geco-arbeidsplaats bekleden wonen in Wallonië, Brussel en Vlaanderen ?

Op 1 januari 2011 ligt de verdeling van de geco's over de 3 Gewesten als volgt :

- Aantal geco's dat in Wallonië woont : 572 geco-arbeidsplaatsen
- Aantal geco's dat in Brussel woont : 8.721 geco-arbeidsplaatsen
- Aantal geco's dat in Vlaanderen woont : 693 geco-arbeidsplaatsen

Hoeveel personen die een geco-arbeidsplaats bekleden en die in Brussel wonen zijn naar een ander Gewest verhuisd ?

Actiris beschikt niet over dit soort informatie.

In hoeveel gevallen werd de aanbieding ook in de andere Gewesten verspreid wanneer geen enkele werkzoekende met de door de werkgever gewenste kwalificaties op de Brussels arbeidsmarkt beschikbaar was ?

De bedoeling van Actiris is de toegang van de Brusselaars tot de geco-aanbiedingen te bevorderen. Actiris verspreidt deze aanbiedingen dus niet in de andere Gewesten. Niettemin worden er voor knelpuntberoepen uitzonderlijk uitzonderingen aan de geco-werkgevers toegestaan. Actiris beschikt echter niet over exacte cijfers hieromtrent.

Worden de betrekkingen van deze uitzonderingen eerder door Vlaanderen of door Wallonië ingevuld ?

Actiris beschikt hieromtrent niet over complete en betrouwbare informatie.

Concernant la reprise en 2004 des ex-TCT transformés en ACS tout en étant réservés à des personnes domiciliées en Wallonie, pour combien de personnes le FOREM a-t-il remboursé les primes à Actiris ?

Pour 105,19 (équivalents temps plein) personnes en 2010.

Inversement, disposez-vous du nombre de Bruxellois travaillant en Wallonie et en Flandre sous une convention de type « ACS » ou équivalent (APE, ...) ?

Actiris ne dispose pas de ce type d'information.

**Question n° 428 de M. Emmanuel De Bock du 8 avril 2011  
(Fr.) :**

*Les ACS à durée indéterminée en Région bruxelloise.*

Lors d'une interpellation récente, le ministre a déclaré que nombre de contrats ACS sont à durée indéterminée.

Je souhaiterais que le ministre me communique les informations suivantes :

- Dès lors que les contrats ACS sont des contrats à durée indéterminée, comment une association est-elle susceptible de perdre ces contrats ACS ou les voir augmenter ?
- Le ministre peut-il m'indiquer combien d'ACS sont concernés par une convention à durée indéterminée et combien sont à durée déterminée respectivement pour les communes, pour les CPAS et pour les 1.305 associations reprises dans les ACS loi-programme ?

*Réponse :*

1) Comment une association est-elle susceptible de perdre ou de voir augmenter des contrats ACS ?

Les conventions ACS attribuent un certain nombre de postes ACS aux employeurs sur lesquels ils peuvent engager sous contrat des demandeurs d'emploi. L'arrêté du 28 novembre 2002 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au régime des contractuels subventionnés détermine les conditions et les modalités d'octroi et de retrait des conventions ACS.

2) Combien d'ACS sont concernés par une convention à durée indéterminée et combien sont à durée déterminée ?

En ce qui concerne le régime « Loi-programme », qui s'applique aux associations, l'arrêté de 2002 stipule que les conventions sont à durée indéterminée.

En ce qui concerne les pouvoirs locaux, le nombre de postes subventionnés par la Région auprès des administrations communales et des CPAS, est déterminé par un régime de conventions générales et particulières avec les pouvoirs locaux :

Les conventions générales sont à durée déterminée, tandis que les conventions particulières sont à durée indéterminée.

Voor hoeveel personen heeft Forem de premies aan Actiris terugbetaald met betrekking tot de overname in 2004 van oude DAC's die in geco's werden getransformeerd, maar wel voorbehouden bleven voor personen die in Wallonië gedomicilieerd zijn ?

In 2010 voor 105,19 personen (voltijdsequivalenten).

Beschikt u over cijfers van het aantal Brusselaars dat in Wallonië en Vlaanderen met een geco- of gelijkwaardige overeenkomst (bijvoorbeeld APE ...) werkt ?

Actiris beschikt niet over dit soort informatie.

**Vraag nr. 428 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 april 2011  
(Fr.) :**

*GECO's voor onbepaalde duur in het Brussels Gewest.*

Tijdens een recente interpellatie zei de minister dat er vele GECO-contracten voor onbepaalde tijd zijn.

Kan de minister me volgende gegevens verschaffen :

- Hoe kan een vereniging die Geco-contracten verliezen of verhogen, aangezien de Geco-contracten voor onbepaalde tijd gelden ?
- Hoeveel Geco's hebben een overeenkomst voor onbepaalde duur, en hoeveel hebben een overeenkomst voor bepaalde duur in de gemeenten, de OCMW's en de 1.305 verenigingen die opgenomen zijn in de Geco-programmawet ?

*Antwoord :*

1) Hoe kan een vereniging de Geco-overeenkomsten verliezen of zien toenemen ?

De Geco-overeenkomsten wijzen een bepaald aantal Geco-posten aan de werkgevers toe waarop ze onder contract van werkzoekenden kunnen aanwerven. Het besluit van 28 november 2002 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het stelsel voor gesubsidieerde contractuelen stelt de voorwaarden en de toekenning- en intrekingsmodaliteiten van de Geco-overeenkomsten vast.

2) Hoeveel Geco's hebben een overeenkomst voor onbepaalde duur en hoeveel voor bepaalde duur ?

Wat het stelsel van de « Programmawet » betreft, die van toepassing is op de verenigingen, bepaalt het besluit van 2002 dat de overeenkomsten voor onbepaalde duur zijn.

Wat de lokale overheden betreft, wordt het aantal gesubsidieerde posten door het Gewest bij de gemeentelijke besturen en OCMW's, bepaald door een stelsel van algemene en bijzondere overeenkomsten met de lokale overheden :

De algemene overeenkomsten zijn voor bepaalde duur, terwijl de bijzondere overeenkomsten voor onbepaalde duur zijn.

	Postes octroyés dans le cadre des convention particulières (Durée indéterminée)  Arbeidsplaatsen toegekend in het kader van bijzondere overeenkomsten (onbepaalde duur)	Postes créés dans le cadre de la convention générale (Durée déterminée)  Arbeidsplaatsen gecreëerd in het kader van de algemene overeenkomst (bepaalde duur)
Administrations communales / Gemeentelijke overheden	858	1.112
CPAS / OCMW	36,5	480

**Question n° 429 de M. Emmanuel De Bock du 8 avril 2011 (Fr.) :**

*La répartition linguistique des ACS entre francophones et néerlandophones.*

Le nombre d'ACS évolue chaque année.

Dans une précédente question écrite, le ministre m'a communiqué les chiffres dévolus aux communes, CPAS et aux associations (ACS Loi-Programme).

Le ministre pourrait-il aujourd'hui me communiquer les informations suivantes :

Quelle est la répartition entre francophones et néerlandophones parmi les travailleurs ACS (communes, CPAS, ACS Loi-Programme) ?

**Réponse :** La répartition entre francophones et néerlandophones parmi les travailleurs ACS (communes, CPAS, Loi-Programme) est la suivante :

- Francophones : 8.854 ACS;
- Néerlandophones : 1.132 ACS.

**Question n° 431 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :**

*Égalité homme-femme au sein de la Société régionale d'investissement de Bruxelles.*

Le débat sur la parité et la place des femmes aux postes à responsabilités est un enjeu essentiel, fondamental et structurant des rapports sociaux qui nécessite une attention quotidienne. En Belgique, différentes assemblées ont pris des dispositifs afin de créer un cadre réglementaire dans la perspective d'intégrer la problématique de genre dans les lignes politiques et pour organiser un screening plus complet et systématique de la question du genre dans toutes les politiques menées.

Au Parlement bruxellois, plusieurs textes ont déjà été adoptés en ce sens, dont l'ordonnance de juillet 2008 sur la parité hommes-femmes. L'objectif essentiel de cette ordonnance est de garantir la présence minimale d'un tiers de femmes au sein des membres des

**Vraag nr. 429 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 april 2011 (Fr.) :**

*Verdeling van de Geco's over Nederlandstaligen en Frans-taligen.*

Het aantal Geco's evolueert elk jaar.

In antwoord op een vorige schriftelijke vraag heeft de minister me de cijfers meegeleid van de GECO's die aan de gemeenten, OCMW's en verenigingen (GECO's programmawet) zijn toegezegd.

Kan de minister me vandaag de volgende informatie bezorgen :

Wat is de verdeling tussen Nederlandstaligen en Franstaligen van de Geco's (gemeenten, OCMW's, Geco's programmawet) ?

**Antwoord :** De verhouding tussen de Nederlandstalige en Franstalige geco-werknemers (gemeenten, OCMW, programmawet) is de volgende :

- Franstalig : 8.854 geco's;
- Nederlandstalig : 1.132 geco's.

**Vraag nr. 431 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.) :**

*Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel.*

Het debat over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de toegang van vrouwen tot verantwoordelijke functies is een essentiële en fundamentele uitdaging die de sociale verhoudingen bepaalt en elke dag opnieuw aandacht verdient. In België hebben verschillende assemblees maatregelen getroffen om een reglementair kader in te voeren, teneinde het gendervraagstuk te integreren in de beleidslijnen en een volledigere en systematische screening van de genderkwestie in alle beleidsvelden te organiseren.

Het Brussels Parlement heeft al verschillende teksten in die zin aangenomen, waaronder de ordonnantie van juli 2008 over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Die ordonnantie bepaalt hoofdzakelijk dat minstens een derde van de leden van de raden

conseils d'administration des organismes pararégionaux de droit ou d'intérêt public bruxellois.

Par ailleurs, comme le prévoit l'accord gouvernemental, la Région de Bruxelles-Capitale se doit d'être exemplaire en termes de promotion de l'égalité homme-femme, y compris dans les fonctions dirigeantes.

Le Gouvernement prévoit également, lors des discussions budgétaires, une analyse des dispositifs pris en matière d'égalité homme-femme en Région bruxelloise. Chaque ministre et pour chaque année doit rendre une note annexée au budget et une liste d'initiatives prises en matière de genre. Malgré tous ces dispositifs sur l'égalité, les femmes accèdent encore difficilement aux fonctions dirigeantes. Dès lors, je souhaite savoir les mesures concrètes pour favoriser l'égalité homme-femme au sein à la Société régionale d'investissement de Bruxelles.

Monsieur le Ministre, peut-il m'informer sur les éléments suivants :

- Pourriez-vous m'indiquer les initiatives spécifiques prises pour favoriser l'égalité homme-femme au sein de la SRIB ?
- Pourriez-vous en termes de pourcentage me dire la répartition entre homme-femme au sein de la Société régionale d'investissement de Bruxelles ?
- Pourriez-vous m'informer sur le pourcentage des femmes chefs de service ?
- Pourriez-vous m'informer sur la proportion homme-femme au conseil d'administration de cet organisme ?
- Pourriez-vous m'indiquer en pourcentage des nouveaux engagés combien étaient des femmes en 2010 ?

**Réponse :** Veuillez trouver ci-dessous les réponses qui m'ont été transmises par la SRIB suite à vos différentes questions :

- Aujourd'hui, au niveau des cadres, le groupe compte 12 femmes pour 5 hommes. Cette présence féminine accrue n'est pas seulement liée à la politique de recrutement. Les horaires souples et le rythme de travail permettent aux collaboratrices du groupe SRIB de gérer leur carrière professionnelle en même temps que leurs tâches familiales. Cette politique favorise une présence féminine plus importante parmi les membres du personnel puisque les femmes rencontrent à la SRIB ce qu'elles ne trouvent pas nécessairement ailleurs. De même, une politique salariale égalitaire n'instaurant aucune discrimination en raison du sexe des membres du personnel est la règle absolue à la SRIB.
- Aujourd'hui, au niveau de l'ensemble du personnel, le groupe compte 18 femmes pour 11 hommes.

Au niveau des responsables de service, l'ensemble du groupe SRIB compte sept femmes responsables pour deux hommes.

- En termes de pourcentage, le conseil d'administration de la SRIB comporte 6,66 % de femmes (1 administratrice) pour 93,34 % d'hommes (14 administrateurs). Toutefois, cette pro-

van bestuur van de semioverheidsinstellingen of instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest van het vrouwelijk geslacht moet zijn.

Voorts moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals het regeerakkoord bepaalt, het voorbeeld geven op het vlak van de bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, ook in de leidinggevende functies.

In het kader van de begrotingsbesprekingen maakt de Regering tevens een analyse van de maatregelen ter bevordering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen die in het Brussels Gewest worden genomen. Elke minister moet voor elk jaar een nota en een lijst van de op dat gebied genomen initiatieven bij de begroting voegen. Ondanks al die maatregelen ter bevordering van de gelijkheid, krijgen vrouwen nog steeds moeilyk toegang tot leidinggevende functies.

Kan de minister in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

- Welke specifieke initiatieven werden genomen om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de GIMB te bevorderen ?
- Wat is de verhouding in procent tussen het aantal mannelijke en vrouwelijke personeelsleden van de GIMB ?
- Wat is het percentage vrouwelijke diensthoofden ?
- Wat is de verhouding tussen het aantal mannen en vrouwen in de raad van bestuur van de GIMB ?
- Welk percentage van de personeelsleden die in 2010 in dienst werden genomen, is van het vrouwelijk geslacht ?

**Antwoord :** Hierna vindt u de antwoorden die mij door de GIMB na uw verschillende vragen werden doorgegeven:

- Vandaag telt het kader van de groep 12 vrouwen tegen 5 mannen. Deze sterke vrouwelijke aanwezigheid heeft niet enkel met het aanwervingsbeleid te maken. De soepele uurregeling en het werkritme laten de vrouwelijke medewerkers van de GIMB-groep toe om hun professionele loopbaan tegelijkertijd met hun gezinstaken te combineren. Dit beleid bevordert een groter aandeel vrouwen onder de personeelsleden, omdat vrouwen bij de GIMB vinden wat ze elders niet noodzakelijk vinden. Bovendien heeft een beleid van gelijke verloning dat niet discrimineert wegens redenen van het geslacht van de personeelsleden absolute voorrang bij de GIMB.
- Vandaag telt de groep, wanneer alle personeelsleden in beschouwing worden genomen, 18 vrouwen voor 11 mannen.
- Op het vlak van dienstverantwoordelijken, telt de hele GIMB-groep zeven vrouwen die verantwoordelijk zijn tegen twee mannen.
- In percentage uitgedrukt, bestaat de raad van bestuur van de GIMB uit 6,66 % vrouwen (1 bestuurster) tegen 93,34 % mannen (14 bestuurders). Niettemin zal deze verhouding gewijzigd

portion sera changée dès que le conseil d'administration sera renouvelé, permettant l'application de l'ordonnance du 4 septembre 2008.

- En 2010, deux femmes ont été engagées dans une des sociétés du Groupe SRIB. Aucun homme n'a été engagé en 2010.

**Question n° 433 de M. Vincent De Wolf du 11 avril 2011  
(Fr.) :**

***Mission économique à Moscou.***

Début avril, vous preniez part à la mission économique belge à Moscou présidée par Son Altesse Royale, le Prince Philippe. Cette mission moscovite, la deuxième en importance après la récente mission en Chine, comptait au total 216 entreprises dont 45 bruxelloises.

La Belgique est actuellement le 17<sup>e</sup> partenaire commercial de la Russie; une position que cette mission entendait relever en favorisant la conclusion de nouveaux accords commerciaux entre les deux pays. L'adhésion prochaine de la Russie à l'OMC ainsi que la récente union douanière Russie-Kazakhstan-Biélorussie justifiaient d'autant plus cette mission économique à Moscou.

Différents axes stratégiques semblent avoir été favorisés à l'occasion de celle-ci, à savoir l'énergie, la santé, la chimie, les nouvelles technologies, les transports ou encore la construction.

Je souhaiterais dès lors vous interroger sur les retombées de cette mission économique pour la Région et ses entreprises.

- Quels étaient les acteurs régionaux, publics et privés, présents lors de cette mission ?
- Quel bilan peut être tiré de celle-ci quant au nombre de contrats et accords conclus par des entreprises bruxelloises ? Qu'en est-il précisément ?
- Au vu des axes stratégiques de la mission, lesquels ont plus directement concerné des entreprises bruxelloises ?
- Comment vont se poursuivre, en ce qui concerne notamment le Commerce extérieur régional, les contacts entretenus avec la Russie ?

**Réponse :** 35 entreprises bruxelloises et 7 fédérations professionnelles ou patronales dont le siège est établi à Bruxelles ont participé à la Mission princière en Russie, du 3 au 8 avril 2011. Visit Brussels (anciennement BITC) avait mobilisé une douzaine d'acteurs du secteur du tourisme bruxellois. Une représentante du « Centre bruxellois pour la Mode & le Design » était également présente. J'ai accompagné le volet moscovite de cette mission, dont l'encadrement était par ailleurs assuré par Bruxelles Export et par notre attachée économique et commerciale en poste à Moscou).

Les résultats de ce type de missions ne se mesurent jamais à court terme. Cependant, un accord a été signé au cours de celle-ci entre une entreprise bruxelloise du secteur pharmaceutique et un distributeur russe. Au total, 93 rencontres ont été organisées par

worden, zodra de raad van bestuur hernieuwd wordt, wat de toepassing van de ordonnantie van 4 september 2008 mogelijk zal maken.

- In 2010 werden twee vrouwen aangeworven in één van de ondernemingen van de GIMB-groep. Geen enkele man werd in 2010 aangeworven.

**Vraag nr. 433 van de heer Vincent De Wolf d.d. 11 april 2011  
(Fr.) :**

***Handelsmissie naar Moskou.***

Begin april hebt u deelgenomen aan de Belgische handelsmissie naar Moskou die geleid werd door Zijn Koninklijke Hoogheid prins Philippe. Aan die handelsmissie, de belangrijkste na de recente handelsmissie naar China, namen in totaal 216 bedrijven, waaronder 45 Brusselse, deel.

België is thans de 17<sup>e</sup> handelpartner van Rusland. De handelsmissie diende om die positie te verbeteren door nieuwe handelsovereenkomsten tussen de twee landen te bevorderen. De komende toetreding van Rusland tot de WHO en de recente douane-unie Rusland-Kazachstan-Wit-Rusland waren meer dan redenen genoeg om de handelsmissie naar Moskou te verantwoorden.

Tijdens de handelsmissie werden verschillende strategische krachtlijnen bevoordeeld, te weten energie, gezondheid, chemie, nieuwe technologieën, vervoer en bouw.

Ik zou dan ook willen weten wat de handelsmissie heeft opgeleverd voor het Gewest en zijn bedrijven.

- Welke overheids- en privéactoren uit het Gewest namen deel aan de handelsmissie ?
- Hoeveel contracten en overeenkomsten hebben de Brusselse bedrijven gesloten ? Wat is de juiste stand van zaken ?
- Welke strategische krachtlijnen van de handelsmissie waren het belangrijkst voor de Brusselse bedrijven ?
- Hoe zullen de contacten met Rusland, wat onder meer de buitenlandse handel van het Gewest betreft, worden voortgezet ?

**Antwoord :** 35 Brusselse ondernemingen en 7 beroeps- of werkgeversfederaties waarvan de zetel in Brussel gevestigd is, hebben aan de prinselijke zending in Rusland, van 3 tot 8 april 2011 deelgenomen. Visit Brussels (voorheen BITC) had een twaalftal actoren van de Brusselse toeristische sector gemobiliseerd. Een vertegenwoordiger van het « Brussels Centrum voor Mode & Design » was eveneens ter plaatse. Ik heb het Moskouluik van deze zending begeleid, waarvan de omkadering trouwens door Brussel Export en door onze economische en handelsattaché op post in Moskou werd gegarandeerd.

De resultaten van dit soort van zendingen laten zich nooit op de korte termijn meten. Niettemin werd er een overeenkomst getekend tijdens deze zending tussen een Brusselse onderneming uit de farmaceutische sector en een Russische distributeur. In totaal

notre attachée économique et commerciale. Par ailleurs, une enquête d'évaluation est en cours auprès des participants de la mission afin de récolter leurs avis sur la qualité de ces rencontres.

La composition de la délégation bruxelloise était représentative du tissu économique de notre Région : d'une part 8 entreprises parmi les plus importantes du pays ayant leur siège social à Bruxelles dont 4 banques, ainsi que 2 importants cabinets d'avocats; et d'autre part, une majorité de petites à très petites entreprises. La forte représentation de fédérations ayant leur siège à Bruxelles est également spécifique de notre Région.

Cette mission fut caractérisée par un caractère multisectoriel, comme la plupart des missions économiques belges. Cependant, étant donné la concomitance du salon MOSBUILD, qui est le grand salon annuel de la construction à Moscou, les entreprises de ce secteur y étaient fortement représentées. Sur le stand qu'elle y tenait, la Région a pu compter sur la présence de groupes importants ainsi que sur des PME dynamiques.

Grâce à l'action menée par Visit Brussels, les 12 entreprises liées au secteur touristique bruxellois ont pu rencontrer quelque 40 tour-opérateurs et acteurs russes du secteur lors d'un séminaire suivi d'une session de B2B.

Le suivi des contacts établis lors de cette mission relève, en première instance, des participants eux-mêmes, qui ont rencontré nombre d'entreprises russes. Ils peuvent également compter sur Bruxelles Invest & Export et sur l'AEC bruxellois que chaque entrepreneur a pu rencontrer et mesurer le dynamisme.

werden 93 ontmoetingen door onze economische en handelsattaché georganiseerd. Er is trouwens een beoordelingsenquête bij de deelnemers van de zending aan de gang om hun mening over de kwaliteit van deze ontmoetingen te peilen.

De samenstelling van de Brusselse delegatie was representatief voor het economische weefsel van ons Gewest : enerzijds 8 ondernemingen die behoren tot de belangrijkste van het land en die hun maatschappelijke zetel in Brussel hebben, waaronder 4 banken, en ook 2 belangrijke advocatenkantoren; en anderzijds, een meerderheid van kleine en zeer kleine ondernemingen. De sterke vertegenwoordiging van federaties die hun zetel in Brussel hebben, is eveneens specifiek voor ons Gewest.

Deze zending werd, zoals de meerderheid van onze Belgische economische zendingen, door een multisectoraal karakter gekenmerkt. Ondanks het samenvallen met het salon MOSBUILD, de grote jaarlijkse bouwbeurs in Moskou, waren de ondernemingen uit deze sector toch goed vertegenwoordigd. Op de stand die ze er had, heeft het Gewest op de aanwezigheid van belangrijke groepen en ook op dynamische KMO's kunnen rekenen.

Dankzij de actie gevoerd door Visit Brussels, hebben de 12 ondernemingen die verband houden met de Brusselse toeristische sector ongeveer 40 Russische touroperatoren en actoren uit de sector kunnen ontmoeten tijdens een seminarie gevolgd door een B2B-sessie.

De opvolging van de aangeknoopte contacten tijdens deze zending komt, in eerste instantie, aan de deelnemers zelf toe, die talrijke Russische bedrijven hebben ontmoet. Ze kunnen ook rekenen op Brussels Invest & Export en op de Brusselse EHA die iedere ondernemer heeft kunnen ontmoeten en van wie ze het enthousiasme hebben kunnen vaststellen.

**Question n° 434 de M. Emmanuel De Bock du 13 avril 2011  
(Fr.) :**

***Les formations d'Actiris.***

Nous pouvons entendre actuellement sur les ondes radio des spots publicitaires vantant les formations en vente organisées par Actiris.

1. Quelle est la spécificité et la complémentarité de ces formations en vente par rapport aux formations organisées par Bruxelles Formation ?
2. N'y a-t-il pas un risque de concurrence avec Bruxelles Formation ?
3. Combien de places sont disponibles pour quel public, et pour quelle durée de formation ?
4. Quelles sont les autres formations organisées par Actiris ?

**Réponse :** Au début du mois d'avril, les auditeurs de différentes radios ont pu entendre une publicité pour des formations en vente organisées sur Bruxelles. À la fin du spot, les chercheurs

**Vraag nr. 434 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 13 april 2011 (Fr.) :**

***De opleidingen bij Actiris.***

Op de radio worden momenteel spotjes uitgezonden ter promotie van door Actiris georganiseerde opleidingen als verkoper.

1. Waarin ligt de specificiteit en de complementariteit van die verkopersopleidingen in vergelijking met die welke georganiseerd worden door Bruxelles Formation ?
2. Is er geen gevaar voor concurrentie met Bruxelles Formation ?
3. Hoeveel plaatsen zijn er beschikbaar, voor welk publiek, en hoelang duurt de opleiding ?
4. Welke andere opleidingen organiseert Actiris ?

**Antwoord :** Begin april konden de luisteraars van verschillende radiozenders reclame horen rond de verkoopopleidingen die in Brussel worden georganiseerd. Op het einde van de reclamebood-

d'emploi étaient invités à contacter Actiris pour plus d'informations. Ces formations ne sont pas organisées par Actiris : il s'agit de formations mises sur pied en partenariat avec bon nombre d'acteurs bruxellois, dans le cadre d'un programme intitulé « Commerce 2020 ».

« Commerce 2020 » est un programme de formation permanente et d'accompagnement professionnel des commerçants implanté en Région de Bruxelles-Capitale. Il comprend diverses actions à destination des commerçants et est entièrement gratuit pour les intéressés. Les partenaires de ce projet sont surtout UCM-Bruxelles et les Vitrines de Bruxelles, mais aussi plus largement l'Agence bruxelloise de l'Entreprise, l'EFPME, Actiris, le VDAB, Atrium, Aplisia et Unizo.

Un des volets de ce programme comprend la formation de chercheurs d'emploi aux techniques de vente afin que les commerçants bruxellois puissent trouver du personnel qualifié pour leurs postes vacants. La formation est composée de 3 modules :

- techniques de vente (45h);
- accueil du client en néerlandais (36h);
- stage en entreprise (4 semaines).

Ce volet en particulier est mené en partenariat avec Actiris, le VDAB et l'EFPME. Le rôle d'Actiris consiste en un screening, soit :

- informer les chercheurs d'emploi de l'existence de cette formation;
- proposer la formation aux chercheurs d'emploi pour lesquels cette formation aurait un intérêt dans le cadre de leur projet professionnel;
- inscrire les candidats intéressés à la séance d'information préalable à tout début de formation;
- vérifier, avec l'UCM, que les chercheurs d'emploi toujours désireux de s'inscrire à la formation, après la séance d'information, ont le profil adéquat.

Les seuls critères pour entrer en formation sont la motivation du demandeur d'emploi pour le métier de la vente et ses capacités potentielles de vendeur.

La formation en elle-même est donnée par l'EFPME.

Actiris n'entre pas en concurrence avec Bruxelles-Formation, ni ne dépasse ses missions. Actiris n'organise, ni ne dispense cette formation. Il est l'un des partenaires de la chaîne allant de la stimulation des chercheurs d'emploi à la mise à l'emploi chez des commerçants en recherche de main-d'œuvre.

Bruxelles Formation organise des formations en vente mais le concept est différent de celui proposé dans le cadre du programme « Commerce 2020 ». Bruxelles Formation privilégie, dans ce domaine, une formation longue de 10 mois. Ici, nous sommes sur un concept de formation courte avec possibilité de faire son stage chez un commerçant potentiellement intéressé par un engagement. Le taux de placement est d'ailleurs de 70 %, à l'issue de la formation.

schap werden de werkzoekenden gevraagd Actiris te contacteren voor meer informatie. Deze opleidingen worden niet door Actiris georganiseerd : het gaat om opleidingen die samen met een aantal Brusselse partners in het kader van het programma « Handel 2020 » op touw werden gezet.

« Handel 2020 » is een programma voor permanente vorming en professionele begeleiding van handelaars in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het programma bestaat uit verschillende acties voor handelaars en is volledig gratis voor de belangstellenden. De partners van dit project zijn voornamelijk UCM-Bruxelles en « les Vitrines de Bruxelles », maar ook het Brussels Agentschap voor de Onderneming, de EFPME, Actiris, de VDAB, Atrium, Aplisia en Unizo werken mee.

Eén van de luiken van het programma is de vorming van werkzoekenden in de verkooptechnieken opdat de Brusselse handelaars gekwalificeerd personeel kunnen vinden voor hun vacante betrekkingen. De opleiding bestaat uit 3 modules :

- verkooptechnieken (45 u.);
- onthaal van de klant in het Nederlands (36 u.);
- bedrijfsstage (4 weken).

Dit luik in het bijzonder wordt in samenwerking met Actiris, de VDAB en EFPME gehouden. De rol van Actiris bestaat uit een screening, hetzij :

- de werkzoekenden op de hoogte brengen van het bestaan van deze opleiding;
- de opleiding aan werkzoekenden voorstellen als deze opleiding een meerwaarde zou hebben in het kader van hun beroepsproject;
- de belangstellende kandidaten inschrijven voor een infosessie die vóór de opleiding wordt gehouden;
- samen met UCM nagaan of de werkzoekende die zich na de infosessie nog steeds wilt inschrijven voor de opleiding, het gepaste profiel heeft.

De enige criteria om deze opleiding te volgen zijn de motivatie van de werkzoekende voor het verkoopberoep en de potentiële verkoopvaardigheden.

De opleiding zelf wordt door EFPME gegeven.

Actiris gaat noch de concurrentie aan met Bruxelles Formation noch zijn boekje te buiten. Deze opleiding wordt noch georganiseerd, noch verstrekt door Actiris. Actiris is één van de schakels in de keten en stimuleert de werkzoekenden te gaan werken bij handelaars die werknemers zoeken.

Bruxelles Formation organiseert de verkoopopleidingen, maar het concept is verschillend van hetgeen dat in het kader van het programma « Handel 2020 » wordt aangeboden. Bruxelles Formation geeft in dit domein de voorrang aan een 10 maanden durende opleiding. Hier betreft het een korte opleiding met de mogelijkheid een bedrijfsstage te doorlopen bij een handelaar die mogelijk overgaat tot de aanwerving. Bij het beëindigen van de opleiding bedraagt het plaatspercentage overigens 70 %.

**Question n° 435 de M. Serge de Patoul du 27 avril 2011  
(Fr.) :*****Fréquentation des guichets d'économie locale.***

Les guichets d'économie locale sont au nombre de 5. Ils encadrent le lancement d'entreprises. Le ministre peut-il préciser par guichet d'économie locale, pour les années 2008, 2009 et 2010 :

- le nombre de collaborateurs qui y travaillent;
- le nombre de demandes reçues;
- le nombre de projets conclus;
- pour les projets conclus, les secteurs d'activité et les sources de financement des projets;
- la population reçue, suivant le sexe, l'âge et le niveau de formation et, suivant les mêmes critères, la population avec laquelle un projet a été conclu ?

**Réponse :** Étant donné que 4 des 5 GEL ne disposent pas actuellement d'une personnalité juridique propre et fonctionnent donc de manière intégrée dans les centres, je vous donne à titre indicatif le nombre de personnes affectées à l'activité GEL en fin 2010 : Dansaert : 1, Euclides : 2, Saint-Gilles : 2, Molenbeek : 3. Le GEL de Schaerbeek, seul à être organisé sous forme d'ASBL, occupe 2 employés et 1 article 60.

Sur la période considérée, soit 2008-2010, 6.818 personnes ont été reçues en entretien (2.330 en 2008 – 2.290 en 2009 – 2.198 en 2010).

Durant cette même période, l'accueil dans les GEL a conduit à la création de 494 entreprises (170 en 2008 – 158 en 2009 – 166 en 2010). Si on rapporte ce nombre de créations au nombre de personnes reçues en entretien, on obtient un taux de 7,2 %.

L'emploi généré s'élève à 755 unités sur la même période (243 en 2008 – 241 en 2009 – 271 en 2010).

Les données relatives aux secteurs d'activité dans lesquels ces entreprises se sont lancées ne sont pas disponibles.

En matière de financement, le nombre total de dossiers introduits pour la période considérée s'élève à 572. Notez qu'un dossier peut être introduit auprès de différents organismes afin d'obtenir des crédits complémentaires.

Les deux premières sources de financement sont d'une part le Fonds de participation (218 dossiers) et d'autre part les organismes privés de crédits (177 dossiers). Ceci démontre la gestion rigoureuse des dossiers par les GEL et leur crédibilité auprès d'organismes qui n'étaient pas acquis d'avance à la cause des GEL.

Suivent ensuite Brusoc (78 dossiers), d'autres organismes publics (76 dossiers) et le Fonds de Garantie (23 dossiers).

Enfin, en termes de population reçue, la répartition, très constante au fil des années, est de 60 % d'hommes pour 40 % de femmes. Les informations relatives à l'âge et au niveau de formation ne sont pas disponibles.

**Vraag nr. 435 van de heer Serge de Patoul d.d. 27 april 2011  
(Fr.) :*****Het gebruik van het loket voor de lokale economie.***

Er zijn vijf loketten voor de lokale economie. Zij helpen de bedrijven bij de opstart. Graag ontving ik van de minister de volgende informatie per loket, voor de jaren 2008, 2009 en 2010 :

- het aantal medewerkers dat er werkzaam is;
- het aantal ingekomen aanvragen;
- het aantal opgezette projecten;
- voor die projecten, de activiteitensectoren en de financieringsbronnen;
- het ontvangen publiek volgens geslacht, leeftijd, opleidingsniveau en, ook volgens die criteria, het publiek waarmee een project is opgezet ?

**Antwoord :** Gezien 4 van de 5 LEL momenteel niet beschikken over een eigen rechtspersoonlijkheid en dus op geïntegreerde wijze in de centra actief zijn, geef ik u ter informatie het aantal personen verantwoordelijk voor de LEL-activiteiten eind 2010 : Dansaert : 1, Euclides : 2, Saint-Gillis : 2, Molenbeek : 3. De LEL van Schaerbeek, de enige in de vorm van een vzw, stelt 2 mensen te werk en 1 artikel 60.

Voor de betrokken periode, van 2008 tot 2010, 6.818 personen werden voor een gesprek ontvangen (2.330 in 2008 – 2.290 in 2009 – 2.198 in 2010).

Gedurende deze periode heeft het onthaal in de LEL's geleid tot de oprichting van 494 ondernemingen (170 in 2008 – 158 in 2009 – 166 in 2010). Als we dit aantal oprichtingen in verhouding brengen met het aantal ontvangen personen, bekomt men een percentage van 7,2 %.

Hierdoor ontstonden 755 jobs in dezelfde periode (243 in 2008 – 241 in 2009 – 271 in 2010).

De gegevens betreffende de activiteitensectoren in dewelke deze ondernemingen gelanceerd werden, zijn niet beschikbaar.

Wat de financiering betreft, werden in de betrokken periode in totaal 572 dossiers ingediend. Een dossier kan bij meerdere organismen worden ingediend om bijkomende kredieten te verkrijgen.

De twee belangrijkste financieringsbronnen zijn enerzijds het Participatiefonds (218 dossiers) en anderzijds privé-kredietinstellingen (177 dossiers). Dit is een bewijs van het strikte dossierbeheer door de LEL's en van hun geloofwaardigheid bij instellingen die vroeger terughoudend stonden ten opzichte van de LEL's.

Daarna volgen Brusoc (78 dossiers), andere openbare instellingen (76 dossiers) en het Waarborgfonds (23 dossiers).

Tot slot, inzake ontvangen publiek, bestaat de verdeling, die zeer constant is in de loop der jaren, uit 60 % mannen en 40 % vrouwen. De informatie betreffende de leeftijd en het opleidingsniveau is niet beschikbaar.

**Question n° 436 de M. Serge de Patoul du 27 avril 2011  
 (Fr.) :**

***Les centres d'entreprises.***

La Région bruxelloise compte 8 centres d'entreprises.

Le ministre peut-il préciser, par centre d'entreprises, pour les années 2008, 2009 et 2010 :

- Le pourcentage de la surface occupée par les entreprises dans le centre d'entreprises ?
- Le nombre d'entreprises qui ont quitté le centre d'entreprises et les raisons du départ ?
- Le nombre d'entreprises qui sont arrivées dans le centre d'entreprises en distinguant celles qui se sont créées lors de l'arrivée et celles existant avant leur arrivée ?
- Le nombre de collaborateurs travaillant pour le centre d'entreprises ?

**Réponse :** Les taux d'occupation des différents centres pour les 3 années de référence sont repris ci-dessous :

	Tanneurs	M Brussels	Saint-Gilles	Dansaert	Euclides	Lustrerie	Pépibru	Molenbeek
2010	80,5 %	82,1 %	100,0 %	52,9 %	66,5 %	100,0 %	55,5 %	100,0 %
2009	75,0 %	75,4 %	100,0 %	50,0 %	62,9 %	100,0 %	8,3 %	100,0 %
2008	70,0 %	75,4 %	100,0 %	69,7 %	62,5 %	73,0 %	0,0 %	100,0 %

Deux remarques sur ces chiffres :

Le taux du centre Dansaert, 52,9 %, s'explique par deux facteurs :

1. une partie de l'espace situé au 3e étage n'est pas commercialisable suite aux problèmes d'étanchéité de la toiture;
2. d'autre part, un certain nombre d'espaces de travail sont aujourd'hui inadaptés à la demande actuelle d'espaces de taille réduite.

Comme vous le savez sûrement, après concertation, la Région et la Ville de Bruxelles ont mis en œuvre un plan d'investissement ambitieux dont l'objectif est de permettre de solutionner ces deux difficultés dans les meilleurs délais.

Ce plan semble porter ses fruits puisque le taux d'occupation est passé, sur la base des chiffres disponibles au 1er avril 2011, à 68,1 %.

Le taux de Pepibru, 55,5 %, s'explique par le fait que le centre n'a débuté son activité qu'en fin 2009.

Le nombre de départs s'élève à 51 en 2008, 78 en 2009 et 59 en 2010, départs compensés par 81 arrivées en 2008, 93 en 2009 et 111 en 2010. Le solde départs-arrivées reste donc largement positif sur chacune des années considérées.

**Vraag nr. 436 van de heer Serge de Patoul d.d. 27 april 2011  
 (Fr.) :**

***Bedrijvencentra.***

Het Brussels Gewest telt 8 bedrijvencentra.

Kan de minister per bedrijvencentrum de volgende gegevens verstrekken voor de jaren 2008, 2009 en 2010 :

- Het percentage van de oppervlakte van het bedrijvencentrum dat door de bedrijven wordt ingenomen ?
- Het aantal bedrijven die het bedrijvencentrum hebben verlaten en de redenen voor hun vertrek ?
- Het aantal bedrijven die zich in het bedrijvencentrum hebben gevestigd waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de bedrijven die al bestonden voordat ze er zich vestigden, en de bedrijven die er werden opgericht ?
- Het aantal werknemers die voor het bedrijvencentrum werken ?

**Antwoord :** De bezettingsgraad van de verschillende centra voor de 3 referentiejaren worden hieronder opgenomen :

Twee opmerkingen over deze cijfers :

Het lage cijfer van het centrum Dansaert, 52,9 %, kan verklaard worden door 2 factoren

1. een deel van de oppervlakte op de derde verdieping is niet verkoopbaar als gevolg van de dichtheidsproblemen van het dak;
2. anderzijds zijn een aantal werkruimten vandaag de dag niet geschikt voor de huidige vraag naar kleine ruimten.

Zoals u zeker weet, heeft het Gewest en de Stad Brussel, na overleg, een ambitieus investeringsplan ingevoerd met als doel deze twee moeilijkheden zo snel mogelijk te kunnen oplossen.

Dit plan lijkt resultaat te hebben aangezien de bezettingsgraad gestegen is tot 68,1 % op basis van de cijfers beschikbaar op 1 april 2011.

Het zwakke percentage van Pepibru, 55,5 %, heeft te maken met het feit dat het centrum slechts eind 2009 operationeel werd.

Het aantal vertrekken komt neer op 51 in 2008, 78 in 2009 en 59 in 2010. De vertrekken worden gecompenseerd door nieuwe vestigingen : 81 in 2008, 93 in 2009 en 111 in 2010. Het saldo vertrekken-aankomsten blijft dus vrij positief voor elk betrokken jaar.

En matière de départ, la raison principale des départs en 2008 et 2009 est l'extension des entreprises. Cette raison reste également une des plus fréquemment citées en 2010.

Les autres motifs, qui peuvent varier fortement d'un exercice sur l'autre, sont les cessations d'activités, de meilleures conditions financières et des raisons non connues. En effet, tous les partants ne font pas nécessairement connaître la raison de leur départ.

Quant aux motivations des entrées dans les centres, c'est la création qui arrive en tête pour les trois exercices, passant de 46,9 % à 55,9 % en moyenne pour l'ensemble des centres. La deuxième raison citée en 2009 et 2010 est l'extension des activités existantes. En 2008, il s'agissait de meilleures conditions financières.

Les 81 arrivées de 2008 se répartissent en 38 entreprises créées et 43 entreprises préexistantes.

Les 93 arrivées de 2009 se répartissent en 46 entreprises créées et 47 entreprises préexistantes.

Les 111 arrivées de 2010 se répartissent en 62 entreprises créées et 49 entreprises préexistantes.

Cette croissance de la proportion du nombre d'entreprises créées à leur arrivée dans les centres est un élément positif qui démontre bien tout l'attrait des centres pour les starters.

En ce qui concerne l'ensemble du personnel travaillant pour les centres et les GEL (vu que 4 GEL sur 5 sont sans personnalité juridique propre et sont donc intégrés dans les centres), le nombre total de personnes occupées a peu varié lors des trois derniers exercices. Le personnel sur fonds propres passe de 38 à 40 unités suite à l'ouverture de Pépibru et le nombre d'articles 60 passe de 10 à 11.

Les centres et guichets bénéficiant d'articles 60 à l'heure actuelle sont : Ateliers des Tanneurs, M Brussels Village, Euclides, Molenbeek et le GEL de Schaerbeek.

#### **Question n° 438 de Mme Caroline Désir du 3 mai 2011 (Fr.) :**

##### ***Les derniers résultats du Fonds bruxellois de garantie.***

Le Fonds bruxellois de garantie a pour mission de faciliter l'octroi de crédits professionnels dans la Région de Bruxelles-Capitale en fournissant aux organismes de crédit, moyennant le paiement d'une contribution forfaitaire unique, une part substantielle des garanties qu'ils exigent des PME et des indépendants.

Cette garantie est importante puisqu'elle permet de couvrir entre 65 et 80 % des crédits demandés pour les PME et les starters. À l'issue d'une conférence de presse tenue avec le président du FBG, vous nous avez appris, que le montant des dossiers de crédits instruits par le FBG s'élève pour 2010 à 55.541.550 EUR avec une progression de 26 % par rapport à 2009. La couverture de garantie quant à elle s'élève désormais à 31.570.778 EUR en

Inzake vertrek is de voornaamste reden in 2008 en 2009 de uitbreiding van de ondernemingen. Deze reden blijft eveneens een van de meest vermelde redenen voor 2010.

Andere parameters die sterk kunnen variëren van werkjaar tot werkjaar zijn : het aantal bedrijven dat de activiteiten stopzet, betere financiële voorwaarden en onbekende redenen. Niet alle bedrijven die de centra verlaten, geven dus spontaan de reden van vertrek.

Wat betreft de motivatie om zich in de centra te vestigen, is de eerste reden de oprichtingen en dit voor de drie werkjaren, die van 46,9 % tot 55,9 % gemiddeld stijgt voor de drie werkjaren. De tweede reden vermeld in 2009 en 2010 is de uitbreiding van bestaande activiteiten. In 2008 ging het om betere financiële voorwaarden.

De 81 vestigingen in 2008 bestaan uit 38 nieuw opgerichte ondernemingen en 43 reeds bestaande ondernemingen.

De 93 vestigingen in 2009 bestaan uit 46 nieuw opgerichte ondernemingen en 47 reeds bestaande ondernemingen.

De 111 vestigingen in 2010 bestaan uit 62 nieuw opgerichte ondernemingen en 49 reeds bestaande ondernemingen.

Deze toename van de verhouding van het aantal ondernemingen opgericht bij hun aankomst in de centra is een positief element dat de aantrekkelijkheid van de centra voor starters aantoon.

Wat betreft al het personeel dat voor deze centra en voor de LEL's werkt (aangezien 4 van de 5 LEL's zonder eigen rechtspersonelijkheid zijn en dus geïntegreerd zijn in de centra), is het totaal aantal tewerkgestelde personen weinig veranderd tijdens de voorbije drie werkjaren. Het aantal personen tewerkgesteld met eigen middelen stijgt van 38 naar 40 ingevolge de opening van Pépibru en het aantal personen tewerkgesteld via artikel 60 stijgt van 10 naar 11.

De centra en loketten die momenteel beschikken over personen tewerkgesteld via artikel 60 zijn : Ateliers des Tanneurs, M-Brussels Village, Euclides, BC Molenbeek en het LEL van Schaerbeek.

#### **Vraag nr. 438 van mevr. Caroline Désir d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :**

##### ***De laatste resultaten van het Brussels Waarborgfonds.***

Het Brussels Waarborgfonds heeft als opdracht de toekenning van beroepscredieten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vergemakkelijken door de kredietinstellingen, mits betaling van een eenmalige forfaitaire premie, een substantieel deel van de waarborgen toe te kennen die ze van KMO's en zelfstandigen eisen.

Deze waarborg is belangrijk, aangezien hij tussen 65 % en 80 % dekt van de credieten die voor de KMO's en starters worden aangevraagd. Na afloop van een persconferentie met de voorzitter van het BWF, hebt u meegedeeld dat de in 2010 door het BWF behandelde kreditaanvraagdossiers in totaal 55.541.550 EUR bedragen en dat dit bedrag met 26 % gestegen is ten opzichte van 2009. De dekking van de waarborg beloopt voortaan 31.570.778 EUR in

2010 avec une progression de 8 % en regard des chiffres de 2009. Et un total de 405 dossiers instruit en 2010 contre 343 en 2009.

Les mesures anti-crise amorcées en 2009 et prolongées jusqu'à la fin de cette année semblent être particulièrement efficaces puisqu'elles ont permis également à un nombre croissant d'entrepreneurs d'en bénéficier, et de créer ainsi des emplois ou d'en sauvegarder. En effet, selon les chiffres que vous nous avez fournis, les emplois maintenus ou créés sont trois fois et demi supérieurs à la moyenne annuelle enregistrée avant la crise. Nous pouvons donc nous féliciter de l'existence de ce dispositif et des mesures qui l'accompagnent, qui témoignent du fait que les instruments publics remplissent le rôle et les objectifs louables qui leur sont assignés.

Je souhaite toutefois approfondir la question avec vous. Pouvez-vous nous dire sur quelle base sont sélectionnés les dossiers ? Quel est le profil des sociétés qui introduisent des demandes auprès du fonds ?

Comment envisagez-vous l'avenir du Fonds au-delà des mesures anti-crise qui devraient arriver à terme à la fin de l'année ? Vous relevez en effet que le plafond d'intervention du Fonds fixé à 62,5 millions EUR est en passe d'être atteint.

Enfin, vous avez annoncé la mise à l'étude par le conseil d'administration du Fonds d'une palette de mesures nouvelles et de nouveaux produits de garantie dans une perspective de relance de l'activité économique dans un nouveau projet de règlement qui devrait être d'application en janvier 2012. Que pouvez-vous nous en dire à ce stade ?

**Réponse :** La bonne santé des entreprises est essentielle au développement économique de notre Région et donc à la création d'emplois pour les Bruxellois.

La problématique du financement public des PME et des indépendants bruxellois est devenue la principale préoccupation du Gouvernement. À plus forte raison, lorsqu'une crise économique sans précédent tarit toutes les sources privées de financement.

Si l'on en croit les derniers résultats du baromètre du CEFIP, le centre de connaissance du financement des PME, les organismes bancaires ont poursuivi leur politique de resserrement des conditions de crédits professionnels à court terme au point de réduire fortement l'accès à de nouveaux crédits de caisse. Ce phénomène est ressenti tout particulièrement à Bruxelles et dans des secteurs chers à son économie comme l'horeca et le commerce.

Ce besoin est pourtant vital pour la survie des entreprises. Les PME et en particuliers les starters doivent bénéficier à la fois de capitaux suffisants, d'un accès facile au crédit bancaire et de délais de paiement raisonnables.

Restaurer l'accès au crédit est devenu un combat de chaque instant.

Parmi tous les acteurs publics, il y en a un qui a été mis en avant par le Gouvernement pour lutter spécifiquement contre les effets de la crise. Il s'agit du Fonds bruxellois de garantie.

2010 met een stijging van 8 % tegenover 2009. In 2010 werden in totaal 405 dossiers behandeld tegenover 343 in 2009.

De maatregelen tegen de crisis die in 2009 werden getroffen en tot eind dit jaar werden verlengd, lijken zeer doeltreffend, aangezien aldaar meer ondernemers ervan konden profiteren en aldus jobs creëren of behouden. Volgens de cijfers die u ons verstrekkt hebt, is het aantal behouden of gecreëerde jobs drie en een half keer hoger dan het jaarlijks gemiddelde dat vóór de crisis werd opgetekend. We kunnen dus tevreden zijn over het bestaan van dit instrument en over de begeleidende maatregelen, want ze getuigen ervan dat de overheidsinstrumenten hun taak vervullen en hun lovenswaardige doelen halen.

Ik wens deze kwestie echter met u uit te diepen. Op welke basis worden de dossiers geselecteerd ? Wat is het profiel van de ondernemingen die aanvragen bij het Waarborgfonds indienen ?

Hoe ziet u de toekomst van het Waarborgfonds nadat de anti-crisismaatregelen eind dit jaar opgeheven zullen worden ? U wijst er immers op dat de maximale tegemoetkoming door het Waarborgfonds, die op 62,5 miljoen EUR is vastgesteld, bijna bereikt is.

Tot slot hebt u aangekondigd dat de raad van bestuur van het Waarborgfonds een reeks nieuwe maatregelen en waarborgen zou laten bestuderen om de economische activiteit te stimuleren via een nieuw ontwerp van reglement dat in januari 2012 van kracht zou moeten zijn. Wat kunt u hierover zeggen in dit stadium ?

**Antwoord :** Ondernemingen in goede gezondheid zijn van fundamenteel belang voor de economische ontwikkeling van ons Gewest en bijgevolg voor het scheppen van arbeidsplaatsen voor de Brusselaars.

De problematiek van publieke financiering van KMO's en Brusselse zelfstandigen is de voornaamste bezorgdheid van de Regering geworden. Des te meer omdat een economische crisis zonder weerga de private financieringsmiddelen doet opdrogen.

Als we de laatste resultaten van de KeFiK-barometer mogen geloven, het Kenniscentrum voor Financiering van KMO's, hebben de bankinstellingen hun beleid van verstrakking van de voorwaarden voor kortetermijnkredietverlening voor professionele doeleinden voortgezet tot op het punt van sterke vermindering van toegang tot nieuwe kaskredieten. Dit fenomeen wordt vooral in Brussel aangevoeld en in de sectoren die van groot belang voor zijn economie zijn zoals de handel en horeca.

Deze behoefte is nochtans van vitaal belang voor het overleven van de ondernemingen. De KMO's en vooral de starters moeten tegelijkertijd van voldoende kapitaal, een vlotte toegang tot bankair krediet en redelijke betalingstermijnen kunnen genieten.

De toegang tot krediet herstellen is een permanent gevecht geworden.

Van alle publieke actoren is er een die door de regering op de voorgrond werd geplaatst om specifiek de strijd tegen de gevolgen van de crisis aan te gaan. Het gaat om het Brussels Waarborgfonds.

Les mesures de crise adoptées par le Fonds bruxellois de garantie se sont révélées efficaces et le Gouvernement a décidé de les prolonger jusqu'au 31 décembre 2011.

Sur quelle base sont sélectionnés les dossiers ?

Le champ d'application du règlement du Fonds est très large et couvre tous les secteurs d'activité de l'économie bruxelloise. Il s'adresse aux PME et indépendants. La nature des investissements couverts par la garantie est également très étendue. Le FBG n'accorde pas de priorité particulière à tel ou tel secteur, il répond aux besoins de garantie exprimés par l'ensemble du tissu économique bruxellois.

Lors de l'instruction d'un dossier, plusieurs facteurs sont pris en considération pour déterminer la pertinence d'un octroi de la garantie :

- les retombées socio-économiques de l'investissement pour notre Région;
- le réalisme du modèle économique de l'entreprise candidate;
- la personnalité des dirigeants et leur profil entrepreneurial;
- la qualité du plan financier et les ratios de l'analyse financière classique;
- et enfin la nécessité objective de recourir ou non à la garantie régionale.

En effet, il arrive que le conseil d'administration du Fonds statue sur des dossiers que les organismes de crédit auraient pu financer sans l'intervention du Fonds.

Pour des dossiers plus complexes ou financièrement élevés, le CA du Fonds peut demander la réunion d'un comité de crédit afin de compléter l'étude des analystes. De même, le Fonds fait appel à des experts lorsque le secteur d'activité est très pointu ou le montage financier particulièrement élaboré. Une dizaine de comités de crédits ont lieu chaque année.

Au niveau du profil des utilisateurs de la garantie, 55 % des entreprises sont des starters (moins de 4 ans d'existence). Avant la mise en place du dispositif de crise, leur proportion atteignait 70 %.

Cette tendance indique clairement que le Fonds, initialement un outil des classes moyennes, répond désormais aux besoins financiers de toutes les catégories d'entreprises. Preuve, s'il en est, que la crise touche indistinctement toutes les entreprises quels que soient leur taille ou leur âge.

Les secteurs les plus couverts sont :

- le secteur du commerce de détail pour 29 % des dossiers;
- celui des services aux entreprises concerne 15 % des secteurs couverts par le Fonds;
- suivi de l'horeca pour 12 %.

De crismaatregelen die door het Brussels Waarborgfonds werden goedgekeurd, zijn doeltreffend gebleken en de Regering heeft besloten om ze te verlengen tot en met 31 december 2011.

Op quelle basis werden de dossiers geselecteerd ?

Het toepassingsveld van het reglement van het Fonds is erg ruim en dekt alle activiteitensectoren van de Brusselse economie. Het richt zich tot de KMO's en zelfstandigen. De aard van de investeringen gedeckt door de garantie is eveneens zeer uitgebreid. Het BWF verleent geen speciale prioriteit aan deze of gene sector, het geeft een antwoord op de behoeften aan garanties die binnen het hele economische weefsel bestaan.

Bij het onderzoek van een dossier worden meerdere factoren in beschouwing genomen om de relevantie van een toekenning van garantie te bepalen :

- de socio-economische impact van de investering voor ons Gewest;
- het realisme van het economische model van de kandidaat-onderneming;
- de persoonlijkheid van de leiders en hun ondernemersprofiel;
- de kwaliteit van het financieel plan en de ratio's van het traditioneel financieel onderzoek;
- en, tot slot, de objectieve noodzaak om al dan niet een beroep op de gewestelijke garantie te doen.

Zo komt het voor dat de raad van bestuur van het Fonds een uitspraak doet over dossiers die de kredietinstellingen zelf zonder tussenkomst van het Fonds hadden kunnen financieren.

Voor meer ingewikkelde of financieel belangrijke dossiers kan de raad van bestuur van het Fonds de samenkomst van een kredietcomité vragen om de studie van de analisten te vervolledigen. Het Fonds doet ook een beroep op deskundigen wanneer de activiteitensector zeer geavanceerd is of de financiële opbouw zeer fijnmazig is. Elk jaar grijpen er een tiental kredietcomités plaats.

Op het gebied van het profiel van de gebruikers van de garantie : 55 % van de ondernemingen zijn starters (minder dan 4 jaar bestaan). Voor de invoering van de crismaatregel bereikte hun aandeel 70 %.

Deze tendens toont duidelijk aan dat het Fonds, dat oorspronkelijk een instrument van de middenstand was, voortaan een antwoord biedt op de financiële noden van alle categorieën van ondernemingen. Misschien is dit een bewijs dat de crisis geen onderscheid maakt in de soort onderneming, ongeacht grootte of leeftijd.

De meest gedekte sectoren zijn :

- de sector van de detailhandel voor 29 % van de dossiers;
- die van de diensten aan ondernemingen betreft 15 % van de sectoren gedeckt door het Fonds;
- gevuld door de horeca voor 12 %.

L'observation de cette tendance sectorielle est stable depuis quelques années déjà.

Le Fonds intervient de plus en plus dans la couverture de crédits à court terme. Le court terme représente 47 % des crédits en 2010 contre 25 % en moyenne avant la crise.

Le Fonds se profile de plus en plus comme un outil de transmission. Les dossiers de reprise de Fonds de commerce sont passés de 42 dossiers en 2010 contre une moyenne de 9 les années précédentes.

#### Quel avenir pour le Fonds ?

Comme vous le signalez avec justesse, le plafond des interventions du Fonds fixé à 62,5 millions EUR en vertu de l'ordonnance portant création du FBG, est sur le point d'être atteint.

L'évolution de ce portefeuille est suivie tous les mois et je suis prêt si nécessaire à faire adopter un arrêté par le Gouvernement pour relever ce plafond. Le Gouvernement est en effet habilité par l'ordonnance à le relever de 4 tranches successives de 6,25 millions EUR.

#### A l'avenir :

Dans le contexte d'incertitude actuel, il est clair que le Fonds bruxellois de garantie sera amené à poursuivre les missions de lutte contre le rétrécissement du crédit que le Gouvernement lui a confié.

Toutefois le conseil d'administration du Fonds vient aussi d'en-tamer à ma demande une réflexion sur la mise au point de nouveaux produits de garantie dans une perspective de relance de l'activité économique :

- il s'agit notamment de la garantie sur les prêts verts en collaboration avec la FEBELFIN et certaines organisations professionnelles;
- des possibilités de couverture de certains opérateurs actifs sur le marché du microcrédit;
- et de la question d'une garantie spéciale à intégrer dans l'arsenal des mesures en faveur des entreprises en difficulté. Au niveau des procédures de réorganisation judiciaire, le FBG est de plus en plus confronté à des remises de dettes sur des crédits pour lesquels des organismes financiers bénéficient de la garantie régionale. Cette situation inédite va plus que probablement prendre de l'ampleur, sachant que plus de 1.000 dossiers de réorganisation ont été déposés au tribunal de commerce de Bruxelles en 2010;
- l'intervention financière du Fonds faciliterait grandement les décisions de remises de dettes des organismes de crédit et donc assurerait la survie des entreprises. Toutefois cette solution présente aussi de grands risques sur le plan budgétaire dont on doit s'assurer la maîtrise.

Deze sectorale tendens blijkt al enkele jaren stabiel te zijn.

Het Fonds komt steeds vaker tussen in de dekking van kortetermijnkredieten. De korte termijn vertegenwoordigt 47 % van de kredieten in 2010 tegen 25 % gemiddeld vóór de crisis.

Het Fonds profileert zich steeds vaker als een overgangsinstrument. De dossiers voor overname van het Handelsfonds zijn naar 42 dossiers gestegen in 2010 ten opzichte van een gemiddelde van 9 tijdens de voorgaande jaren.

#### Welke toekomst voor het Fonds ?

Zoals u terecht aanhaalt, staat het plafond van tussenkomsten van het Fonds vastgelegd op 62,5 miljoen EUR, krachtens de ordonnantie houdende oprichting van het BWF, op het punt gehaald te worden.

De evolutie van deze portefeuille wordt elke maand opgevolgd en indien nodig ben ik bereid om door de Regering een besluit te laten goedkeuren om dit plafond te verhogen. De Regering is door de ordonnantie immers gemachtigd om het in 4 opeenvolgende schijven van 6,25 miljoen EUR te verhogen.

#### Naar de toekomst toe :

In de huidige context van onzekerheid is het duidelijk dat het Brussels Waarborgfonds ertoe zal gebracht worden om de strijd tegen het kortwieken van het krediet voort te zetten. Een takenpakket dat het door de Regering werd toevertrouwd.

De raad van bestuur van het Fonds is op mijn vraag echter ook van start gegaan met het nadenken over het op punt stellen van nieuwe waarborgproducten om de economische activiteit verder een duwtje in de rug te geven :

- het gaat meer bepaald om de waarborg op groene leningen in samenwerking met FEBELFIN en sommige beroepsorganisaties;
- dekkingsmogelijkheden van bepaalde operatoren die actief zijn op de markt van het microkrediet;
- en om de kwestie van een bijzondere waarborg te integreren in het arsenaal van maatregelen ten gunste van ondernemingen in moeilijkheden. Op het vlak van de procedures voor gerechtewijke reorganisatie, wordt het BWF meer en meer geconfronteerd met verminderingen van de schuld op kredieten waarvoor financiële instellingen de gewestelijke waarborg genieten. Deze nieuwe toestand zal hoogstwaarschijnlijk nog meer op de voorgrond treden, aangezien meer dan 1.000 dossiers voor reorganisatie bij de handelsrechtbank van Brussel in 2010 werden ingediend;
- de financiële tussenkomst van het Fonds zou de beslissingen van kredietinstellingen voor vermindering van schuld sterk vergemakkelijken en zou aldus het overleven van de ondernemingen waarborgen. Deze oplossing brengt echter ook grote risico's op budgettair vlak met zich die beheerst moeten worden.

Un nouveau projet de règlement nourri de ces nouvelles propositions sera déposé au Gouvernement en septembre de cette année pour être opérationnel dès janvier 2012.

Compte tenu de l'intérêt que revêt le Fonds pour les entrepreneurs, les indépendants et les patrons de PME, je m'engage pour ma part à tout mettre en œuvre pour le faire évoluer dans la voie d'un outil public performant, adapté en permanence aux besoins des entreprises.

**Question n° 440 de M. Vincent De Wolf du 6 mai 2011 (Fr.) :**

***Direction de l'IRSIB.***

En sa séance du 31 mars, le Conseil de ministres bruxellois a déclaré la vacance des emplois à mandat au sein de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB). Cette déclaration concerne les fonctions de directeur général et de directeur général adjoint correspondant, respectivement, à des emplois de rang A5 et A4+.

Le Gouvernement vous a, par ailleurs, chargé de publier les appels relatifs à ces mandats au *Moniteur belge* et de proposer la composition d'une commission de sélection pour le Conseil des ministres du 7 avril dernier.

À cet égard, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelle est la composition de la commission de sélection ? Comment ses membres ont-ils été sélectionnés ? Quelle sera l'étendue de leurs missions ?
- Quelle forme prendra l'appel à candidature aux fonctions vacantes ? Celui-ci sera-t-il ouvert au secteur privé ?
- Quels sont les critères et profils de candidature décidés par le Gouvernement ?
- Quel est le calendrier d'installation de cette première direction ?

***Réponse :***

1. Composition de la commission de sélection – comment sont-ils sélectionnés – leurs missions ?

Conformément au prescrit de l'article 24 de l'arrêté du GRBC du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des OIP de la RBC, la commission de sélection comprend 5 membres qui disposent d'une expertise en rapport avec les matières d'Innoviris et/ou en rapport avec le management du secteur public. Deux tiers au plus des membres appartiennent au même sexe, deux membres sont de rôle linguistique francophone, deux membres sont de rôle linguistique néerlandophone et un membre au moins dispose d'un certificat de connaissance bilingue (Selor).

Een nieuw project voor reglementering met nieuwe voorstellen zal bij de Regering in september van dit jaar worden ingediend om vanaf januari 2012 operationeel te worden.

Rekening houdend met het belang van het Fonds voor de ondernemingen, zelfstandigen en de bazen van KMO's, verbind ik er mij toe om alles in het werk te stellen om het in de richting van een kwalitatief publiek instrument, aangepast aan de noden van de bedrijven, te ontwikkelen.

**Vraag nr. 440 van de heer Vincent De Wolf d.d. 6 mei 2011 (Fr.) :**

***Directie van het IWOIB.***

Op 31 maart heeft de Brusselse Ministerraad mandaten in het Instituut voor de Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB) vacant verklaard. Het gaat om de mandaten van directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal, die respectievelijk met rang A5 en A4+ overeenkomen.

De Regering heeft u opdracht gegeven de oproep tot kandidaten voor die mandaten bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad* en de samenstelling van een selectiecommissie voor te stellen tegen de Ministerraad van 7 april jongstleden.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoe is de selectiecommissie samengesteld ? Hoe werden de leden geselecteerd ? Welke taken krijgt ze ?
- In welke vorm zal de oproep tot kandidaten voor de vacante functie worden gegoten ? Mogen kandidaten uit de privésector ook solliciteren ?
- Wat heeft de Regering beslist in verband met de criteria en profielen waaraan de kandidaten moeten voldoen ?
- Wat is het tielpad voor de installatie van die eerste directie ?

***Antwoord :***

1. Samenstelling van de selectiecommissie – hoe worden ze geselecteerd – hun opdrachten ?

In overeenstemming met de bepaling van artikel 24 van het besluit van de RBHG van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het BHG, beschikt de selectiecommissie over 5 leden die over deskundigheid in verband met de aangelegenheden van Innoviris en/of in verband met het management van de overheidssector beschikken. Ten hoogste twee derde van de leden behoort tot hetzelfde geslacht, twee leden behoren tot de Franstalige taalrol, twee leden behoren tot de Nederlandstalige taalrol en ten minste een lid beschikt over een certificaat van tweetaaligheid (SELOR).

En date du 5 mai 2011, le Gouvernement a adopté les arrêtés relatifs à la composition des deux commissions de sélection (arrêtés qui seront publiés au *Moniteur belge*).

Missions de la commission de sélection : la vérification des conditions générales et particulières d'admissibilité des candidats à un emploi à mandat. La commission de sélection émet un avis motivé sur le degré d'adéquation des compétences d'aptitude relationnelle et de management de chaque candidat.

2. Quelle forme prendra l'appel à candidats ? Ouverture au secteur privé ?

L'appel à candidats mentionnera les conditions générales et particulières pour postuler à l'emploi, le délai pour introduire une candidature, les éléments que l'acte de candidature devra contenir ainsi que les coordonnées du service auprès duquel le profil de fonction ainsi que les objectifs à atteindre peuvent être obtenus. Puisqu'il s'agit d'une première déclaration de vacance, la procédure ne sera pas ouverte au secteur privé. Seuls les agents statutaires et contractuels du secteur public pourront postuler.

3. Quels sont les critères et profils de candidature décidés par le Gouvernement ?

Les profils de fonction et objectifs à atteindre ont été approuvés par le GRBC le 31 mars 2011 et seront publiés dans les appels à candidatures.

4. Calendrier d'installation ?

Plusieurs étapes restent à accomplir : publication des appels au *Moniteur belge*, convocation des commissions de sélection et « assessment » avec une société privée, analyse des candidatures, entretiens avec les candidats, nomination des mandataires. La mise en place de la nouvelle direction devrait donc se faire d'ici la fin de l'année.

*Une annexe a été jointe à la réponse, mais elle ne sera pas publiée, toutefois elle restera disponible au Greffe pour consultation.*

**Question n° 441 de M. Vincent De Wolf du 16 mai 2011 (Fr.) :**

**Soutien donné à l'ASBL Axum.**

J'ai pris connaissance qu'en sa réunion du 17 mars dernier, le Conseil des ministres bruxellois a alloué une subvention de 90.000 EUR à l'association sans but lucratif Axum. Cette association a pour but la promotion de la culture et du sport dans toutes leurs diversités.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Vu l'objet de l'association, quelle circonstance justifie que le ministre ayant l'Économie dans ses attributions soit chargé de l'exécution de cette décision gouvernementale ?

Op 5 mei 2011 heeft de Regering de besluiten met betrekking tot de samenstelling van de twee selectiecommissies goedgekeurd (besluiten die in het *Belgisch Staatsblad* zullen worden gepubliceerd).

Opdrachten van de selectiecommissie : het nazicht van de algemene en bijzondere voorwaarden voor het toelaten van kandidaten voor een mandaatbetrekking. De selectiecommissie vaardigt een gemotiveerd advies over de graad van de geschiktheid van de competenties, van relationele vaardigheden en bestuursvaardigheden van elke kandidaat uit.

2. Welke vorm zal de kandidatenoproep aannemen ? Opening naar de privésector ?

De kandidatenoproep zal de algemene en bijzondere voorwaarden om voor de betrekking te solliciteren vermelden, maar ook de termijn om een kandidatuur in te dienen, de elementen die de kandidatuurakte zal moeten bevatten alsook de gegevens van de dienst waar het functieprofiel en ook de te bereiken doelstellingen kunnen worden verkregen. Aangezien het om een eerste verklaring van vacante betrekking gaat, zal de procedure niet voor de privé-sector open staan. Enkel de statutaire en contractuele agenten van de overheidssector zullen kunnen solliciteren.

3. Welke zijn de criteria en de profielen voor kandidaatstelling die door de Regering werden beslist ?

De functieprofielen en te bereiken doelstellingen werden door de RBHG op 31 maart 2011 goedgekeurd en zullen in de oproepen tot kandidaten gepubliceerd worden.

4. Kalender voor implementatie ?

Er zijn nog verschillende stappen te ondernemen : publicatie van de oproepen in het *Belgisch Staatsblad*, bijeenroepen van de selectiecommissies en « assessment » met een privé-onderneming, onderzoek van de kandidaturen, gesprekken met de kandidaten, benoeming van de mandatarissen. De installatie van de nieuwe directie zou daarom tegen het einde van het jaar worden doorvoerd.

*Een bijlage is toegevoegd aan het antwoord, maar die zal niet worden gepubliceerd, maar blijft wel ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.*

**Vraag nr. 441 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

**Steun aan de vzw Axum.**

Ik heb vernomen dat de Brusselse Ministerraad beslist heeft in zijn vergadering van 17 maart laatstleden een subsidie van 90.000 EUR toe te kennen aan de vzw Axum, die tot doel heeft cultuur en sport in allerlei vormen te bevorderen.

In dat verband wens ik de volgende vragen te stellen :

- Welke omstandigheid verantwoordt dat de minister bevoegd voor Economie belast is met de uitvoering van deze regeringsbeslissing, gelet op het doel van de vereniging ?

- Quels sont les projets qui seront menés au travers de cette subvention ?
- Cette ASBL recevait-elle une subvention au cours des trois dernières années ? Si oui, à concurrence de quels montants ?
- Cette ASBL perçoit-elle une subvention de la part d'autres pouvoirs subsidiant ?
- Quel service régional contrôle le respect de l'usage de ce subside ?
- Disposez-vous d'informations chiffrées concernant les retombées socio-économiques pour la Région de l'activité de cette ASBL et du soutien régional lui apporté ? Le cas échéant, de la fréquentation des Bruxellois aux activités de cette association ?
- Quelle visibilité du Gouvernement bruxellois comme pouvoir subsidiant sera-t-elle assurée par cette ASBL ?
- Quelle est la composition actuelle du conseil d'administration de cette ASBL ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Le subside de 90.000,0 EUR accordé à l'ASBL AXUM est destiné à couvrir partiellement les frais d'organisation du Salon ArtisanArt et du « Prix des Meilleurs Artisans bruxellois ». Ce Salon se déroulera du 11 au 13 novembre 2011 à Tour & Taxis et vise à promouvoir le savoir-faire et les techniques des métiers de l'artisanat et de la gastronomie. Il réunit ainsi professionnels et amateurs autour des Métiers d'Art et la Gastronomie et poursuit plusieurs objectifs économiques (promotion du secteur, lieu de contact entre les acteurs de ce secteur, ...) et éducatifs (information sur ces métiers et leurs formations; accueil d'institutions et d'écoles représentatives de ce type d'activité). Un « Prix des Meilleurs Artisans bruxellois » est par ailleurs décerné à l'occasion d'ArtisanArt. Il distingue le travail réalisé spécialement à cette occasion par un maximum de candidats. 5 artisans bruxellois ont ainsi été récompensés en 2010. En 2011, un prix sera également décerné pour les jeunes (Prix « futur artisan » – déjà décerné en 2010).

Un subside de 85.000,0 EUR a été accordé à cette ASBL au cours des 3 dernières années, toujours pour l'organisation de ce salon. L'augmentation de 5.000,0 euros accordée en 2011 se justifie par des frais supplémentaires occasionnés par un travail d'approche spécifique mené par l'ASBL auprès des jeunes et des écoles professionnelles. Il est en effet essentiel de sensibiliser les plus jeunes aux débouchés des métiers de l'artisanat.

Concernant les autres subventions accordées par les pouvoirs publics en 2010 : le Ministre-Président a subsidié l'initiative à hauteur de 10.000,0 EUR et la ministre de l'Environnement a accordé une subvention de 2.500,0 EUR. Enfin, la ministre fédérale des PME, des Indépendants et de l'Agriculture a accordé une subvention de 12.000,0 EUR.

- Welke projecten worden uitgevoerd via deze subsidie ?
- Heeft deze vereniging een subsidie ontvangen tijdens de laatste drie jaar ? Zo ja, welk bedrag ?
- Krijgt deze vzw een subsidie van andere overheden ?
- Welke gewestelijke dienst controleert het gebruik van deze subsidie ?
- Beschikt u over cijfergegevens inzake de sociaaleconomische weerslag van de activiteit van deze vzw en de gewestelijke steun eraan voor het Gewest ? Beschikt u eventueel over cijfers over de deelname van de Brusselaars aan de activiteiten van deze vereniging ?
- Welke zichtbaarheid geeft deze vzw aan de Brusselse Regering, als subsidiërende overheid ?
- Wat is de huidige samenstelling van de raad van bestuur van deze vzw ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid de volgende elementen mede te delen :

De toelage van 90.000,0 EUR toegekend aan de vzw AXUM is bestemd voor het gedeeltelijk dekken van de kosten voor de organisatie van het Salon ArtisanArt en van de 1 Prijs voor de Beste Brusselse Ambachtslui ». Dit salon zal van 11 tot 13 november 2011 in Tour & Taxis plaatsvinden en wil de knowhow en de technische vaardigheden van de ambachtelijke en gastronomische beroepen promoten. Beroepskrachten en leken kunnen op het salon getuige zijn van het ambachtelijke en culinaire vakmanschap waarbij meerdere economische en educatieve doelstellingen nagestreefd worden. Onder de economische doelstellingen kunnen we de promotie van de sector en het salon als ontmoetingsplek tussen de actoren van deze sector rekenen. Als educatieve doelstellingen gelden informatie over deze beroepen en hun opleidingen, onthaal van instellingen en scholen die representatief zijn voor dit soort van activiteit. Een « Prijs voor de Beste Brusselse Ambachtslui » wordt trouwens ter gelegenheid van ArtisanArt toegekend. Hij onderscheidt het werk dat speciaal voor deze gelegenheid door een maximum aan kandidaten werd verricht. Op deze manier werden 5 Brusselse ambachtslieden in 2010 beloond. In 2011 zal er eveneens een prijs voor jongeren worden toegekend (Prijs « toekomstig ambachtsman » – reeds toegekend in 2010).

Een subsidie van 85.000,0 EUR werd aan deze vzw, telkens voor de organisatie van dit salon, in de loop van de laatste 3 jaar toegekend. De verhoging van 5.000,0 EUR die in 2011 werd toegekend, wordt gerechtvaardigd door de bijkomende kosten die worden veroorzaakt door een specifieke benadering van de vzw naar de jongeren en beroepsscholen toe. Het is immers van fundamenteel belang om jongeren voor de looppaanmogelijkheden van de ambachtsberoepen te sensibiliseren.

Met betrekking tot de andere toegekende subsidies door de overheden in 2010 : de Minister-President heeft het initiatief voor 10.000,0 EUR gesubsidieerd en de minister van Leefmilieu heeft een subsidie van 2.500,0 EUR toegekend. Tot slot heeft de federale minister van KMO's, Zelfstandigen en van Landbouw een subsidie van 12.000,0 EUR toegekend.

Le contrôle du respect de l'usage du subside est effectué par l'administration de l'Économie et de l'Emploi – Direction Aides aux Entreprises. Le bénéficiaire doit remettre un rapport détaillant les activités menées et l'intérêt retiré de l'opération, ainsi que les dépenses qui ont été exposées dans ce cadre.

Concernant les retombées de l'événement : le rapport d'activité précise que l'événement a attiré en 2010 plus de 12.000 visiteurs sur 4 jours et a rassemblé plus de 200 exposants, dont près de 50 Bruxellois. Un partenariat a en outre été mis en place avec le département français des Ardennes.

Concernant la visibilité de la Région bruxelloise, l'article 3 de la convention établie entre la Région et l'ASBL précise que « Le bénéficiaire s'engage à assurer sa communication externe (site internet, documents de promotion, ...) en y apposant de façon visible le logo de la Région et la mention " avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale – met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest " ».

Concernant enfin le conseil d'administration, le *Moniteur belge* renseigne 3 administrateurs : Mme Claude Oreel, M. Jacques Bredael et M. Patrick Lefèvre, qui a toutefois démissionné le 2 janvier 2008.

De controle op de naleving van het gebruik van de subsidie wordt door het Bestuur van Economie en Werkgelegenheid – Directie Steun aan Ondernemingen, uitgevoerd. De begunstigde moet een verslag overmaken waarbij de uitgevoerde activiteiten en het belang dat uit de operatie voortvloeit en ook de uitgaven die in dit kader werden toegelicht, gedetailleerd worden weergegeven.

Wat de weerslag van het evenement betreft : het activiteitenverslag maakt duidelijk dat het evenement in 2010 meer dan 12.000 bezoekers op 4 dagen heeft aangetrokken en meer dan 200 exposanten waaronder om en bij de 50 Brusselaars heeft samengebracht. Bovendien werd er een partnership met het Franse departement van de Ardennen tot stand gebracht.

Wat de zichtbaarheid van het Brussels Gewest betreft, preciseert artikel 3 van de overeenkomst die tussen het Gewest en de vzw werd opgesteld dat de begunstigde er zich toe verbindt om zijn externe communicatie te verzorgen (website, promotiedocumenten, ...) door het logo van het Gewest op zichtbare wijze aan te brengen met vermelding « avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale – met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Wat de Raad van Bestuur tot slot betreft, het *Belgisch Staatsblad* vermeldt 3 bestuurders : mevr. Claude Oreel, de heer Jacques Bredael en de heer Patrick Lefèvre, die echter op 2 januari 2008 ontslag genomen heeft.

## Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 101 de M. Fouad Ahidar du 11 février 2011 (N.) :

### *L'utilisation de véhicules électriques par Bruxelles-Propreté.*

L'un des fers de lance de l'accord de gouvernement est l'action en faveur d'un environnement urbain sain et de meilleure qualité. La qualité de l'air, surtout, pose problème, et ce notamment à cause de l'utilisation fréquente de véhicules diesel. Par un certain nombre de mesures ciblées, le gouvernement peut donner le bon exemple. Je pense à l'utilisation de véhicules électriques.

J'ai appris que l'agence régionale Bruxelles-Propreté possède plusieurs scooters électriques. Or, je ne les ai encore jamais vus en rue.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

- Bruxelles-Propreté possède-t-elle des véhicules électriques et, dans l'affirmative, combien, depuis quand et de quel type ?
- À quelle fréquence ceux-ci sont-ils utilisés ? Combien de kilomètres affichent-ils au compteur ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 101 van de heer Fouad Ahidar d.d. 11 februari 2011 (N.) :

### *Het gebruik van elektrische voertuigen door Net Brussel.*

In het regeerakkoord is één van de speerpunten het streven naar een beter en gezond stedelijk leefmilieu. Vooral de luchtkwaliteit is een probleem en dat is onder meer te wijten aan het veelvuldig gebruik van op diesel rijdende voertuigen. De overheid kan met een aantal gerichte maatregelen het goede voorbeeld geven. Ik denk aan het gebruik van elektrische voertuigen.

Ik heb vernomen dat het Gewestelijk Agentschap Net Brussel een aantal elektrische scooters bezit. Ik heb die echter nog nooit op straat gezien.

Vandaar mijn vraag :

- Bezit Net Brussel elektrische voertuigen en zo ja, sinds wannen en hoeveel ? Van welk type ?
- Hoe vaak worden deze gebruikt ? Hoeveel kilometer staat er op de teller ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Actuellement, la flotte de véhicules électriques de l'Agence Bruxelles-Propreté est constituée uniquement de 16 scooters.

Ces véhicules ont été acquis entre 1999 et 2006 et ont entre 500 et 10.000 kilomètres au compteur. Ils sont utilisés par les membres des différents services administratifs lors de leurs déplacements professionnels.

Historiquement, l'Agence a également possédé 28 camions électriques utilisés à la collecte des immondices entre 1983 et 1987. Elle a également acquis deux camionnettes électriques en 1993, lesquelles sont restées en service jusqu'en 1999.

Pour l'heure, il n'existe pas de véritable offre sur le marché des véhicules électriques professionnels.

L'Agence participe toutefois régulièrement à des échanges de vues et des démonstrations en matière de véhicules propres. En début d'année, celle-ci s'est d'ailleurs dotée de deux camions hybrides hydrauliques qui sont utilisés à la collecte des immondices. En cas de résultats concluants, l'acquisition d'autres véhicules hybrides sera envisagée lors du remplacement progressif des véhicules de l'Agence.

#### **Question n° 112 de M. Didier Gosuin du 6 avril 2011 (Fr.) :**

*Publicité d'une société immobilière pour remercier publiquement la présence du gouvernement au déjeuner organisé sur une plage privée de Cannes dans le cadre du Mipim.*

Dans son supplément « Immo » du 17 mars, la SA Victoire Properties SA a publié sous forme de publicité publi-reportage une pleine page sous le titre « Survol cannois de la cigogne bruxelloise ».

Voici ce qu'on peut lire dans cette publicité : « À l'occasion du Mipim, Jean Corman, administrateur-délégué du Groupe Victoire, a pu remercier ses partenaires et les inviter à son traditionnel déjeuner sur une plage privée. Plus de 80 personnes, actives dans l'immobilier résidentiel, ont participé à cet événement, devenu un incontournable pour les Belges arpantant les travées du Mipim » (...) « La Région de Bruxelles-Capitale a très bien perçu l'intérêt de tels échanges » (...) « Charles Picqué, Evelyne Huytebroeck, Christos Doulkeridis, Emir Kir via son chef de cabinet Marc Foccroule, ont tous répondu présents accompagnés de leurs collaborateurs. ».

Des photos agrémentent le texte. On y voit notamment le ministre du Logement ainsi que les tables en bord de mer sur fond de yacht mouillant à proximité.

Trois ministres et une dizaine de collaborateurs déjeunant sur une plage privée du bord de mer cannois à l'invitation d'une agence immobilière n'est certainement pas l'image la plus opportune que peut donner le Gouvernement bruxellois aux centaines de milliers de lecteurs du Soir Immo.

Je souhaite donc obtenir des réponses précises à chacune des questions suivantes :

Momenteel bestaat het elektrische voertuigenpark van het Agentschap Net Brussel uit slechts 16 scooters.

Deze voertuigen werden aangekocht tussen 1999 en 2006 en hebben tussen 500 en 10.000 kilometer op de teller staan. Ze worden gebruikt door de personeelsleden van de verschillende administratieve diensten voor hun professionele verplaatsingen.

In het verleden beschikte het Agentschap tevens over 28 elektrische vrachtwagens die werden gebruikt voor de ophaling van huisvuil tussen 1983 en 1987. In 1993 werden tevens twee elektrische bestelwagens aangekocht, die dienst hebben gedaan tot 1999.

Voor het ogenblik bestaat er geen echt aanbod op de markt van professionele elektrische voertuigen.

Het Agentschap neemt echter geregeld deel aan gedachtewisselingen en demonstraties inzake schone voertuigen. Aan het begin van dit jaar heeft het overigens twee hydraulische hybride vrachtwagens aangeschaft die worden gebruikt voor de ophaling van het huisvuil. Indien deze afdoende resultaten opleveren, zal de aankoop van andere hybride voertuigen worden overwogen bij de geleidelijke vervanging van de voertuigen van het Agentschap.

#### **Vraag nr. 112 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 april 2011 (Fr.) :**

*Publiciteit van een vastgoedagentschap om de Regering in het openbaar te danken voor haar aanwezigheid op een lunch op een privéstrand in Cannes in het kader van het Mipim.*

De nv « Victoire Properties » publiceerde een volle bladzijde reclamereportage met als titel « Survol Cannois de la cigogne bruxelloise » (Brusselse ooievaar vliegt over Cannes) en de volgende tekst in de vastgoedbijlage bij « Le Soir » van 17 maart :

« Ter gelegenheid van het Mipim had de heer Jean Corman, afgevaardigd beheerder van de « Groupe Victoire » de gelegenheid om zijn partners te bedanken door hen uit te nodigen op een traditionele lunch op een privéstrand. Meer dan 80 personen die zich bezighouden met residentieel vastgoed namen deel aan dit evenement dat de Belgen die het Mipim bezoeken, zeker niet willen missen » (...) « Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is zich wel degelijk bewust van het belang van dergelijke gelegenheden » (...) « Charles Picqué, Evelyne Huytebroeck, Christos Doulkerides, Emir Kir, via zijn kabinetschef Marc Foccroule, waren allen aanwezig met hun medewerkers. ».

Bij de tekst horen foto's waarop onder andere de minister van Huisvesting te zien is, alsook tafels aan de zee, met een aanmerend jacht op de achtergrond.

Drie ministers en een tiental medewerkers die op uitnodiging van een vastgoedagentschap luchten op een privéstrand in Cannes, is zeker niet het meest passende beeld dat de Brusselse Regering kan geven aan de honderdduizenden lezers van « Le Soir Immo ».

Kunt u de volgende vragen nauwkeurig beantwoorden ?

1. Quelle est votre position par rapport à cette publicité ?
2. Considérez-vous que votre image et celle du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a été utilisée abusivement au profit d'une entreprise privée immobilière ?
3. Avez-vous marqué votre accord pour l'utilisation de votre image dans cette publicité ?
4. Si oui, à quelles conditions ? Si non, avez-vous réagi à cette publicité et à l'utilisation abusive de votre image ?
5. Pouvez-vous justifier l'intérêt pour quatre ministres du Gouvernement et une dizaine de collaborateurs d'être présents à cet événement qui ne s'apparente en rien à une séance de travail mais constitue visiblement du pur loisir ?
6. N'était-il pas possible d'envisager que le Gouvernement soit représenté par un seul ministre, si toutefois la nécessité de participer à ce genre d'événement trouve une justification ?
7. Quelle a été la valeur ajoutée concrète pour la Région bruxelloise de participer à cet événement ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorables membres les éléments de réponse à chacune des questions posées.

1. Je n'ai pas de point de vue particulier à exprimer à cet égard. Il s'agit d'une publicité d'une société privée.
2. Je n'y vois aucun usage abusif.
3. Je n'ai pas été consulté à ce propos, mais je vous signale qu'il n'y a pas eu d'utilisation de mon image.
4. Non, car il n'y a pas eu d'utilisation abusive de mon image.
5. Si vous souhaitez recevoir une réponse du Gouvernement, je vous invite à interroger le Ministre-Président à ce propos.
6. Je vous renvoie à la réponse à la question 5.
7. Il est important pour la Région de Bruxelles-Capitale de mener des actions tant sur son territoire qu'à l'étranger, de façon à assurer son statut de capitale(s), qui d'ailleurs attire chaque jour davantage d'investisseurs au bénéfice de son développement.

La présence de mon directeur de cabinet ainsi que du collaborateur l'accompagnant est justifiée en raison du fait qu'il s'agit d'un événement clé du secteur immobilier.

1. Wat is uw standpunt met betrekking tot die publiciteit ?
2. Vindt u dat hierbij misbruik is gemaakt van uzelf en van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering ten voordele van een pri-vaat vastgoedagentschap ?
3. Hebt u uw akkoord gegeven over het gebruik van uw afbeel-ding in die publiciteit ?
4. Zo ja, onder welke voorwaarden ? Zo nee, hebt u gereageerd op die publiciteit en op het misbruik van uw afbeelding ?
5. Kan u het belang van de aanwezigheid van vier ministers van de Regering en een tiental medewerkers rechtvaardigen op een evenement dat niets te maken heeft met werk, maar louter met plezier ?
6. Was het niet mogelijk de Regering te laten vertegenwoordigen door een enkele minister, als de noodzaak van een deelname aan dit soort evenement dan al verantwoord kan worden ?
7. Welke concrete toegevoegde waarde heeft de deelname aan dit evenement voor het Brussels Gewest ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

1. Ik neem hier niet bepaald een standpunt over in. Het betreft een reclameadvertentie van een privémaatschappij.
2. Ik zie hier geen onrechtmatig gebruik in.
3. Ik werd hierover niet geconsulteerd, maar ik wijs er u op dat er geen foto van mij werd gebruikt.
4. Neen, want mijn foto werd niet onrechtmatig gebruikt.
5. Indien u een antwoord van de Regering wenst, verzoek ik u om de Minister-President hierover te ondervragen.
6. Ik verwijst naar het antwoord op vraag 5.
7. Het is belangrijk voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om zowel op te treden op zijn grondgebied als in het buitenland, en dit om zijn positie als hoofdstad te bevestigen. Zo trekt Brussel steeds meer investeerders aan en dit ten voordele van zijn ont-wikkeling.

De aanwezigheid van mijn kabinetschef alsook van de mede-werker die hem vergezelde, is gerechtvaardigd, aangezien het een belangrijk evenement van de immobiliënsector betreft.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Égalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

**Question n° 153 de Mme Sophie Brouhon du 27 avril 2011**  
(N.) :

***L'évaluation des contrats de mobilité entre la Région et les communes.***

Sous certaines conditions, la Région peut octroyer des subventions aux communes pour qu'elles affectent des agents de police aux carrefours et voiries prioritaires et, ce faisant, améliorent la sécurité routière. Il convient de suivre de près l'efficacité de ces subventions sur le terrain.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

- En 2010 et au cours du premier trimestre 2011, quelles communes ont-elles soumis une proposition afin de conclure un contrat de mobilité avec la Région ? Quels contrats sont-ils en cours actuellement, et quelle en est la date d'échéance ? Quels nouveaux contrats sont-ils en cours d'élaboration ?
- Quelles subventions correspondent-elles aux contrats de mobilité en cours, et ce par commune ? Quel est le taux de réalisation de votre budget pour les contrats de mobilité en 2010 ?
- Quelles initiatives avez-vous prises afin d'inciter les communes sans contrat de mobilité à soumettre une proposition ?
- Combien d'inspections avez-vous réalisées en 2010 afin de contrôler si les communes respectent les obligations qui leur incombent au titre du contrat de mobilité, et quelle(s) commune(s) avez-vous contrôlée(s) ? Quel est le résultat de ces inspections ? Avez-vous adressé des avertissements en 2010 ?
- Combien de communes ayant conclu un contrat de mobilité ont-elles rédigé un rapport concernant son exécution ? Comment évaluez-vous ces rapports, quelles difficultés les communes évoquent-elles ?
- À quels carrefours et voiries prioritaires de la Région bruxelloise la police est-elle présente dans le cadre d'un contrat de mobilité ?
- Combien d'agents ont-ils été mobilisés, par zone de police, pour assurer la sécurité routière aux carrefours et voiries prioritaires dans le cadre d'un contrat de mobilité ?

**Réponse :**

1) Communes bénéficiant d'un contrat + date d'échéance et de renouvellement annuel :

Ville de Bruxelles	31/12
Schaerbeek	31/12
Ganshoren	31/3
Molenbeek	31/3
Saint-Josse	30/4
Uccle	4/5
Audergem	31/8

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve Vereenvoudiging**

**Vraag nr. 153 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 27 april 2011**  
(N.) :

***De evaluatie van de mobiliteitscontracten tussen het Gewest en de gemeenten.***

Het Gewest kan, onder bepaalde voorwaarden, subsidies toegeven aan de gemeenten om op kruispunten en wegen waar voorrang geldt politieagenten in te zetten en zo de verkeersveiligheid te verbeteren. De effectiviteit op het terrein van deze subsidies moet nauwlettend opgevolgd worden.

Vandaar mijn vragen :

- Welke gemeenten hebben in 2010 en in het eerste trimester van 2011 een voorstel gedaan om een mobiliteitscontract af te sluiten met het Gewest ? Welke contracten zijn momenteel lopend, en wat is de vervaldatum ? Welke nieuwe contracten zitten in de pipeline ?
- Welke toelagen staan tegenover de lopende mobiliteitscontracten, per gemeente ? Wat is de realisatiegraad van uw budget voor mobiliteitscontracten in het jaar 2010 ?
- Welke initiatieven heeft u genomen om de gemeenten zonder mobiliteitscontract aan te sporen een voorstel te doen ?
- Hoeveel inspecties heeft u uitgevoerd in 2010 om te controleren of de gemeenten hun verplichtingen opgenomen in het mobiliteitscontract nakomen, en welke gemeente(n) heeft u gecontroleerd ? Wat is het resultaat van deze inspecties ? Heeft u waarschuwingen gegeven in 2010 ?
- Hoeveel gemeenten met een mobiliteitscontract hebben een verslag opgemaakt over de uitvoering ? Wat is de evaluatie van deze verslagen, welke moeilijkheden worden aangehaald door de gemeenten ?
- Op welke kruispunten en voorrangswegen in het Brussels Gewest is er ten gevolge van een mobiliteitscontract politieaanwezigheid ?
- Hoeveel agenten zijn gemobiliseerd voor de verkeersveiligheid op de kruispunten en voorrangswegen ten gevolge van een mobiliteitscontract per politiezone ?

**Antwoord :**

1) Gemeenten met een mobiliteitscontract + jaarlijkse vervallen vernieuwingsdata :

Stad Brussel	31/12
Schaarbeek	31/12
Ganshoren	31/3
Molenbeek	31/3
Sint-Joost	30/4
Ukkel	4/5
Oudergem	31/8

Ixelles	30/9	Elsene	30/9		
Etterbeek	30/9	Etterbeek	30/9		
Aucun nouveau contrat n'est en négociation actuellement avec d'autres communes bruxelloises.			Er wordt momenteel met geen enkele andere Brusselse gemeente onderhandeld over een nieuw contract.		
2) Subventions accordées en 2010 par commune pour les contrats de mobilité :			2) Subsidies toegekend in 2010 per gemeente voor de mobiliteitscontracten :		
Ville de Bruxelles	76.249,28 EUR	Stad Brussel	76.249,28 EUR		
Schaerbeek	22.988,55 EUR	Schaarbeek	22.988,55 EUR		
Ganshoren	6.450,54 EUR	Ganshoren	6.450,54 EUR		
Molenbeek	15.623,55 EUR	Molenbeek	15.623,55 EUR		
Saint-Josse	12.186,17 EUR	Sint-Joost	12.186,17 EUR		
Uccle	12.749,98 EUR	Ukkel	12.749,98 EUR		
Auderghem	16.190,45 EUR	Oudergem	16.190,45 EUR		
Ixelles	72.574,33 EUR	Elsene	72.574,33 EUR		
Etterbeek	22.936,04 EUR	Etterbeek	22.936,04 EUR		
<hr/>		<hr/>			
257.948,89 EUR		257.948,89 EUR			
Budget 2010 pour les contrats de mobilité : 402.400 EUR					
Pourcentage de réalisation du budget en 2010 : 64,10 % (4 nouveaux contrats non réalisés : Anderlecht, Saint-Gilles, Koekelberg et Evere, principalement par manque d'effectif à affecter à ce poste).					
3) Initiatives prises pour stimuler les communes sans contrat de mobilité de faire une demande d'octroi de subvention.					
Via leur zone de police, 2 communes ont été contactées pour tester leur intérêt pour un nouveau contrat de mobilité et savoir si elles disposaient du personnel policier de surveillance adéquat. Leur réponse a été négative.					
4) Inspections aux carrefours (budget 2010) pour contrôler la présence policière. Des réductions de subvention ont été identifiées sur la base de manquements : manque de personnel de surveillance, non surveillance de carrefours communiqués par fax ou sur des listes de présence, affectation du personnel de surveillance aux services d'ordre en cas de manifestations, etc.					
<hr/>					
Commune	nombre d'inspections	réduction de % la subvention	Gemeente		
Total	142		Aantal inspect.		
			% vermindering toelage		
Ville de Bruxelles	34	–	Stad Brussel	34	–
Schaerbeek	17	3,91 %	Schaarbeek	17	3,91 %
Ganshoren	4	–	Ganshoren	4	–
Molenbeek	17	–	Molenbeek	17	–
Saint-Josse	10	15,56 %	Sint-Joost	10	15,56 %
Uccle	8	3,44 %	Ukkel	8	3,44 %
Auderghem	10	–	Oudergem	10	–
Ixelles	32	–	Elsene	32	–
Etterbeek	10	12,21 %	Etterbeek	10	12,21 %
<hr/>		<hr/>			
<b>Total</b>		<b>Totaal</b>			
<hr/>		<hr/>			

5) Communes qui ont réalisé un rapport d'exécution du contrat de mobilité

Les neuf communes mentionnées au point 2 ont joint un rapport d'exécution à leur demande de renouvellement du contrat de mobilité et d'octroi d'une subvention pour le budget 2010.

L'évaluation de ces rapports concerne des demandes d'améliorations techniques formulées par les représentants des communes, de la police et de la STIB en vue d'améliorer la circulation des transports en commun, la sécurité de tous les usagers des voiries régionales et la fluidité du trafic.

6) Carrefours et voiries régionaux soumis à une surveillance policière (budget 2011)

Voir annexe 1 (carrefours régionaux) et 2 (voiries régionales)

7) a. Nombre de policiers mobilisés pour la sécurité routière des carrefours par zone de police :

*Zone de police 5344 :*

commune de Saint-Josse	3 policiers
commune de Schaerbeek	4 policiers

*Zone de police 5342 :*

commune d'Uccle	2 policiers
commune d'Auderghem	3 policiers

*Zone de police 5339 :*

commune d'Ixelles	8 policiers
Ville de Bruxelles	12 policiers

*Zone de police 5340 :*

commune de Ganshoren	1 policier
commune de Molenbeek	6 policiers

*Zone de police 5343 :*

commune d'Etterbeek	2 policiers
---------------------	-------------

b. Nombre de policiers mobilisés pour la sécurité routière des voiries par zone de police :

*Zone de police 5339 :*

commune d'Ixelles :	une patrouille de 2 policiers
Ville de Bruxelles :	une patrouille de 2 policiers

*Zone de police 5343 :*

commune d'Etterbeek :	une patrouille de 2 policiers
-----------------------	-------------------------------

Les contrats de mobilité sont un élément important de la politique de mobilité et de sécurité routière. Il s'agira dans un avenir proche de voir comment ceux-ci peuvent être renforcés, améliorés, et comment les communes peuvent davantage encore y contribuer.

5) Gemeenten die een uitvoeringsverslag opgesteld hebben over het mobiliteitscontract.

De negen gemeenten vermeld in punt 2 hebben een uitvoeringsverslag gevoegd bij hun aanvraag tot hernieuwing van het mobiliteitscontract en tot toekenning van een subsidie voor het budget 2010.

De evaluatie van deze verslagen betreft technische verbeteringen gevraagd door de vertegenwoordigers van de gemeenten, de politie en de MIVB met het oog op de verbetering van het openbaarvervoerverkeer, de veiligheid van alle gebruikers van de gewestwegen en de doorstroming van het verkeer.

6) Gewestkruispunten en -wegen met politietoezicht (budget 2011).

Zie bijlage 1 (gewestkruispunten) en 2 (gewestwegen).

7) a. Aantal agenten per politiezone gemobiliseerd voor de verkeersveiligheid op de kruispunten :

*Politiezone 5344 :*

Gemeente Sint-Joost	3 agenten
Gemeente Schaerbeek	4 agenten

*Politiezone 5342 :*

Gemeente Ukkel	2 agenten
Gemeente Oudergem	3 agenten

*Politiezone 5339 :*

Gemeente Elsene	8 agenten
Stad Brussel	12 agenten

*Politiezone 5340 :*

Gemeente Ganshoren	1 agent
Gemeente Molenbeek	6 agenten

*Politiezone 5343 :*

Gemeente Etterbeek	2 agenten
--------------------	-----------

b. Aantal agenten per politiezone gemobiliseerd voor de verkeersveiligheid op de wegen :

*Politiezone 5339 :*

Gemeente Elsene :	een patrouille van 2 agenten
Stad Brussel :	een patrouille van 2 agenten

*Politiezone 5343 :*

Gemeente Etterbeek :	een patrouille van 2 agenten
----------------------	------------------------------

De mobiliteitscontracten zijn een belangrijk onderdeel van het mobiliteits- en verkeersveiligheidsbeleid. Men zal in de nabije toekomst moeten bekijken hoe ze versterkt en verbeterd kunnen worden en hoe de gemeenten er nog meer kunnen aan meewerken.

**Question n° 154 de Mme Viviane Teitelbaum du 4 mai 2011  
(Fr.) :**

***La prime « Bruxell'Air ».***

Selon nos informations, la prime Bruxell'Air semble s'essouffler quelque peu ces derniers temps puisque de moins en moins de Bruxellois semblent la solliciter. Cette prime permet à toute personne domiciliée en Région de Bruxelles-Capitale qui radie sa plaque d'immatriculation et, le cas échéant, procède à la destruction de son véhicule, de bénéficier, sous certaines conditions, d'un abonnement STIB, Cambio ou encore d'une prime vélo.

Dès lors, nous souhaiterions, chiffres à l'appui, vérifier si ces informations sont exactes. Ainsi, combien de primes ont-elles été délivrées pour les années 2008, 2009 et 2010 ?

Quel budget annuel cela représente-t-il tant en ce qui concerne les primes elles-mêmes que les frais qui y sont liés ?

Par ailleurs, quelles sont les actions qui ont été menées pour favoriser l'accès du grand public bruxellois à cette prime ? Outre le site internet, des campagnes spécifiques ont-elles été menées ? Si oui, quand et combien ? D'autres actions sont-elles encore prévues afin de relancer la dynamique ?

Enfin, une évaluation du fonctionnement général de la prime Bruxell'Air a-t-elle déjà été réalisée ? Si oui, pourrions-nous en connaître les conclusions ? Si non, pourquoi et le cas échéant, ne serait-il pas utile de l'évaluer 5 ans après sa création et en regard du succès décroissant qu'elle semble rencontrer ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante :

En 2007, soit la première année complète de mise en place de la prime, 1.760 dossiers ont été acceptés; 1.847 en 2008; 1.618 en 2009 et 1.429 en 2010.

Il s'agit d'un budget annuel de 500.000 EUR pour Bruxelles Mobilité et de 500.000 EUR pour Bruxelles Environnement qui comprend le remboursement des primes, les campagnes de promotion et les frais administratifs de gestion des dossiers.

Des campagnes sont menées régulièrement pour faire connaître la prime auprès du grand public; de telles campagnes ont notamment été menées en mars et septembre 2007, mars et septembre 2008. La promotion de la prime Bruxell'Air est aussi réalisée de manière permanente par les différents partenaires de la prime, que ce soit Bruxelles Mobilité, Bruxelles Environnement, la STIB, Cambio ou Pro Velo. La promotion de la prime est aussi un bel outil de promotion de la palette des différents modes de transport à Bruxelles.

L'arrêté relatif à la prime Bruxell'Air aura été d'application depuis 5 ans en septembre 2011. C'est pourquoi une évaluation menée par le comité d'accompagnement est en cours de finalisation. Une enquête a notamment été menée auprès des bénéficiaires.

Les principaux enseignements de l'évaluation sont les suivants :

**Vraag nr. 154 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 4 mei 2011  
(Fr.) :**

***Premie Brussel'Air.***

Volgens onze informatie lijkt de premie Brussel'Air de jongste tijd aan populariteit in te boeten, aangezien steeds minder Brusselaars er een beroep op doen. Die premie biedt de mogelijkheid aan wie in het Gewest gedomicilieerd is, zijn nummerplaat inlevert en in voorkomend geval zijn voertuig laat vernietigen, om onder bepaalde voorwaarden een MIVB-abonnement, een Cambio-abonnement of een fietspremie te krijgen.

Wij willen met cijfers in de hand nagaan of die informatie correct is. Hoeveel premies zijn er toegekend voor 2008, 2009 en 2010 ?

Hoeveel middelen per jaar worden uitgetrokken voor de premies zelf en voor de kosten die daaraan verbonden zijn ?

Welke actie is er ondernomen om de toegang tot deze premie voor het ruime Brusselse publiek te vergemakkelijken ? Zijn er naast de website nog andere specifieke campagnes geweest ? Zo ja, wanneer en hoeveel ? Komen er nog acties om de dynamiek te herstellen ?

Is er een evaluatie gemaakt van de algemene werking van de premie Brussel'Air ? Zo ja, zouden wij daar de conclusies van kunnen vernemen ? Zo niet, waarom niet, en zou het in voorkomend geval niet nuttig zijn een evaluatie te maken na 5 jaar bestaan van de premie, ook gelet op het afnemende succes ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen :

Tijdens het eerste volledige jaar dat de premie toegekend werd, in 2007, werden 1.760 dossiers aanvaard; in 2008 werden 1.847 dossiers aanvaard; 1.618 in 2009 en 1.429 in 2010.

Het betreft een jaarlijks budget van 500.000 EUR voor Mobiel Brussel en van 500.000 EUR voor Leefmilieu Brussel, dat gebruikt wordt voor de terugbetaling van de premies, voor promotiecampagnes en voor de administratieve kosten die gepaard gaan met het beheer van de dossiers.

Er worden regelmatig campagnes gevoerd om de premie bij het grote publiek meer bekendheid te geven, meer bepaald in maart en september 2007, en in maart en september 2008. Ook de verschillende partners van de Brussel'Air-premie (Mobiel Brussel, Leefmilieu Brussel, MIVB, Cambio en Pro Velo), voeren permanent promotie voor de premie. Met het promoten van de premie wordt tegelijk promotie gevoerd voor de brede waaijer aan vervoerswijzen in Brussel.

Het besluit over de Brussel'Air-premie zal in september 2011 sinds 5 jaar van toepassing zijn. Daarom wordt het nu geëvalueerd door het begeleidingscomité. Deze evaluatie is bijna afgerond. In het kader hiervan werden onder andere de begunstigden van de premie ondervraagd.

De voornaamste bemerkingen van de evaluatie zijn dat :

- il est nécessaire de simplifier la prime si on souhaite toucher une population plus large;
- la prime double suscite un engouement relativement faible (environ 10 %). Un effet d'aubaine important est remarqué auprès des bénéficiaires de la double prime (destruction du véhicule);
- la prime vélo permet l'achat de vélos de meilleure qualité et encourage manifestement l'usage du vélo auprès d'une bonne partie des bénéficiaires;
- il y a une demande croissante pour des types de vélo particuliers (vélo pliable, vélo électrique, ...).

Ces résultats seront soumis à l'ensemble des opérateurs afin d'identifier d'ici septembre les pistes d'adaptation du système actuel. Dans ce cadre, les contacts en cours avec la DIV seront poursuivis. Il sera également tenu compte de l'existence des différents systèmes de voitures partagées dans le paysage bruxellois.

Plusieurs axes guident le travail de réflexion en cours :

- La volonté de renforcer l'intermodalité dans les habitudes de déplacement des bénéficiaires de la prime, en intégrant notamment le système Villo!.
- La nécessité de simplifier le mécanisme actuel afin de le rendre accessible à un public plus large.
- La volonté d'opérer un contrôle sur le respect des engagements des bénéficiaires de la prime afin de limiter au maximum la fraude.

Le travail en cours aboutira à un nouvel arrêté en septembre. Une campagne d'information sur les nouveaux contours de la prime est prévue au printemps 2012.

Sur la base de ces conclusions, mes collaborateurs sont actuellement en discussion avec ceux de la ministre Huytebroeck pour définir avec les administrations et les partenaires les contours d'une nouvelle prime. Ces discussions aboutiront prochainement.

#### **Question n° 155 de M. Vincent De Wolf du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*Évolution au niveau local du nombre d'accidents corporels et de blessés enregistrés.*

J'ai pris connaissance des données, collectées par l'Institut belge pour la Sécurité routière, relatives à l'évolution 2009-2010 du nombre de victimes de la route enregistrées par zone de police bruxelloise.

À la lecture de ces données, nous pouvons globalement constater une baisse significative du nombre des accidents corporels enregistrés. Le nombre des accidents de la route avec décès est, quant à lui, gaiement à la baisse dans la majeure partie des zones de police.

- het nodig is om de premie te vereenvoudigen indien men een breder publiek wil bereiken;
- de dubbele premie maar weinig gegadigden aantrek (ongeveer 10 %). Heel wat begunstigden van de dubbele premie maken er trouwens gebruik van wanneer ze sowieso van plan waren hun voertuig te laten vernietigen;
- de fietspremie de aankoop van fietsen van betere kwaliteit toelaat en overduidelijk het gebruik van de fiets aanmoedigt bij een groot deel van de begunstigden van de premie;
- er een stijgende vraag is naar bijzondere types van fietsen (plooifietsen, elektrische fietsen, ...).

Deze resultaten zullen aan alle spelers worden voorgelegd, zodat zij tegen eind september de mogelijke pistes tot aanpassing van het huidige systeem kunnen identificeren. De lopende contacten met het DIV worden ook in dit kader voortgezet. Er zal tevens rekening gehouden worden met de verschillende carsharingsystemen in het Brusselse.

De huidige reflectie is gebaseerd op :

- De wens de intermodaliteit te versterken bij de begunstigden van de premie, waaronder het Villo!-systeem.
- De noodzaak het huidige mechanisme te vereenvoudigen, zodat meer mensen er toegang toe hebben.
- De wens controle uit te oefenen over de engagementen van de begunstigden van de premie om op die manier zoveel mogelijk fraude tegen te gaan.

Dit zal leiden tot een nieuw besluit in september. Tijdens de lente van 2012 voorzien we in een informatiecampagne over de nieuwe modaliteiten van de premie.

Op basis van deze conclusies zijn mijn medewerkers momenteel aan het overleggen met de medewerkers van minister Huytebroeck, om samen met de administraties en de partners de vorm van een nieuwe premie te bepalen. Deze besprekingen zullen binnenkort afgerond worden.

#### **Vraag nr. 155 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Aantal ongevallen met lichamelijke verwondingen op plaatselijk niveau.*

Ik heb kennis genomen van de gegevens van het Belgisch Instituut voor de Veiligheid van het Verkeer betreffende de manier waarop het aantal verkeersslachtoffers evolueert in 2009-2010 per Brusselse politiezone.

Op grond van deze gegevens kunnen wij een aanzienlijke daling van het aantal lichamelijke ongevallen vaststellen. Ook het aantal ongevallen met dodelijke slachtoffers daalt in de meeste politiezones.

Pour l'année 2010, le nombre total des accidents de la route reste néanmoins élevé avec 3.722 cas. Le nombre des blessés s'élève, quant à lui, à 4.556 alors que 21 décès ont été recensés.

Quant à ces données, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Disposez-vous des mêmes données que celles délivrées par l'IBSR ?
- Ces données intègrent-elles les décès 30 jours ?
- Quelles conclusions avez vous tirées de ces données ? Par ailleurs, comment celles-ci ont-elles été intégrées au nouveau Plan de sécurité routière ?
- Quelles circonstances justifient les variations constatées entre zones de police ?
- Avez-vous constaté des particularismes locaux dans les causes des accidents ? Par ailleurs, de manière globale, une évolution dans leurs causes des accidents de la route est-elle constatée ? Si oui, qu'en est-il ?

**Réponse :** Il existe différentes sources de données des accidents de la circulation. Mais la base officielle complète de données des accidents et des victimes de la circulation, alimentée par les formulaires d'accidents corporels de la police et des données des Parquets, est centralisée et publiée par la DG SIE (Direction Générale Statistiques et Information Économique) du SPF Économie.

Les chiffres auxquels vous faites référence sont basés sur les chiffres des zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale. L'administration de Bruxelles Mobilité a reçu ces chiffres. Ces chiffres ne contiennent pas les « tués endéans les 30 jours » et donnent dans l'ensemble une sous-évaluation importante du nombre réel de tués de la route.

Lors de l'établissement du plan d'action sécurité routière 2011-2020, il a été tenu compte de toutes les analyses, chiffres et études disponibles autour du thème « sécurité routière dans la Région de Bruxelles-Capitale ».

Les analyses importantes ont cependant été réalisées sur la base des chiffres officiels d'accidents de la DG SIE pour la période 2006-2008. Ce sont les chiffres les plus complets et les plus récents dont l'IBSR et Bruxelles Mobilité disposaient pour faire des analyses détaillées.

Les facteurs d'accident qui ressortent clairement de ces analyses confirment les constatations internationales faites dans un contexte urbain. Vitesse, port de la ceinture, et la consommation d'alcool sont des facteurs clés. Il est en outre essentiel de travailler simultanément à tous les niveaux : rassemblement des données, infrastructures, sensibilisation & éducation et enfin la répression et ce en collaboration avec tous les partenaires concernés. Les objectifs stratégiques ont été fixés au niveau des analyses des chiffres d'accidents. Le plan d'action propose une approche cohérente et globale afin de réduire de 50 % le nombre de tués et de blessés graves.

Voor 2010 blijft het totaal aantal verkeersongevallen echter hoog, met 3.722 gevallen. Het aantal gewonden bedraagt 4.556 en 21 personen zijn overleden.

Over die gegevens wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Beschikt u over dezelfde gegevens als het BIVV ?
- Omvatten deze gegevens de overlijdens binnen een periode van 30 dagen ?
- Wat zijn uw conclusies over deze gegevens, en hoe zijn die verwerkt in het nieuwe Plan inzake Verkeersveiligheid ?
- Welke omstandigheden verantwoorden de schommelingen tussen de politiezones ?
- Hebt u lokale bijzonderheden vastgesteld inzake de oorzaken van de ongevallen ? Kan in het algemeen worden vastgesteld dat de oorzaken van de verkeersongevallen evolueren ? Zo ja, op welke wijze ?

**Antwoord :** Er bestaan verschillende gegevensbronnen voor verkeersongevallen. De officiële, volledige gegevensbank over verkeersongevallen en -slachtoffers, gebaseerd op de formulieren van de politie betreffende letselongevallen en op de gegevens afkomstig van de Parketten, wordt gecentraliseerd en gepubliceerd door de AD SEI (Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie) van de FOD Economie.

De cijfers waar u naar verwijst, zijn gebaseerd op de cijfers van de politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De administratie van Mobiel Brussel heeft deze cijfers ontvangen. Deze cijfers bevatten geen « doden 30 dagen » en geven over het algemeen een belangrijke onderschatting van het werkelijke aantal verkeersdoden.

Bij de opmaak van het actieplan verkeersveiligheid 2011-2020 is er rekening gehouden met alle analyses, cijfers en onderzoeken die beschikbaar waren rond het thema « verkeersveiligheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

De belangrijkste analyses werden echter gemaakt op basis van de officiële ongevallencijfers van AD SEI voor de periode 2006-2008. Dit zijn de meest volledige en meest recente cijfers waarover het BIVV en Mobiel Brussel konden beschikken om gedetailleerde analyses te maken.

De ongevalsfactoren die duidelijk naar voor komen uit deze analyses, bevestigen de internationale vaststellingen in een stedelijke context. Snelheid, gordeldracht en alcoholgebruik zijn de sleutelfactoren. Daarnaast is het essentieel om op alle vlakken tegelijk te werken : gegevensverzameling, infrastructuur, sensibilisering & educatie en ten slotte handhaving en dit in samenwerking met alle betrokken partners. De strategische doelstellingen werden bepaald op vlak van de analyses van de ongevallencijfers. Het actieplan biedt een coherente en omvattende aanpak om te komen tot een vermindering van het aantal doden en zwaargewonden met 50 %.

En ce qui concerne la répression, le plan vise une approche systématique et plus rapide par la police des infractions dans toutes les zones de police. Je ne me focalise pas à cet effet sur les différences entre les zones, mais sur ce que toutes zones sans exception devraient pouvoir faire. Cela signifie à terme une plus grande présence sur le terrain, avec plus d'actions autour de la sécurité routière et une plus grande probabilité d'être contrôlé.

Des différences éventuelles au niveau de la sécurité routière entre communes ou zones de police sont difficiles à attribuer à un seul facteur. Le point essentiel de mon plan d'action est que chacun à son niveau doit prendre ses responsabilités et collaborer à la réalisation des objectifs : communes, Région, zones de police, instances fédérales, gouverneur, Communautés, sociétés de transport, ... peuvent chacun à leur niveau entreprendre des actions claires qui permettront d'arriver à une chute importante et permanente du nombre de victimes.

**Question n° 156 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet, de l'administration régionale et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.*

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel, l'administration régionale et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Si oui :

- quelles gammes de produits ont été achetées ?
- quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :
  - de votre cabinet ?

Het plan mikt, wat de repressie betreft op een systematische en snellere aanpak van overtredingen door de politie, in alle politie-zones. Ik focus daarbij niet op verschillen tussen zones, maar op wat alle zones zonder uitzondering zouden moeten kunnen doen. Dit betekent dat er op termijn meer aanwezigheid op het terrein zal zijn, met meer acties rond verkeersveiligheid en een grotere kans op controle.

Eventuele verschillen op vlak van verkeersveiligheid tussen gemeentes of politiezones zijn moeilijk toe te wijzen aan één factor. Het kernpunt van mijn actieplan is dat iedereen op zijn niveau zijn verantwoordelijkheid moet nemen en mee moet werken aan de realisatie van de doelstellingen : gemeentes, Gewest, politiezones, federale instanties, de gouverneur, de Gemeenschappen, de vervoersmaatschappijen, ... kunnen elk op hun niveau duidelijk acties ondernemen die zullen toelaten om te komen tot een sterke en blijvende daling van het aantal slachtoffers.

**Vraag nr. 156 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.*

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uitgebreide producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse Regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de fair trade, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen. ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke en duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde organisatie (een organisatie die meewerkt aan een programma ter verbetering van de sociale en/of milieuprestaties).

Zo ja,

- welke soorten producten werden gekocht ?
- welke bedragen (exclusief btw) werden daar in 2010 aan besteedt :
  - door uw kabinet ?

- de l'administration régionale ?
- des organismes régionaux sous votre tutelle ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Les distributeurs de café dans les bâtiments de l'administration régionale (MRBC) ne servent que des produits issus du commerce durable et équitable, conformément aux exigences du cahier des charges établi pour ce marché.

Les produits relèvent tous du label Max Havelaar.

En 2010, le budget consacré à ces produits était de 30.377,67 EUR HTVA.

Depuis le début de cette année, la cafétéria de l'administration régionale (MRBC) propose également aux membres du personnel un assortiment de garnitures bio pour différentes sortes de pains bio.

Étant donné que cette démarche est récente, nous ne disposons pas encore de données quantitatives.

Lors de réceptions occasionnelles, l'administration régionale fait aussi appel à des fournisseurs externes de catering qui offrent des produits issus du commerce durable et équitable.

Le papier utilisé au ministère est également principalement du papier recyclé. Une dépense de 90.018,10 EUR est faite chaque année pour du papier.

Les achats effectués à mon cabinet sont essentiellement écologiques et également durables d'un point de vue social. Ainsi, en 2010, nous avons dépensé 1.698,27 EUR pour des fruits et de la soupe biologiques, ainsi que 1.596,37 EUR pour du jus de fruits biologique. Ces achats viennent en outre de l'économie sociale. De plus, nous avons acheté en 2010 pour 1.156,96 EUR de produits de magasins du tiers-monde, et pour 2.806,91 EUR de biscuits Max Havelaar et Fair Trade. Évidemment, tout le papier acheté est également écologique. Ce papier est en effet fourni par un Écolabel européen. Une dépense de 1.395,90 EUR a été réalisée en 2010 pour ce papier. Enfin, les produits d'entretien sont également écologiques. En 2010, 667,06 EUR ont été dépensés pour ces produits.

À l'avenir, nous nous engagerons à ce que les achats des cabinets, du ministère et des institutions soient davantage écologiques, et nous continuerons de porter attention à l'impact social de nos achats. Cette équipe gouvernementale s'est en effet rassemblée derrière cet objectif via l'accord gouvernemental.

**Question n° 157 de M. Emin Özkara du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*Abandon de la station Villo prévue initialement sur la rue de Quatrecht à Schaerbeek.*

Dans la première convention entre la Région et la société JC Decaux qui prévoyait l'installation des 180 stations vélos partagés

- door de gewestelijke administratie ?
- door de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen.

De koffieapparaten in de gebouwen van de Gewestelijke Administratie (MBHG) verstrekken exclusief producten afkomstig uit de eerlijke en duurzame handel en dit als resultaat van de vereisten opgenomen in het bijzonder bestek voor deze marktstudie.

De producten dragen allen het keurmerk Max Havelaar.

In 2010 bedroeg de uitgave voor deze producten 30.377,67 EUR exclusief btw.

Dit jaar is de Gewestelijke Administratie (MBHG) ook gestart met het aanbieden in zijn personeelscafetaria's van vegetarisch beleg samen met verschillende soorten biobrood.

Gelet op het recente karakter van dit initiatief is het nog niet mogelijk om hierover kwantitatieve gegevens te verstrekken.

Verder kan ik ook meegeven dat de Gewestelijke Administratie ook voor zijn occasionele recepties een beroep doet op externe leveranciers die producten uit de eerlijke en duurzame handel aanbieden.

Het papier dat gebruikt wordt op het ministerie, is eveneens hoofdzakelijk gerecycleerd papier. Jaarlijks wordt er voor 94.018,10 EUR papier aangekocht.

De aankopen die gebeuren op mijn kabinet, zijn hoofdzakelijk ecologisch en sociaal verantwoord. Zo gaven wij in het jaar 2010 1.698,27 EUR uit aan biologisch fruit en biologische soep, alsook 1.596,37 EUR aan biologisch fruitsap. Deze aankopen zijn bovendien ook afkomstig uit de sociale economie. Verder kochten wij in 2010 ook voor 1.156,96 EUR aan wereldwinkelproducten, en voor 2.806,91 EUR aan Max Havelaar koffie en Fair Trade-koekjes. Natuurlijk is ook al het papier dat aangekocht wordt, ecologisch verantwoord. Dit papier is immers voorzien van een Europees Ecolabel. In het jaar 2010 werd er voor 1.395,90 EUR aan dit papier uitgegeven. Ten slotte zijn ook de onderhoudsproducten ecologisch. Daaraan werd in 2010 667,06 EUR uitgegeven.

Ook in de toekomst zullen wij inzetten op een verdere vergroening van de aankopen van de kabinetten, het ministerie en de instellingen, en zullen we aandacht blijven hebben voor de sociale impact van onze aankopen. Deze regeringsploeg heeft zich immers achter deze doelstelling geschaard via het regeerakkoord.

**Vraag nr. 157 van de heer Emin Özkara d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Het feit dat er geen Villo-station komt in de Kwatrechtstraat te Schaerbeek, zoals oorspronkelijk gepland was.*

In de eerste overeenkomst tussen het Gewest en de firma JC Decaux, volgens welke 180 stations voor fietsdelen zouden wor-

en Région de Bruxelles-Capitale, il était question d'installer une station Villo dans le très fréquenté quartier de la rue de Brabant.

Dès le départ, la commune de Schaerbeek et les commerçants de la rue de Brabant se sont opposés à l'installation d'une station Villo. Selon eux bien que le quartier ait besoin des vélos partagés, les emplacements choisis sont problématiques. Suite à cette opposition virulente, le projet a été purement et simplement abandonné.

En conséquence, Madame la Ministre, je souhaite savoir les options prévues dans ce cas : y a-t-il d'autres alternatives en termes d'emplacements ? Existe-t-il une concertation entre la Région et JC Decaux d'une part et, les commerçants et la commune de Schaerbeek d'autre part ? Dans l'affirmative, quel est l'état des discussions ? Si non, quelles en sont les raisons ?

**Réponse :** Concernant la station en question, JC Decaux a eu de nombreuses discussions avec l'association de commerçants et la commune pour trouver et proposer des solutions alternatives. Elles n'ont malheureusement pas abouti à une solution viable.

Decaux a donc retiré et fait démonter la station dont les commerçants ne voulaient pas. Ce qui entraîne qu'un emplacement de station nouveau doit être trouvé sur Schaerbeek, cette station devant être implantée ailleurs pour maintenir le quota de 180 stations de la phase 1.

Des concertations sont effectivement en cours entre JC Decaux et la commune pour identifier d'autres emplacements utiles, idéalement à proximité. À ce jour, les concertations à ce sujet ne sont pas terminées.

**Question n° 158 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 16 mai 2011 (Fr.) :**

*Le suivi par les services régionaux de mobilité des programmes technologiques présentés au forum mondial EV Battery de Barcelone.*

Dans le cadre du débat sur les moyens de transport alternatifs aux véhicules à fortes émissions polluantes, nous avons déjà maintes fois eu l'occasion de débattre de l'opportunité de promouvoir les véhicules électriques, que ce soit en commission ou en séance plénière. Successivement vous nous avez expliqué que Bruxelles Mobilité et Bruxelles Environnement étaient chargés de réaliser une étude sur les voitures électriques, plus particulièrement sur les aspects d'impact environnemental et sur la question centrale des infrastructures, puis qu'une réunion avec vos collègues du Gouvernement avait abouti à la mise sur pied d'une coordination, dont vous avez la charge, en vue d'une stratégie intégrée en la matière.

En ce mois d'avril 2011 a eu lieu le 3<sup>e</sup> forum mondial « EV Battery » à Barcelone. Contrairement aux salons de Paris ou de Genève, cet événement n'est pas un salon automobile. Il regroupe des colloques et présentations relatifs aux programmes de recherche et développement en matière de technologie industrielle relative à la mobilité électrique, et ce dans un spectre bien plus large que les seules voitures de particuliers : applications urbaines dans

den geïnstalleerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, was er sprake van een Villo-station te installeren in de drukbezochte wijk aan de Brabantstraat.

De gemeente Schaarbeek en de handelaars van de Brabantstraat hebben zich van meet af aan verzet tegen de installatie van een Villo-station. Hoewel de wijk behoefte heeft aan een systeem van gedeelde fietsen, zorgt de gekozen locatie volgens hen voor problemen. Na dat felle verzet werd het project gewoonweg opgegeven.

Bijgevolg zou ik willen weten wat er nu moet gebeuren : zijn er alternatieve locaties ? Wordt er overleg gepleegd tussen het Gewest en JC Decaux enerzijds en de handelaars en de gemeente Schaarbeek anderzijds ? Zo ja, wat is de stand van zaken ? Zo neen, waarom niet ?

**Antwoord :** Wat het betrokken station betreft, heeft Decaux talrijke besprekingen gevoerd met de handelaarsvereniging en de gemeente, met het oog op het vinden van een alternatieve oplossing. Jammer genoeg is er geen leefbare oplossing uit de bus gekomen.

Decaux heeft dus het station, dat de winkeliers niet wilden, weggehaald en laten demonteren, wat tot gevolg heeft dat er een nieuwe locatie voor dit station moet worden gevonden in Schaarbeek. Dit station moet elders worden geplaatst, zodat het quotum van 180 stations voor fase 1 behouden kan worden.

Op dit ogenblik vindt er overleg plaats tussen JC Decaux en de gemeente om te bepalen wat andere nuttige locaties zijn, idealiter in de nabijheid van het weggehaalde station. Het overleg over dit onderwerp is vandaag nog niet afgerond.

**Vraag nr. 158 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :**

*Follow-up door de gewestelijke diensten voor mobiliteit van de technologische programma's die werden voorgesteld op de wereldbeurs EV Battery te Barcelona.*

In het kader van het debat over de alternatieven voor voertuigen met sterk vervuilende uitstoot hebben wij vaak kunnen debatteren over de mogelijkheid om elektrische voertuigen te promoten, zowel in de commissie als in de plenaire vergadering. U hebt ons uitgelegd dat Mobiel Brussel en Leefmilieu Brussel belast zijn met een onderzoek over elektrische voertuigen, met name over de weerslag op het milieu en over de kernvraag inzake de infrastructuur, en dat een vergadering met uw collega's in de Regering geleid had tot het instellen van coördinatie met het oog op een geïntegreerde strategie ter zake, waarmee u belast bent.

In april 2011 vond de derde wereldbeurs « EV battery » plaats te Barcelona. In tegenstelling tot de salons te Parijs en te Genève, is dit evenement geen autobeurs, maar een plaats voor colloquia en voorstellingen betreffende programma's voor onderzoek en ontwikkeling inzake industriële technologie voor elektrische mobiliteit, in een veel ruimer kader dan enkel privévoertuigen : toepassingen voor stedelijk goederenvervoer, milieuefficiëntie van de

le transport de marchandises, efficience environnementale des batteries, marché des applications de systèmes pour vélo, les sujets sont nombreux et surtout très variés. Ne se basant pas que sur les présentations de nouveaux programmes ou gammes de produits et services, ce forum est également un lieu de réflexion sur les programmes passés, ce qui permet d'obtenir un réel coup d'œil sur les processus de tendances dans ce domaine. Synthétiquement, je pense qu'il s'agit donc d'un événement à ne pas négliger. En effet, dans le cheminement de la réflexion sur l'utilisation de véhicules électriques, ce type de lieu est une occasion inespérée pour les pouvoirs publics qui souhaitent mettre en place une stratégie relative aux véhicules électriques, quelles qu'en soient les applications spécifiques, qui peuvent varier fortement d'une entité à une autre.

Étant donné que j'ai eu l'occasion de vous interroger ainsi que vos collègues de l'Environnement et de l'Infrastructure sur la coordination de la stratégie bruxelloise sur ce dossier, je souhaite-rais vérifier que la réflexion de vos services s'appuie sur des outils et des informations adéquats.

En conséquence de quoi, je souhaiterais vous demander :

- Vos services chargés de la coordination bruxelloise pour une stratégie intégrée ont-ils assisté ou eu connaissance des présentations et débats qui ont eu lieu au Forum de Barcelone ? Si ce n'est pas le cas, vos services ont-ils assisté aux précédents Forum EV Battery ?
- Dans le cas où vos services ont suivi de près ou de loin ce 3<sup>e</sup> Forum mondial, pouvez-vous nous dire si l'ensemble des services concernés par la stratégie ont été dispatchés ? En l'occurrence, le département Recherche et Développement de la STIB, les services concernés de Bruxelles Mobilité et de l'IBGE, etc. ont-ils reçu un rapport sur les programmes qui pouvaient spécifiquement les intéresser ?

**Réponse :** Mon administration n'a pas pu participer au forum mondial EV Battery de Barcelone, ni au forum sur le stockage d'énergie qui s'est tenu à Paris au mois de mai. Renseignements pris, il apparaît que ni l'IBGE ni la STIB n'ont pu assister à ce forum, non plus.

Les personnes de Bruxelles Mobilité s'occupant de la réflexion sur l'encouragement à l'utilisation de véhicules propres (dont électriques) se tiennent néanmoins informés des avancées et échanges communiqués lors de ces 2 forums via la réception de newsletters émises par ces 2 forums d'échanges.

Par ailleurs, ces personnes se tiennent informées des travaux de la plateforme sur les véhicules électriques (établie par le Service public fédéral), des initiatives et projets belges et internationaux, ainsi que des travaux régulièrement mis à jour sur les avancées technologiques en matière de véhicules électriques par les universités belges de Namur et de Louvain ([www.beenvinternational.be](http://www.beenvinternational.be)).

Des études et documents français récents (mai 2011) sont également consultés : une étude française sur une analyse coûts-avantages des véhicules électriques, un Livre vert sur les infrastructures de recharge ouvertes au public pour les « véhicules décarbonés ».

batterijen, markt voor de toepassingen van fietssystemen, een ruime waaier van zeer uiteenlopende onderwerpen. Het is niet enkel een forum voor de presentatie van nieuwe programma's of gamma's producten en diensten, maar ook een plaats voor denkwerk over voorbije programma's, dat werkelijk een zicht biedt op de trends ter zake. Naar mijn mening is het een evenement dat niet over het hoofd mag worden gezien. Het is een onverhooppte gelegenheid voor de overheden die wensen na te denken over de invoering van een strategie inzake elektrische voertuigen, ongeacht de specifieke toepassingen ervan, die heel uiteenlopend kunnen zijn.

Aangezien ik u en uw collega's van leefmilieu en infrastructuur heb kunnen ondervragen over de coördinatie van de Brusselse strategie inzake dit dossier, wens ik na te gaan of het denkwerk van uw diensten uitgaat van toereikende middelen en inlichtingen.

- Hebben uw diensten die belast zijn met de Brusselse coördinatie voor een geïntegreerde strategie kennis genomen van de presentaties en debatten die plaatsvonden op de beurs te Barcelona ? Zo niet, hebben uw diensten de vorige EV Battery Beurzen bijgewoond ?
- Ingeval uw diensten deze derde wereldbeurs van dichtbij of van ver hebben bijgewoond, kan u ons zeggen of alle diensten die betrokken zijn bij de strategie informatie hebben gekregen ? Hebben het departement Onderzoek en Ontwikkeling van de MIVB, de betrokken diensten van Mobiel Brussel en het BIM, enz. een verslag ontvangen over de programma's die specifiek van belang konden zijn voor hen ?

**Antwoord :** Mijn administratie heeft niet kunnen deelnemen aan het internationale EV Battery forum van Barcelone, en ook niet aan het forum over de energieopslag dat in mei in Parijs werd gehouden. Op basis van de inlichtingen die ik gekregen heb, blijkt dat het BIM en de MIVB dit forum ook niet hebben kunnen bijwonen.

De personen van Mobiel Brussel, die bezig zijn met de reflectie om het gebruik van schone voertuigen (onder andere elektrische voertuigen) aan te moedigen, blijven toch op de hoogte van de vooruitgangen en de uitwisselingen die meegedeeld worden op die twee fora via de nieuwsbrieven die daarover uitgegeven worden.

Die personen blijven trouwens op de hoogte van de werken van het platform elektrische voertuigen (opgericht door de Federale Openbare Dienst), van de Belgische en internationale initiatieven en plannen, en de werken die door de Belgische universiteiten van Namen en Leuven regelmatig geüpdatet worden over de technologische vooruitgang wat elektrische voertuigen betreft ([www.beenvinternational.be](http://www.beenvinternational.be)).

Daarnaast worden ook Franse onderzoeken en recente documenten (mei 2011) geraadpleegd : Frans onderzoek over een kosten-baten analyse van elektrische voertuigen, en een Groen boek over publieke oplaadinfrastructuur voor « voertuigen zonder koolstof ».

Ces éléments alimentent la réflexion en cours entre Bruxelles Mobilité et Bruxelles Environnement sur l'établissement d'une politique régionale de véhicules moins polluants.

**Question n° 159 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 23 mai 2011 (Fr.) :**

*Les programmes reçus par la Région bruxelloise au forum mondial sur la mobilité électrique.*

Le suivi des programmes internationaux en matière de mobilité électrique est une tâche importante de l'administration bruxelloise de la mobilité. En ce mois d'avril 2011 a eu lieu le 3<sup>e</sup> forum mondial « EV Battery » à Barcelone.

- Les services chargés de la coordination bruxelloise pour une stratégie intégrée de mobilité électrique ont-ils assisté ou eu connaissance des présentations et débats qui ont eu lieu au Forum de Barcelone ? Si ce n'est pas le cas, vos services ont-ils assisté aux précédents Forum EV Battery ?
- Dans le cas où vos services ont suivi de près ou de loin ce 3<sup>e</sup> Forum mondial, pouvez-vous nous dire si l'ensemble des services concernés par la stratégie ont été dispatchés ? En l'occurrence, le département Recherche et Développement de la STIB, les services concernés de Bruxelles Mobilité et de l'IBGE, ont-ils reçu un rapport sur les programmes qui pouvaient spécifiquement les intéresser ?

**Réponse :** Mon administration n'a pas pu participer au forum mondial EV Battery de Barcelone, ni au forum sur le stockage d'énergie qui s'est tenu à Paris au mois de mai. Renseignements pris, il apparaît que ni l'IBGE ni la STIB n'ont pu assister à ce forum, non plus.

Les personnes de Bruxelles Mobilité s'occupant de la réflexion sur l'encouragement à l'utilisation de véhicules propres (dont électriques) se tiennent néanmoins informés des avancées et échanges communiqués lors de ces 2 forums via la réception de newsletters émises par ces 2 forums d'échanges.

Par ailleurs, ces personnes se tiennent informées des travaux de la plateforme sur les véhicules électriques (établissement par le Service public fédéral), des initiatives et projets belges et internationaux, ainsi que des travaux régulièrement mis à jour sur les avancées technologiques en matière de véhicules électriques par les universités belges de Namur et de Louvain ([www.beenvinternational.be](http://www.beenvinternational.be)).

Des études et documents français récents (mai 2011) sont également consultés : une étude française sur une analyse coûts-avantages des véhicules électriques, un Livre vert sur les infrastructures de recharge ouvertes au public pour les « véhicules décarbonés ».

Ces éléments alimentent la réflexion en cours entre Bruxelles Mobilité et Bruxelles Environnement sur l'établissement d'une politique régionale de véhicules moins polluants.

Deze elementen voeden de lopende reflectie van MobiBrussel en Leefmilieu Brussel over de vestiging van een gewestelijk beleid van minder vervuilende voertuigen.

**Vraag nr. 159 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :**

*Internationale beurs voor elektrische mobiliteit.*

De follow-up van de internationale programma's inzake elektrische mobiliteit is een belangrijke taak van het Brussels Bestuur van Mobiliteit. In april 2011 vond de derde wereldbeurs « EV Battery » plaats te Barcelona.

- Hebben de diensten die belast zijn met de Brusselse coördinatie voor een geïntegreerde strategie inzake elektrische mobiliteit kennis genomen van de presentaties en debatten die plaatsvonden op de beurs te Barcelona ? Zo niet, hebben uw diensten de vorige EV Battery Beurzen bijgewoond ?
- Ingeval uw diensten deze derde wereldbeurs van dichtbij of van ver hebben bijgewoond, kan u ons zeggen of alle diensten die betrokken zijn bij de strategie informatie hebben gekregen ? Hebben het departement Onderzoek en Ontwikkeling van de MIVB, de betrokken diensten van MobiBrussel en het BIM, enz. een verslag ontvangen over de programma's die specifiek van belang konden zijn voor hen ?

**Antwoord :** Mijn administratie heeft niet kunnen deelnemen aan het internationale EV Battery forum van Barcelona, en ook niet aan het forum over de energieopslag dat in mei in Parijs werd gehouden. Op basis van de inlichtingen die ik gekregen heb, blijkt dat het BIM en de MIVB dit forum ook niet hebben kunnen bijwonen.

De personen van MobiBrussel, die bezig zijn met de reflectie om het gebruik van schone voertuigen (onder andere elektrische voertuigen) aan te moedigen, blijven toch op de hoogte van de vooruitgangen en de uitwisselingen die meegedeeld worden op die twee fora via de nieuwsbrieven die daarover uitgegeven worden.

Die personen blijven trouwens op de hoogte van de werken van het platform elektrische voertuigen (opgericht door de Federale Openbare Dienst), van de Belgische en internationale initiatieven en plannen, en de werken die door de Belgische universiteiten van Namen en Leuven regelmatig geüpdateert worden over de technologische vooruitgang wat elektrische voertuigen betreft ([www.beenvinternational.be](http://www.beenvinternational.be)).

Daarnaast worden ook Franse onderzoeken en recente documenten (mei 2011) geraadpleegd : Frans onderzoek over een kosten-baten analyse van elektrische voertuigen, en een Groen boek over publieke oplaadinfrastuctuur voor « voertuigen zonder koolstof ».

Deze elementen voeden de lopende reflectie van MobiBrussel en Leefmilieu Brussel over de vestiging van een gewestelijk beleid van minder vervuilende voertuigen.

**Question n° 160 de Mme Caroline Persoons du 25 mai 2011  
(Fr.) :**

***Subvention à l'ASBL « Rire et Grandir – Groeien en Lachen ».***

Lors de sa réunion du 7 avril 2011, le Gouvernement bruxellois a attribué une subvention à l'ASBL « Rire et Grandir – Groeien en Lachen » pour l'année 2011, cette subvention étant conditionnée par la « préservation du caractère bilingue de la crèche ».

Il est également demandé au secrétaire d'État de fixer des critères objectifs d'attribution des places d'accueil pour les membres du personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le secrétaire d'État pourrait-il m'indiquer :

1. Quel est le montant de la subvention accordée à l'ASBL « Rire et Grandir – Groeien en Lachen » ?
2. Quels sont les critères objectifs d'attribution des places d'accueil pour les membres du personnel du ministère ?
3. Quel est le type d'agrément dont jouit aujourd'hui cette ASBL ?
4. « La préservation du caractère bilingue de la crèche » conditionne la subvention. Comment et pourquoi cette condition ? En quoi un changement d'agrément garantit-il le caractère bilingue de la crèche ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La subvention à l'ASBL « Rire et Grandir – Groeien en Lachen », chargée de la gestion de la crèche de proximité du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, est de 418.000,00 EUR pour l'année 2011 et est imputée à l'allocation de base 04.002.07.11.1140.

Les critères d'attribution pour les places réservées au ministère sont régis par l'article 5.7. de la Convention du 4 mai 2004 entre RGGL et la Région de Bruxelles-Capitale. Ces critères sont les suivants, dans l'ordre d'importance : l'ancienneté de la date de la demande, famille monoparentale, présence des deux parents au ministère, âge de l'enfant, l'aîné étant prioritaire.

La crèche du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est reconnue par Kind en Gezin.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale demande au ministère de veiller à ce que le caractère bilingue de la crèche soit préservé, si nécessaire par un changement de l'agrément. Jusqu'à présent, ce caractère bilingue n'a jamais été remis en question par Kind en Gezin. Si à ce sujet de nouvelles exigences devaient surgir en raison de changements de législation à la Communauté flamande, RGGL en informera le comité d'accompagnement du ministère. Il sera alors décidé si un changement d'instance d'agrément est souhaitable. Le maintien du caractère bilingue, permettant l'accueil de tous les enfants dans leur langue maternelle, est essentiel pour la continuation de la crèche.

**Vraag nr. 160 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 mei 2011  
(Fr.) :**

***Subsidie voor de vzw « Groeien en Lachen – Rire et Grandir ».***

Tijdens haar vergadering van 7 april 2011 heeft de Brusselse Regering een subsidie toegekend aan de vzw « Groeien en Lachen – Rire et Grandir », voor het jaar 2011. Die subsidie is onderworpen aan de voorwaarde van tweetaligheid van de crèche.

De staatssecretaris wordt ook verzocht objectieve criteria te bepalen voor de toewijzing van opvangplaatsen voor het personeel van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

1. Hoeveel bedraagt de subsidie voor de vzw « Groeien en Lachen – Rire et Grandir » ?
2. Wat zijn de objectieve criteria voor de toewijzing van opvangplaatsen voor het personeel van het ministerie ?
3. Welk soort erkenning heeft deze vzw vandaag ?
4. Het behoud van de tweetaligheid van de crèche is een voorwaarde voor de subsidie. Waarom bestaat die voorwaarde ? Hoe kan een verandering van erkenning de tweetaligheid van de crèche garanderen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

De subsidie aan de vzw « Rire et Grandir – Groeien en Lachen », belast met het beheer van het buurkinderdagverblijf van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bedraagt voor het jaar 2011 418.000,00 EUR en is ingeschreven op begrotingsallocatie 04.002.07.11.1140.

De toewijzingscriteria voor de plaatsen voorbehouden aan leden van het ministerie zijn bepaald door artikel 5.7 van de Overeenkomst van 4 mei 2004 tussen RGGL en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn de volgende, in orde van belangrijkheid : anciénniteit van de datum van aanvraag; éénoudergezin; aanwezigheid van twee ouders binnen het ministerie; leeftijd van het kind, waarbij de oudste prioritair is.

Het kinderdagverblijf van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is erkend door Kind en Gezin.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering vraagt aan het ministerie om erop toe te zien dat het tweetalige karakter van het kinderdagverblijf behouden blijft, indien nodig via een wijziging van de erkenning. Tot op heden is het tweetalig karakter van het kinderdagverblijf nooit in vraag gesteld door Kind en Gezin. Indien er op dit vlak nieuwe eisen zouden worden gesteld op grond van nieuwe decretale bepalingen van de Vlaamse Gemeenschap, zal RGGL hiervan het Begeleidingscomité van het ministerie op de hoogte brengen. Op dat moment zal bekijken worden of een verandering van erkennende instantie een oplossing biedt. Het behoud van het tweetalig karakter waarbij alle kinderen in hun moedertaal kunnen worden onthaald, is essentieel voor het voortbestaan van het kinderdagverblijf.

## **Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 200 de M. Mohamed Daïf du 21 février 2011 (Fr.) :**

*Les dérogations au régime de priorités à l'accès au logement social.*

L'article 11 de l'arrêté locatif du 26 septembre 1996 prévoit un certain nombre de procédures de dérogation aux règles de priorité fixées à l'article 9 : « Le conseil d'administration de toute société peut, pour des cas individuels et dans des circonstances exceptionnelles et urgentes, déroger aux dispositions de l'article 9 sur la base d'une décision motivée. Cette décision est prise sur la base d'un dossier complet et après accord du délégué social. En aucun cas, la part des logements attribués sur la base du présent article ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente. ».

Je souhaiterais donc vous poser la question suivante :

- Pourriez-vous me dire pour les années 2009 et 2010, par société immobilière de service public à Bruxelles, le nombre de dérogations soumises à la SLRB, le nombre de dérogations refusées ainsi que les raisons évoquées pour demander la dérogation ?

**Réponse :** En réponse à votre question écrite et sur la base des informations qui m'ont été transmises à ce sujet par la SLRB, je peux vous communiquer les éléments suivants :

En application des paragraphes 3 et 4 de l'article 11 de l'arrêté locatif (28 septembre 1996) qui stipulent :

*« En cas d'avis défavorable du délégué social, la société immobilière de service public peut dans les 30 jours du refus du délégué social soumettre sa demande de dérogation à la Société du Logement de la Région bruxelloise. »*

*La Société du Logement de la Région bruxelloise dispose de trente jours ouvrables pour l'approuver ou la désapprouver. Si au terme de ce délai, aucune décision n'est portée à la connaissance de la société immobilière de service public, la Société du Logement de la Région bruxelloise est réputée avoir marqué son accord. ».*

deux dérogations ont été refusées par la SLRB en 2009 et 2010.

En 2009, le conseil d'administration de la SLRB a refusé une dérogation proposée par l'Habitation Moderne et il a été décidé que :

*« Le conseil d'administration est d'avis que des éléments en possession de la SLRB, il apparaît que la candidate locataire concernée n'est pas dans une situation urgente et exceptionnelle par rapport aux autres candidats locataires qui figurent sur la liste d'attente. »*

## **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 200 van de heer Mohamed Daïf d.d. 21 februari 2011 (Fr.) :**

*De afwijkingen van de voorrangregeling bij de toegang tot de sociale huisvesting.*

Artikel 11 van het huurbesluit van 26 september 1996 luidt als volgt : « De raad van bestuur van elke maatschappij kan voor individuele gevallen en onder buitengewone en dringende omstandigheden afwijken van de bepalingen van artikel 9, op basis van een gemotiveerde beslissing. Deze beslissing wordt genomen op basis van een volledig dossier en na akkoord van de sociaal afgevaardigde ... In geen geval mag het aandeel van de woningen die op basis van deze paragraaf werden toegewezen hoger zijn dan 40 % van het totaal aantal toewijzingen, verricht door de maatschappij tijdens het voorafgaande jaar. ».

In dat verband wens ik u de volgende vraag te stellen :

- Kunt u me, voor de jaren 2009 en 2010 en per openbare vastgoedmaatschappij in Brussel, medelen hoeveel afwijkingen werden voorgelegd aan de BGHM, hoeveel afwijkingen werden geweigerd en welke redenen werden aangevoerd om de afwijking aan te vragen ?

**Antwoord :** In antwoord op uw schriftelijke vraag en op basis van de ter zake dienende gegevens die mij werden overgemaakt door de BGHM, kan ik u de volgende elementen mededelen :

Met toepassing van de paragrafen 3 en 4 van artikel 11 van het huurbesluit (18 september 1996) die bepalen dat :

*« In geval van ongunstig advies van de sociaal afgevaardigde kan de openbare vastgoedmaatschappij binnen 30 dagen na de weigering van de sociaal afgevaardigde haar aanvraag om afwijking aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij voorleggen. »*

*De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij beschikt over dertig werkdagen om de beslissing goed of af te keuren. Indien na het verstrijken van deze termijn geen enkele beslissing aan de openbare vastgoedmaatschappij wordt medegedeeld, wordt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij geacht haar goedkeuring te hebben gegeven. »*

werden er in 2009 en 2010 twee afwijkingen geweigerd door de BGHM.

In 2009, heeft de raad van bestuur van de BGHM een door « l'Habitation Moderne » voorgestelde afwijking geweigerd en het volgende beslist :

*« De raad van bestuur is van mening dat uit de gegevens waarover de BGHM beschikt, blijkt dat de betrokken kandidaat-huurder zich niet in een dringende en uitzonderlijke situatie bevindt in vergelijking met de andere kandidaat-huurders die op de wachtlijst staan. »*

En conséquence de quoi, le conseil d'administration a décidé de ne pas faire droit à la demande d'attribution d'un logement par dérogation introduite par « L'Habitation Moderne » pour la candidate locataire concernée. ».

En 2010, le Foyer Etterbeekois a lui aussi soumis une demande de dérogation au conseil d'administration de la SLRB. La décision fut la suivante :

« Le conseil d'administration est d'avis que des éléments en possession de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, il apparaît que la candidate locataire concernée n'est pas dans une situation urgente et exceptionnelle par rapport aux autres candidats locataires qui figurent sur la liste d'attente.

En conséquence de quoi, le conseil d'administration a décidé de ne pas faire droit à la demande d'attribution d'un logement par dérogation. ».

**Question n° 241 de M. Mohamed Daïf du 21 mars 2011 (Fr.) :**

*Demande d'informations sur 2 statistiques dans le logement social à Bruxelles.*

Je souhaiterais, Monsieur le secrétaire d'État, vous questionner sur deux statistiques concernant le logement social à Bruxelles :

1. Combien y a-t-il de candidats-demandeurs en attente d'un 4 chambres et + dans le logement social à Bruxelles ?
2. Combien y a-t-il de logements de 3 chambres et plus qui sont occupés par des locataires résidant depuis plus de 25 ans dans le logement social à Bruxelles ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Aujourd'hui, 3.353 candidats sont inscrits pour un 4 chambres et plus sur les 33.468 candidats au total au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

La SLRB ne dispose pas du nombre de locataires résidant depuis plus de 25 ans dans le logement social et occupant des logements de 3 chambres et plus.

**Question n° 243 de M. Paul De Ridder du 24 mars 2011 (N.) :**

*Les subsides accordés aux associations bruxelloises.*

Le site internet de la Région de Bruxelles-Capitale fait mention de la vie associative bruxelloise (<http://www.bruxellesirisnet.be/vivre-a-bruxelles/participation-a-la-vie-publique/participer-a-la-vie-associative>).

Il est probable qu'une série d'associations bruxelloises est aussi subsidiée par la Région de Bruxelles-Capitale.

Hierdoor heeft de raad van bestuur beslist om geen gevolg te geven aan de aanvraag tot toekenning van een woning bij afwijking die werd ingediend door « L'Habitation Moderne » voor de betrokken kandidaat-huurder. ».

In 2010 heeft de Etterbeekse Haard op zijn beurt een aanvraag tot afwijking ingediend bij de raad van bestuur van BGHM. De beslissing van de raad luidde als volgt :

« De raad van bestuur is van mening dat uit de gegevens waarover de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij beschikt, blijkt dat de betrokken kandidaat-huurder zich niet in een dringende en uitzonderlijke situatie bevindt in vergelijking met de andere kandidaat-huurders die op de wachtlijst staan.

Hierdoor heeft de raad van bestuur beslist om geen gevolg te geven aan de aanvraag tot toekenning van een woning bij afwijking. ».

**Vraag nr. 241 van de heer Mohamed Daïf d.d. 21 maart 2011 (Fr.) :**

*Statistieken over de sociale huisvesting in Brussel.*

In verband met de statistieken over de sociale huisvesting in Brussel wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Hoeveel aanvragers wachten in Brussel op een sociale woning met 4 kamers en meer ?
2. Hoeveel woningen met 3 kamers en meer worden gebruikt door huurders die al meer dan 25 jaar een sociale woning in Brussel huren ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vandaag de dag zijn er 3.353 kandidaten ingeschreven voor een woning met 4 of meer kamers op een totaal van 33.468 kandidaten per 1 januari 2011.

De BGHM beschikt niet over gegevens inzake het aantal huurders dat sinds meer dan 25 jaar gehuist is binnen de sociale huisvestingssector en dat woningen met 3 of meer kamers betreft.

**Vraag nr. 243 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 maart 2011 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

Op de webstek van het Brussels Gewest wordt melding gemaakt van het Brusselse verenigingsleven (<http://www.brusselirisnet.be/wonen-in-brussel/deelnemen-aan-het-openbare-leven/deelnemen-aan-het-verenigingsleven>).

Wellicht worden een aantal Brusselse verenigingen ook gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le secrétaire d'État, en sa qualité de coordonnateur, peut-il me fournir :

1. un relevé du nombre d'associations subsidiées par la Région de Bruxelles-Capitale en 2008, 2009 et 2010, ventilé selon :

- a. le statut : association sans but lucratif ou association de fait;
- b. les autorités administratives de la Région de Bruxelles-Capitale qui octroient ces subsides;

2. et pour chaque association, les données concrètes suivantes :

- a. la date de création;
- b. le montant octroyé (annuellement);
- c. la durée de la subvention;
- d. l'objectif de l'association;
- e. la composition du conseil d'administration;

3. Quels sont les critères d'évaluation retenus (nombre de membres, objectifs, ...) ?

4. Ces ASBL doivent-elles rentrer un rapport d'activité annuel ?

5. Quelles sont les mesures prises à l'encontre des associations qui ne rentrent pas de rapport d'activité ? Quelles sont les ASBL concernées (par année) ?

6. La CPCL a-t-elle reçu ces dernières années des plaintes relatives à l'emploi des langues (communication interne et/ou externe) au sujet de ces associations (par année) ? Dans l'affirmative, quelles sont les associations concernées ? Avec quelles suites ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour ce qui concerne le logement :

Aucune association de fait n'est subventionnée par la Direction du Logement. Il s'agit toujours d'ASBL.

En ce qui concerne la date de création, l'objet social de l'association et la composition du conseil d'administration, je renvoie l'honorables membres à la meilleure source qui soit, à savoir le Moniteur belge. Pour l'identification des associations, la liste jointe en annexe relative aux subventions accordées en 2008, 2009 et 2010 reprend le numéro d'entreprise de chaque association.

Le montant versé par an est également repris à la liste jointe en annexe.

Les subsides sont toujours accordés sur une base annuelle.

Les critères sont différenciés selon le type d'association. Pour certaines, comme les AIS ou les AIPL, ces critères sont spécifiés dans le Code du logement (ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, modifiée par l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2010) et dans certains arrêtés du Gouvernement qui en sont l'application (AIS : arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2008 organisant les agences

Vandaar had ik graag volgende gegevens verkregen van de staatssecretaris als coördinator :

1. Een overzicht van het aantal door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesubsidieerde verenigingen, voor de jaren 2008-2009 en 2010 ? Dit overzicht graag uitgesplitst naar :

- a. Het statuut : « vereniging zonder winstoogmerk » of « feitelijke vereniging ».
- b. De besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die aan deze verenigingen subsidies verlenen.

2. Graag had ik per gesubsidieerde vereniging ook de volgende concrete gegevens van u verkregen :

- a. De datum van oprichting.
- b. Het uitgekeerde bedrag (per jaar).
- c. Gedurende welke termijn de subsidiëring loopt.
- d. De doelstelling van de vereniging.
- e. De samenstelling van de raad van bestuur.

3. Welke criteria worden gehanteerd bij de beoordeling (aantal leden, doelstellingen, ...) ?

4. Moeten deze vzw's jaarlijks een werkingsverslag indienen ?

5. Welke maatregelen worden getroffen wanneer verenigingen geen werkingsverslag indienen ? Welke vzw's waren reeds in dit geval (per jaar) ?

6. Kwamen er bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) de laatste jaren reeds klachten binnen over het taalbeleid (interne en/of externe communicatie) van deze verenigingen (per jaar) ? Zo ja, welke verenigingen ? Wat had dit tot gevolg ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat de huisvesting betreft :

Geen enkele feitelijke vereniging wordt gesubsidieerd door de Directie Huisvesting. Het betreft hier steeds vzw's.

Inzake de oprichtingsdatum, het maatschappelijk doel en de samenstelling van de raad van bestuur, nodig ik het geachte lid uit om het Belgisch Staatsblad te raadplegen, aangezien dit corpus de beste bron vormt. Voor de identificatie van de verenigingen is het ondernemingsnummer van iedere vereniging opgenomen in de als bijlage toegevoegde lijst betreffende de in 2008, 2009 en 2010 toegekende subsidies.

Het jaarlijks gestorte bedrag is eveneens opgenomen in de als bijlage toegevoegde lijst.

De subsidies worden steeds op jaarbasis toegekend.

De criteria zijn afhankelijk van het type vereniging. Voor bepaalde verenigingen, zoals de SVK's of de Verenigingen voor de Integratie via de Huisvesting (VIH's), worden deze criteria gespecificeerd in de Huisvestingscode (ordonnantie van de 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, gewijzigd bij ordonnantie van 1 april 2010) en in bepaalde van toepassing zijnde regeringsbesluiten (SVK's : besluit van de Brusselse

immobilières sociales; AIPL : arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1992 relatif à l'octroi de subsides au bénéfice d'associations œuvrant à l'insertion par le logement, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre 1997).

Il s'agit dans un premier temps d'accorder un agrément sur la base de critères assez sévères, agrément qui est la condition pour l'octroi d'une subvention. La subvention est calculée ensuite soit sur la base des besoins estimés par rapport au nombre de logements en gestion (AIS), soit sur la base de projets en relation avec la mission définie (AIPL).

Dans ce dernier cas, un arbitrage peut avoir lieu en fonction des disponibilités budgétaires.

Pour ce qui concerne les autres associations subventionnées, la subvention est octroyée sur la base d'un projet et d'un budget qui permet de s'assurer que l'action subventionnée s'inscrit bien dans la politique gouvernementale.

Lors de la mise en paiement de la subvention, un rapport d'activité est toujours exigé. C'est une condition pour que le paiement soit effectué.

À la connaissance de la Direction du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, aucune plainte auprès de la Commission permanente de contrôle linguistique n'a été introduite à l'encontre des associations ayant bénéficié de subsides.

Pour ce qui concerne « Les Jeunes Sapeurs-Pompiers de Bruxelles » :

Il s'agit d'une ASBL, créée en 2006, qui perçoit un subside de la Région bruxelloise et d'Actiris (sous forme du remboursement d'une majeure partie de rémunération de la secrétaire qui est un agent contractuel subventionné ACS).

Les subsides de la Région ont été les suivants :

- 2008 : 40.000 EUR
- 2009 : 90.000 EUR
- 2010 : –

L'objet de l'ASBL est repris à l'article 3 de ses statuts :

*« L'association a pour objet de fournir à des jeunes, âgés de 15 ans, régulièrement inscrits dans l'enseignement secondaire (ou assimilé) une formation, répartie sur trois années académiques, facilitant l'obtention des brevets de sapeur-pompier et de secouriste-ambulancier et préparant à l'examen de recrutement pour devenir sapeur-pompier dans la Région de Bruxelles-Capitale. ».*

Le conseil d'administration est composé comme suit :

Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2009 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren; VIH's : besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 16 juli 1992 betreffende de toekenning van subsidies aan verenigingen die zich inzetten voor de integratie via de huisvesting, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 december 1997).

In eerste instantie dient te worden overgegaan tot de toekenning van een erkenning op basis van redelijk strenge criteria; deze erkenning vormt de voorwaarde voor de toekenning van een subsidie. De subsidie wordt vervolgens berekend op basis van de geraamde behoeften ten aanzien van het aantal in beheer genomen woningen (SVK's) of op basis van de projecten die verband houden met de gedefinieerde opdracht (VIH's).

In dit laatste geval kan er een beslissing worden genomen volgens het beschikbare budget.

Wat de andere gesubsidieerde verenigingen betreft, wordt de subsidie toegekend op basis van een project en een budget dat het mogelijk maakt om te vrijwaren dat de gesubsidieerde actie wel degelijk kadert binnen het regeringsbeleid.

Voor de uitbetaling van de subsidie dient er steeds een activiteitenverslag te worden ingediend. Dit is een voorwaarde om de betaling te kunnen uitvoeren.

Voor zover de Directie Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hiervan op de hoogte is, werd bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geen enkele klacht ingediend tegen verenigingen die een subsidie hebben ontvangen.

Wat betreft de « Jonge Brusselse Brandweerlieden » :

Het betreft hier een vzw, die werd opgericht in 2006 en die een subsidie ontvangt van het Brussels Gewest en Actiris [in de vorm van een terugbetaling van een groot deel van de bezoldiging van de secretaris die een gesubsidieerd contractueel personeelslid is (Geco)].

In dit kader, heeft het Gewest de volgende subsidies toegekend :

- 2008 : 40.000 EUR
- 2009 : 90.000 EUR
- 2010 : –

Het doel van de vzw is opgenomen in artikel 3 van haar statuten :

*« De vereniging heeft tot doel jongeren van 15 die regelmatig ingeschreven zijn in het secundair (of daarmee gelijkgesteld) onderwijs, een opleiding te bieden, gespreid over drie academische jaren, die het verkrijgen van het brevet van brandweerman en van ambulancier-hulpverlener moet vergemakkelijken en die een voorbereiding moet zijn op het wervingsexamen om brandweerman te worden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. ».*

De raad van bestuur is als volgt samengesteld :

- « le membre du Gouvernement bruxellois ou par délégation le secrétaire d'État qui a dans ses compétences la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, ou son représentant » => M Doulkeridis;
- « l'officier-chef de service du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU), ou son représentant » => M. De Sneyder;
- « un officier membre du SIAMU qui est l'administrateur délégué, ou son représentant » => M. Depasse;
- « un représentant de l'ASBL " Institut de Formation en Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale " pouvant engager valablement son association » => M. Labruyère;
- « un représentant de l'ASBL " Centre de Formation des Pompiers de Bruxelles " pouvant engager valablement son association » => M. Devijver.

L'ASBL a été créée par le Gouvernement bruxellois pour soutenir la relève au sein du SIAMU RBC.

L'ASBL remet un rapport annuel à son autorité de tutelle (actuellement M. Doulkeridis).

Aucune plainte auprès de la Commission permanente de contrôle linguistique n'a été introduite à l'encontre de l'association.

- « het lid van de Brusselse Regering of bij afvaardiging de staatssecretaris, bevoegd voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp of zijn vertegenwoordiger » => de heer Doulkeridis;
- « de officier-dienstchef van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) of zijn vertegenwoordiger » => de heer De Sneyder;
- « een officier/lid van de DBDMH die gedelegeerd bestuurder is of zijn vertegenwoordiger » => de heer Depasse;
- « een vertegenwoordiger van de vzw « Institut de Formation en Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale » die wettelijk mag handelen in naam van zijn verenigingen » => de heer Labruyère;
- « een vertegenwoordiger van de vzw « Centre de Formation des Pompiers de Bruxelles » die zijn vereniging geldig kan verbinden » => de heer Devijver.

De vzw werd opgericht door de Brusselse Regering met het oog op het ondersteunen van de opvolging binnen de Brusselse Hoofdstedelijk Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH).

De vzw dient jaarlijks een verslag in bij de toezichthoudende autoriteit (*in casu* de heer Doulkeridis).

Er werd bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geen enkele klacht ingediend tegen de vereniging.

Nom – Naam	N° national – Nationaal nr.	2008 (€)	2009 (€)	2010 (€)
Fedais	0866-494-862			150.000,00
Immeubles en fête	0479-810-795	45.000,00	45.000,00	20.000,00
AMO de NOH – Fresque murale dans immeuble logement social / AMO de NOH – Muurfresco in sociaal woongebouw	0430-945-759	4.500,00	/	/
Le Foyer Laekenois / De Lakense Haard	0403-357-672	3.000,00	/	/
Ligue bruxelloise francophone pour la santé mentale / Franstalige Brusselse liga voor geestelijke gezondheid	0418-281-519	/	2.500,00	/
Le Potager d'Oasis – CoCoLo Foyer St-Gillois / Moestuin van Oasis – Adviesraad voor Huurders				
Foyer Saint-Gillois / Sint-Gillis Haard	0410-380-868	/	5.800,00	/
Bruxelles, ville-région en santé / Brussel, gezond stadsgebied	0475-052-847	/	/	10.000,00
Union des locataires Marollienne / Union des locataires Marollienne	0446-598-391	/	/	2.113,43
Équipes populaires	0416-564-322	/	/	3.500,00
Association nationale pour les logements des personnes handicapées	0409-010-495	/	/	14.667,00
Les Nouveaux disparus	0456-569-397	/	/	37.000,00
SC Ville et Forêt	0402-017-983	/	/	5.547,00
AIS à Bruxelles / SIKB	0459-642-517	372.027,83	436.477,53	427.913,14
AIS Quartier / SVK Wijken	0466-089-354	344.173,24	386.726,54	343.463,67
AIS d'Uccle / SVK Ukkel	0469-541-069	163.703,73	234.122,90	245.368,01
AIS de Schaerbeek / SVK Schaarbeek	0458-344-202	219.776,24	236.759,73	262.245,57
AIS de Jette / SVK Jette	0473-268-443	171.023,86	216.047,74	246.240,64
AIS BAITA / SVK BAITA	0462-131-655	202.882,71	263.985,77	271.242,99

AIS Habitat et Rénovation / SVK Habitat et Rénovation	0443-559-917	471.892,17	554.031,44	507.106,36
AIS d'Evere (Hector Denis) / SVK Evere (Hector Denis)	0471-982-895	172.313,76	199.428,60	204.553,50
AIS IRIS / SVK IRIS	0422-184-382	191.369,98	229.668,90	211.517,65
AIS Le Nouveau 150 / SVK De Nieuwe 150	0419-083-748	223.279,63	263.729,87	199.065,57
AIS Les Trois Pommiers / SVK Les Trois Pommiers	0423-623-348	156.140,88	161.350,32	130.274,88
AIS Logement pour Tous / SVK Logement pour Tous	0458-708-743	395.186,30	404.038,26	464.696,11
AIS de Saint-Josse-Ten-Noode /				
SVK Sint-Joost-Ten-Noode	0474-436-601	215.583,71	284.581,00	350.127,79
AIS de Saint-Gilles (Théodore Verhaegen) /				
SVK Sint-Gillis (Théodore Verhaegen)	0478-423-497	131.956,92	229.550,00	225.751,83
AIS Frederic OZANAM / SVK Frederic OZANAM	0475-778-268	163.052,18	170.511,15	156.107,84
AIS La Molenbeekoise / SVK La Molenbeekoise	0861-262-406	290.526,77	267.739,04	233.826,62
AIS de Woluwe-Saint-Lambert /				
SVK Sint-Lambrechts-Woluwe	0859-753-857	254.540,12	282.578,42	331.287,04
AIS Comme chez Toi / SVK Comme chez Toi	0867-293-925	91.848,19	147.209,39	142.264,62
AIS Intégra / SVK Intégra	0867-303-823	106.450,04	114.455,54	111.826,00
AIS Woluwe-Saint-Pierre / SVK Sint-Pieters-Woluwe	0895-206-664	37.935,00	55.606,60	110.749,01
AIS Delta / SVK Delta	0892-005-466	37.935,00	52.782,94	122.503,29
AIS Etterbeek / SVK Etterbeek	0898-706-087	/	42.150,00	51.339,56
Association des Locataires Molenbeek / Koekelberg	0419-397-910	55.580,00	50.022,00	50.022,00
CAFA	0443-101-245	177.973,79	183.915,59	176.681,05
CIRE	0409-131-251	82.845,00	85.845,00	80.351,00
Convivence	0442-137-084	136.000,00	163.824,72	170.462,20
CAD – deelwerking De Boei	0443-258-920	31.400,00	31.400,00	29.390,00
Fédération bruxelloise des unions de locataires (FEBUL) /				
Brusselse Federatie van Huurdersverenigingen (BFHV)	0442-502-320	130.500,00	145.000,00	151.771,80
Habiter Bruxelles	0442-235-470	82.000,00	82.000,00	73.800,00
La Rue	0418-831-548	156.170,00	163.103,00	136.330,40
Projet Lama / Project Lama	0422-077-979	70.260,00	70.260,00	65.763,00
Rassemblement bruxellois pour le droit à l'habitat (RBDH) / Brusselse Bond voor het Recht op Wonen (BBRoW)	0465-875-162	147.800,00	146.642,43	145.090,80
Solidarités nouvelles	0455-569-804	65.000,00	65.000,00	59.725,00
Source	0410-699-483	13.540,00	13.540,00	12.673,80
Syndicat des locataires de logements sociaux	0430-215-685	234.330,00	234.330,00	190.944,00
Union des locataires d'Anderlecht / Cureghem /				
Huurdersunie Anderlecht / Cureghem	0446-604-529	95.000,00	95.000,00	87.291,00
Union des locataires de Forest / Huurdersunie Vorst	0460-599-847	86.302,00	88.430,00	82.971,00
Union des locataires Marolienne /				
Huurdersunie Marollen	0446-598-391	92.475,00	92.475,00	93.306,60
Union des locataires de St-Gilles /				
Huurdersunie Sint-Gillis	0429-900-931	40.000,00	40.000,00	37.440,00
Union des locataires de Schaerbeek /				
Huurdersunie Schaarbeek	0415-066-364	13.890,00	13.890,00	13.001,40
Union des locataires du Quartier Nord /				
Huurdersunie Wijk Noord	0431-113-035	76.850,00	76.990,00	68.946,00
Opération Amitié	0420-084-828	19.908,00	/	/
La Vague	0419-728-502	19.260,00	19.260,00	18.027,00
L'Autre lieu	0419-261-912	12.914,00	12.914,00	12.087,30
Fédération des locataires du Foyer Laekennois /				
Federatie der Huurders van de Lakense Haard	0473-927-548	47.100,00	47.100,00	42.681,20
Maison de quartier Bonnevie / Wijkhuis Bonnevie	0416-630-935	164.758,31	179.394,90	181.388,37
Comité de la Samaritaine	0420-458-178	43.730,00	43.730,00	40.931,00
Le Cairn	0462-898-846	48.600,00	53.197,27	50.544,00
Convivium	0458-219-783	25.000,00	24.482,00	32.400,00
Fami Home	0451-615-568	/	/	69.348,60
Samenlevingsopbouw	0428-708-227	/	/	46.125,00
Cap Habitat	0808-214-292	/	19.908,00	22.372,00
Une Maison en plus	0423-599-889	100.852,00	146.560,65	117.506,88
Brusselse raad voor het leefmilieu	0413-744-986	112.638,98	/	/
Comité général d'action des Marolles	0411-508-345	114.841,46	104.700,88	104.700,89
Renovas	0460-381-695	125.017,00	133.764,00	107.011,20
Centre de rénovation urbaine	0449-986-958	153.360,00	162.561,60	130.049,28
La maison de la rénovation urbaine	0894-375-533	/	104.334,21	97.009,61

**Question n° 244 de M. Fouad Ahidar du 21 mars 2011 (N.) :**

***La violation des normes de qualité, d'habitabilité et de sécurité des logements mis en location par les sociétés de logement social.***

Lors d'une visite de quelques appartements sociaux dans des blocs de logements, j'ai souvent découvert des situations navrantes. Nous savons tous que certains logements bruxellois, tant privés que sociaux, sont dans un état lamentable. D'un côté, je ne souhaite épingle aucun cas spécifique, mais de l'autre, je ne veux pas non plus débattre de la politique de logement au moyen de généralités et de chiffres peu significatifs. Par contre, je suis convaincu qu'un logement vivable est déterminant pour le bien-être de l'occupant. Le droit au logement est dès lors un droit fondamental.

La direction de l'inspection régionale du logement contrôle le respect du Code du Logement, entre autres par le suivi des plaintes. Sur 493 plaintes en 2009, 224 ont débouché sur une interdiction de location. De même, 202 amendes administratives ont été infligées. Il semble qu'en soi, la méthode de travail de l'inspection fonctionne bien. Mais il est aussi évident que les locataires bruxellois ne connaissent pas encore suffisamment la voie à suivre pour déposer une plainte, que les conditions de vie inacceptables ont trop peu été inventoriées (25 logements par commune et par an) et que les effectifs du service d'inspection sont insuffisants pour s'attaquer à ce problème.

Je me demande de quelle manière les situations intolérables ci-dessus sont inventoriées. Je voudrais plaider en faveur de la création d'un guichet régional à part entière assorti d'une vaste campagne publicitaire et d'un numéro vert afin d'améliorer l'accessibilité.

Mes questions sont les suivantes :

- Avez-vous évalué le fonctionnement de la Direction de l'Inspection régionale du logement ? Quels sont les résultats ?
- Quelles mesures avez-vous prises pour accroître le nombre de « visites d'initiative » de cette inspection ?
- Avez-vous entrepris des actions afin d'évoluer vers un guichet à part entière pour signaler les infractions au Code du logement ? Quelle action publique prévoyez-vous ?
- Quand avez-vous demandé pour la dernière fois aux SISP une évaluation technique de leur parc de logements ? Quels étaient les résultats ? Quelles actions structurelles ont-elles entreprises pour prévenir les situations intolérables ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Permettez-moi de préciser que si votre question vise spécifiquement le logement social, les demandes concernant l'action de la Direction de l'Inspection Régionale du Logement (DIRL), et les données fournies ici, visent autant les logements privés que publics.

Pour répondre à vos deux premières questions qui concernent le fonctionnement de la DIRL et me reportant aux chiffres que vous citez, qui portent sur 2009, il me paraît utile de souligner l'évolution enregistrée entre 2009 et 2010.

**Vraag nr. 244 van de heer Fouad Ahidar d.d. 21 maart 2011 (N.) :**

***Schending van de kwaliteits-, bewoonbaarheids- en veiligheidsnormen van huurwoningen bij de sociale huisvestingsmaatschappijen.***

Bij een bezoek aan enkele sociale appartementen in woonblokken heb ik vaak zeer schrijnende toestanden ontdekt. We weten allemaal dat bepaalde woningen in Brussel, zowel privé als sociaal, zich in erbarmelijke staat bevinden. Ik wil enerzijds geen specifiek geval aanklagen, maar anderzijds wil ik ook geen discussie over het huisvestingsbeleid voeren in algemeenheid en weinigzeggende cijfers. Daarentegen ben ik ervan overtuigd dat een leefbare woning bepalend is voor het welzijn van de bewoner. Het recht op wonen is dan ook een grondrecht.

De directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie houdt toezicht op de naleving van de Huisvestingscode onder andere door de opvolging van klachten. Van de 493 klachten in 2009 leidden er 224 tot een verhuurverbod. Ook werden er 202 administratieve boetes uitgeschreven. Het lijkt erop dat de werkmethode van de inspectie op zich goed werkt. Maar het is eveneens duidelijk dat de huurders in Brussel nog niet voldoende de weg vinden om een klacht in te dienen, dat onaanvaardbare levensomstandigheden te weinig in kaart zijn gebracht (25 woningen per gemeente per jaar) en dat de inspectiedienst onderbemand is om dit probleem aan te pakken.

Ik vraag mij af op welke manier de wantoestanden waarvan sprake in kaart gebracht worden. Ik zou willen pleiten voor een volwaardig gewestelijk meldpunt met een grootschalige reclamecampagne en een groen nummer om de toegankelijkheid te verbeteren.

Mijn vragen :

- Hebt u de werking van de Gewestelijke Huisvestingsinspectie geëvalueerd ? Wat zijn de resultaten ?
- Welke maatregelen trof u om het aantal bezoeken op eigen initiatief van deze inspectie te verhogen ?
- Hebt u acties ondernomen om naar een volwaardig meldpunt voor inbreuken tegen de Huisvestingscode te evolueren ? Welke overheidsactie plant u ?
- Wanneer vroeg u aan de OVM's voor het laatst een technische evaluatie van hun woningbestand ? Wat waren de resultaten ? Welke structurele acties hebben zij ondernomen om wantoestanden te voorkomen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Eerst en vooral had ik graag willen preciseren dat daar waar uw vraag specifiek gericht is op de sociale woningen, de vragen betreffende de werking van de Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie (DGHI) en de gegevens die hier worden geleverd zowel betrekking hebben op de private als op de openbare woningen.

In antwoord op uw twee eerste vragen, die betrekking hebben op de werking van de DGHI, kan ik u melden dat het mij op basis van de door u aangehaalde cijfers voor 2009 nuttig lijkt om de evolutie te benadrukken die zich heeft voorgedaan in 2009 en 2010.

Les demandes d'attestations sont passées de 677 à 797 (+ 18 %), de certificats de 69 à 111 (+ 61 %), d'attestations de contrôle de conformité de 163 à 177 (+ 9 %). Les plaintes sont passées de 493 à 677 (+ 25 %) et les visites d'initiative de 50 à 127 (+ 154 %). Toutes procédures confondues, 1.173 visites ont donc été effectuées en 2010.

Compte tenu du personnel limité dont dispose la DDIRL et de l'augmentation du nombre de dossiers introduits par des tiers au cours des trois dernières années, il est plausible que le nombre de visites d'initiative devra être revu à la baisse en 2011. Les besoins en personnel sont bien sûr évoqués en Gouvernement lors de l'élaboration des plans de recrutement annuels mais chacune des administrations doit faire face aux restrictions budgétaires que subit la Région actuellement.

Votre troisième question porte sur la centralisation des plaintes. Contrairement à ce que peut laisser entendre votre interpellation, il existe déjà bel et bien un (et un seul) point régional pour dénoncer les infractions au Code bruxellois du Logement, à savoir la DDIRL.

Celle-ci assure une permanence d'accueil et d'information tous les jours ouvrables de 9h00 à 12h00, ces horaires ne pouvant être élargis compte tenu du personnel disponible et de la capacité de traitement des dossiers.

Nous n'avons pas ressenti le besoin de mener une large campagne de publicité à l'intention du grand public, assortie de la mise en place d'un numéro vert, parce qu'il existe déjà de nombreux canaux d'information : les communes, les CPAS, le secteur associatif, l'administration régionale, les justice de paix ou maisons de justice, par exemple.

L'administration parvient à répondre à 90 % des plaintes dans les délais légaux, il ne m'apparaît donc pas opportun de prendre le risque d'une désorganisation d'un service qui fonctionne en l'état.

Enfin, votre 4<sup>e</sup> question porte sur le logement social.

Le cadastre technique du patrimoine du logement social que les SISP tiennent à jour et que la SLRB contrôle nous permet de disposer d'une évaluation globale de ce patrimoine.

Pour répondre à ses préoccupations et suivre les impératifs du contrat de gestion liant à la Région, la SLRB a interrogé les SISP fin 2010 pour rassembler de nouvelles informations relatives aux :

- dangers liés au CO;
- travaux imposés aux ascenseurs pour répondre aux nouvelles normes de 2013 et 2018;
- consommations énergétiques des bâtiments collectifs pour identifier les immeubles énergivores;

Het aantal attestaanvragen steeg van 677 naar 797 (+ 18 %), het aantal certificaataanvragen evolueerde van 69 naar 111 (+ 61 %) en het aantal aanvragen voor het verkrijgen van een attest van conformiteitscontrole steeg van 163 naar 177 eenheden (+ 9 %). Het aantal klachten evolueerde van 493 naar 677 (+ 25 %) en het aantal bezoecken op eigen initiatief steeg van 50 naar 127 (+ 154 %). Binnen alle procedures werden er in 2010 1.173 bezoeken uitgevoerd.

Rekening houdend met het beperkte personeelsbestand waarover de DGHI beschikt en het feit dat tijdens de voorbije drie jaar het aantal dossiers dat door derden werd ingediend is toeegenomen, is het plausibel dat het aantal bezoecken op eigen initiatief in 2011 verminderd zal moeten worden. Daar waar de nood aan personeel ieder jaar bij de Regering wordt aangekaart tijdens de opstelling van de rekruteringsplannen, dient iedere administratie echter het hoofd te bieden aan de huidige budgettaire beperkingen van het Gewest.

Uw derde vraag heeft betrekking op de centralisering van de klachten. In tegenstelling tot wat uw interpellatie zou kunnen doen vermoeden, bestaat er reeds één enkele gewestelijke instantie waar inbreuken tegen de Brusselse Huisvestingscode gemeld kunnen worden. Het betreft hier meer bepaald de DGHI.

De DGHI voorziet in een onthaal en levert inlichtingen iedere werkdag van 09.00 u tot 12.00 u. Deze openingstijden kunnen niet uitgebreid worden, aangezien er rekening dient gehouden te worden met het beschikbare personeel en de behandelingscapaciteit van de dossiers.

Wij hebben besloten niet over te gaan tot een uitgebreide reclamecampagne voor het grote publiek die gepaard zou gaan met de invoering van een groen nummer, aangezien er reeds een groot aantal informatiekanaalen bestaat, zoals bijvoorbeeld de gemeenten, de OCMW's, de verenigingssector, de gewestelijke administratie, de vrederechten en de justitiehuizen.

Aangezien de administratie in staat is 90 % van de klachten te behandelen binnen de wettelijke termijnen, lijkt het mij niet opportuun het risico te nemen om de organisatie van een dienst die momenteel op volle toeren draait te versturen.

Uw vierde vraag heeft tot slot betrekking op de sociale huisvestingssector.

Het technische kadaster van het patrimonium van de sociale huisvestingssector dat door de OVM's up-to-date wordt gehouden en door de BGHM wordt gecontroleerd, maakt het mogelijk om te beschikken over een globale evaluatie van het patrimonium.

Om te beantwoorden aan haar bekommernissen en de verplichtingen na te komen die voortvloeien uit de beheersovereenkomst die zij heeft afgesloten met het Gewest, heeft de BGHM de OVM's eind 2010 ondervraagd met het oog op het verzamelen van nieuwe gegevens met betrekking tot :

- de gevaren die gepaard gaan met CO;
- de verplichte werken aan liften met het oog op het beantwoorden aan de nieuwe normen voor 2013 en 2018;
- het energieverbruik van de gemeenschappelijke gebouwen om de gebouwen met een hoog energieverbruik te identificeren;

- pathologies d'enveloppes, générant les infiltrations notamment.

Un état des lieux du patrimoine général actualisé sera ainsi disponible dès avril.

Par ailleurs, depuis la création de la Région de Bruxelles-Capitale, d'importants moyens financiers ont été dégagés par la Région pour rehausser le niveau de qualité et de sécurité du patrimoine. Depuis 2002, ce sont 536 millions EUR qui ont été attribués aux SISP après enquête sur leurs besoins en matière de rénovation et de réhabilitation.

En juin de cette année, la SLRB doit présenter une proposition de programme d'investissement d'un montant de 150 millions EUR après enquête auprès des SISP sur leurs besoins liés à la sécurité, aux travaux visant à réduire les consommations d'énergie ou encore aux travaux destinés à la remise en état des logements actuellement inoccupés.

Une circulaire d'enquête vient précisément d'être envoyée le 7 mars 2011 aux SISP à cet effet.

Il y a donc une réelle préoccupation assortie de mesures concrètes pour réagir à la problématique des situations intolérables d'insalubrité et d'insécurité dans les logements, et tout particulièrement dans les logements sociaux.

**Question n° 245 de Mme Françoise Schepmans du 25 mars 2011 (Fr.) :**

***Les aides accordées aux agences immobilières sociales.***

Les agences immobilières sociales sont maintenant bien établies dans le paysage de la politique du logement en Région de Bruxelles-Capitale. Je souhaiterais que vous m'indiquiez quelles sont les aides qui leur sont délivrées, sur votre initiative, par le Gouvernement régional. Pourriez-vous dès lors, pour les années 2009 et 2010, ventiler les aides octroyées par agence immobilière sociale ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

- de problèmes avec la tenue des logements qui entraînent des infiltrations.

Een geactualiseerde staat van het volledige patrimonium zal vanaf april beschikbaar zijn.

Bovendien zijn sinds de créatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest veel financiële middelen vrijgemaakt door het Gewest om de kwaliteit en de veiligheid van het patrimonium te verbeteren. Zo werd er sinds 2002 niet minder dan 536 miljoen EUR toegekend aan de OVM's nadat hun noden op het vlak van de renovatie en herstelling van hun patrimonium werden onderzocht.

In juni 2011 moet de BGHM een voorstel voor een investeringsprogramma van 150 miljoen EUR indienen nadat zij de OVM's heeft ondervraagd over hun noden op het vlak van de veiligheid, de werken met het oog op de vermindering van het energieverbruik en de werken met het oog op de renovatie van de woningen die momenteel leegstaan.

Zo werd er op 7 maart 2011 een omzendbrief verzonden naar de OVM's waarin zij op de hoogte werden gebracht van het onderzoek.

Er is dus daadwerkelijk een bekommernis die gepaard gaat met concrete maatregelen om te reageren op de problematiek van de ontoelaatbare ongezondheid en onveiligheid van woningen en in het bijzonder sociale woningen.

**Vraag nr. 245 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

***Steun aan de sociale verhuurkantoren.***

De sociale verhuurkantoren hebben thans hun plek veroverd in het huisvestingsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Graag had ik geweten hoeveel steun ze, op uw initiatief, ontvangen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Kunt u mij, voor 2009 en 2010, de opsplitsing geven van de steun die aan de sociale verhuurkantoren is toegewezen ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

	<b>Nom de l'AIS / Naam van het SVK</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
1.	AIS/SVK Bruxelles	436.477,54 €	478.854,98 €
2.	AIS/SVK Quartier	436.013,76 €	429.533,80 €
3.	AIS/SVK Uccle	235.726,87 €	275.951,11 €
4.	AIS/SVK Schaerbeek (ASIS)	247.007,52 €	296.477,87 €
5.	AIS/SVK Jette	260.725,72 €	274.544,73 €
6.	AIS/SVK BAITA	263.985,77 €	307.888,82 €
7.	AIS/SVK Habitat et Rénovation	272.220,82 €	299.492,60 €
8.	AIS/SVK Evere (Hector Denis)	199.428,60 €	227.281,67 €
9.	AIS/SVK IRIS	230.520,23 €	260.739,86 €
10.	AIS/SVK Le Nouveau 150	277.007,53 €	268.444,08 €
11.	AIS/SVK Les Trois Pommiers	163.888,78 €	152.479,39 €
12.	AIS/SVK Logement pour Tous	405.061,11 €	529.345,93 €
13.	AIS/SVK Saint-Josse-Ten-Noode	287.403,58 €	397.513,12 €
14.	AIS/SVK St-Gilloise « Théo. Verh. »	229.549,99 €	250.835,36 €

15.	AIS/SVK Frederic OZANAM	171.479,27 €	174.964,07 €
16.	AIS/SVK La Molenbeekoise	283.906,66 €	291.349,23 €
17.	AIS/SVK Wouwe-Saint-Lambert	287.514,97 €	418.047,87 €
18.	AIS/SVK Comme chez Toi	156.080,26 €	166.746,02 €
19.	AIS/SVK NTEGRA	127.172,82 €	131.291,17 €
20.	AIS/SVK Woluwe-Saint-Pierre	22.114,00 €	129.424,41 €
21.	AIS/SVK Delta	22.114,00 €	145.520,91 €
22.	AIS/SVK Etterbeek (forfait 6 mois/maanden)	0,00 €	57.044,06 €
		<b>5.015.399,80 €</b>	<b>5.963.771,06 €</b>

**Question n° 246 de Mme Céline Fremault du 25 mars 2011  
 (Fr.) :**

*Les ASBL agréées sur la base de l'article 23duodecies, § 2, du Code du Logement.*

La législation régionale, essentiellement le Code bruxellois du Logement, permet à certaines associations de jouer un rôle actif dans le cadre de la lutte contre les logements vides et insalubres, en leur accordant le droit de porter plainte auprès de l'administration régionale ou communale, lorsqu'elles présument une vacance ou une insalubrité.

Les associations jouissant d'un tel droit doivent, conformément à l'article 23duodecies, § 2, du Code du Logement, être dotées de la personnalité civile, avoir pour objet la défense du droit au logement et être agréées par le Gouvernement.

Pourriez-vous me faire part :

- de la liste de ces ASBL agréées;
- de la liste des ASBL en attente d'agrément;
- du nombre de plaintes qu'elles ont déposées en application des articles 18bis et 23duodecies du Code du Logement, depuis leur agrément (ventilation selon les types de plaintes (article 18bis, 23duodecies ou les 2), ainsi qu'en fonction des pouvoirs publics auprès desquels ces plaintes ont été déposées);
- du nombre de logements visés par ces plaintes;
- des suites données à ces plaintes.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les modalités de l'agrément des associations visées au chapitre V du Code bruxellois du Logement ont été fixées dans un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 septembre 2010, publié le 31 décembre 2010.

À ce jour, seules deux demandes d'agrément ont été introduites, par le RBDH et le Syndicat des locataires. La demande du RBDH sera soumise au Gouvernement dans les prochains jours.

Il est, dès lors, prématûr d'aborder la question des plaintes déposées par des associations agréées.

**Vraag nr. 246 van mevr. Céline Fremault d.d. 25 maart 2011  
 (Fr.) :**

*De vzw's erkend op basis van artikel 23duodecies, § 2, van de Huisvestingscode.*

De gewestelijke wetgeving, hoofdzakelijk de Brusselse Huisvestingscode, staat sommige verenigingen toe een actieve rol te spelen in de strijd tegen leegstaande en ongezonde woningen en verleent hun daartoe het recht om klacht in te dienen bij het gewest- of gemeentebestuur, wanneer ze vermoeden dat een woning leegstaat of ongezond is.

Overeenkomstig artikel 23duodecies, § 2, van de Huisvestingscode, moeten de verenigingen die zo'n recht genieten, rechtspersoonlijkheid hebben, opkomen voor het recht op huisvesting en erkend zijn door de Regering.

Kunt u me de volgende gegevens bezorgen :

- een lijst van de erkende vzw's;
- een lijst van de vzw's die op erkenning wachten;
- het aantal klachten die ze sinds hun erkenning hebben ingediend met toepassing van artikelen 18bis en 23duodecies van de Huisvestingscode (uitgesplitst volgens de soorten klachten (artikel 18bis, 23duodecies of beide) en volgens de overheden waarbij die klachten werden ingediend);
- het aantal woningen waarop de klachten betrekking hebben;
- het gevolg dat aan de klachten werd gegeven.

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De erkenningsmodaliteiten voor de in hoofdstuk V van de Brusselse Huisvestingscode bedoelde verenigingen werden vastgelegd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 september 2010 en gepubliceerd op 31 december 2010.

Tot op heden werden slechts twee erkenningsaanvragen ingediend en dit door de BBRoW en het Huurderssyndicaat. De aanvraag van de BBRoW zal binnen enkele dagen bij de Regering worden ingediend.

Het is bijgevolg voorbarig om het vraagstuk aan te kaarten van de door de erkende verenigingen ingediende klachten.

**Question n° 247 de Mme Carla Dejonghe du 25 mars 2011  
(N.) :*****Les projets de logements passifs à Bruxelles.***

À l'heure actuelle, une grande incertitude règne encore quant au surcoût final des logements passifs, comparé aux logements basse énergie et aux logements normaux. Certaines études font état d'un surcoût moyen de 20 % par rapport aux logements classiques. Sur la base de trois projets-pilotes réalisés en Flandre, la Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen (VMSW) a toutefois été forcée de constater que le surcoût des logements passifs est plus élevé qu'escompté.

Dans le cadre du plan régional du logement, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale tient compte d'un surcoût maximal de 10 %. Divers projets-pilotes de logements passifs sociaux à Bruxelles ont en effet révélé que les surcoûts ne dépassent pas 1 %. La baisse des prix de la construction entraînera également une réduction des surcoûts.

1. Pouvez-vous nous fournir un relevé des projets de logements passifs sociaux qui ont été développés récemment à Bruxelles ?
2. Quelles sont les expériences provisoires en ce qui concerne ces logements passifs sociaux qui ont été construits à Bruxelles par des instances telles que la Ville de Bruxelles, Le Foyer bruxellois et les CPAS de Bruxelles-Ville et de Molenbeek ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

À ce stade, des informations relatives au coût supplémentaire occasionné par le passage au standard passif sont en notre possession pour les projets de logements sociaux passifs « Moensberg » à Uccle et « Reyers » à Schaerbeek programmés dans le cadre du Plan régional du Logement.

La modification de ces projets en vue de les adapter au standard passif a engendré un coût supplémentaire de respectivement 12 % et 7 %.

À ce stade, des informations sont également disponibles concernant le coût d'une opération lancée sur la base du nouveau cahier des charges désormais utilisé par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale pour les logements passifs du Plan régional du Logement.

Il s'agit du projet « Huileries » à Forest.

Les prix au m<sup>2</sup> contenus dans les offres reçues pour ce projet s'élèvent à 1.550 EUR/m<sup>2</sup>, 1.300 EUR/m<sup>2</sup>, 1.296 EUR/m<sup>2</sup>, 1.112 EUR/m<sup>2</sup>, 1.172 EUR/m<sup>2</sup> et 1.164 EUR/m<sup>2</sup>.

Sur les 6 offres reçues, 3 présentent en conséquence des prix au m<sup>2</sup> en-dessous du prix de référence de 1.250 EUR/m<sup>2</sup> d'application à la Société du Logement de Région de Bruxelles-Capitale, ce qui confirme l'hypothèse du tassemement des prix des constructions passives.

**Vraag nr. 247 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 maart 2011  
(N.) :*****De passieve woningprojecten in Brussel.***

Vandaag de dag heerst nog heel wat onduidelijkheid over de uiteindelijke meerkosten van passiefwoningen ten opzichte van lage-energie- en reguliere woningen. Sommige onderzoeken spreken over gemiddelde meerkosten van 20 % ten opzichte van gewone woningen. De Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen (VMSW) heeft op basis van drie proefprojecten in Vlaanderen eveneens moeten vaststellen dat de meerkosten voor passiefwoningen groter zijn dan verwacht.

In het kader van het Gewestelijk Huisvestingsplan houdt de Brusselse Gewestregering rekening met maximale meerkosten van 10 %. Een aantal proefprojecten met sociale passiefwoningen in Brussel hebben immers aangetoond dat de meerkosten niet meer dan 1 % bedragen. Ook de terugloop van de bouwprijzen zullen een vermindering van de meerkosten met zich meebringen.

1. Is het mogelijk om een overzicht te krijgen van de passieve projecten inzake sociale woningen die onlangs in Brussel zijn ontwikkeld ?
2. Wat zijn de voorlopige ervaringen aangaande deze sociale passiefwoningen in Brussel die gebouwd zijn door instanties als de stad Brussel, de Brusselse Haard en de OCMW's van Brussel-Stad en Molenbeek ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In dit stadium beschikken wij over gegevens inzake de meerkost die veroorzaakt wordt door de overstap naar de passiefstandaard voor de projecten met sociale passiefwoningen « Moensberg » te Ukkel en « Reyers » te Schaerbeek die beiden geprogrammeerd werden in het kader van het Gewestelijk Huisvestingsplan.

De aanpassing van deze projecten aan de passiefstandaard heeft een meerkost met zich meegebracht ten belope van respectievelijk 12 % en 7 %.

In dit stadium zijn er eveneens gegevens beschikbaar over de kostprijs van een operatie die gelanceerd werd op basis van een nieuw bestek dat voortaan door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij wordt gebruikt voor passiefwoningen van het Gewestelijk Huisvestingsplan.

Het betreft hier met name het project « Huileries » te Vorst.

De prijzen per m<sup>2</sup> uit de offertes die werden ontvangen voor dit project bedragen 1.550 EUR/m<sup>2</sup>, 1.300 EUR/m<sup>2</sup>, 1.296 EUR/m<sup>2</sup>, 1.112 EUR/m<sup>2</sup>, 1.172 EUR/m<sup>2</sup> en 1.164 EUR/m<sup>2</sup>.

Van de 6 ontvangen offertes zijn er 3 die een prijs per m<sup>2</sup> vooropstellen die lager ligt dan de referentieprijs van 1.250 EUR/m<sup>2</sup> die van toepassing is binnen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij. Dit bevestigt de hypothese van de terugloop van de prijzen van passiefconstructies.

Il apparaît également que le surcoût engendré par le respect du standard passif s'élève en moyenne à moins de 10 % par rapport à des constructions moins performantes au niveau énergétique.

Les projets de logements respectant le standard passif menés à l'initiative de la Ville de Bruxelles et des CPAS de Bruxelles et Molenbeek-Saint-Jean ont été menés indépendamment du Plan régional du Logement et ne relèvent donc pas de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les projets de logements respectant le standard passif menés à l'initiative du Foyer bruxellois se trouvent au stade de la conception ou font l'objet de demandes de permis d'urbanisme. Ils sont en conséquence trop peu avancés pour pouvoir tirer des conclusions en termes de coût.

**Question n° 248 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :**

*Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010.*

Une équipe de l'Université de Namur a publié il y a quelques jours, sous la direction du professeur Robert Deschamps, une étude qu'elle effectue depuis maintenant plusieurs années. Celle-ci consiste à comparer les priorités affichées par les différents Gouvernements régionaux et communautaires.

L'enquête met en évidence le fait que les dépenses administratives (cabinets ministériels, Parlements, etc.) de la Région bruxelloise dépassent proportionnellement de 71 % celles consenties par la Flandre.

Pourriez-vous, Monsieur le secrétaire d'État, me fournir les informations suivantes :

- Le nombre de collaborateurs que compte votre cabinet (ETP) ?
- Le montant total des dépenses consenties en 2010 pour le fonctionnement de votre cabinet (y compris donc le montant total des salaires alloués à vos différents collaborateurs) ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

À la date du 31 décembre 2010, mon cabinet, Région et Cocof confondues, comptait 39,15 ETP, soit 35,15 ETP pour le cabinet Région et 4 ETP pour le cabinet Cocof.

En 2010, le cabinet a utilisé un budget de :

- 1.281.552,31 EUR pour la rémunération du personnel faisant partie du cabinet Région;
- 252.071,95 EUR pour la rémunération du personnel faisant partie du cabinet Cocof;

Het blijkt eveneens dat de meerkost die voortkomt uit de eerbiediging van de passiefstandaard gemiddeld minder dan 10 % bedraagt in vergelijking met constructies die minder performant zijn op het vlak van het energieverbruik.

De projecten voor woningen die in overeenstemming zijn met de passiefstandaard en die geleid worden door de Stad Brussel en de OCMW's van Brussel en Sint-Jans-Molenbeek werden onafhankelijk van het Gewestelijk Huisvestingsplan uitgewerkt en valen dus niet onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De projecten voor woningen die in overeenstemming zijn met de passiefstandaard en die geleid worden op initiatief van de Brusselse Haard bevinden zich in het stadium van het ontwerp of maken het voorwerp uit van een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning. Bijgevolg is er binnen deze projecten nog te weinig vooruitgang geboekt om besluiten te trekken inzake de mogelijke kosten.

**Vraag nr. 248 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :**

*Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.*

Een team van de universiteit van Namen heeft enkele dagen geleden een onderzoek onder het toezicht van professor Robert Deschamps bekendgemaakt dat het al enkele jaren voert. De prioriteiten van de verschillende Gewest- en Gemeenschapsregeringen worden daarin vergeleken.

Het onderzoek wijst op het feit dat de administratieve uitgaven (ministeriële kabinetten, Parlementen enz.) van het Gewest verhoudingsgewijs de uitgaven van Vlaanderen met 71 % overstijgen.

Kunt u me de volgende gegevens bezorgen :

- Hoeveel medewerkers (VTE) telt uw kabinet ?
- Wat is het totaal van de uitgaven in 2010 voor de werking van uw kabinet (ook het totaalbedrag van de wedden voor de verschillende medewerkers) ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op 31 december 2010 telde mijn kabinet, Gewest en Franse Gemeenschapscommissie inclusief, 39,15 voltijdse equivalenten (35,15 voor het kabinet « Gewest » en 4 voor het kabinet « Franse Gemeenschapscommissie »).

In 2010 heeft het kabinet het volgende budget gebruikt :

- 1.281.552,31 EUR voor de bezoldiging van het personeel dat deel uitmaakt van het kabinet « Gewest »;
- 252.071,95 EUR voor de bezoldiging van het personeel dat deel uitmaakt van het kabinet « Franse Gemeenschapscommissie »;

- 358.585,87 EUR pour le fonctionnement des cabinets Région et Cocof.

**Question n° 249 de M. Didier Gosuin du 6 avril 2011 (Fr.) :**

*Critères déontologiques pour la mise en ligne d'informations à caractère politique sur votre site Internet officiel.*

En tant que secrétaire d'État vous disposez d'un site Internet officiel payé entièrement par de l'argent public. Si ce site est un outil qui vous permet légitimement de diffuser de l'information à caractère général afin d'informer les Bruxellois (prise de décision du Gouvernement, etc.), il me semble, au nom des principes élémentaires de bonne gouvernance, que les informations à caractère purement partisanes ne devraient pas y avoir droit de cité.

Je souhaite donc savoir :

- Quels sont, depuis le jour de sa mise en ligne, les coûts générés par la création de votre site officiel, son hébergement et son actualisation ?
- Quelle quantité de travail nécessite l'actualisation de votre site officiel ? Cette charge est-elle assumée par un membre de votre cabinet ? Dans le cas contraire, quel est le coût de la sous-traitance ?
- Disposez-vous d'un site personnel privé à caractère plus politique ?
- Sur quelle base votre site officiel est-il alimenté ? Comment le choix des sujets à répartir entre votre site politique privé et votre site officiel s'opère-t-il ?
- Estimez-vous normal de mettre sur votre site officiel l'ensemble de vos communications en ce compris celles qui sont polémiques et celles qui relèvent d'une logique purement partisane ?
- Acceptez-vous le principe de publier des « droits de réponse », selon les critères définis par la loi ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le site internet auquel vous faites allusion n'est en aucune façon un site officiel financé par une institution publique ou mon cabinet.

Il s'agit d'un blog personnel créé sur fonds propres et que je mets à jour personnellement de manière régulière. Je ne dispose pas actuellement d'un site officiel.

Il n'est aucunement mentionné sur mon blog personnel qu'il s'agit d'un site officiel. Aucun visuel lié aux exécutifs politiques auxquels je participe n'est d'ailleurs utilisé dans la mise en page de base de ce site.

- 358.585,87 EUR voor de werking van de kabinetten « Gewest » en « Franse Gemeenschapscommissie ».

**Vraag nr. 249 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 april 2011 (Fr.) :**

*Deontologische criteria voor het online plaatsen van politieke gegevens op de officiële internetsite.*

Als staatssecretaris beschikt u over een officiële internetsite die volledig betaald wordt met overheidsgeld. Die internetsite is een instrument waarmee u de Brusselaars kan informeren (over beslissingen van de Regering, enz.), maar op grond van de elementaire beginselen van goed bestuur ben ik de mening toegedaan dat zuiwer partijgebonden informatie er niet op haar plaats is.

In dat verband wens ik u dan ook de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel heeft de aanmaak, de hosting en de bijwerking van uw officiële internetsite gekost sinds hij online is gegaan ?
- Hoeveel werk vereist de bijwerking van uw officiële internetsite ? Wordt dat werk uitgevoerd door een kabinetmedewerker ? Zo niet, wat kost de uitbesteding daarvan ?
- Beschikt u over een privé-internetsite die meer politieke informatie bevat ?
- Op welke basis wordt er informatie op uw officiële internetsite geplaatst ? Hoe wordt de keuze gemaakt tussen de onderwerpen die op uw privé-internetsite worden geplaatst en die welke op de officiële internetsite worden geplaatst ?
- Vindt u het normaal dat al uw mededelingen, ook de controversiële en die welke specifiek partijgebonden zijn, op uw officiële internetsite worden geplaatst ?
- Aanvaardt u het principe om « rechten van antwoord » te publiceren volgens de bij de wet bepaalde criteria ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De internetsite waarnaar u verwijst is geenszins een officiële site die wordt gefinancierd door een openbare instelling of mijn kabinet.

Het betreft hier een persoonlijke blog die met eigen middelen werd gecreëerd en die ik regelmatig persoonlijk update.

Er wordt nergens op de internetsite vermeld dat het hier om een officiële site gaat. Bovendien werd bij de opmaak van deze site geen enkele afbeelding gebruikt die verband houdt met de politieke uitvoerende macht waar ik deel van uitmaak.

**Question n° 250 de M. Didier Gosuin du 31 mars 2011 (Fr.) :**

*Répartition, commune par commune, des plaintes réalisées par l'Inspection régionale du logement.*

Dans La Capitale du 19 mars 2011, on annonce que 617 plaintes ont été déposées en 2010. Je voudrais connaître l'évolution du nombre de plaintes, commune par commune, depuis la création du service d'inspection, en distinguant chaque fois le pourcentage de plaintes provenant des locataires, du travail des inspecteurs régionaux, des communes et des ASBL agréées.

Pour chaque année, je souhaite également connaître le nombre d'amendes dressées, commune par commune, le montant de ces amendes et les montants réellement perçus par l'administration.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour ce qui concerne l'évolution du nombre de plaintes commune par commune en distinguant le pourcentage de plaintes provenant des locataires, des inspecteurs régionaux, des communes et des ASBL agréées, j'invite l'honorable membre à consulter le tableau 1 ci-annexé.

Comme il le constatera, ce tableau ne reprend pas de plaintes émanant de l'Inspection régionale étant donné que l'Inspection régionale du Logement ne constitue pas une source de plaintes.

Il constatera également que le nombre de recours pour 2010 n'est pas de 617 mais bien de 614, 3 plaintes ayant entre-temps été retirées.

Pour ce qui concerne le nombre d'amendes dressées, commune par commune, et le montant de celles-ci, j'invite l'honorable membre à consulter le tableau 2 ci-annexé qui reprend commune par commune les données relatives aux amendes confirmées après audition (susceptibles de faire l'objet d'un recours auprès du fonctionnaire délégué et du Conseil d'État).

Pour ce qui concerne les montants des amendes réellement perçues, l'Inspection régionale du logement me communique que la perception de celles-ci se situe autour de 25 % du montant initial.

Ce « manque de rendement » résulte :

- soit des diminutions ou annulation des amendes suite à l'examen du dossier par la Direction des recours (fonctionnaire délégué);
- soit d'un échelonnement de paiement consenti par l'Inspection régionale du Logement suite à une demande motivée du contrevenant.

**Vraag nr. 250 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 maart 2011 (Fr.) :**

*Gemeentelijk overzicht van de klachten behandeld door de Gewestelijke Huisvestingsinspectie.*

In « La Capitale » van 19 maart 2011 wordt aangekondigd dat er in 2010 617 klachten ingediend zijn. Wat is de evolutie van het aantal klachten per gemeente sinds de oprichting van de inspectiedienst, met telkens een onderscheid tussen uit percentage klachten van de huurders, het werk van de gewestelijke inspecteurs, de gemeenten en de erkende vzw's ?

Wat is het aantal boetes die jaarlijks per gemeente opgelegd worden, wat is het bedrag van deze boetes en welke bedragen worden werkelijk door het bestuur geïnd ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat de evolutie van het aantal klachten per gemeente betreft, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen het percentage aan klachten dat voortkomt van huurders, gewestelijke inspecteurs, gemeenten en erkende vzw's, nodig ik het geachte lid uit om tabel 1 te raadplegen die als bijlage bij dit antwoord werd toegevoegd.

Zoals het geachte lid zal kunnen vaststellen, zijn er in deze tabel geen klachten opgenomen die werden geformuleerd door de Gewestelijke Inspectie, aangezien de Gewestelijke Huisvestingsinspectie geen klachtenbron is.

Het geachte lid zal eveneens kunnen vaststellen dat er in 2010 geen 617 maar 614 beroepen werden ingediend, aangezien er ondertussen 3 klachten werden ingetrokken.

Wat het aantal opgestelde boetes per gemeente en de desbetreffende in rekening gebrachte sommen betreft, nodig ik het geachte lid vriendelijk uit om tabel 2 te raadplegen die als bijlage bij dit antwoord werd gevoegd. In deze tabel zijn de gegevens per gemeente opgenomen die betrekking hebben op de boetes die bevestigd werden na verhoor (die het voorwerp konden uitmaken van een beroep bij de gedelegeerde ambtenaar en de Raad van State).

Wat de sommen betreft die werkelijk werden ontvangen, heeft de Gewestelijke Huisvestingsinspectie mij meegeleid dat de ontvangsten ongeveer 25 % bedragen van het initieel vooropgestelde bedrag.

Dit « gebrek aan rendement » komt voort uit :

- een vermindering of annulering van de boetes na het onderzoek van het dossier door de Directie Beroepen (gedelegeerde ambtenaar);
- of een door de Gewestelijke Huisvestingsinspectie goedgekeurde spreiding van de betaling na een met redenen omklede aanvraag vanwege de overtreder.

## **Montant des amendes définitives par commune et par année / Definitieve bedragen van de boetes per gemeente en per jaar**

Évolution du nombre de plaintes / Evolutie van het aantal klachten

		2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	associations / verenigingen		
									commune / gemeente	total / totaal	communes / personen
Anderlecht	20	25,00%	65,00%	10,00%	28	35,71%	50,00%	14,29%	32	37,50%	62,50%
Auderghem	2	0,00%	100,00%	0,00%	8	12,50%	87,50%	0,00%	5	20,00%	80,00%
Berchem-Sainte-Agathe / Sint-Agatha-Berchem	7	0,00%	100,00%	0,00%	13	84,62%	15,38%	0,00%	8	50,00%	50,00%
Bruxelles-Brussel	46	0,00%	93,48%	6,52%	74	0,00%	95,95%	4,05%	73	1,37%	90,41%
Eterbeek	10	0,00%	100,00%	0,00%	10	20,00%	80,00%	0,00%	14	7,14%	92,86%
Evere	6	16,67%	83,33%	0,00%	6	0,00%	100,00%	0,00%	5	40,00%	60,00%
Forest / Vorst	22	40,91%	45,45%	13,64%	22	13,64%	27,27%	59,09%	17	29,41%	64,71%
Ganshoren	3	0,00%	100,00%	0,00%	5	20,00%	80,00%	0,00%	5	0,00%	100,00%
Ixelles / Elsene	9	0,00%	100,00%	0,00%	24	8,33%	91,67%	0,00%	22	9,09%	86,36%
Jette	1	0,00%	100,00%	0,00%	11	0,00%	100,00%	0,00%	10	10,00%	90,00%
Koekelberg	3	0,00%	100,00%	0,00%	8	0,00%	100,00%	0,00%	11	36,36%	63,64%
Molenbeek	11	18,18%	81,82%	0,00%	44	4,55%	77,27%	18,18%	35	11,43%	88,57%
Saint-Gilles / Sint-Gillis	6	0,00%	100,00%	0,00%	39	71,79%	25,64%	2,56%	48	45,83%	52,08%
Saint-Josse / Sint-Joost	2	0,00%	100,00%	0,00%	19	68,42%	31,58%	0,00%	18	16,67%	83,33%
Schaarbeek	34	0,00%	97,06%	2,94%	53	96,23%	3,77%	0,00%	49	4,08%	95,92%
Uccle / Onderkassel	4	0,00%	100,00%	0,00%	1	0,00%	100,00%	0,00%	9	0,00%	100,00%
Watermael-Boitsfort / Watermaal-Bosvoorde	3	0,00%	100,00%	0,00%	0	0,00%	0,00%	0,00%	3	0,00%	100,00%
Woluwe-Saint-Lambert / Sint-Lambert-Woluwe	5	0,00%	100,00%	0,00%	8	0,00%	100,00%	0,00%	9	0,00%	88,89%
Woluwe-Saint-Pierre / Sint-Pieters-Woluwe	1	0,00%	100,00%	0,00%	2	50,00%	50,00%	0,00%	7	0,00%	100,00%
									4	0,00%	100,00%
									3	33,33%	66,67%
									4	0,00%	100,00%
									3	33,33%	66,67%
									12	33,33%	66,67%
									11	9,09%	90,91%
									11	0,00%	100,00%
									50	10,00%	76,00%
									7	0,00%	100,00%
									9	22,22%	77,78%
									125	0,00%	88,00%
									12	8,33%	91,67%
									18	27,78%	72,22%
									39	7,69%	56,41%
									8	12,50%	87,50%
									11	0,00%	100,00%
									27	0,00%	100,00%
									21	33,33%	61,90%
									43	2,33%	94,67%
									75	5,33%	94,67%
									6	0,00%	100,00%
									107	28,04%	71,96%
									48	6,25%	93,75%
									70	52,86%	47,14%
									8	0,00%	100,00%
									43	2,33%	97,67%
									11	0,00%	100,00%
									11	9,09%	90,91%
									39	41,03%	58,97%
									13	0,00%	100,00%
									75	5,33%	94,67%
									7	0,00%	100,00%
									29	68,97%	31,03%
									11	9,09%	90,91%

**Question n° 251 de M. Didier Gosuin du 6 avril 2011 (Fr.) :**

*Publicité d'une société immobilière pour remercier publiquement la présence du gouvernement au déjeuner organisé sur une plage privée de Cannes dans le cadre du Mipim.*

Dans son supplément « Immo » du 17 mars, la SA Victoire Properties SA a publié sous forme de publicité publi-reportage une pleine page sous le titre « Survol cannois de la cigogne bruxelloise ».

Voici ce qu'on peut lire dans cette publicité : « À l'occasion du Mipim, Jean Corman, administrateur-délégué du Groupe Victoire, a pu remercier ses partenaires et les inviter à son traditionnel déjeuner sur une plage privée. Plus de 80 personnes, actives dans l'immobilier résidentiel, ont participé à cet événement, devenu un incontournable pour les Belges arpantant les travées du Mipim » (...) « La Région de Bruxelles-Capitale a très bien perçu l'intérêt de tels échanges » (...) « Charles Picqué, Evelyne Huytebroeck, Christos Doulkeridis, Emir Kir via son chef de cabinet Marc Foccroule, ont tous répondu présents accompagnés de leurs collaborateurs. ».

Des photos agrémentent le texte. On y voit notamment le ministre du Logement ainsi que les tables en bord de mer sur fond de yacht mouillant à proximité.

Trois ministres et une dizaine de collaborateurs déjeunant sur une plage privée du bord de mer cannois à l'invitation d'une agence immobilière n'est certainement pas l'image la plus opportune que peut donner le Gouvernement bruxellois aux centaines de milliers de lecteurs du Soir Immo.

Je souhaite donc obtenir des réponses précises à chacune des questions suivantes :

1. Quelle est votre position par rapport à cette publicité ?
2. Considérez-vous que votre image et celle du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a été utilisée abusivement au profit d'une entreprise immobilière ?
3. Avez-vous marqué votre accord pour l'utilisation de votre image dans cette publicité ?
4. Si oui, à quelles conditions ? Si non, avez-vous réagi à cette publicité et à l'utilisation abusive de votre image ?
5. Pouvez-vous justifier l'intérêt pour quatre ministres du Gouvernement et une dizaine de collaborateurs d'être présents à cet événement qui ne s'apparente en rien à une séance de travail mais constitue visiblement du pur loisir ?
6. N'était-il pas possible d'envisager que le Gouvernement soit représenté par un seul ministre, si toutefois la nécessité de participer à ce genre d'événement trouve une justification ?
7. Quelle a été la valeur ajoutée concrète pour la Région bruxelloise de participer à cet événement ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

**Vraag nr. 251 van de heer Didier Gosuin d.d. 6 april 2011 (Fr.) :**

*Publiciteit van een vastgoedagentschap om de Regering in het openbaar te danken voor haar aanwezigheid op een lunch op een privéstrand in Cannes in het kader van het Mipim.*

De nv « Victoire Properties » publiceerde een volle bladzijde reclamereportage met als titel « Survol Cannois de la cigogne bruxelloise » (Brusselse ooievaar vliegt over Cannes) en de volgende tekst in de vastgoedbijlage bij « Le Soir » van 17 maart :

« Ter gelegenheid van het Mipim had de heer Jean Corman, afgevaardigd beheerder van de « Groupe Victoire » de gelegenheid om zijn partners te bedanken door hen uit te nodigen op een traditionele lunch op een privéstrand. Meer dan 80 personen die zich bezighouden met residentieel vastgoed namen deel aan dit evenement dat de Belgen die het Mipim bezoeken, zeker niet willen missen » (...) « Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is zich wel degelijk bewust van het belang van dergelijke gelegenheden » (...) « Charles Picqué, Evelyne Huytebroeck, Christos Doulkerides, Emir Kir, via zijn kabinetschef Marc Foccroule, waren allen aanwezig met hun medewerkers. ».

Bij de tekst horen foto's waarop onder andere de minister van Huisvesting te zien is, alsook tafels aan de zee, met een aanmerend jacht op de achtergrond.

Drie ministers en een tiental medewerkers die op uitnodiging van een vastgoedagentschap luchten op een privéstrand in Cannes, is zeker niet het meest passende beeld dat de Brusselse Regering kan geven aan de honderdduizenden lezers van « Le Soir Immo ».

Kunt u de volgende vragen nauwkeurig beantwoorden ?

1. Wat is uw standpunt met betrekking tot die publiciteit ?
2. Vindt u dat hierbij misbruik is gemaakt van uzelf en van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering ten voordele van een pri-vaat vastgoedagentschap ?
3. Hebt u uw akkoord gegeven over het gebruik van uw afbeelding in die publiciteit ?
4. Zo ja, onder welke voorwaarden ? Zo nee, hebt u gereageerd op die publiciteit en op het misbruik van uw afbeelding ?
5. Kan u het belang van de aanwezigheid van vier ministers van de Regering en een tiental medewerkers rechtvaardigen op een evenement dat niets te maken heeft met werk, maar louter met plezier ?
6. Was het niet mogelijk de Regering te laten vertegenwoordigen door een enkele minister, als de noodzaak van een deelname aan dit soort evenement dan al verantwoord kan worden ?
7. Welke concrete toegevoegde waarde heeft de deelname aan dit evenement voor het Brussels Gewest ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

L'utilisation de mon image dans le cadre de cette publicité ainsi que le texte l'accompagnant est inopportun et problématique.

L'utilisation de mon image dans cette publicité n'a pas fait l'objet d'autorisation préalable.

Dès la parution de la publicité, mon cabinet a signifié par écrit ma désapprobation à ladite société.

Ma présence et celle de mon collaborateur unique à cette manifestation se justifient par le fait qu'il s'agit d'un événement clé du secteur immobilier permettant de :

- renforcer l'image et d'augmenter l'attractivité de la Région de Bruxelles-Capitale auprès des acteurs publics et privés présents;
- identifier de bonnes pratiques en matière de développement de logements publics en vue de les transposer à Bruxelles;
- confronter les principes de montages potentiels de partenariats public-privé à l'avis des professionnels du secteur présents;
- valider et/ou préciser certaines hypothèses de partenariats public-privé et de vérifier l'intérêt des acteurs privés pour ces montages.

Het gebruik van mijn afbeelding en de begeleidende tekst in het kader van deze reclameboodschap is inopportuun en problematisch.

Er werd geen voorafgaande goedkeuring gegeven met betrekking tot het gebruik van mijn afbeelding in deze reclameboodschap.

Vanaf het moment dat deze reclameboodschap is verschenen, heeft mijn kabinet de bewuste vastgoedmaatschappij schriftelijk op de hoogte gebracht van mijn afkeuring.

Mijn aanwezigheid en die van de enige medewerker die mij vergezelde op dit evenement, was gerechtvaardigd door het feit dat het hier een gelegenheid betrof die van groot belang is voor de vastgoedsector. Zo biedt dit evenement de mogelijk om :

- het imago en de aantrekkelijkheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te versterken ten aanzien van de aanwezige publieke en private actoren;
- goede praktijken te identificeren op het vlak van de ontwikkeling van openbare woningen met het oog op hun implementatie in Brussel;
- de principes van het ontwikkelen van mogelijke publiek-private partnerschappen te toetsen aan de mening van de aanwezige professionelen uit de sector;
- bepaalde hypothesen van publiek-private partnerschappen te valideren en/of te verduidelijken en de belangen na te gaan die de private actoren kunnen hebben bij het opstarten van dergelijke samenwerkingen.

**Question n° 253 de M. Vincent De Wolf du 11 avril 2011  
(Fr.) :**

***Moyens alloués à l'Inspection du Logement.***

Dans la presse du 21 mars dernier, vous avez soulevé le manque d'effectifs nécessaires au bon fonctionnement, en Région bruxelloise, des services de l'inspection du Logement.

Cette déclaration fait suite au constat, par l'un de mes collègues de l'opposition, qu'un grand nombre de logements publics ne répondrait pas aux normes régionales en termes de sécurité et de salubrité.

Une actualisation du cadastre du parc des logements publics semble s'imposer urgentement.

À ces sujets, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quels sont les effectifs (ETP) actuels de l'Inspection du Logement ?
- Des postes sont-ils vacants au sein de ce service régional ?
- Disposez-vous de prévisions quant aux moyens supplémentaires, humains et budgétaires, nécessaires à une inspection courante de l'état du parc public régional ?

**Vraag nr. 253 van de heer Vincent De Wolf d.d. 11 april 2011  
(Fr.) :**

***Aan de Huisvestingsinspectie toegekende middelen.***

In de pers van 21 maart laatstleden hebt u gewag gemaakt van het gebrek aan personeelsleden die vereist zijn voor de goede werking van de Huisvestingsinspectie in het Brussels Gewest.

Deze uiting volgt op de vaststelling door een van mijn collega's uit de oppositie, dat een groot aantal overheidswoningen niet beantwoordt aan de gewestelijke normen inzake veiligheid en bewoonbaarheid.

Een dringende bijwerking van het kadaster van de overheidswoningen lijkt noodzakelijk.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel personeelsleden (VTE) telt de huisvestingsinspectie momenteel ?
- Staan er betrekkingen open binnen deze gewestelijke dienst ?
- Beschikt u over ramingen inzake de extra menselijke en financiële middelen die nodig zijn voor een gewone inspectie van het openbaar woningpark ?

- Qu'en est-il de l'actualisation d'un cadastre quant à l'état de celui-ci ?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, je peux lui communiquer les informations suivantes :

L'Inspection régionale du Logement dispose actuellement de 28,90 ETP pour un cadre théorique de 37 personnes, répartis comme suit :

Encadrement :

2 postes pourvus

Inspection :

14 postes pourvus

2 postes pour lesquels des recrutements sont autorisés et en cours

Administratif :

8 postes pourvus

1 recrutement autorisé en cours

Cellule sociale :

6 postes pourvus

1 recrutement autorisé en cours

Soit un total de 37 postes dont : 30 pourvus (pour 28,90 ETP); 4 recrutements autorisés en cours

Dans le cadre du plan de recrutement 2011, le Gouvernement a, en outre, autorisé le recrutement d'un agent de niveau A et d'un agent de niveau B.

La Direction de l'IRL n'estime pas que le parc public doive faire l'objet d'un contrôle prioritaire, puisque moins de 200 plaintes ont porté sur des logements publics, AIS incluses, soit moins de 10 % de l'ensemble des plaintes et donc moins que la représentation de ce parc sur l'ensemble du parc locatif régional. Pour le surplus, je peux encore rappeler que l'IRL effectue un millier d'inspections par an.

Indépendamment du caractère public ou privé du parc inspecté, il est évident qu'une augmentation des effectifs permettrait une hausse du nombre des contrôles.

J'ai, toutefois, eu l'occasion de rappeler que nous travaillons à d'autres mesures devant permettre de faciliter l'intervention de l'Inspection, et notamment une simplification des procédures

- Hoeve staat het met de bijwerking van een kadaster inzake de toestand ervan ?

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem de volgende elementen mededelen :

De Gewestelijke Huisvestingsinspectie beschikt momenteel over 28,90 VTE voor een theoretische formatie van 37 personen, die als volgt verdeeld zijn :

Omkadering :

2 ingevulde betrekkingen

Inspectie :

14 ingevulde betrekkingen

2 betrekkingen met toegestane rekrutering die momenteel lopende is

Administratief :

8 ingevulde betrekkingen

1 betrekking met toegestane rekrutering die momenteel lopende is

Sociale Cel :

6 ingevulde betrekkingen

1 betrekking met toegestane rekrutering die momenteel lopende is

Hetzelfde een totaal van 37 betrekkingen, waarvan er 30 werden ingevuld (voor 28,90 VTE); 4 toegestane rekruteringen zijn lopende,

In het kader van het rekruteringsplan 2011, heeft de Regering bovendien de rekrutering toegestaan van een personeelslid van niveau A en niveau B.

De Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie is van mening dat het openbare woningenbestand niet prioritair onderworpen hoeft te worden aan een controle, aangezien minder dan 200 klachten betrekking hadden op openbare woningen, met inbegrip van de SVK's. Dit aantal vertegenwoordigt minder dan 10 % van het geheel aan klachten, waarbij dit percentage lager ligt dan het aandeel dat dit woningenbestand vertegenwoordigt ten opzichte van het volledige gewestelijke huurwoningenbestand. Voor het overige, kan ik u eraan herinneren dat de Gewestelijke Huisvestingsinspectie jaarlijks niet minder dan 1.000 inspecties uitvoert.

Ongeacht of het nu gaat om de inspectie van het openbare of private woningenbestand, zal een uitbreiding van het aantal personeelsleden ongetwijfeld tot een stijging van het aantal controles leiden.

Ik heb echter de mogelijkheid gekregen om eraan te herinneren dat wij momenteel bezig zijn met de oppuntstelling van een reeks andere maatregelen die het mogelijk moeten maken om de tus-

administratives et une actualisation des normes d'un point de vue technique.

Enfin, concernant plus spécifiquement l'insalubrité des logements sociaux, un diagnostic a été demandé à la SLRB à l'occasion de l'octroi de nouveaux crédits pour la rénovation et doit, en principe, m'être présenté à la fin de ce mois de mai.

senkomst van de Inspectie te vergemakkelijken door met name de administratieve procedures te vereenvoudigen en de normen vanuit technisch standpunt te actualiseren.

Tot slot werd met betrekking tot de problematiek van de ongezondheid van de sociale woningen aan de BGHM gevraagd om ter gelegenheid van de toekenning van nieuwe renovatiekredieten een diagnose op te stellen die mij, normaal gezien, eind mei zal worden voorgelegd.

## SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
<b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement</b>				
<b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b>				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* La composition et l'organisation de votre cabinet. Samenstelling en organisatie van uw kabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature. De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.	3
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Le plan de mobilité relatif à votre administration. Mobiliteitsplan van het bestuur.	3
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration. Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.	4
19.01.2010	66	Gaëtan Van Goidsenhoven	** L'application des dispositions relatives aux incivilités. Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.	26
01.02.2010	81	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention. Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid.	31
01.02.2010	82	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises. De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten.	34
05.02.2010	85	Els Ampe	* La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité. Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.	4
05.02.2010	86	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles. Het gewestelijk beleid inzake de bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen.	36
09.02.2010	88	Gaëtan Van Goidsenhoven	** La sécurisation des commerçants. Veiligheid van de winkeliers.	39
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Le déficit de l'enseignement communal. Deficit van het gemeentelijk onderwijs.	4
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* Les équipements sportifs dits de proximité. De « buurtsportvoorzieningen ».	4
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009 Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.	4

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
19.03.2010	100	Annemie Maes	* Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale. De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	4
19.05.2010	138	René Coppens	* Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor. De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.	5
14.06.2010	150	Vincent Vanhalewyn	* Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales. Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.	5
14.06.2010	151	Bianca Debaets	* La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès. De promotie van Brussel als congressstad.	5
05.07.2010	156	Danielle Caron	* Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage. Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet.	5
19.07.2010	161	Brigitte De Pauw	* Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	5
12.10.2010	205	Brigitte De Pauw	* Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales. De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.	5
15.10.2010	213	Danielle Caron	* Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale. Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	6
25.10.2010	215	Carla Dejonghe	* Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales. De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.	6
06.12.2010	232	Annemie Maes	* Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du ministre-président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc. De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatalen die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gewestelijke Thesaurieën het ATO, BIP, enz.	6
10.12.2010	236	Pierre Migisha	* Les subsides de la Région pour des événements sportifs à caractère national et international. De subsidies van het Gewest voor nationale en internationale sportmanifestaties.	6
11.01.2011	244	Herman Mennekens	* La demande de permis d'urbanisme de la maison deBuren. De bouwaanvraag van huis deBuren.	6

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
21.01.2011	249	Els Ampe	* Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des villes, communes et ASBL communales de Bruxelles. De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse steden, gemeenten en gemeentelijke vzw's.	6
15.02.2011	254	Bianca Debaets	** Le nombre d'élèves concernés par l'absentéisme scolaire en Région de Bruxelles-Capitale. Het aantal spijbelende leerlingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	40
01.02.2011	256	Els Ampe	* Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales de la Région de Bruxelles-Capitale. De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	7
04.02.2011	259	Emin Özkara	* Fonds de compensation fiscale. Het fiscaal compensatiefonds.	7
16.02.2011	262	Walter Vandenbossche	* Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles. Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad.	7
21.02.2011	268	Olivier de Clippele	* Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire. Budgettaire en boekhoudkundige opvolging van de projecten ingeschreven op de begroting van de buitengewone dienst.	7
25.02.2011	269	Emin Özkara	* Accueil de la petite enfance à Bruxelles. Kinderopvang in Brussel.	7
02.03.2011	281	Joël Riguelle	** L'exonération de la redevance de stationnement pour les membres de l'administration communale. Vrijstelling van parkeerheffing voor leden van het gemeentebestuur.	41
02.03.2011	282	Alain Destexhe	** Subsides octroyés à l'ASBL « Etopia » à l'occasion de son colloque intitulé « L'alimentation durable est-elle l'avenir de l'Horeca ? » et répartition des subsides publics octroyés aux différents centres de recherche des partis politiques dans le cadre de leurs activités. Subsidies aan de vzw Etopia ter gelegenheid van het colloquium « L'alimentation durable est-elle l'avenir de l'Horeca ? » en verdeling van de overheidssubsidies aan de verschillende studiecentra van de politieke partijen in het kader van hun activiteiten.	42
01.03.2011	283	Anne Dirix	** La dotation destinée à compenser les effets négatifs engendrés par l'introduction d'un nouvel espace de développement renforcé du logement de la rénovation (EDRLR). De dotatie ter compensatie van de negatieve effecten van de invoering van een nieuwe ruimte voor versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie (RVOHR).	43

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
01.03.2011	284	Anne Dirix	** La dotation générale aux communes destinée à corriger certains effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes. De algemene dotatie aan de gemeenten om sommige negatieve effecten van de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten te corrigeren.	47
01.03.2011	285	Anne Dirix	** La répartition de la dotation spéciale. De verdeling van de bijzondere dotatie.	48
01.03.2011	286	Anne Dirix	** La dotation générale aux communes. De algemene dotatie aan de gemeenten.	49
02.03.2011	293	Didier Gosuin	** Coût des documents administratifs délivrés par les communes au nom de la transparence. Kostprijs van de administratieve documenten per gemeente met het oog op transparantie.	49
02.03.2011	295	Olivier de Clippele	* Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire. Budgettaire en boekhoudkundige follow-up van de projecten op de begroting van de buitengewone dienst.	7
08.03.2011	296	Anne Dirix	** Les recettes communales engendrées par les centimes additionnels au précompte immobilier. Gemeentelijke ontvangsten uit de opcentiemen op de onroerende voorheffing.	58
08.03.2011	297	Anne Dirix	** Les subsides des communes destinés aux piscines. De subsidies van de gemeenten voor de zwembaden.	58
08.03.2011	298	Anne Dirix	** Les dotations des communes à destination des hôpitaux publics. De dotaties van de gemeenten voor de openbare ziekenhuizen.	59
24.03.2011	317	Anne Dirix	** La dotation communale à la zone de police. De gemeentelijke dotatie aan de politiezone.	60
24.03.2011	318	Anne Dirix	** La dotation communale aux CPAS. Gemeentelijke dotatie aan de OCMW's.	60
25.03.2011	319	Barbara Trachte	* Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel. De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.	8
25.03.2011	320	Alain Destexhe	* Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010. Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.	8
25.03.2011	321	Alain Destexhe	* Saga du palais Stoclet et sort que lui réserve la Région bruxelloise. Soap van het Stocletpaleis en bestemming die het Brussels Gewest eraan wil geven.	8

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
25.03.2011	322	Anne Dirix	** Les subsides destinés à la restauration et à l'entretien du petit patrimoine. De subsidies voor restauratie en onderhoud van het klein erfgoed.	61
25.03.2011	323	Anne Dirix	* L'avenir du Parc Tournay-Solvay. De toekomst van het Park Tournay-Solvay.	8
25.03.2011	324	Anne Dirix	** Les classes du patrimoine et de la citoyenneté. Erfgoedklassen en burgerschap.	62
25.03.2011	325	Carla Dejonghe	** Les projets de logements passifs à Bruxelles. De projecten voor passiefwoningen in Brussel.	64
06.04.2011	326	Didier Gosuin	** Critères déontologiques pour la mise en ligne d'informations à caractère politique sur votre site Internet officiel. Deontologische criteria voor het online plaatsen van politieke gegevens op de officiële internetsite.	65
31.03.2011	327	Elke Roex	** La procédure d'octroi des fonds du plan crèches 2011. De procedure voor het toekennen van de middelen van het crècheplan 2011.	65
31.03.2011	328	Didier Gosuin	** Nombre de receveurs et secrétaires communaux sous mandat. Aantal gemeenteontvangers en -secretarissen met een mandaat.	66
06.04.2011	329	Didier Gosuin	** Publicité d'une société immobilière pour remercier publiquement la présence du gouvernement au déjeuner organisé sur une plage privée de Cannes dans le cadre du Mipim. Publiciteit van een vastgoedagentschap om de Regering in het openbaar te danken voor haar aanwezigheid op een lunch op een privéstrand in Cannes in het kader van het Mipim.	67
07.04.2011	330	Gaëtan Van Goidsenhoven	* La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale. Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	8
12.04.2011	331	Michel Colson	** Exercice de la tutelle d'une commune sous plan de redressement à l'égard de son CPAS. Uitoefening van het toezicht op een gemeente waarvan het OCMW aan een saneringsplan onderworpen is.	68
03.05.2011	332	Bianca Debaets	* La commémoration de la Première Guerre mondiale. De herdenking van WO I.	8
27.04.2011	333	Sophie Brouhon	* Les comptes 2009 et 2010 des pouvoirs locaux. De rekeningen 2009 en 2010 van de lokale besturen.	9

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire			<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	

**Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**  
**Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

27.04.2011	107	Sophie Brouhon	** <i>Les frais de voyage du gouvernement. De reiskosten van de Regering.</i>	69
03.05.2011	108	Bianca Debaets	** <i>La commémoration de la Première Guerre mondiale. De herdenking van WO I.</i>	70
04.05.2011	109	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>La coordination ministérielle lors de la visite de la délégation taiwanaise à Bruxelles. Ministeriële coördinatie tijdens het bezoek van de Taiwanese delegatie aan Brussel.</i>	71
16.05.2011	110	Joël Riguelle	** <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle. Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	73

**Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**  
**Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

21.01.2011	199	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Impact du changement climatique pour le hêtre en Région bruxelloise. Impact van de opwarming van de aarde voor de beuk in het Gewest.	74
06.05.2011	259	Caroline Persoons	** <i>Service médiation pour les passagers de transports et les riverains de l'aéroport de Bruxelles-National. Ombudsdiest voor luchtvaartpassagiers en omwonenden van de luchthaven Brussel-Nationaal.</i>	77
16.05.2011	260	Mahinur Ozdemir	** <i>Les États généraux de l'Eau à Bruxelles. Staten-Generaal van het Water in Brussel.</i>	79
16.05.2011	261	Joël Riguelle	** <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle. Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	80
16.05.2011	262	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>La prise en compte du rapport VITO &amp; ECONOTEC dans les mesures régionales relatives aux chaudières. Het rekening houden met het VITO &amp; ECONOTEC-verslag in de gewestelijke maatregelen betreffende de verwarmingsketels.</i>	82

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire			<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
<b>Ministre chargée des Travaux publics et des Transports Minister belast met Openbare Werken en Vervoer</b>				
29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Le réseau de caméras dans le métro bruxellois. Camera's in de Brusselse metro.	84
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal. Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.	10
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois. Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.	10
20.10.2010	315	Julie de Groote	* Le dispositif de lutte contre les incidences au sein de la STIB. Maatregelen in geval van brand bij de MIVB.	10
28.10.2010	327	Carla Dejonghe	* Suppression des extincteurs dans les rames du métro. Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro.	10
24.03.2011	438	Paul De Ridder	* Les subsides accordés aux associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	10
25.03.2011	439	Paul De Ridder	** Le nombre d'éclusiers actifs en Région de Bruxelles-Capitale. Het aantal sluiswachters tewerkgesteld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	84
25.03.2011	440	Alain Destexhe	** Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010. Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.	85
29.03.2011	442	Jef Van Damme	** La convention entre commune et Région au sujet des nouveaux abribus uniformes. De overeenkomst tussen gemeente en Gewest over de nieuwe uniforme bushokjes.	86
31.03.2011	444	Didier Gosuin	** Business plan de l'Agence de stationnement. Businessplan van het Parkeeragentschap.	88
01.04.2011	445	Carla Dejonghe	** Les conditions pour l'aménagement de bandes bus. De voorwaarden voor het aanleggen van busbanen.	88
06.04.2011	446	Carla Dejonghe	** La possibilité d'utiliser les bandes bus de façon modulable. De mogelijkheid om busbanen modulair te gebruiken.	89
06.04.2011	447	Els Ampe	** La fermeture régulière du tunnel Botanique. Het regelmatig afsluiten van de Kruidtintunnel.	90
08.04.2011	448	Carla Dejonghe	** <i>Les places de parking « supprimées » dans les communes bruxelloises.</i> <i>De « geschrapt » parkeerplaatsen in de Brusselse gemeenten.</i>	92

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
08.04.2011	449	Carla Dejonghe	** <i>La séparation entre trottoirs et pistes cyclables. De scheiding tussen fiets- en voetpaden.</i>	93
08.04.2011	450	Emin Özkara	** <i>Parité homme-femme au sein de la Société de Transports publics bruxellois. Gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de MIVB.</i>	94
11.04.2011	452	Paul De Ridder	* <i>Les pôles de correspondance des transports en commun. De overstapknoppen van het openbaar vervoer.</i>	11
15.04.2011	453	Vincent De Wolf	** <i>Bordures et virages du carrefour entre la chaussée de Ninove et l'avenue Joseph Baeck. Boorden en bochten van het kruispunt aan de Ninoofsesteenweg en de Joseph Baecklaan.</i>	96
15.04.2011	454	Vincent De Wolf	** <i>Suppression d'une bande circulation boulevard Lambermont. Afschaffing van een rijstrook op de Lambermontlaan.</i>	96
15.04.2011	455	Vincent De Wolf	** <i>Îlots de la place Madou. Verkeerseiland van het Madouplein.</i>	97
15.04.2011	456	Vincent De Wolf	** <i>Aménagement d'une bande de circulation réservée aux bus et aux taxis chaussée de Louvain. Inrichting van een rijstrook voor bussen en taxi's op de Leuvensesteenweg.</i>	98
15.04.2011	457	Vincent De Wolf	** <i>Aménagement d'une bande de bus rues Royale et de l'Enseignement. Aanleg van een busrijstrook in de Konings- en Onderwijsstraat.</i>	99
15.04.2011	458	Vincent De Wolf	** <i>Virages du carrefour formé par le pont Van Praet et la chaussée de Vilvorde. Bochten aan het kruispunt van de Van Praetbrug en de Vilvoordsesteenweg.</i>	99
15.04.2011	459	Vincent De Wolf	** <i>Marquages au sol du carrefour formé par les avenues Léopold III et Jules Bordet. Wegmarkeringen bij het kruispunt van de Leopold III-laan en de Jules Bordetlaan.</i>	100
27.04.2011	460	Vincent De Wolf	** <i>Modification des accès de la gare Schuman. Wijziging van de toegangen tot het Schumanstation.</i>	101
27.04.2011	461	Philippe Pivin	* <i>L'intégration urbaine des infrastructures permettant la valorisation des taxis bruxellois. Integratie in de stad van de infrastructuren voor een optimaal gebruik van de Brusselse taxi's.</i>	12
27.04.2011	462	Vincent De Wolf	** <i>Ticket dépannage de la STIB. Noodticket van de MIVB.</i>	102
03.05.2011	463	Vincent De Wolf	* <i>Équipement des taxis d'un lecteur Mobib. Uitrusting van de taxi's met een Mobib-kaartlezer.</i>	13

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
03.05.2011	464	Vincent De Wolf	* <i>Équipement des stationnements taxis de coquilles d'informations. Uitrusting van de taxistandplaatsen met informatieschermen.</i>	13
03.05.2011	465	Vincent De Wolf	* <i>Projet-pilote de taxis électriques. Proefproject met elektrische taxi's.</i>	14
03.05.2011	466	Els Ampe	* <i>Le tracé potentiel de la ligne de tram entre la gare du Nord et Laeken. Het potentiële tramtracé tussen het Noordstation en Laken.</i>	14
04.05.2011	467	Johan Demol	* <i>Les fraudeurs, le vandalisme, les infractions et les tentatives de suicide à la STIB. Zwartrijders, vandalisme, misdrijven en zelfmoordpogingen bij de MIVB.</i>	15
04.05.2011	468	Vincent De Wolf	* <i>Infrastructures de sécurité sisées avenue des Casernes. Veiligheidsinfrastructuur aan de Kazernenlaan.</i>	16
04.05.2011	469	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Les entreprises intéressées par le système de Cambio. De bedrijven die interesse hebben voor het Cambio-systeem.</i>	104
04.05.2011	470	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>Le calcul de rentabilisation du système de portillons de contrôle des stations de métro. Berekening van de rendabilisering van de controlepoortjes in de metrostations.</i>	16
09.05.2011	471	Annemie Maes	** <i>Les heures d'exécution des travaux publics. De uren waarin openbare werken worden uitgevoerd.</i>	104
10.05.2011	472	Vincent De Wolf	** <i>Nombre d'accidents impliquant un véhicules de la STIB. Aantal ongevallen waarbij een MIVB-voertuig betrokken is.</i>	105
16.05.2011	474	Serge de Patoul	** <i>Mission à Dubaï. Zending naar Dubai.</i>	107
23.05.2011	486	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Les cadres linguistiques de la STIB. De taalkaders bij de MIVB</i>	107

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique  
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

25.03.2010	176	Didier Gosuin	* <i>Frais de communication depuis 2005. Communicatiekosten sinds 2005.</i>	17
22.12.2010	328	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Le rôle d'Actiris en matière d'emplois étudiants. De rol van Actiris inzake studentenjobs.</i>	108
22.02.2011	371	Françoise Schepmans	** <i>L'absentéisme chez les agents d'Actiris lors des années 2008, 2009 et 2010. Absenteïsme bij de ambtenaren van Actiris in 2008, 2009 en 2010.</i>	109

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire			<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
21.02.2011	380	Walter Vandenbossche	** Publications d'Actiris dans des journaux gratuits. Publicaties Actiris in gratis kranten.	111
25.02.2011	381	Julie de Groote	* Soutien apporté aux indépendants désireux de faire évoluer leur activité complémentaire pour la transformer en activité principale. Steun aan zelfstandigen die hun bijberoep wensen om te vormen tot hoofdactiviteit.	17
21.03.2011	384	Alain Destexhe	* Financement du MRAX par la Région de Bruxelles-Capitale. Financiering van de « MRAX » door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	17
24.03.2011	406	Paul De Ridder	* Les subsides accordés aux associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	18
25.03.2011	409	Françoise Schepmans	* Le concours « E-Tour de l'emploi et de la formation » – Digital Week 2011. Wedstrijd « E-Tour voor werk en opleiding » – Digital Week 2011.	18
25.03.2011	410	Françoise Schepmans	* Le sponsoring d'activités sportives ou culturelles par Actiris. De culturele en sportmanifestaties die door Actiris worden ondersteund.	18
25.03.2011	411	Alain Destexhe	** Efforts proportionnellement alloués par la Région bruxelloise en matière de recherche scientifique par rapport à la Flandre. Verhoudingsgewijze inspanning van het Brussels Gewest voor het wetenschappelijk onderzoek vergeleken met Vlaanderen.	113
25.03.2011	414	Alain Destexhe	* Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010. Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.	18
06.04.2011	415	Didier Gosuin	** Critères déontologiques pour la mise en ligne d'informations à caractère politique sur votre site Internet officiel. Deontologische criteria voor het online plaatsen van politieke gegevens op de officiële internetsite.	115
29.03.2011	416	Françoise Schepmans	** Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Egypte. De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Egypte.	117
29.03.2011	417	Françoise Schepmans	** Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Japon. De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Japan.	118
29.03.2011	418	Françoise Schepmans	** Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Libye. De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Libië.	119
29.03.2011	419	Françoise Schepmans	** Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Sultanat d'Oman. De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met het sultanaat Oman.	120
29.03.2011	421	Françoise Schepmans	** Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises en Tunisie. De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Tunesië.	121

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
29.03.2011	422	Françoise Schepmans	** Les échanges commerciaux des entreprises bruxelloises au Yémen De handelsbetrekkingen van de Brusselse bedrijven met Jemen.	122
.				
29.03.2011	423	Françoise Schepmans	* Les missions d'outplacement exercées par T Brussels. Outplacement van T Brussels.	18
29.03.2011	424	Françoise Schepmans	** La réforme de Bruxelles Export. De hervorming van Brussels Export.	123
29.03.2011	425	Françoise Schepmans	* L'accessibilité du site d'Actiris pour les personnes déficientes visuelles. Toegankelijkheid van de website van Actiris voor slechtzienden.	18
08.04.2011	426	Emmanuel De Bock	** <i>Les ACS attribués à 't Signaal.</i> <i>Geco's die toegewezen zijn aan 't Signaal.</i>	124
08.04.2011	427	Emmanuel De Bock	** <i>Les ACS habitant en dehors de la Région bruxelloise.</i> <i>Geco's die buiten het Brussels Gewest wonen.</i>	126
08.04.2011	428	Emmanuel De Bock	** <i>Les ACS à durée indéterminée en Région bruxelloise.</i> <i>Geco's voor onbepaalde duur in het Brussels Gewest.</i>	128
08.04.2011	429	Emmanuel De Bock	** <i>La répartition linguistique des ACS entre francophones et néerlandophones.</i> <i>Verdeling van de Geco's over Nederlandstaligen en Franstaligen.</i>	129
08.04.2011	430	Emin Özkara	* <i>Suivi « construction de projet professionnel ».</i> <i>Follow-up van de « constructie van het beroepsproject ».</i>	19
08.04.2011	431	Emin Özkara	** <i>Égalité homme-femme au sein de la Société régionale d'investissement de Bruxelles.</i> <i>Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel.</i>	129
08.04.2011	432	Emin Özkara	* <i>Égalité homme-femme au sein d'Actiris.</i> <i>Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in Actiris.</i>	19
11.04.2011	433	Vincent De Wolf	** <i>Mission économique à Moscou.</i> <i>Handelsmissie naar Moskou.</i>	131
13.04.2011	434	Emmanuel De Bock	** <i>Les formations d'Actiris.</i> <i>De opleidingen bij Actiris.</i>	132
27.04.2011	435	Serge de Patoul	** <i>Fréquentation des guichets d'économie locale.</i> <i>Het gebruik van het loket voor de lokale economie.</i>	134
27.04.2011	436	Serge de Patoul	** <i>Les centres d'entreprises.</i> <i>Bedrijfencentra.</i>	135
27.04.2011	437	Serge de Patoul	* <i>Les bénéfices des chèques langues.</i> <i>De begunstigden van de taalcheques.</i>	20
03.05.2011	438	Caroline Désir	** <i>Les derniers résultats du Fonds bruxellois de garantie.</i> <i>De laatste resultaten van het Brussels Waarborgfonds.</i>	136

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire			<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
04.05.2011	439	Arnaud Pinxteren	* <i>Le profil des demandeurs d'emploi repris dans la catégorie « autres études » par Actiris. Het profiel van de werkzoekende in de categorie « andere studies » bij Actiris.</i>	210
06.05.2011	440	Vincent De Wolf	** <i>Direction de l'IRSIB. Directie van het IWOIB.</i>	140
16.05.2011	441	Vincent De Wolf	** <i>Soutien donné à l'ASBL Axum. Steun aan de vzw Axum.</i>	141
<b>Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid</b>				
22.12.2010	88	Mahinur Ozdemir	* Les problèmes de propreté de la rue du Progrès à Schaerbeek. Netheidsproblemen in de Vooruitgangsstraat in Schaarbeek.	21
21.01.2011	93	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Le soutien aux projets intercommunaux en matière de propreté publique. Steun voor de intergemeentelijke projecten inzake openbare netheid.	21
21.01.2011	94	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Le choix du site pour y planter le projet Ecopôle. De keuze van de site voor het project Ecopool.	21
21.01.2011	95	Gaëtan Van Goidsenhoven	* La création d'emplois au travers du projet Ecopôle. Nieuwe banen in het kader van het project Ecopool.	21
21.01.2011	96	Gaëtan Van Goidsenhoven	* La collaboration avec les communes périphériques flamandes en matière de propreté publique. Samenwerking met de gemeenten van de Vlaamse rand inzake openbare netheid.	22
26.01.2011	98	Arnaud Pinxteren	* L'« analyse poubelle » de l'ABP. De vuilnisbakanalyse van het Agentschap Net Brussel.	22
01.02.2011	99	Els Ampe	* Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Bruxelles-Propreté de la Région de Bruxelles-Capitale. De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Net Brussel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	22
11.02.2011	101	Fouad Ahidar	** L'utilisation de véhicules électriques par Bruxelles-Propreté. Het gebruik van elektrische voertuigen door Net Brussel.	143
01.03.2011	106	Els Ampe	* La collecte et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Inzameling en recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).	22
24.03.2011	109	Paul De Ridder	* Les subsides accordés aux associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	22

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
06.04.2011	112	Didier Gosuin	** Publicité d'une société immobilière pour remercier publiquement la présence du gouvernement au déjeuner organisé sur une plage privée de Cannes dans le cadre du Mipim.  Publiciteit van een vastgoedagentschap om de Regering in het openbaar te danken voor haar aanwezigheid op een lunch op een privéstrand in Cannes in het kader van het Mipim.	144
27.04.2011	113	Walter Vandenbossche	* <i>La propreté du parking de dissuasion « Bizet ».</i>  <i>Netheid overstapparking Bizet.</i>	22

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative**

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging**

29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ Réduction de la taille des cabinets. De inkrimping van de kabinetten.	25
27.04.2011	153	Sophie Brouhon	** <i>L'évaluation des contrats de mobilité entre la Région et les communes.</i> <i>De evaluatie van de mobiliteitscontracten tussen het Gewest en de gemeenten.</i>	146
04.05.2011	154	Viviane Teitelbaum	** <i>La prime « Bruxell'Air ».</i> <i>Premie Brussel'Air.</i>	149
16.05.2011	155	Vincent De Wolf	** <i>Évolution au niveau local du nombre d'accidents corporels et de blessés enregistrés.</i> <i>Aantal ongevallen met lichamelijke verwondingen op plaatselijk niveau.</i>	150
16.05.2011	156	Joël Riguelle	** <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet, de l'administration régionale et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.</i> <i>Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	152
16.05.2011	157	Emin Özkara	** <i>Abandon de la station Villo prévue initialement sur la rue de Quatrecht à Schaerbeek.</i> <i>Het feit dat er geen Villo-station komt in de Kwatrechtstraat te Schaerbeek, zoals oorspronkelijk gepland was.</i>	153
16.05.2011	158	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Le suivi par les services régionaux de mobilité des programmes technologiques présentés au forum mondial EV Battery de Barcelone.</i> <i>Follow-up door de gewestelijke diensten voor mobiliteit van de technologische programma's die werden voorgesteld op de wereldbeurs EV Battery te Barcelona.</i>	154

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
23.05.2011	159	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>Les programmes reçus par la Région bruxelloise au forum mondial sur la mobilité électrique.</i> <i>Internationale beurs voor elektrische mobiliteit.</i>	156
25.04.2011	160	Caroline Persoons	** <i>Subvention à l'ASBL « Rire et Grandir – Groeien en Lachen ».</i> <i>Subsidie voor de vzw « Groeien en Lachen – Rire et Grandir ».</i>	157

**Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**  
**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

2.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.  Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies.	23
21.02.2011	200	Mohamed Daïf	** Les dérogations au régime de priorités à l'accès au logement social. De afwijkingen van de voorrangregeling bij de toegang tot de sociale huisvesting.	158
21.03.2011	241	Mohamed Daïf	** Demande d'informations sur 2 statistiques dans le logement social à Bruxelles. Statistieken over de sociale huisvesting in Brussel.	159
24.03.2011	243	Paul de Ridder	** Les subsides accordés aux associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	159
21.03.2011	244	Fouad Ahidar	** La violation des normes de qualité, d'habitabilité et de sécurité des logements mis en location par les sociétés de logement social. Schending van de kwaliteits-, bewoonbaarheids- en veiligheidsnormen van huurwoningen bij de sociale huisvestingsmaatschappijen.	164
25.03.2011	245	Françoise Schepmans	** Les aides accordées aux agences immobilières sociales. Steun aan de sociale verhuurkantoren.	166
25.03.2011	246	Céline Fremault	** Les ASBL agréées sur la base de l'article 23duodecies, § 2, du Code du Logement. De vzw's erkend op basis van artikel 23duodecies, § 2, van de Huisvestingscode.	167
25.03.2011	247	Carla Dejonghe	** Les projets de logements passifs à Bruxelles. De passieve woningprojecten in Brussel.	168
25.03.2011	248	Alain Destexhe	** Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010. Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.	169

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire			<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
06.04.2011	249	Didier Gosuin	** Critères déontologiques pour la mise en ligne d'informations à caractère politique sur votre site Internet officiel.  Deontologische criteria voor het online plaatsen van politieke gegevens op de officiële internetsite.	170
31.03.2011	250	Didier Gosuin	** Répartition, commune par commune, des plaintes réalisées par l'Inspection régionale du logement.  Gemeentelijk overzicht van de klachten behandeld door de Gewestelijke Huisvestingsinspectie.	171
06.04.2011	251	Didier Gosuin	** Publicité d'une société immobilière pour remercier publiquement la présence du gouvernement au déjeuner organisé sur une plage privée de Cannes dans le cadre du Mipim.  Publiciteit van een vastgoedagentschap om de Regering in het openbaar te danken voor haar aanwezigheid op een lunch op een privéstrand in Cannes in het kader van het Mipim.	174
08.04.2011	252	Emin Özkara	* Égalité homme-femme au sein de la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.  Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.	23
11.04.2011	253	Vincent De Wolf	** Moyens alloués à l'Inspection du Logement.  Aan de Huisvestingsinspectie toegekende middelen.	175